

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - № 13.703 LA PAZ, BOLIVIA, JUEVES 31 DE OCTUBRE DE 1996 - 80 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



En esta Edición



Contaminación Argentina, Paraguay v Bolivia enfrentarán contaminación del Pilcomayo (página

Teléfonos

Audiencia pública de la "Súper" de Telecomunicaciones fue un fracaso (PRESENCIA del País, página 1).

Suprema

Otra vez fue postergada la elección del Presidente de la (PRESENCIA del País, página 3).

Enfrentamiento

EE.UU. y Cuba tuvieron un enfrentamiento en reunión previa a la Cumbre Mundial de la Alimentación. (PRESENCIA del Mundo, página 7)

"Bodas de Oro" El Papa, que clama por la paz en el Zaire, celebra mañana sus "Bodas de Oro" (PRESENCIA del Mundo, página 8)

Petroleros

Hoy, paro nacional de petroleros de 24 horas, en rechazo a la ENRON (página 3).

Detenido

Fue detenido en Santa Cruz Mario Tejada, ex ejecutivo del Banco Hipotecario Nacional (BHN) (página 9).

Trasplantes

La Iglesia apoya el trasplante de órganos para salvar vidas (página 3).

"Narcoarrepentido" La FELCN capturó al "narcoarrepentido" Erwin Guzmán Gutiérrez (página 6).

El Dólar 1\$US = 5,19 Bs Sería muy grave que se empiece a dudar de su credibilidad

Notables, molestos, piden no politizar Corte Electo



El Ministro de Gobierno insiste en sus sospechas sobre el máximo organismo electoral. Los vocales advierten sobre los riesgos de este tipo de declaraciones y piden al Ejecutivo que designe un vocal de la talla de Huáscar Cajías. ADN, MIR y Condepa acusan al MNR de buscar el desprestigio de los notables, con el fin de "movimientizar" a la Corte Nacional **Electoral**

El presidente de la Corte Nacional Electoral, Alfredo Bocángel, garantiza la "transparencia" del organismo que preside y asegura que el trabajo de los vocales siempre estuvo enmarcado en las le-ves.

El domingo 3 de noviembre

PRESENCIA publicará Cerco de Penumbras"

Directores de diarios de otros países llegarán para el acto de homenaje a Oscar Cerruto.

Con motivo de la publicación de "Cerco de Penumbras" en Periolibros, PRESENCIA ha organizado un acto de homenaje a Oscar Cerruto para el día lunes 4 de noviembre en el Hotel Sucre. Para participar en este acto llegarán invitados Germán Carnero, principal impulsor del proyecto Periolibros y representante de la UNESCO en México; Manuel Scorza, editor de esta colección; Benjamin Ortiz, director de "Hoy" de Ecuador; Alejandro Sakuda, director de "El Soi" de Perú; Arie Avidor, director de "La Aurora" de Israel; Raúl Fontaine, subdirector de "La República" de Uruguay, y Jorge Donoso, subdirector de "La Nación" de Chife.



o El Prado), La Paz, Bolivia

PRESENCIA

Modificaciones al proyecto de Pensiones

Ley garantizará rentas del sistema de reparto

El Presidente y el ministro de Capitalización seguían haciendo, esta madrugada, ajustes al proyecto. El Estado garantizará el pago de las rentas básicas y complementarias del sistema de reparto. Desecharon las 300 cotizaciones. No se tomará en cuenta la edad de jubilación.



AJUSTES.

Goni y su mi-nistro Revollo inician el últi-mo tramo de la "abuela de

Antes de su viaje al Japón

Presidente cambiará

Uno de los principales candidatos a ocupar el máximo puesto militar es el general Hernán Aguilera Bianchi; pero, la decisión final está en manos de Goni.

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada decidió relevar al Alto Mando Militar después de una larga reunión que sostuvo ayer con los ministros de Defensa, Jorge Otasevic; de Gobierno, Carlos Sánchez, y de la Presidencia, José Guillermo Justiníano. El Primer Mandatario piensa realizar el cambio antes de su viaje al Japón, previsto para mañana.

Si bien el principal candidato para reemplazar al general Reynaldo Caceres es el actual comandante del Ejercito, general Hernán Aguilera Bianchi, también existen otros postulantes.

El nombramiento del nuevo Comandante en Jefe se decidirá en una reunión que sostendrán hoyen la mañana el Primer Mandatario y el Ministro de Defensa.

Pagina 6

COMSUR A LA OPINION PUBLICA

A raíz de las declaraciones y acusaciones conocidas a través de algunos medios de comunicación y por respeto a la opinión pública, damos a conocer la verdad de los hechos sobre el accidente fortuito ocurrido el 29 de agosto pasado, en la mina Porco.

PRESERVACION DEL MEDIO

La Compañía Minera del Sur S.A., como empresa responsable y seria ha tenido siempre políticas establecidas de preservación del medio ambiente.

En aplicación de esa política, las colas de sus ingenios fueron almacenadas en diques construidos expresamente para este propósito.

En el proceso de modernización de sus instalaciones de infraestructura, en 1991, COMSUR construyó en la mina Porco, dos nuevos diques de colas diseñados y supervisados en su construcción por la empresa especializada Golder Associates de Inglaterra.

Estos diques que tienen una capacidad de almacenamiento de 3.4 millones de toneladas, fueron construidos con dos principales objetivos:

Primero.- Almacenar los residuos (colas) evitando que sean vertidos a las quebradas y ríos aledaños.

Segundo.- Devolver a las cuencas hidrográficas, como resultado del almacenamiento de dichas colas, agua clara que cumpla los requisitos exigidos por normas internacionales del medio ambiente aún antes de la vigencia en el país de la Ley y los reglamentos relativos a esta materia.

UN ACCIDENTE IMPREVISIBLE

Las tormentas de lluvia y nieve registradas los últimos días de agosto pasado en la zona de Porco, Potosi; provocaron el incremento del volúmen de las aguas contenidas en el depósito de colas de la mina Porco aumentando la presión de éstas y provocando una rotura parcial de una parte de la pared del dique que produjo dos derrames de colas los días 29 de agosto y 1° de septiembre últimos, de aproximadamente 180.000 toneladas de material a la quebrada contigua al dique.

Estos fenómenos naturales pueden ser considerados como la causa principal - aunque no la única del accidente ocurrido en el dique de colas, sumándose a este hecho la posibilidad que el aumento del nivel de las aguas en la poza del dique pudo no haber sido detectado y registrado oportunamente por los operadores y supervisores de la operación minera, empeñados, de la más buena fe, en mantener las aguas en la poza el mayor tiempo posible para su mejor decantación con la finalidad de clarificarlas de manera óptima para su descarga al río. También se encuentran en evaluación el diseño y la construcción del dique para determinar si cumplen con las condiciones requeridas por la operación.

Es importante señalar que de todo el material desprendido del dique, el 70% se estancó en los primeros 10 kilómetros de la mina Porco, un 20% llegó hasta los 50 kilómetros y el saldo (10%) avanzó hasta los 150 kilómetros.

SOLUCIONES Y ACCIONES

El flujo de material sólido fue controlado de inmediato por los equipos técnicos de COMSUR, habiéndose procedido en forma prioritaria a:

- Reparar el dique.
- Limpiar y trasladar los sólidos al lugar de origen.
- Monitorear la calidad de las aguas de los ríos.
- Encapsular los sedimentos depositados entre los 10 a 50 Kms.

Estas tareas tienen un gran avance y se realiza un monitoreo permanente de las aguas, habiéndose podido comprobar que de acuerdo a los resultados de laboratorio, los niveles de las concentraciones de los elementos en las aguas (PH, sólidos disueltos y suspendidos, metales pesados, sulfatos) están situados dentro de los márgenes permitidos por la Ley del Medio Ambiente y sus reglamentos.

Paralelamente se adoptaron medidas en favor de los pobladores de las zonas afectadas a fin de asegurar su aprovisionamiento de agua potable y de riego, mediante el acondicionamiento preventivo de fuentes alternativas, donación de 74.000 metros de cañerías politubo, 40 motobombas, carretillas, palas, mangueras, etc. y la limpieza de acequias.

Las acciones futuras estarán dirigidas a monitorear cualquier efecto adverso y a un análisis periódico de las aguas de forma que se mantengan, como hasta ahora, dentro de los márgenes establecidos por ley.

PROCESAMIENTO DE LOS

El proceso de beneficio de los minerales extraídos de la mina Porco no es un proceso de disolución de los mismos, sino más bien, un proceso de acondicionamiento de particulas para separarlas mediante el tradicional metodo de flotación en base a colectores y espumantes (xantatos, aceite de pino y otros) todos ellos biodegradables.

El proceso de concentración de estos minerales, se lo realiza en un ambiente alcalino y no ácido. Las aguas resultantes de las descargas del proceso de decantación en los diques de colas tampoco son ácidas, lo cual descarta toda posibilidad de la existencia de aguas tóxicas (copagiras). Por el contrario, el proceso contribuye a la sedimentación de cualquier elemento pesado mejorando, de esta manera, la calidad de las aguas descargadas.

Los principales componentes de las colas son cuarzo y feldespatos, y, en menor proporción, estaleritas, galenas y otros sulfuros que son compuestos estables; sin embargo la empresa, con sentido de responsabilidad, está realizando intensas tareas de recojo del material derramado y sedimentado.

UN EVENTO ACCIDENTAL DE EFECTOS PASAJEROS

COMSUR es la única empresa minera productora de zinc en Bolivia que expresamente ha construido diques con el asesoramiento de empresas extranjeras especializadas para el almacenamiento de residuos (colas) para no echarlas a las quebradas y ríos y, más bien, devolver a éstos aguas clarificadas.

Esto quiere decir que la empresa no contamina los rios con sus labores cotidianas y no perjudica el medio ambiente. Lo sucedido el 29 de agosto fue un accidente, un hecho fortuito aislado que no ocurre en el desenvolvimiento diario y continuo de sus trabajos.

EN RESUMEN

- 1.La rotura del dique de almacenamiento de colas en Porco ha sido un accidente que está siendo investigado en cuanto a sus causas y efectos.
- 2. La empresa COMSUR dio aviso inmediato de este evento a todas las autoridades políticas administrativas y a la opinión pública y actuó oportunamente de manera efectiva para controlar el escape y prevenir cualquier efecto posterior.
- 3. Las aguas de la mina Porco no son vertidas directa e inmediatamente al rio Pilcomayo sino después de un recorrido de 430 kilómetros en el curso de los cuales recibe innumerables rios afluentes que aumentan el caudal inicial, hasta en 1.000 veces.
- 4.El calificativo utilizado par describir el accidente cono "desastre ecológico", so corresponde a la realidad objeto de este incidente como para verificarse visitando el terrenos los hechos.
- 5.COMSUR, desde el momento del accidente, ha asumido su responsabilidad a objeto de controlar cualquier efecto negativo sin escatimar esfuerzos para la atención de los problemas derivados de este evento.

La Paz, 31 de Octubre de 1.996



El curso del río Pilcomayo está representado por el color morado. Las nacientes de este río están situadas al Norte de la ciudad de Potosí después de un recorrido de aproximadamente 1.000 kilómetros desemboca en un país vecino.

La mina Porco se encuentra ubicada al Sudoeste de la ciudad de Potosi, no tiene conexión hidrográfica alguna en esta parte con el rio Picomayo y, por lo tanto, Porco no vierte sus aguas directa e immediatamente a este río sino después de un recorrido de 430 kilómetros a lo largo de los ríos Tumusla, Camblaya y Pilaya (marcados en color azul), ríos a los cuales desembocan, a su vez, otros como el Toropalca, Huayrani, Cotagalla y San Juan del Oro (marcados en color azul) provenientes de regiones de explotación minera.

Corresponde informar, además, que las aguas utilizadas en el trabejo cotidiano de Porco son devueltas a la cuenca completamente claras y co níveles por debajo de los permisibles establecidos por las disposiciones legales del Medio Ambiente.

Ley pondrá fin a la venta de órganos humanos

Senador Javier Torres Goitia

El senador Javier Torres consideró que la Ley de Tras-antes sancionada por el Parlamento, permitirá poner fin a comercialización de órganos humanos, pues es inadmisi-e que una persona, por muy pobre que a, venda un riñón o cualquiera de sus ganos.

ble que una persona, por muy pobre que sea, venda un riñón o cualquiera de sus órganos.

La ley establece claramente que cualquier trasplante que se efectúe es fruto de una donación, como el caso de la madre cruceña que dio parte de su higado a su pequeña hija, esto es altruismo, así se debe actuar, dijo el senador, quien también es médico.

Fue tajante al sostener que la venta de órganos debe ser desechada, pues ninguna persona abusando de sus recursos económicos puede forzar a otra a venderle sus órganos, ni que venda la persona por decisión propia, claramente expresado en la ley.

Agregó que inclusive no se podrá extraer un órgano a una persona fallecida, si no se cuenta con la autorización que dio durante su vida y que voluntariamente la haya emitido, en sentido de que cuando muera le sea extraido un organo.

En ese sentido, si se encuentra un

que cuando muera le sea extraido un organo.

En ese sentido, si se encuentra un cadáver en la calle, aum siendo desconocido, no se le podrá sacar ni un solo órgano, aclaró la autoridad.

Una vez promulgada la ley, será reglamentada para que se comience ejecutar la disposición legal, que está orientada a que mediante el trasplante se salve la vida de personas que tienen deficiencias en algunos órganos, como el corazón y riñones fundamentalmente.

A partir de la reglamentación, la población ya se podrá anotar para constituirse en donante, pues hay que tomar en cuenta que mucha gente muere en condiciones trágicas y violentas, de quienes se puede aprovechar sus órganos no danados, aseguró forres.

SECRETARIO

SECRETARIO

Por su parte, el secretario nacional de Salud, Oscar Sandoval, indicó que una vez que la ley sea promulgada se contará con buen número de donantes de organos. Hasta ahora la persona que necesitaba un órgano lo tuvo que

ora la prima prima para para la prima para manta que mprar. Recordó que el país está atrasado en trasplantes, pues en lo el mundo ya se practica ese tipo de cirugía, pero con la ya se podrán realizar esas operaciones de alta especiali-

dad.

Además, manifestó que las personas que incurran en la comercialización de órganos, sea el médico, donador o cualquier otra, serán sancionadas responsablemente.

Sandoval aseguró que tras contar con la reglamentación se abrirá un registro nacional de donantes de órganos, en coordinación con el Colegio Médico de Bolivia y la Sociedad Boliviana de Trasplantes de Organos.

A partir del lunes

COB estrenará nuevas formas de protesta y movilizaciones

Trabajadores y jubilados organizan marcha desde la ciudad de Oruro hasta La Paz

(EFE). A partir del lunes de próxima semana, la Central prera Boliviana estrenará obrera Boliviana semana, la Central Obrera Boliviana estrenará nuevas protestas y movilizaciones contra las reformas del gobierno, como el pintado de paredes con mensajes "antinociliberales" y una marcha de los jubilados.

jubilados. Este miércoles se cumplió a reunión ampliada del Colos jubilidos.
Este miércoles se cumplió una reunión ampliada del Comité Ejecutivo de la COB con los dirigentes de las organizaciones nacionales, en la que se conocieron las propuestas de movilizaciones que pondrán en marcha los trabajadores de cada sector.

El secretario de Comunicación de la COB, Jorge Loza, informó que la reunión aprobó jun nuevo calendario de movilizaciones, que comenzarán el lunes, pero los días y forma de las protestas no las quisos adelantar, por razones de estrategia.

lantar, por razones de estrategia.

Los trabajadores de las fábricas propusieron a la COB pintar paredes con mensajes contra el gobierno, en rechazo a la Ley de Pensiones y el Código de Minería.

El dirigente fabril Johnny Butrón senaló que ante la falta de recursos económicos de los rabajadores, se ha propuesto pintar las calles de la ciudad, para hacer conocer a la población el rechazo laboral a la modificación del sistema de semodificación del siste

guridad social y al proyecto del codigo minero.

Asimismo, los trabajadores de las fábricas anunciaron una marcha de los jubilados y de otros sectores de rentistas, desde la ciudad de Oruro hasta La Paz en cuanto el Parlamento comience a tratar el proyecto de Ley de Pensiones.

La reunión de dirigentes de la COB también aprobo el "voto castigo" contra los partidos que aprueben el proyecto de pensiones y recomendó a los trabajadores no votar por esas agrupaciones políticas.

Los dirigentes sindicales recibieron esta tarde una invitación del Ministerio de Trabajo a una reunión, para considerar el proyecto de "Modernización" de se despacho, que se cumpirá este jueves a las 17:00 horas.

La reunión fue aceptada por la considerar el proyecto de "Modernización" de se despacho, que se cumpirá este jueves a las 17:00 horas.

plirá este Jueves a las 17:00 horas.

Lareunión fue aceptada por los trabajadores, con la condición de que ésta tenga la agenda abierta para tratar también todas las demandas de la Central Obrera Boliviana, que incluyen el rechazo al proyecto de Ley de Pensiones, a la capitalización de las empresas estatales y de YPFB, y a las reformas al Código de Mineria, El encuentro se cumplirá en el Ministerio de Trabajo con la participación también de los empresarios privados, que confirmaron su asistencia.

Bajo ciertas condiciones

Indira, la niña que recibió

parte del higado de su madre

En rechazo a la ENRON

La Iglesia católica expresó ayer su respaldo al trasplante de órganos humanos como un medio para salvar la vida a las personas, pero en el marco de un instrumento legal que delimite claramente los requisitos y las condiciones para efectuar tales intervenciones.

El secretario de la Con

El secretario de la Co-misión Episcopal de Doc-trina y Fe y director del

La federación, presi-

dida por Simón Agui-

paralizarán las activi-

comercial. Las plan-

lar, asegura que no

dades en el sector.

tas de almacena-

miento de YPFB

tienen capacidad para atender 10 días a la demanda del mercado interno.

La Iglesia apoya el trasplante de órganos para salvar vidas

Ve con buenos ojos y lo considera un acto de caridad el dar incluso la vida por quienes se ama, como dice el evangelio. Sugiere que el Código Penal sancione a quienes trafiquen con órganos humanos.

Instituto de Bioética de la Universidad Católica Boliviana (UCB), padre Miguel Manzanera, dijo ayer a PRESENCIA que la posición de la Iglesia es favorable a la Ley de Donación y Trasplante de Organos, Células y Tejidos; sancionada por el Poder Legislativo el pasado martes y que será promulgada en breve por el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, pero supeditado a varias observaciones.

"Entonces la Iglesia lo ve con buenos ojos porque lo considera un acto de caridad, el dar incluso la vida por quienes se ama, como dice el Evangelio", afirmó el religio-

quienes se ama, como dice e Evangelio", afirmó el religio

CONDICIONES

Petroleros cumplen paro

CONDICIONES

Aunque señaló que esa posición exige que se cumplan
ciertas condiciones, que la
Iglesia considera innegociables. Estas condiciones podrían ser detalladas en el reglamento a la Ley de Donación y Trasplante de Orga-

de 24 horas a nivel nacional

nos, Celulas y Tejidos.
En el caso de los trasplantes de órganos de cadáveres a personas vivas, la Iglesia exige que el donante en vida dé su consentimiento y si no es así, los familiares podrán hacerlo para que no sea una acción impuesta.
También pide que el equipo médico que certifique la muerte del donante sea uno independiente al equipo médiente al equipo medico que certifique la muerte del donante sea uno independiente al equipo médico que certifique la muerte del donante sea uno independiente al equipo médico que certifique la muerte del donante sea uno independiente al equipo médiente al

muerte del donante sea uno independiente al equipo médico que efectuará el trasplante.

"Es necesario que haya un certificado médico claro respecto de la muerte real de la persona y que no sea una muerte aparente", dijo el padre Manzanera.

Respecto a las personas vivas que donan algún órgano de manera voluntaria, la Iglesia señala que esa donación debe ser gratuita para impedir que esa acción humanitaria se convierta en un acto de mercantilismo.

"Siempre hay personas

"Siempre hay personas que tienen necesidades eco-

aiguna recomensa económica son capaces de vender un rinón, como por ejemplo está sucediendo en la Indía", aseguró Manzanera.
TRAFICO Y PENALIZACION
El sacerdote señala

PENALIZACION
El sacerdote señaló que una de las recomendaciones de la Iglesia para evitar que en el futuro surja algún tipo de tráfico de órganos, es que a través del Código Penal se sancione a los médicos que sepan y no denuncien la comercialización de órganos humanos.

mercializacion de humanos.
"Se debe evitar las sospechas de que se está acelerando la muerte de una persona para proceder al tráfico o ablación de sus órganos",

ablación de sus o dijo.

Explicó que el Código Penal también debería asumir penalizaciones para aquellas personas que cometan el delito de secuestro con fines delictivos y la ablación involuntaria de órganos.

ablacion involuganos.
"Lo primero es la defensa de la vida y de los menores que no deberían ser donantes de órganos, al igual que quienes están encarcelados, mentalmente discapacitados de control de ventual abusta de control de con y así evitar un eventual abu-so", aseguró.

Ministro Revollo no acepta amenazas de petroleros

El ministro de Capitaliza-ción, Alfonso Revollo, advir-tió a los trabajadores petro-leros en paro de 24 horas, que no está dispuesto a pa-ralizar la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fis-cales Bolivianos (YPFB), por las protestas de los trabaja-dores.

las protestas de los tranajadores.

"Que sigan inquietos y
nerviosos, pero igual se va a
capitalizar la empresa, porque es la única alternativa
que tiene el país" dijo.
Revollo tras cuestionar
la posición adoptada por los
dirigentes petroleros, advirtió: "que el señor David Coulthard no siga haciendo huelgas, porque me voy a animar a capitalizar las áreas
de refinanción y comercialización, así es que no me
amenace".

Los trabajadores petrolecon exiden la atención de sus

amenace".

Los trabajadores petroleros exigen la atención de sus
demandas sobre el proceso
de capitalización de YPFB,
entre estos están los cuestionamientos a la participación de la empresa norteamericana ENRON.

Sobre este tema el minis.

americana ENRON.
Sobre este tema el ministro Revollo anunció que "en las próximas horas se va a definir como será la participación de esta empresa, esa va a ser una definición que seguramente saldrá manana en la tarde", según el contrato de enmiendas suscrito el 27 de junio de este año.

año.

La capitalización de la empresa petrolera se realizará el próximo 5 de diciembre en el cual se conocerá cuanto ofrecen las diversas empresas interesadas y cuanto es su valor de mercado.



Los trabajadores petroleros ingresan hoy en paro de 24 horas en protesta porque el gobierno hasta el momento no dio una respuesta negativa a la petrolera norteamericana ENRON en torno a la no participación en la capitalización del área de Transportes de Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

Este sector laboral se opone a que la ENRON que ya firmó un contrato con la estatal petrolera en relación al gasoducto, también se adjudique el área de Transportes, esto para los dirigentes sindicales significaria darle un monopolio peligroso a una firma extranjera.

David Coulthard, dirigente de la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia (FS-TPB), explicó que al márgen de este compromiso que debe cumplir el gobierno hoy, cuando vence el plazo final, el Peder Ejecutivo tiene pendienel tratar con los petroleros el futuro de YPFB después de su capitalización, sobre las estaciones de servició de los tres aeropuertos grandes que el gobierno intenta entregar al sector privado, así como sobre el Centro de Datos e información Petrolera.

Otros puntos pendientes de tratar son la institucionalización de YPFB, el paralelismo sindical que se organizó bajo el amparo del Ministerio de Trabajo, y que está orientado a dividir a los petroleros, dijo Coulthard.

EL PARO

En la mañana de este jueves, los dirigentes sindicales realizarán asambleas en los diferentes centros laborales donde es assumirá el paro de 24

En la mañana de este jueves, los dirigentes dicales realizarán asambleas en los diferentes ntros laborales dónde se asumirá el paro de 24 ras y se organizarán comités de control de la dida.

En la ciudad de La Paz los dirigentes nacionales recorrerán las oficinas centrales, así como la
planta de Senkata a fin de que los trabajadores
cumplan el paro de 24 horas.
Coulthard indico que hasta las últimas horas
de este 30 de octubre el gobierno no fijó hora para
reunión con el Presidente y, por el contrario, dan
respuestas muy vagas.
Aseguró que el paro en esta ocasión se cumplirá en las áreas de administración y comercialización, anunciando que en las sucesivas medidas
que se tomen se inclurá a otras áreas como
refinerías y producción.
En tanto la autodenominada Federación Comercial de Refinería y Administrativo (FCRA), a
través de un documento explican que los 1.100
trabajadores de estas areas decidieron no acatar
el paro de 24 horas, y que garantiza el suministro
ormal de abastecimiento de carburantes en todo
el país.
La Federación presidida por Simón Apullar.

el paro de 24 interes.

cli país.

La Federación presidida por Simón Aguilar asegura que las plantas de almacenamiento de YPFB, tienen capacidad para atender 10 días de la demanda del mercado interno, "por lo tanto aunque paren las áreas operativas productoras no se afectaría la distribución".

Afirman que desde hace messe el sector petrolero está dividido, pues, hasta ahora, según Aguilar, once sindicatos que representan a 1.100 trabajadores de la estatal petrolera se afiliaron a dicha Federación.



Escuela de enfermeras. Más de un centenar de enfermeras egresadas de la Escuela Nacional de Enfermeras de Catavi se reunieron este fin de semana en la población de Suticollo (Cochabamba), para recordar la creación de dicha institución, que fue cerrada en 1986 debido a la crisis de la mineria. La escuela de enfermeras, que albergaba a las mejores alumnas de los establectmientos escolares de la mineria nacionalizada, fue la desupurada el 31 de octubre de 1954. Durante la reunión de camaradería se rindió homenaje y recordación a muchas profesionales que fallecteron.

es que fallecteron.

Ist la mayoría de los hospitales y centros de salud país cuenta con las profesionales formadas durante las mejores épocas de la neria nacionalizada. En la Empresa Minera Catavi había una raestructura hospitalaria que permitia atender a más de 125.000 rabajadores, de las cuales 25.000 eran aseguradas al sistema de guridad social. La empresa llegó a tener 7.800 trabajadores.

Inician las obras del Materno Infantil

El Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, junto a la Primera Dama de la nación, Ximena Iturralde de Sánchez de Lozada, ayer en un sencillo acto colocó la piedra fundamental del nuevo Hospital Obrero "Materno Infantil", que dependerá de la Caja Nacional de Salud (CNS). De ese modo se iniciaron las obras de la nueva construcción.

Al destacar la importancia del futuro hospital, Cárdenas destacó los logros conseguidos hasta el momento, en el marco del seguro que impuiso el gobierno a principios de julio de este año.

Añadió que en el país se continua luchando contra las enfermedades infecto contagiosas, pero aún falta derrotar al cólera, mal de Chagas y otras enfermedades, lo cual se logra solamente equipando a los hospitales, dotándoles de vehículos y capacitando a su personal.

Convocó a la unidad de todos los sectores para llevar a cabo la lucha contra las enfermedades y destacó la participación de las



Las flamantes ambulancias que recorrerán los caminos rurales.

Fuerzas Armadas en diversas actividades de salud.
Consideró que tanto la entrega de 23 ambulancias a las distritales rurales como de equipamiento médico, constituyen el paso inicial para fortalecer esas actividades.
En las zonas rurales queda mucho por hacer, dijo, pues en Bolivia hay lugares que no tienen hospitales ni centros de sa-

lud y no tienen ni un médico, pero se ha comenzado a dar los primeros pasos.

El secretario nacional de Salud, Oscar Sandoval, destacó el esfuerzo que realiza la CNS para hacer una gran inversión en la construcción del nuevo hospital, idea que se perfiló durante su gestión en esa repartición de seguridad social.

En el acto también se entre-

Según la explicación del ge-rente de la CNS, Jaime Rubín de Celis, el Hospital Materno Infan-til tendrá más de 15 pisos, y una capacidad de 450 camas, se pre-vé que la obra sea entregada en 36 meses.

vé que la obra sea entregada en 36 meses.

La autoridad añadió que el hospital será construído por la Constructora CBI, con un costo de SUS 17.162.167,62, financiado exclusivamente con recursos propios de la CNS.

Dijo que el actual Hospital Obreroubicado en Mirafores permitirá descongestionar los demás centros donde se brinda atención a madres y niños, y habrá espacio para atender las demás especialidades.

El hospital a construírse será equipado por el goblerno japones, cuya cooperación asciende a SUS 15 millones.

Sobre la Ley del Medicamento

Por Alberto Bonadona Cossío*

competencia perfecta existices como la definera los libros de texto de economía, muchos problemas cotidianos que confronta el ciudadano común dejarian de existir, especialmente pero no exclusivamente, porque esto significaria un gigantesco flujo de información que llegaria a todos los individuos que participan en los distintos mercados. Sin embargo, la realidad económica no responde en la gran mayoría de los casos a representaciones tan ideales. Los mercados imperfectos abundan y en ellos la información es de carácter asimétrico, esto es, por lo general los productores poseen más información que los consumidores. El que tiene la información la puede utilizar en su beneficio y a costa del beneficio del que no la posee. Esta forma de imperfección del mercado también es analizada en los textos, y es la teoría que mejor se adecua al análists de la industria farmacécutica en Bolivia.

La ley busca introducir elementos de competencia La Ley del Medicamento, a claras luces, busca introducir elementos de mayor compe-tencia tanto en la industria productora e importadora como en las farmacias que comercia-lizan los productos farmacéu-ticos, lo cual es muy saludable.

Las farmacias, que en un número aproximado de 1.500 operan en Bolivia, en las condiciones actuales no tienen mucho margen para competir entre ellas, debido a cuatro razones fundamentales: Primero, porque en general, los precios a que venden sus productos y a están previamente establecidos por la asociación de productores e importado-de productores e importado-

de farmacias y por el número de farmacias que hay, digamos en la ciudad de La Paz, es dificil pensar que estén haciendo ganancias extraordinarias que les permita grandes lujos o niveles de acumulación espectaculares. Tercero, porque, aparte de la fijación de precios, tienen otras restricciones en su funcionamiento como son los turnos o sea horas y días en que pueden, y días en que pueden, y días en que no deben abrir sus puertas al público. Finalmente, en cuarto lugar, porque actualmente el producto que el farmacéutico vende al consumidor, por lo general, no es escogido por este último sino por el médico que lo recetó. El consumidor pierde en estos casos toda la soberanía de escoger el producto que quiera, logicamente restringido por la naturaleza misma del remedio y por lo que sabe hacer la profesión medica, No obstante, si a alguien se le puede influenciar para que recete un medicamento u otro, no es al paciente sino al médico. A éste la farmacia no lo toca, pero si lo hacen los importadores y fabricantes mediante una fuerza de ventas de visitadores médicos.

Estos están para influir en la decisión del médico con información útil, no hay duda, pero con un poder que redundará en mayores ventas, cuando el visitador es extitoso en su persuasión.

Por otra parte, esta decisión de recetar un medicamento después de la influencia ejercida por el visitador no tiene costo alguno para el médico porque el que pagará el remedio es el paciente. De que otra forma si no se explica la existencia de cerca de 5.000 productos farmacéuticos, cuando los violuctos farmacéuticos cuando los violuctos farma se no cas

usctos farmacéuticos, cuando los productos genéricos no son más de 2007 Existen entre 10 y 60 productos similares por cada uno de éstos, con distin-tos nombres comerciales y, por supuesto, distintos precios.

a dramáticos cambios en cuanto a farmacias se reflere. Para que de alguna manera esas modificaciones sean efectivas, habría que eliminar la fijación de precios por parte de las mencionadas asociaciones y dejar en libertad a que sea el dueño de la farmacia que establezca el precio que considere aceptable para cubrir sus costos y pagarse una razonable ganancia. Este cambio, sin embargo, exige una libertad en las importaciones de los medicamentos, de otra manera no cambiarán mucho las cosas, puesto que el margen actual precisamente eso lo que cubre.

El libre ingreso de nuevas farmacias al mercado hará proliferar el número de éstas, las cuales tendrán que abrir sus puertas por más horas y más días. Aunque se debe mantener turnos y horarios obligatorios, éstos ya no serán excluyentes de que otras farmacias puedan operar simos turnos y horarios. Estas restricciones de exclusividad en realidad, limitan el servicio que deberían prestar a la población, y su eliminación será una clara forma de aumentar la competencia. Por lo tanto, se favorecerá al público, especialmente cuando existe la emergencia del medicamento evitándose así una búsqueda, que muchas veces supone deambular por toda la ciudad para encontrario. Sin embargo, si aceptamos que las utilidades ahora logradas por las farmacias son "razonables", o sea no tienen nada de extraordinario, la competencia será una lucha sin cuartel porque la sobrevivencia del farmaceu-

Con la libre importación es otra cosa El aspecto que se puede favorecer la competencia del sector, es favorecer la libre

importación, de acuerdo a los artículos 7 y 22 de la Ley. Por mucho tiempo, la industria farmacéutica, que incluye a los importadores, se ha beneficiado de un mercado oligopólico altamente colusionado. Esto es, han actuado dentro de acuerdos tácitos o explícitos para controlar el mercado que, bajo el liderazgo de un productor importante, han tratado persistentemente de conseguir ganancias extraordinarias. La libertad de importación hará que nuevas firmas entren a este mercado y puedan incorporar necesarias dosis de competencia. De lo contrario habría que pensar en la formación de un ente regulador, lo que no es lo más aconsejable, especialmente cuando se puede fortalecer la competencia y alcanzar un mercado más transparente.

mercado más transparente, como ahora es el caso.

Lo propio con las recetas genéricas

De la misma manera, impulsará mayor competencia y un mercado más eficiente, la exigencia hecha a los médicos, prescrita en la Ley, de recetar productos genéricos. Vale decir, que el médico deberá poner junto al nombre comercial del medicamento, el nombre medicinal o composición química básica. De esta forma, se favorece efectivamente al consumidor, a quien se le devuelve algo de su soberanía, puesto que consultará con su bolsillo antes de comprar el remedio prescrito por el médico, pero con la posibilidad de comprar uno genéricamente idéntico, y posiblemente más barato. La fuerza de ventas de los visitadores en esta situación reducirá su influencia y llegará a ser una fuerza que de mejor información para mostrar las bondades de tal o cual producto, que por lo general tendrán que ser los nuevos en el mercado, quiero decir genéricamente nuevos.

Por encima de todo la medicamento

No obstante, lo más im-portaite del medicamento no es su precio, sino la calidad medida por la efectividad de

curar lo que supone debe cu-rar. En este sentido, corres-ponde al Estado velar por la calidad de los productos. Esto supone una eficiente y efecti-va fiscalización de la calidad del producto medida en el punto de venta y no así basa-da en las muestras que el productor o importador pue-dan ocasionalmente enviar a la autoridad que supervisa el comercio de productos far-macéuticos.

Vital: estrictas normas de control de calidad y voluntad de hacerlas cumpiir

Si se hace un efectivo control de calidad con personal profesional, bien renumerado para evitar su corrupción, es necesario que sea realizada a partir de los lugares de expendio. Sólo así se evitará la selección adversa que puede hacer el importador enviando para su aprobación por la autoridad el buen producto a ser analizado pero, poniendo a la venta el maio. Esto supon el establecimiento de normas que establezan claramente los procedimientos de análisis y las normas de calidad a exigirse. Estas, sin duda que existen, pero hacerlas cumpiir dentro de procesos aglies y traslucidos puede ser el aspecto que más nos cueste llevar a efecto. Sin embargo, con los correctos incentivos y la motivación suficiente puede llegar a ser una realidad que favorecerá a los miles de consumidores de medicamentos del país.

De esta forma también se evitaria que en Bolivia se sigan vendiendo medicamentos que en otros países han sido prohibidos por nocivos tal es el caso del desinflamante Tanderio el analgesico Conmel y de tantos otros menos conocidos por economistas, pero que si son conocidos por el personal que deberia estar velando estos aspectos vitales para la salud de los bolivianos. Asimismo, se evitaría la venta de productos faisificados, especialmente producidos para los mercados de Africa, Asia y América Latina.

*Economista, La Pax

Carras as PRESENCIÁ

Sobre la inflación de 1996

Señor Director:
En la edición de la fecha (29 de octubre), el periódico bajo su dirección
publica una nota que no
se ajusta a la verdad, donde se me atribuye haber
afirmado que la inflactión
de 1996 en el país, llegará
al 12%.
Lamentablemente, la

al 12%.

Lamentablemente, las declaraciones a que hace referencia el periodista responsable de la nota, por un error presumiblemente, presumiblemente, n tergiversadas y des-xtualizadas, porque momento sena-

Lic. Juan Brun Guzmán Director Ejecutivo del Instituto Nacional de Estadística (INE)

N. de D.- Lamentamos N. GED.- Lamentamos el error en que hemos incu-rrido de buena fe. al trans-cribir el cable de Jatha con el respectivo crédito. Como es de rigor, tomaremos las previsiones del caso. Cuando la falta de trabajo se convierte en angustia

Ocupados y desocupados, náufragos de un mismo barco

En un libro auspiciado por Unicef, una decena de expertos dan su visión sobre los efectos económicos, sociales y psicológicos del desempleo en Argentina.

Por Marcela Valente

os economistas Néstor
López y Luis Beccaria,
compiladores del libro
"Sin trabajo", aseguran
que el desempleo, que
afecta a 17.1 por ciento de la población activa, se
constituyó en un "nuevo fenómeno social" en Argentina.
Ese fenómeno derivaria de
la apertura comercial abrupta,
la modernización y el achicamiento en la administración
pública, combinación de factores que genera también consecuencias más dificiles de medir.
El aumento de la incertidumbre entre de los que están
ocupados, la precarización del
empleo, el ejerciclo de trabajos
para los cuales se está sobrecalificado y el desgaste de los vinculos familiarse y sociales son
algunas de las consencuencias
citadas en ese plano por los
autores,
"Los efectos del deterioro del

citadas en ese plano por los autores.

"Los efectos del deterioro del mercado laboral se amplian si se considera que el empieo es una de las actividades que más fuertemente organiza la cotidianidad en los sujetos y las familias, además de provecrias de un mundo de relaciones y valoraciones personales", explica Beccaria.

El economista sostiene que en Argentina el mercado la

valoraciones personales", explica Beccaria.

El economista sostiene que
en Argentina el mercado laboral
no funciona plenamente como
instrumento de cohesión social.

Las perspectivas sugieren en
este pais un "paulatino crecimiento de los más vulnerables y
desprotegidos", lo que implicará, a su jucio, mayores destigualdades sociales.

"El empleo es uno de los
pliares sobre los que se construye la identidad de las personas que trabajan", considera
López en el mismo libro, donde
socifiologo y psicólogos analizan los efectos del desempleo
sobre la salud psiquica del individuo y sus familias, partiendo
de numerosos testimonios personales

"La falta de trabaja te hace-



perder la dignidad como persona. Yo me volvi escéptica, amargada, pienso que no hay mañana, no hay presente. no hubo pasado, que nunca hice nada, que no tengo nada", dice una mujer entrevistada.

El sociólogo Gabriel Kessler explica que hasta hace algunos años se decia que sólo el hombre que se quedaba sin empleo y ocupaba un papel doméstico mientras su mujer trabajaba fuera del hogar sufria una gran sensación de fracaso y desvalorización.

sción. Se creia que la mujer des-pleada soportaba mejor la

caso y encierro al quedar des-ocupadas, explica.

Otros estudios en el mismo
libro advierten que "el trabajo y
el ganar dinero" siguen siendo,
de todos modos, una meta cultural para el hombre más que
para la mujer, "a tal punto que
el hombre siente jugada su identidad en poder mantener empleo y familia".

Desde que no

pleo y familia".

Desde que no aporto he
pasado a ser un cero a la izquierda en mi casa. Dentro de
poco, mi mujer no querrá tener sexo conmigo. Mis hijos ya
no me respetan porque no los
puedo ayudar con sus gastos".

lamenta un hombre de clase
media.

no me respetan porque no los puedo ayudar con sus gastos", lamenta un hombre de clase media.

Los hijos son divididos por los experios entre los "adaptados", con una actitud comprensiva hacia la situación que viven sus padres, y los "rebeldes", que les enrostran su aparente "tracaso" por no conseguir trabajo.

Estos últimos son los que por lo general abandonan los estudios, se inclinan por ocupaciones fronterizas con el delito donde el dinero se obtiene más fácilmente y resultan más vulnerables a las adicciones.

"Los chicos ven que sus padres, que son profesionales, no tienen trabajo y dicen "para qué voy a estudiar si la droga deja más plata (dinero)", relata otra de las entrevistadas.

Según Unicef, cuando los adolescentes dejan sus estudios, 58 por ciento de los padres está de acuerdo porque necesitan que trabajen.

Los desempleados se sienten aislados. La tristeza por la pérdida de algo amado como puede ser el trabajo implica decalmiento físico, baja de la autoestima, suffrimiento mental, pérdida de interés e irritación", explican los pasicologos sociales Vicente Galli y Ricardo Malfé.

más reciente catacitamo que afecta a nuestra poblactón". optinan.

Cuadros de depresión aguda, trastornos de origen pascosomático y hasta suicidios, están relacionados con la pérdida de empleo.

Los psicologos observan que en los últimos años surgió un contexto que tendió a "privatizar el conflicto socia" de modo tal que muchas veces el desempleo es vivido como un fracaso personal por no haber estudiado, o por haber estudiado" la carrera equivocada".

Pero la verdadera "catástro-fe psiquica" para Maife es la que se produce en la mente de numerosos empleados públicos despedidos en los últimos años, en un número cercano a 500.000.

Esas personas, antes protegidas por el Estado, se ven de

en un número cercano a 500.000.
Esas personas, antes protegidas por el Estado, se ven de pronto lanzadas a un mercado competitivo para el que no están preparadas.

Desamparo, orfandad y pámico" son entonces los sintomas que se manifiestan en los ex empieados públicos, y que suelen derivar en violencia doméstica, una "efimera alternativa al autocastigo".

Actores, músicos, escritores y pintores tampoco escapan a las sensaciones de fracaso.

Esos sentimientos de inferioridad conducen a un estado de parálisis caracterizado por la incapacidad de imaginar, y la incapacidad de la creatividad", alerta Galli.

Maifé señala que en estas condiciones, la solidaridad segúndo con caracteridad conducen.

tuenos Aires / Inter Press Servi-

¿Probable hecatombe económica?

Por Iván Paz Claros*

resenci

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga Editor General: Jaime Humérez Sele Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, jueves 31 de octubre de 1996

A propósito de la contaminación minera

n elemento negativo del debate político en el país es que, por la inquina que existe entre los adversarios y la evidente falta de formación técnica de quienes se dedican a este arte, muchos temas de importancia nacional son tratados en forma ligera, subordinándolos a los ocasionales intereses que los animan. Es el caso de la actual polémica sobre la contaminación de ríos a causa de la actividad minera.

Sobre este rubro, PRESENCIA ha dado amplia información en forma permanente y no sólo ante la aparición de presuntos "escándalos". Siguiendo lo que dispone la Iglesia, consideramos que es un deber el uso racional y equitativo de la naturaleza. La última Conferencia del Episcopado Latinoamericano (CELAM), reunida en Santo Domingo, señala al respecto que una "ética ecológica implica el abandono de una moral utilitarista e individualista. Postula la aceptación del principio del destino universal de los bienes de la creación y promoción de la justicia y solidaridad como valores indispensables".

En ese marco, los cristianos "no están exentos de responsabilidad en relación a los modelos de desarrollo que han provocado los actuales desastres ambientales y sociales", y los convoca a "emprender una tarea de reeducación de todos ante el valor de la vida y la interdependencia de los diversos ecosistemas"; a "cultivar una espiritualidad que recupere el sentido de Dios, siempre presente en la naturaleza"; a aprender "de los pobres a vivir en sobriedad y a compartir y valorar la sabiduría de los pueblos indígenas en cuanto a la preservación de la naturaleza como ambiente de vida para todos".

Imbuidos de ese espíritu, creemos que es fundamental, sin caer en extremos que no conducen a ningún lado, que la sociedad vea en el problema de la contaminación ambiental una agresión a sí misma.

Posiblemente por esa falta de conciencia ecológica es que cuando se informa sobre el tema, de immediato surgen los intereses creados. De un lado, de quienes se sienten interpelados; del otro, de quienes en la denuncia encuentran el caldo de cultivo para obtener beneficios sectarios. Esto está pasando en el caso de la rotura de un dique de contención de la mina Porco, alquilada por la Compañía Minera del Sur (COMSUR), que ocasionó daño ambiental en la zona. La justificada alarma que provocó el hecho, ha sido aprovechada para generar en la ciudadanía un elevado grado de confusión que a lo único que conducirá es a que el tema central, cual es la contaminación, pase dentro de poco a un segundo plano.

En este escenario, nos preguntamos si habría tanta preocupación ecológica si COMSUR no tuviera entre sus principales accionistas al Presidente de la República. Sin disminuir la responsabilidad de esa empresa en el hecho que nos ocupa y que ella misma ha reconocido, en el debate político se intenta achacar a COMSUR todos los males de la contaminación provocados al país por la minería. De esa manera, se está degradando a tal punto el debate, que nace una profunda desconfianza en quienes ahora se crigen como abanderados del ecologismo.

A ello se suma una serie de críticas que se han hecho -llenas de medias verdades- al papel que la prensa está cumpliendo en este tema. Sin desconocer que por la profusión de datos contradictorios que han surgido podemos haber cometido errores, es ineludible esforzarnos por ofrecer una información transparente sobre el medio ambiente, separando la mies de la paja. No es fácil la tarea, pero la cumplimos y lo seguiremos haciendo.



Pirotecnia

Por Sonia Montaño Virreira

Hacer hombres

os hombres no nacen, se hacen a palos. Por lo menos así parecen opimenos des militares, quienes han sostenido la necesidad de mantener los castigos físicos considerados aceptables. La idea de hombres nuovos no esajena a nuestro medio, comienza en lacuna y los primeros años de la escuela cuando al que llora se le dice mujeretta, exteriorizando con cierta legitimidad social fobias homosexuales muy arraigadas en nuestra cultura.

Laasoctación de ciertos comportamientos considerados debiles con conductas femeninas y por lo tanto negativas no es inusual. Recuerdo siempre al seador que en reiteradas ocasiones ha dicho que los dirigentes del partido no son señoritas sino "hombres de avanzada", entendiendo por ello la capacidad de avanzar aun sin escrúpilos por los caminos del poder.

Los hombres que se forman en los cuarteles no sólo reciben la letra con sangre, cosa que inuchos aceptan como una particular forma de adquirir ciudadaria, sino que aprenden a negar rasgos de identidad asociando el paso por el cuartel con un acto civilizatorio por el cual na cota civilizatorio por el cual na con civilizatorio por el cual na cota civilizatorio por el cual na cota civilizatorio por el cual la lengua materna y sobre todo nobedecer.

Es este último rasgo de la cuarte en la formación de inuestros hombres". Aprender el temor, el deber, la subordinación y asociar el poder con hombres blancoides, urbanos y brutos no parece ser la mejor forma de contribuir a la democracia.

ciones que al igual que la escuela y la familia inyectan autoritarismo a personas que cuando actúan en el mundo público inevitablemente reflejan esta particular noción de hombria lejana a los valores universales de humanidad, solidaridad y otros afectos indignos de un buen soldado.

El hombre como expresión de brutalidad, capaz de tragarse las lágrimas, soportar humilaciones esperando su turno para perpetrar venganza con otros débiles es la imagen objetivo que construyen instituciones que forman, educan y a las que no ha llegado la mentalidad democrática.

Otro rasgo asociado gene-

Otro rasgo asociado gene-ralmente con la hombría es el de la sexualidad desenfrenada. Se piensa que el sexo es para los hombres algo compulsivo. No pueden contenerse ante nadie-se dice- y por eso cometen est

irrefrenable un diputado ha planteado la denominada castración química para disminuir la agresividad sexual de los violadores quienes desde esta perspectiva serían curados volviéndose un poco menos hombres. Hombre bruto, agresivo e irrefrenable es el mandato social de masculinidad del que se encargan las instituciones como el ejército, la familia y la escuela. Para eso se han puesto en circulación lenguajes, censuras, miedos y amenazas que felizmente se transgreden por muchos seres que se apartan del molde para expresar su condición humana contraria a la subordinación, la violencia y favorable a la afectividad, la autodisciplina y el respeto. Ojalá que estas pulsiones lleguen al núcleo duro de nuestra cultura y provoquen el cambio de nuestras instituciones que a imagen y semejanza de los cuarteles forman hombres poco dig-

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCÍA están abiertas a todos nuestros lectores que de-secen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o conciernen al aconte-cer internacional. Deseamos, sin embargo, recordar a musica.

sobrepasar las sesena a doble espacio. -El lenguaje deberá ser el decuado a una tribuna donde

nico.

-Tanto el envio de materiales como su recepción no supouen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por
nuestros lectores no comprometero la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante
sus editoriales.

Aldhu/Comisión Europea

Derechos humanos: La última generación

esde la Segunda Guerra Mundial se ha producido un prodigioso desarrollo de ideas, expresiones, modelos de conducta, normas e instituciones cuya novedad no reside tanto en su naturaleza como en la escala en que ha ocurrido. Tal desarrollo ha dado lugar a lo que puede definirse sin exageraciones como "fenómeno de los derechos humanos". Ciertamente, tal fenómeno no ha surrigido de la nada, sino que es el resultado de un pasado común a toda la humanidad, en cuanto que los derechos humanos han estado presentes en las principales tendencias del pensamiento (...). Aunque tiene su raiz en el pasado, este fenómeno está intimamente unido también al presente, un presente en proceso de continuos cambios!

A los derechos civiles y políticos (primera generación) y los derechos ceonómicos, sociales y culturales (segunda generación) vinieron a sumarse, en los años 70, un conjunto de derechos denominados de los pueblos o de la solidaridad, que incluyen el derecho a la autodeterminación, a la paz, al desarrollo, a la democracia, a la integración, a recibir y producir información equitativamente, al medio ambiente sano y ecológicamente equilibrado, a beneficiarse del patrimonio común de la humanidad.

Si bien tanto en la legislación internacional (Art. 88 de la Declaración universal de los derechos del

al medio ambiente sano y ecológicamente equilibrado, a beneficiarse del patrimonio común de la
humanidad.

Si bien tanto en la legislación internacional (Art.
28 de la Declaración universal de los derechos del
hombre) como en las legislaciones nacionales hay
algunas referencias de carácter genérico que de
algún modo contienen a esta categoría de derechos, dada su reciente apartición aún carecen de
consagración jurídica y sus garantías se encuentran todavía en la dificil etapa de elaboración, no
exenta, por cierto, de dificultades y sostenidas
oposiciones.

"Además de que añejos problemas persisten,
nuevas amenazas y crecientes peligros se cierrem
sobre todo el género humano, planteando nuevas
dificultades cuando no nuevos desafíos que reclaman ser enmarcados con miras a su solución",
señala Jorge Carpizo" al explicar los fundamentos
de esta tercera generación de derechos. "En efectodice-, en nuestros días parece irrefrenable el
deterioro ecológico a nivel planetario; el hambre, la
desnutrición y la insalubridad causan estragos en
pueblos enteros, centenas de millones de seres
humanos se debaten entre la misería, la discriminación, la explotación y la opresión y, por si esto
fuera poco, sobre la humanidad toda pende la
amenaza de extinctión a través de una hecatombe
nuclear. Son estos algunos de los problemas,
peligros y amenazas que dan objeto y sentido a los
Derechos Humanos de la tercera generación o
derechos de la solidaridad".

Pese a la ausencia de un texto internacional
suscrito, por los Estados que declare y enuncie
expresamente estos derechos, existen algunos intentos interesantes como la Declaración de los

derechos de los pueblos, suscrita por un nutrido grupo de personalidades en Argel en 1976, y el anteproyecto del Pacto internacional relativo a los derechos de la solidaridad, preparado por un equipo de expertos para la fundación Armand Hammer.

Estos derechos abarcan un doble y simultáneo carácter en cuanto a su titularidad, puesto que pertenecen a cada individuo y a la vez al conjunto del pueblo e incluso a la comunidad internacional. Por su especial naturaleza, son, por una parte, de defensa frente al Estado (el Estado debe abstenerse de violarios) y, por otra, son demandables del Estado (el Estado debe crear las condiciones para su realización). Se requiere de todos los actores sociales para su cumplimiento: exigen la concertación solidaria tanto del Estado como de los individuos de las entidades públicas y privadas de la comunidad internacional; y, plantean exigencias en el plano nacional y en el internacional. En efecto, su realización demanda la creación de condiciones nuevas en el campo de las relaciones internacionales.

Como explica Héctor Gros Espiell³, "mientras los derechos civiles y políticos suponen en lo esencial un deber de abstención del Estado, los económicos, sociales y culturales implican un hacer estatal que brinde los servicios, las prestaciones y los medios necesarios para que puedan existir. En cambio, los de la tercera generación combinan ambos elementos, ya que requieren no hacer de la autoridad a efectos de no inhibir su libre ejercicio, pero necesitan también de un hacer estatal que brinde los servicios, las prestaciones y los medios necesarios para que puedan existir. En cambio, los de la tercera generación combinan ambos elementos, ya que requieren no hacer de la autoridad a efectos de no inhibir su libre ejercicio, pero necesitan también de un hacer estatal que brinde los servicios, las prestaciones de la decido ad esarrollo, ni protección del medio ambiente, ni paz, ni reconocimiento del parimiento común de la humanidad ni consiguientemente vigencia efectiva de estos derechos de

¹ Karel Vasak, Las dimensiones internaciona-les de los derechos humanos, Serbal/Unesco, Pa-rís, 1984, p. 13.
² "Los nuevos derechos humanos" en: Le monde diplomatique, edición en español, París, mayo 1985.
³ Estudio sobre derechos humanos, IIDH, Caracas 1985



La Biblia en sus manos

He querido reunir a tus hijos...

En ese momento, unos fariseos vinieron a decirle: "Márchate de aquí porque Herodes quiere matarte". Jesús contestó: 'Vayan a decirle a ese zorro: Mira que hoy y manama arrojo demonios y hago curaciones, y al tercer día llego a mi término. Pero hoy, manama y pasado manana, tengo que seguir mi camino, porque no conviene que un profeta sea muerto fuera de Jerusalén.

Jerusalén. Jerusalén, que matas a los profetas y apedreas a los que se te enviant ¡Cuántas veces he querido reunir a tus hijos como la gallina reúne a sus polítuelos debajo de sus alas, y tú no lo has querido! Pues bien, ustedes se quedarán con su casa vacía. Y les digo que ya no me verán hasta.

se quedarán con su casa vacía. Y les digo que ya no me verán hasta que llegue ese tiempo en que us-tedes dirán: "Bendito sea el que viene en el Nombre del Senor!" (Lucas 13, 31-35)

En Brasilia habrá "conversaciones sustantivas"

Se abre solución al más grave conflicto regional

Con la firma del "Acuerdo de Santiago", Ecuador y Perú abrieron en Chile una vía cierta para la solución del más grave diferendo territorial de América Latina, que provocó tres enfrentamientos bélicos en los últimos 15 años.

Por Gustavo González

l presidente chileno Eduardo Frei realzó con su presencia la importancia conti-nental del acuerdo, suscrito este martes por los ministros de Relaciones Exterio-res de Ecuador, Galo Leoro, y Perú, Fran-cisco Tudela.

por los ministros de Relaciones Exteriores de Ecuador, Galo Leoro, y Perú, Francisco Tudela.

Los dos países se comprometieron a iniciar
antes de fin de año en Brasilia "conversaciones
sustantivas" en "forma seguida y continua hasta
su conclusión final", en busca de soluciones al
diferendo limitrofe en la cordiliera del Cóndor.

El acuerdo fue firmado en el marco de la nueva
mediación que tras la guerra de enero de 1995 iniciaron Argentina, Brasil. Chile y Estados Unidos, los
cuatro países garantes del Protocolo de Río de Janeiro, que en 1942, tras otro conflicto bélico, estableció los limites geográficos entre ambas naciones.
Fuentes diplomáticas de esta capital aseguraron este miércoles que la participación chilena fue
decisiva para abrir cauce a un entendimiento en
esta última cita, luego de las reuniones efectuadas
anteriormente en Lima. Quito y Buenos Aires.

Estados Unidos había advertido que si los
goblernos de Perú y Ecuador no daban pasos
ciertos hacia un acuerdo, en diciembre retiraria su
misión de observadores militares en la zona de
conflicto de la región amazónica.

Las gestiones de Chile a través del embajador
Fabio Vio, su representante en la mediación, fueron fundamentales para superar los obstáculos
que amenazaban con hacer fracasar esta nueva
cita, afirmó este miércoles Carmen Castro, de la
local radio Cooperativa.

Según la analista, el hecho de que Frei declara-

ra huéspedes ilustres a los cancilleres Leoro y Tudela y que realzara con su presencia la firma de los acuerdos ratificó también el compromiso de Chile con esta empresa pacificadora.

El acuerdo fortalece la proyección internacional del presidente chileno, quien será anfitrión de otros 22 Jefes de Estado y de gobierno los dias 10 y 11 de noviembre en la ví Cumbre Iberoamericana.

Entre los gobernantes que vendrán a esta cita están los presidentes de Ecuador, Abdalá Bucaram, y de Perú, Alberto Fujimori, cuyos países están distanciados desde la guerra de 1941 que fue el preámbulo del Protocolo de Rio de Janeiro de 1842.

Los ecuatorianos rechazan ese protocolo por considerario una imposición que los privó de un tercio de su territorio, apoyándose en la testá de que el mismo es inejecutable en la cordillera del Cóndor.

El litigio sobre los accidentes geográficos no previstos que impedirian la demarcación fronteriza derivó del debate diplomático a los enfrentamientos armados en 1981, 1991 y en enero del año pasado.

En circulos diplomáticos hemisféricos se consideró al conflicto ecuatoriano-peruano como una prueba de fuego en la perspectiva de despejar viejas rencillas que traban la tendencia a la integración económica y comercial.

El carácter trascendental de este litigio se vio realzado por las caracteristicas de los países mediadores, particularmente de Estados Unidos, que podía ver comprometido su papel regulador como gran potencia hemisférica y mundial.

(Santiago de Chile/Inter Press Service)

Matutino fundado por Jefe Informaciones del País Ramiro Ramire Husscar Cajías K. el Jefe de Producción: Miguel Valdez C. 28 de marzo de 1952

ca: Amparo Canedo omía: Ana Fabbri C. I: Teddy Molina

Internacional: Víctor H. Sandóval R. Cultural: Rubén Vargas Deportes: Miguel Velarde T. Reportajes: Gloria Eyzaguirre LI.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lic. María Luisa Urday
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, № 2150
Casilla de Correo 3276 Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040



Senador chileno propone discutir relaciones diplomáticas

Antes de su viaje posesionará al nuevo

Presidente decidió relevar al Alto Mando Militar

El comandante del Ejército, Hernán Aguilera Bianchi, es uno de los principales candidatos a reemplazar a Reynaldo Cáceres. También figuran el almirante Remberto Barrios y el general Jorge Sejas Quintanilla.

Después de una larga re-unión con los ministros de De-fensa. Jorge Otasevic: de Go-bierno, Carlos Sánchez, y de la Presidencia. Guillermo Justiniano, el presidente y Ca-pitán General de las Fuerzas Armadas. Gonzalo Sánchez de Lozada, decidió ayer relevar al Alto Mando Militar, informa-ron ayer a PRESENCIA fuentes militares.

ron ayer a PRESENCIA fuentes militares.

El cambio del Alto Mando Militar se producirá, según las fuentes consultadas, antes del viaje del Jefe de Estado al Japón, a donde se ausentará cumpliendo una visita oficial de cuatro días.

Según las informaciones obtenidas, el principal candidato a reemplazar al general Reynaldo Cáceres sería el actual comandante del Ejército, general Hernán Aguilera Bianchi, aunque existen otros postulantes.

Bianchi, aunque existen otros postulantes. El nombramiento del nuevo Comandante en Jefe se decidi-rá en una reunión que sosten-drán hoy en la mahana el pre-sidente Gonzalo Sánchez de Lozada con el ministro de De-fensa, locar Oriasetto.

Lozada con el ministro de Defensa, Jorge Otasevic.

ENTRE DENUNCIAS

El cambio del Alto Mando
Militar se productrà justo cuando existe una serie de denuncias en contra de las Fuerzas
Armadas por la violación de los
derechos humanos de los soldados y la demanda de cambiar el servicio militar obligatorio por el voluntario.

Sin embargo, las fuentes
descartaron que sean éstos los
motivos que hayan impulsado
al Jefe de Estado a tomar la
decisión de sustituir al Alto
Mando Militar y revelaron que
este cambio debió productrae
en el mes de agosto.

El general Cacéres fue uno
de los comandantes más cues-



tionados por los miembros de la institución castrense, debi-do a constantes atropellos que cometió en el ejercicio de sus funciones. Otra de las observaciones que recibió Cáceres fue el de

funciones.

Otra de las observaciones que recibió Cáceres fue el de haber actuado al servicio del gobierno, porque no observó ni cuestionó la capitalización de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) por la empresa chilena Cruz Blanca ni la de Yacuniento Petroliferos Piscales Bolivianos (YPEB).

AGUILERA

El principal candidato a Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas es el actual comandante del Ejército, general Hernán Aguifera Blanchi, quien es el primero de su curso, además de contar con un

excelente file personal.

Sin embargo, el Presidente se dio un dia más para pensar en el nombramiento del jefe castrense, ya que existen otros candidatos, entre ellos el almirante Remberto Barrios y el general Jorge Sejas Quintantilla, quienes también tienen buenos files personales.

Los informantes dijeron que la decisión del Presidente hue dificil, debido a que éste quiere respectar la institucionalidad de las Puerzas Armadas tal como lo profesó en varias ocasiones.

Sánchez de Lozada tendrá el mombre definitivo del nuevo Comandante en Jefe hasta el mediodis de hoy para tomar juramento al nuevo Alto Mando Militar, en Palacio de Goberno, en horas de la tarde.

Diputados no justifican dieta de

FELCN detu a "El Tenier

La Fuerza Espec cha Contra el Na (FELCN) detuvo ap-mediar las 17:15. Guzmán Gutterrez

za antidroga.

El comunicado escu
El comunicado escu
El comunicado escu
A FELCN señala: Tra
de Inteligencia de la 1 Nacional procedo a la
nacional procedo a la
nacional procedo a la
nacional outerrez, El
nacional miumo oue fue co

MINISTRO El Ministro



"Unicos padres que mantienen a sus hijos en la pobreza

Sugiere revisar las leyes

Vice convoca al país para salvar el servicio militar

El vicepresidente Victor Hugo Cárdenas, en su plan de introducir reformas a la formación castrense en los cuarteles, convocó ayer a civiles y militares para salvar el serveico militar obligatorio, cuestionado debido a las últimas denuncias de violencia en los cuarteles.

Tás preciso cambiar el sistema de permanencia en los cuarteles, para mantener el respeto de los militares a los derechos humanos de los soldados y para beneficiar a colador y para beneficiar a cistos con uma formación técnico-castrense", comentó, en rueda de prensa.

Según el plan que presento el Vicepresidente, establece en primer lugar que el servicio militar es una disposición constitucional, que lamentablemente no es cumplido por todos los jóvenes del país.

INSTITUCIÓN SOCIAL
Cárdenas dijo que en esta de lascocidados (videa y militares, aportando ideas precisas y productivas pera mejorar el los soldados. El servicio militar en los cuarteles, para mantener el respeto de los militares a los elegicas a contra de la companio de los soldados.

Según el plan que presente el vicepresidente, establece en primer lugar que el servicio militar es una disposición constitucional, que lamentablemente no es cumplido por todos los jóvenes de la población, principalmente campesidos el contenidas en la ley del Servicio militar es una disposición constitución de los soldados.

En este sentido, urge resento el Vicepresidente, establece en primer lugar que el servicio militar es una disposición constitución de los soldados. En estricio militar es una fina de los soldados. En estricio militar es una fina de la constitución social para amprincio el constitución social para amprinción de los soldados. El servicio militar es una constitución social para amprinción de los soldados. El servicio militar es una constitución social para amprinci

Bolivia Insurgente sería su nombre

Mónica presentará su partido el 7 de noviembre



ratica y Siglo XXI.

PRESENTACION

Tapia aseguró que el miércoles o jueves de la próxima semana e cumplirá el acto de presentación oficial del nuevo grupo político, us surgió tras el última crisis de Condepa.

Entonces se diffundirá el marifisto del movimiento liderado por ex comadre Mónica, en el que se hará conocer su identidad olítica y su sigla, además de otros detalles, como la ubicación de se oficinas de su sede.

No será un partido más, sino un movimiento completamente istinto; no tendrá militantes, sólo adherentes*, aseguró Tapia.



Los diputados ganarán 700 bolivianos al día, en contraste con el salario mínimo que apena alcanza a 225 por mes

Algunos parlamentarios reconocieron ayer que la dieta de
20 mil bolivianos a mes, que
será puesta en vigencia a partir
de enero del 97, no se justifica
debido a que la mayoria de ellos
no realiza un trabajo eficiente y
no cumplen cabalmente con las
labores que les ha designado el
pueblo boliviano.

Otros parlamentarios que
prefirieron mantener en reserva sus nombres, coincidieron
en que los padres de la patria
boliviana "son los únicos "padres" que tienen a sus hijos (el
pueblo) en la pobreza, mientras
ellos perciben jugosos sueldos".

Las declaraciones de estos
diputados, que esta vez asumieron un papel autocrítico,
surgieron después que el pleno
camaral aprobó su presupuesto para la gestión 1997, por el
que las dietas de los parlamentarios se incrementan a Bs 20
mil por mes, lo que equivale a
una ganancia dia de Bs 700,
mientras el salario minimo nacional es de sólo 225 bolivianos
al mes.

POCO TRABAJO

POCO TRABAJO PARA GANAR TANTO

PARA GANAR TANTO
Para los diputados Aldo Michel, de Condepa, y Pastor Velásquez, del MBL, el incremento
de los sueldos-dietas no se justifica porque existe una diferencia abismal con relación a lo
que gana la mayoría del pueblo
boliviano y al poco trabajo de
los parlamentarios.
Michel comentó que los diputados no pueden tener semejante remuneración porque
como se puede observar cada

Poco trabajo, mucho dinero

semana, y en la mayoria de los casos, las sesiones son suspendidas antes de cumplir con las cuatro horas reglamentarias de debate, por falta de quórum.

Muchos de los diputados según Michel- sólo se presentan para contestar la lista y luego abandonan el hemicicio.

Otro punto desfavorable para el trabajo parlamentario

¿Nuevo Alto **Mando Militar?**

Comandante en Jeer Graf. Hernán Aguilera Almie. Remberto Barrios (*) Graf. Jórge Sejas Ouintanilla (*) Jefe de Estado Mayor En duda Comandante del Ejército

Graf, Jorge Rodríguez Comandante de la Fuerza Aérea Graf. Rafaet Berzain Comandante de la Fuerza Naval

es que en ciertas ocasiones, como en esta semana, se sestona sólo dos dias de los cuatro
establecidos, señaló Michel.

Por otra parte-comentó-, algunas comisiones camarales son
sólo un salvo a la bandera, no
hacen nada. Por ejemplo, la Comisión de Poderes lo único que
hace es extender credenciales'.

En cambio, el diputado Jer-

Durante un año

Senadores no aumentarán sus dietas

(EFE).- El presupuesto de los senadores para 1997 considerará un monto global de gastos que eliminará los bonos de antiguedad, los gastos de representación y viáticos, y no sufrirá ningún incremento por un año, informó ayer el segundo secretario de la Camara Alta, Guido Capra, del MNR.

El parlamentarto afirmó que el propósito de este presupuesto que el Senado espera los para

considerar en los próximos días es garantizar la transpa-rencia en los gastos de este cuerpo legislativo y hacer fren-te a críticas. muchas veces, justificables, que se hacen en torno a la remuneración de los parlamentarios.

PRESUPUESTO El presupuesto de la Cáma-ra Alta, explicó, se basará en una resolución planteada por los parlamentarios en la que se

globaliza el monto total del pre-supuesto, en el que están con-templados los gastos adminis-trativos y la remuneración o dietas de los senadores.

En este caso, la remunera-ción de los senadores, que fluc-túa entre los 10,000 y 15,000 bolivianos, será única y no habrá rubros adicionales por bono de antiguedad y gastos de representación y viáticos como sucede en la actualidad.

"De lo que s presupuesto s y todos sepan va a aplicar co que el Senado ble a criticas q Sin ligazón partidaria

CNE reclama un vocal de la talla de Cajías

La Corte Nacional Electoral dijo ayer que el reemplazante de su ex presidemte Huáscar Cajías, que falleció recientemente tras padecer una larga enfermedad, debe ser alguien de su talla, en respuesta a algunos versiones que insimúan que el quinto vocal sería una persona vinculada al Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR).

Nosotros esperamos que quien venga a la Corte Nacional Electoral esté a la altura del doctor Cajías", dijo el vocal del máximo organismo electoral. Jorge Lazarte.

Lazarte.

Esta posición fue respaldada por el presidente y
vicepresidenta de la Corte,
Alfredo Bocángel y Alcira
Espinoza. respectivamente,
quienes coincidieron en senialar las virtudes y la capacidad del extinto abogado y
periodista.

cidad del extinto abogado y periodista. Según Lazarte, los voca-les de los organismos de-partamentales no deben te-ner "ninguna vinculación con ningun partido político, pues, es muy importante su



¿Quién reemplazará a Cajias?

independencia de criterio y su credibilidad"

su ciedibilidad".
El vicepresidente Victor
Hugo Cárdenas, respaldó,
en cierto modo, esa posición, pero explicó que del
proceso de nominación de
vocales no pueden ser marginadas aquellas personas
que tuvieron, alguna vez,
relaciones con partidos politicos.

La acusación de los opositores

Gobierno "desprestigia" a la CNE para "movimientizarla"

La oposición denunció ayer que el gobierno pretende generar un conflicto político para 'desprestiglar' y 'movimientizar a la Corte Nacional Electoral con el objetivo de llevar adelante un fraude electoral y prorrogar, por un año más, el mandato del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Los diputados opositores de Condepa, Aldo Michel; de ADN, Nestor Zamora, y del MIR, Hugo Carvajal, señalaron que el Ejecutivo hace creci las sospechas de fraude electoral, que fueron reforzadas por las últimas declaraciones del ministro de Gobier-

code presidente conzalo.

Los diputados opositores
Condepa, Aldo Michel: de
N. Néstor Zamora. y del
R. Hugo Carvajal, señalaque el Ejecutivo hace crelas sospechas de fraudetorral, que fueron reforsas por las últimas declaranes del ministro de GobierCarlos Sánchez Berzain.

El ministro de Gobierno
bía señalado, el pasado

bilidad. Según Zamora, Sánchez Berzain cometió un exceso, porque la Corte goza de toda la credibilidad de la ciudada-ría.

VIOLACION

"Todavía hay una fuerte tendencia a politizar todo"

Notables, molestos, piden a políticos no volver al pasado

"No busqué mi elección, hasta cierto punto forzaron para que viniera aquí", dice la vocal Espinoza y pide a los políticos pronunciarse acerca de la credibilidad de la Corte. "Hay excesiva susceptibilidad", asegura Bocángel, mientras Lazarte cree que la opinión de Sánchez es una más.

Los notables de la Corte Na-cional Electoral pidieron ayer a los partidos políticos no retomar actitudes del pasado, argumen-tando que la pérdida de credibi-lidad en los organismos electo-rales puede afectar al proceso eleccionario y al propio sistema político.

eleccionario y al propio sistema politico.

'Hay todavía mucha herencia del pasado, hay una fuerte tendencia a hacer partidismo de todo', declaró el vocal Jorge Lazarte, pero, inmediatamente senaló que las organizaciones politicas pueden superar 'esas viejas prácticas, es más, ya lo hicieron, entonces, es bueno que retornen a esa idea de garantizar la institucionalidad de los organismos electorales'.

Los notables reaccionaron un dia después de que el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, indicara que la Corte Nacional Electoral tene menos credibilidad desde la muerte del que fuera su presidente. Huásear Cajías.

que fuera su precar Cajias.

TRANSPARENCIA
Para globalizar la po



El voto está bajo sospecha

los notables, el presidente de la Corte Nacional Electoral, Alfredo Bocángel, garantizó la "transparencia" del organismo que preside y aseguró que el trabajo de los vocales siempre estuvo enmarcado en las leyes y la transparencia.

"Lo que pasa es que hay mucha susceptibilidad en los partidos políticos, debido a la proximidad de las elecciones nacionales". dijo, intentando comprender las declaraciones de algunos políticos que denunciaron la "movimientización" y "adenización" de los organismos electorales.

nización" de los organismos elec-torales.

"FORZARON"

La vicepresidenta de la Cor-te, Alcira Espinoza, compartió la opinión de sus colegas y explicó que la "credibilidad es un aspec-to subjettvo" que toma forma en las relaciones sociales e institu-cionales.

perdido credibilidad en la Corte tendrán que decirlo, entonces tomaremos una decisión en ese sentido; en lo personal hemos abandonado una situación de descanso, pues, no busque que me nominaran; los jefes de partidos políticos me invitaron, hasta cierto punto, forzaron que viniera", subrayó.

DESCONFIANZA
Para el vocal Lazarte, quien

DESCONFIANZA
Para el vocal Lazarte, quien
considera la opinión de Sánchez
como una más de un ciudadano,
la pérdida de credibilidad en la
Corte sería grave porque afectaría no sólo al proceso eleccionarío, sino a la sociedad civil y a los
vennios nartidos nolíticos.

rio, sino a la sociedad civil y a los propios partidos políticos. "Un caso de esta naturaleza perjudicaría a los partidos poli-ticos, porque, además de salir a ganar votos, tendrían que cui-darse de los organismos electo-rales; es por esa razón que éstos deben dar seguridad a los ciuda-

danos", comentó.

Según Bocángel, es preciso
mantener el "prestigio internacional" de la Corte Nacional Electoral para garantizar la absoluta
transparencia del próximo comicio general, previsto para el
primer domingo de junio de

primer domingo de junio de 1997.

En opinión de Espinoza, las últimas declaraciones de algunos politicos son injustificadas porque los miembros del máximo tribunal electoral, en las dos anteriores elecciones que dirigieron, jamás se inclinaron por algún partido político.

"Por ningún lado se debe debilitar la credibilidad de la Corte, no sólo porque todos los organismos electorales de América Latina caminan por esa senda, sino porque lo creible de los resultados electorales depende mucho de la credibilidad en las instituciones", puntualizó Lazarte.

El origen de sus sospechas

Sánchez: Notables se hicieron eco de ADN

El Movimiento Nacionalista Revolucionario mantuvo sus dudas ayer sobre los
miembros de la Corte Naciomiembros de la Corte Naciomiembros de la Corte Naciomiembros de la Corte Naciomal Electoral, senalando que
éstos se hicieron eco de la
opositora Acción Democrática Nacionalista, cuando ésta
denunció un posible fraude
electoral que podría ser cometido por el gobierno a
tráves del Registro Unico
Nacional (RUN).

El ministro de gobierno,
Carlos Sánchez Berzain, ratifico ayer sus declaraciones
sobre el peligro de pérdida de
credibilidad que corre el
máximo organismo electoral
por haberse constituido, repentinamente, en una espede de co de las acusaciones
de ADN,

Yo hice el comentario de

hice el comentario de

que el último incidente haría perder credibilidad a la Corte porque es muy sintomático que al dia siguiente de que apareció un diputado de ADN (Fernando Kieffer) con sus denuncias, su Presidente iAlíredo Bocángel) salga pidiendo que el RÚN sea traspasado al organismo electoral, dijo.

A su juicio, el tribunal electoral podía haber expresado su preocupación antes de que lo haga la oposición.

A estas insinuaciones se sumó el secretario ejecutivo

À estas insinuaciones se sumó el secretario ejecutivo del MNR, Raúl Lema Patiño, quien dijo que algunos de los notables desempeñaron fun-ciones públicas durante el gobierno de Banzer, sin em-bargo, no dejó de expresar su confianza en ellos.

Pero, dice que insistirá

Berzain queda solo con su idea de "carnetizar" en ciudades

El ministro de Gobierno, Car-los Sánchez Berzaín, comenzó a quedarse solo con su propuesta de otorgar carnet de identidad en las ctudades antes de las elecciode otorgar carnet e las elecciones generales de 1997, debido a que la Corte Nacional Electoral, la oposición y el oficialista Movimiento Bolivia Libre anunciaron que no apoyarán la aprobación de ninguna resolución del directorio en ese sentido.

Sin embargo, Sánchez Berzain retieró que no se rendirá y adelantó que buscará por todos los medios legales convencer a los miembros del Directorio del RUN para que éste proceda a entregar el documento en las poblaciones urbanas.

SOSPECHAS

No hay ningún impedimento legal para que el RUN registre en las ciudades, pero no es el momento oportuno como para que el gobierno comience un trabajo en este sentido porque levantaria sospechas", dijo el presidente del máximo organismo electoral, Alfredo Bocángel.

A esta posición se sumó el analista Carlos Toranzo, quien explicó que el anuncio de entrega de carnés en las poblaciones urbanas se constituye en "una mala serial" para la democracia por la proximidad de las elecciones nacionales

Pide al MIR que no hable de lo que no sabe. Dice que la proporción de datos del INE al RUN fue aprobada en una reunión de directorio a la que no asistió el representante de ese partido.



El RUN genera una cadena de opositores.

Pese a estas declaraciones, el Ministro de Gobierno dijo que en la reunión definitiva de este viernes explicará al Directorio del RUN los motivos por el cual se debe regis-trar en las ciudades.

A las observaciones de la Cor-te y la oposición, se sumó el dipu-tado del MBL. Pastor Velásquez, quien dijo que como "represen-tante de su partido ante el direc-torio del RUN expresará su des-

acuerdo con la propuesta de comenzar a entregar las tarjetas de identificación en las ciudades".

"Mi partido está de acuerdo en ese proceso, pero después de las elecciones y tras que el RUN pase a depender de la Corte Nacional Electoral", puntualizó.

HABLAN
SIN SABER
En medio de estas voces de oposición, Sánchez Berzaín emplazó otra vez a los miristas a presentar las pruebas referidas al supuesto fraude electoral que estaria montando el MNR.
A su juicio, los dirigentes del MIR asumieron un rol político-electoral, pues, "hablan cosas que no conocen porque no asisten a las reuniones del directorio del RUN".

Señaló que en la reunión del 25 de junio de este año a la ser a la ser

Schaló que en la reunión del 25 de junio de este año, a la que no asistió el representante del MIR, se tomaron importantes decisiones para el futuro del RUN, particularmente, una referida a la suscripción de un acuerdo con el INE para que proporcione datos del Censo del 92 para facilitar la labor de esta institución. Añadió que es en cumplimien.

tar la labor de esta institución.
Añadió que ese ncumplimiento de esa decisión que se hizo un
convenio por el cual el INE está
otorgando los informes requeridos por el RUN para tener una
base de datos.

Hace tres meses

Johnny: MNR me propuso Postergar las elecciones

SANTA C R U Z (Jatha).-El jefe de Unidad Cí-vica Soll-daridad. Johnny Pernández. reveló ayer que hace que hace tres meses los del Mo-vimiento Nacionalis-"Hace tres meses me han
"Opuesto los del MNR el
ma de postergar las elecones, pero hay un
onograma electoral que
tá elaborado de acuerdo a
y". dijo Fernández.



tas, pero no pode mos romper el romper el cronogra-ma electo-ral", indicó después de una posible posterga ción de la

No se dejarán convencer por el gobierno

Partidos opositores harán todo para transferir el RUN a la Corte Electoral

Los partidos de oposición anunciaron ayer que no se dejarán convencer por el gobierno para que el Registro Unico Nacional (RUN) entregue carnés en las ciudades, de manera que en la reunión de directorio de esa Institución, que se realizará el viernes, mantendrán su posición de que ese organismo pase a depender de la Corte Nacional Electoral (CNE) y no continúe en manos del Ministerio de Gobierno.

Los diputados del MIR, Hugo Carvajal; de Condepa, Aldo Michel, y de ADN, Néstor Zamora, coincidieron en señalar que en la reunión de directorio mantendrán su posición de que el RUN pase a depender de la Corte para evi-

El MIR le recuerda al Ejecutivo que la iniciativa de transferir el RUN a los notables fue del mismo MNR, cuando el titular de la cartera de Gobierno era Germán Quiroga.

tar susceptibilidades y que se lleve adelante un presunto fraude electoral propiciado por el MNR.

INICIATIVA DEL OFICIALISMO

DEL OFICIALISMO
El jefe de bancada del MIR.
Hugo Carvajal. Informó que la
iniciativa de transferir el RUN
a la Corte Electoral no fue de la
oposición. sino del gobierno
actual y, en este caso, del ex
ministro de Gobierno y actual
prefecto del departamento de
La Paz, Germán Quiroga.

a German Quiroga.

El 15 de octubre de 1993 se aprobó, en el directorio del RUN, el traspaso de este organismo a la Corte, que estaba presidido por el entonces ministro de Gobierno, Germán Quiroga, quien en esa oportunidad habia argumentado que dejar al RUN en manos de su despacho despertaría susceptibilidades.

Según Carvajal, extrañamente abora el MNR quiere que el RUN se mantenga en el despacho de Gobierno y atri-

tura electoral que se aproxima.

Por su parte, el diputado de Condepa Aldo Michel criticó la actitud del actual Ministro de Gobierno y señaló que pretender que el RUN continúe en manos de su despacho significa tapar todo lo que ha hecho hasta ahora para manipular las elecciones del próximo año. Para el diputado de ADN Néstor Zamora, el RUN no ha realizado un trabajo ponderable porque durante tres años sufrió una especie de inercia y su traspaso a la Corte le dará una acción más dinámica, lo contrario sería favorecer al partido de gobierno que, sin duda, despierta sospechas de fraude electoral.

CURSO DE POST-GRADO EN MEDICINA TROPICAL

FEBRERO 1997 6 MESES A DEDICACION EXCLUSIVA

Ser Médico, con un año de experiencia minimo, y trabajando en:

■ Los servícios departamentales de salud y siendo patrocinado por la Dirección Departamental de Salud.
■ o para una organización no gubernamental

INFORMES:

Post-Grado en Medicina Tropical "CUMETROP" - Facultad de Medicina, Universidad Mayor de San Simón, Avenida Aniceto Arce, № 371, Casilla N° 3023, Tel: 51543 - Fax: 591 - 42 - 51543 E - Mail CUMETROP @dicyt.nrc.edu.bo. Cochabamba-Bollvia.

Dr. Hernán Bermudez DIRECTOR CENTRO UNIVERSITARIO MEDICINA TROPICAL

Dr. Faustino Torrico T.
COORDINADOR POST-GRADO
MEDICINA TROPICAL

Vo. Bo. Dr. René Lazcano DECANO FAC. DE MEDICINA a.i.



HONORABLE MUNICIPALIDAD DE COCHABAMBA



INVITACION DE ARTISTAS PLASTICOS

La Oficialia Mayor de Cultura de la H. Municipalidad de Cochabamba, invita a todos los s artistas plásticos del país a presentar su solicitud de exposición para la gestión 1997, para los salones de exposición "GILDARO ANTEZANA" y "MARIO UNZUETA" a partir del día lunes 4 al lunes 18 de noviembre de 1996.

Toda solicitud debe estar acompañada del correspondiente Curriculum Vitae ilustrado y documentado, adjuntando tres (3) fotografías tamaño postal de las obras del expositor (indicar: Dirección, Casilla Postal y Teléfono).

(indicar: Direccion, Casina Postal y Telefono). Las exposiciones se llevarán a cabo con la participación de artistas, y por el tiempo de dos semanas, debiendo indicarse en la solicitud para efecto de programación: dos (2) fechas

as solicitudes se recibirán en la Casa de la Cultura, (Ayudantía Administrativa 4º piso), Av. Heroínas esq. 25 de Mayo.

Cochabamba, octubre de 1996.

RELACIONES PUBLICAS





Srta. ALESSANDRA RAST

to tiempo, el aprecio y afecto de todo el equipo del Centro. Expresamos n pesar y solidaridad a la familia de Alessandra.

La Paz, octubre de 1996.



EL CORAZON DEL HOMBRE PIENSA SU CAMINO, PERO ES DIOS QUIEN DIRIGE SUS PASOS

Al cumplirse el primer mes del fallecimiento de quien en vida

Dr. HUASCAR CAJIAS KAUFFMANN

Q.E.P.D.

Su esposa, hijos, nietos y demás familia, unidos en el recuerdo de su ejemplo de amor e integridad, invitan a parientes, amigos, instituciones a las que perteneció y personas piadosas a la misa que se llevará a cabo el día viernes 1ero, de noviembre a horas 12 y 30 en la Iglesia de los Padres Carmelitas



CONVOCATORIA

La Cooperativa de Ahorro y Crédito "Catedral Ltda." convoca a todas las empresas debidamente habilitadas a presentar sus propuestas para realizar "AUDITORIAS ESPECIALIZADAS". El pliego de especificaciones podrán adquirirse de la Secretaría previa cancelación de Bs 50.

Las propuestas se recibirán impostergablemente hasta el día martes 18 de noviembre hasta hrs. 18:00.

LA GERENCIA



ES EL AVANCE E INFORMACIONA MINET NAGION



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

RESOLUCION ADMINISTRATIVA

No. 05.1076.9

La Paz 30 OCT, 1996

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que la Ley 843 (Texto ordenado 1995) su Decreto Reglamentario No. 24204 de 23 de dicientes 1995 así como la Resolución Suprema No. 21675 de 19 de julio de 1996 establecen el Impuesta Propiedad de Bienes inmuebles Urbanos y Rurales fijándose fecha de vencimiento para el pagos de agosto de 1996, ampliada al 30 de octubre según Resolución Administrativa 05-695-80. Que varios Gobiernos Municipales han solicitado a la Dirección General de Impuestos intensi ampliación del plazo, a fin de que los sujetos pasivos puedan cumplir adecuadamente on se obligaciones tributarias. Que asimismo algunos Gobiernos Municipales se encuentran en proceso de incorporación de Impuesto a la Propiedad de Bienes Immuebles Urbanos al sistema de liquidación automática organo desfaces en el cronograma de cobro del mismo.

Que a fin de dar cabal cumplimiento de esta obligación tributaria, se hace necesario fijar un fag, vencimiento.

POR TANTO:

General de Impuestos Internos en uso de las facultades que le confiere el artículo

RESUELVE

- ELVE:

 Ampliar el plazo para la presentación de la Declaración Jurada y pago anual al Impesto Propiedad de Bienes Inmuebles Urbanos y Rurales, por la gestión de 1995, hasta el 2/a noviembre del año en curso.

 Aquellos Gobiernos Municipales autorizados por la Dirección General de Impuestos Islang.
- realizar directamente el cobro de Impuesto a la Propiedad de Bienes Immuebles la Rurales, podrán fijar en sus jurisdicciones la fecha de vencimiento de este impuesto de Ordenanzas Municipales.

DIRECTOR GENERAL
Dirección Gral. de Impuestos Ir



ESE

Modificaciones en el proyecto de Ley

Ley de Pensiones garantizará pago de rentas del sistema de reparto

√ Las rentas de los fondos complementarios también serán garantizadas, al igual que las del Fondo de Pensiones Básicas, con mantenimiento de valor respecto al dólar, informó esta madrugada el Ministro de Capitalización

√ Sin embargo, el sistema de reparto será fiscalizado por la Superintendencia de Pensiones √ Se espera que el proyecto final sea concluido hoy por el equipo técnico de Capitalización, que esta madrugada se quedó trabajando para cumplir esa tarea

El proyecto de Ley de Pensiones, luego de nuevas modificaciones, garantizará el pago estatal de rentas básicas y complementarias con mantenimiento de valor respecto al dólar. Informé esta madrugada el ministro de Capitalización, Alfonso Revollo.

Luego de cinco horas de reunión en el Palacio de Gobierno el equipo técnico del Ministerio de Capitalización y la Secretaría de Pensiones hizo un lapso en su labor, a la 1:00 de la madrugada cuando declaró Revollo y se trasladó al Palacio de Comunicaciones para terminar hasta dó al Palacio de Comunica-ciones para terminar hasta hoy el proyecto final de la Ley de Pensiones para que el pre-sidente Gonzalo Sánchez de Lozada lo apruebe antes de viajar al Japón. En la reunión en Palacio de

Gobierno también participa-ron las autoridades del Minis-terio de Hacienda ya que en el Presupuesto General de la Nación de 1997 se deberá to-mar en cuenta el costo que la reforma de pensiones repre-sentará para el país. Al respecto Revollo dijo que se está analizando el costo, pero no dio cifras.

se está analizando el costo, pero no dio cifras.

PARA TODOS

El proyecto de Ley incialmente sólo garantizaba las rentas del Fondo de Pensiones Básicas, que otorga al jubilado el 50 por ciento de su pensión, lo que significaba que al quebrar los fondos complementarios (algo que será irremediable luego de algunos años) no había la garantia de que los rentistas tengan el otro 50 por ciento que estos cubren.

Revollo dijo al ser consul-tado que la Ley también ga-rantizará el pago de rentas de los fondos complementarios, y remarcó que éstos tendrían un mantenimiento de valor respecto al dólar, lo que signi-ficará un mayor costo para el Estado.

tado. Sin embargo, los fondos mplementarios, mientras se

sin embargo, los londos complementarios, mientras se mantengan vigentes, serán fiscalizados por la Superintendencia de Pensiones.

SUGERENCIAS ACEPTADAS

El Ministro explicó varios puntos del proyecto de Ley y confirmó que se climinó el requisito de 300 cotizaciones para lograr la jubliación, para lo que la edad ahora vigente no será modificada, sino que será necesario haber acumulado lo suficiente para garan-

tizar el pago de una renta vita-

tizar el pago de una renta vitalicia que represente un 70 por
ciento de los últimos salarios
ganados.

Se trata de la aceptación de una propuesta realizada por el presidente de
la comisión de Política Social del Senado, Javier Torres Goitia.

Señaló que no fue aceptada otra propuesta de Torres
Goitia para que todo el sistema de reparto sea incorporado al de capitalización individual, lo que significaría su
desaparición inmediata y que
el Tesoro General de la Nación
asuma ese costo.

Dijo que tal como se estableció en el proyecto de Ley
entregado al Senado el 9 de
julio pasado, convivirán un
tiempo los dos sistemas de
pensiones.



El manejo conjunto y acordado de las cuencas hídricas para el tratamiento integral de los pro-blemas de contaminación, no son esperanzas sino obligaciones"

María Julia Alsogaray, secretaria de Recursos Na-turales y Ambiente Humano de la República Argentina.

Confederación de Empresarios

Privados v Estado deben pagar a la seguridad social

√ No se puede meter a todos en el mismo saco. dijo Javier Lupo, alto dirigente empresarial. quien afirma que algunas empresas no pagaron los aportes a la seguridad social porque se gastaron la plata y otras porque les fue mal



Altos dirigentes de la CEPB...

La Confederación de Em-presarios Privados de Bolivia (CEPB) recordó ayer que no sólo su sector debe aportes a la seguridad social, sino tam-bién las empresas estatales, por lo que pide un mismo tra-tamiento de cobro para am-bos sectores.

tamiento de cobro para am bos sectores, Segun dates del institución. Nacional de Seguro de Pensio-nes (INASEP) la deuda acu-nulada de las empresas pri-vadas alcanzan a 400 millo-nes de bolivianos, mientras que lo adeudado desde el sec-tor estatal sería de 1.300 mi-llones de dólares.

que lo adecuado desde el sec-tor estatal seria de 1.300 mi-llones de dólares.

El proyecto de Ley de Pen-siones establece un plazo de diez años para que las empresas deudoras puedan ponerse al día, pero en las últimas semanas se habló de algunas modificacio-nes que se podrían hacer a los artículos referidos al tema.

GATOS

"No se puede meter en la misma bolsa a todos los gatos, a algunos les fue mal y otros se gastaron la plata", dijo Javier Lupo, primer vicepresidente de la Confederación de Empresa.

Senaló que para cobrar los aportes sociales no reali-zados se debe analizar cada uno de los casos para que las empresas no sean juzga-

das en términos generales.

Tes muy distinto cobrar al trabajador y no entregar el dinero, que no pagar el aporte laboral por falta de medios", dijo.

PAGUEN TODOS

LOS DEUDORES

Para Lupo, es muy positivo que se haga una programación para el pago de deudas, sin embargo, considera que la caridad debe comenzar por casa, ¿qué pasa con las empresas públicas que eran deudoras eternas de la seguridad social?", ¿se les cobrará de la misma manera?", ys esto ocurre ¿quién pagará, será el Tesoro?", dijo.

Señaló que la deuda estatal también debería ser cobrada, en la misma forma en que se lo hará a la empresa privada.

APOYO A LA

REFORMA

Por otra parte, Lupo prefirió no opinar sobre los cambios que realiza el gobierno al provecto de Ley de Pensiones hasta que estos estén concluidos pero ratificó la posición del empresariado de apoyar la reforma y esperar que ésta se la lleve a cabo lo más rápido posible.

Dijo además que su sector cree que la reforma debe ser equitativa y no castigar a algunos grupos, por lo que debe defender tanto a activos como nasivos.

Rebaias de tarifas

LAB y AeroSur a la caza de vacacionistas de fin de año

√ Ambas líneas aéreas promocionan descuentos del 20, 25 y 30 por ciento en sus tarifas para captar más usuarios. Se estima que a fin de año los viajeros aéreos se incrementan en un 25 por ciento

Las dos líneas aéreas nacionales iniciaron hace algunas semanas un plan habitual de reducción de tarifas por fin de año, a fin de lograr captar la mayor cantidad posible de usuarios en los mecases de verano y vacaciones.

El Lloyd Aereo Boliviano (I.AB) yAcroSur redujeron sus tarifas en 20, 25 y 30 por ciento para viajes de ida y vuelta, estudiantes y familias, personas mayores de 60 años y grupos especiales; y la campaña se prolongará hasta por lo menos diciembre.

El presidente de AeroSur, Franklin Taendler, dijo que entre los meses de noviembre y febrero el número de pasajeros se incrementa en un 25 por ciento aproximadamente, tanto en la ruta



troncal como en las secundarias.

Señaló que el objetivo de la campaña es convencer a los viajeros de usar las alas en lugar de las ruedas, por lo que se trata de aminorar la diferencia en los precios.

Por su parte, el vocero del LAB. Gilberto Villarroel, explicó que la reducción de tarifas es habitual en las operaciones aéreas y que si bien los porcentajes rebajados son similares a los de AeroSur no se trata de un acuerdo al que se haya llegado entre ambas, por que la competencia continúa.

Taendler dijo que de todas maneras, las tarifas no son lo único para lograr la atracción de los viajeros, sino también el servicio que se le presta.

INSTITUCION ACADEMICA REQUIERE PERSONAL

Institución Académica requiere los servicios de un profesional, para dedicarse a tiempo completo a administrar una red computacional que cuente con las siguientes calificaciones:

- Licenciado en Informática o su equivalente. a)
- Por lo menos tres años de experiencia en sistemas. b)
- Conocimientos de cperación y administración de
- Amplio conocimiento de software y hardware. d)

Los interesados deberán enviar su Curriculum Vitae y pretensiones salariales a la Casilla N° 3-12428 (Sucur sal San Miguel) hasta el día martes 5 de noviembre de A Bolivia

Brasil confirmó interés en comprar electricidad

SANTA CRUZ (JA-THA) - "Existe la posi-bilidad efectiva de ex-portar energía efectri-ca desde Bolivia a Bra-sil, para atender la de-manda de los merca-dos del estado de Ma-tto Grosso", informó ayer el presidente de ELECTROBRAS, Fir-mino Sampado.

ELECTROBRAS, Firmino Sampaio.

Explicó que las compravente los dos países para lograr un acuerdo de compraventa de energía eléctrica boliviana al Brasil, se iniciaron hace tres meses, pero todo estaba dentro del proceso de integración energética, a partir del gasoducto.

El presidente de

energetica, a partir del gasoducto.

El presidente de ELECTROBRAS manifestó que el tendido de una línea desde Bolivia hasta Cuiaba, permitirá también un intercambio de cooperación regional y lograr la integración energética de los países de América del Sur.

Sampaio hizo la declaración al concluir una reunión preliminar de negociación entre ELECTROBRAS y las empresas bolivianas generadoras de energía eléctrica.



Boltvia exportadora de energía...

chabamba hasta Cuiaba, con la posibilidad futura de extenderla hasta el Estado de Rondonia y estamos con grandes posibilidades de negociar precios competitivos."

Señaló que para cumplir con este objetivo, ellos recibirán una amplia información del gobierno boliviano y establecer án un proceso de cooperación entre productores independientes, porque existen posibilidades de lievar a cabo proyectos hidroeléctricos.

Capitalización

Hoy, humo blanco o negro para la ENRON

Los ejecutivos de la empresa ENRON llegan hoy a Bolivia, como parte de una gira por Sudamérica, para escuchar las definiciones del gobierno boliviano sobre su participación o no en la capitalización de Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos (YPFB), Según señaló el ministro Alfonso Revollo, Richard D. Kinder y Rebecca Mark, junto a otros ejecutivos de la empresa norteamericana, conocerán hoy la decisión por parte del Ministro de Capitalización.

La ENRON actualmente es cuestionada por los trabajadores de la estatal petrolera y por sectores de la oposición, por cuanto su participación en el gasoducto, si lo hace también en la capitalización de YPFB, sería mayoritaria.

Los representantes de la ENRON, quienes confirmaron que la visita de los ejecutivos de la empresa norteamericana es parte de la gira que realizan por sus oficinas de Sudamérica - Colombia, Argentina, Brassil y Bolivia-senalaron que sus ejecutivos sónicharon una audiencia con el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Fondo de garantías agilitaría créditos

Los empresarios privados sugirieron la creación de un fondo de garantías para que los créditos sean más áglies y no se tenga la acumulación de recursos en el sistema bancario privado.

El vicepresidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB). Javier Lupo, señaló que para el empresario "más que accesibilidad al crédito, el tema es que todavía el país no tiene un lado, tranquilice a la banca, la asegure y la salvaguarde en sus colocaciones y por otro lado, satisfaga a las exigencias de la propla superintendencia dijo.

Para los empresarios pri-

propia superintendencia dijo.

Para los empresarios privados el tema de solvencias y de gurantías constituye un punto crucial, porque en la mayoría de los casos las exigencias del sistema financiero para la otorgación de créditos limitan el accionar del sistema productivo del país.

Cabe señalar que el último reporte de la Superintendencia de Bancos muestra que los depósitos

bancarios crecieron en un 17% de diciembre a la fecha mientras que las colocaciones apenas en algo más del 2%.

"Hay ciclos en los que las empresas pasan por mejores momentos y peores momentos, y la banca obviamente tiene que andar muy atenta a esos ciclos y ver cómo coloca su dinero".

Lupo mamifestó que los "sistemas de fondos de garantias" permitirian garantizar algunos créditos sin necesariamente tener que presentar garantias reales. Esos sistemas, dijo, harian al crédito más accesible.

Ello -dijo Lupo- permitiria al empresario mediano y chico acceder a un crédito sin necesidad de hipotecar una casa. Por tanto, " hay que venir estudiando a través de la ayuda internacional, un sistema de garantia que haga al crédito más agil.
"Hay demanda de créditos", señaló Lupo a tiempo de indicar que la situación actual entre captaciones y colocaciones no es una situación que "pudiera alarmarnos".



COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

COMUNICADO

La Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda, informa a los señores socios con LINEAS RETIRADAS cuyos NUMEROS DE CONTRATO se detallan a continuación, que se otorga plazo de 30 días a partir de la fecha para que regularicen sus cuentas por servicio telefónico.

Vencido el plazo, se tomarán las acciones legales pertinen-tes, sin perjuicio de afectar si corresponde, el valor de los Certificados de Aportación en aplicación del inciso c) Artí-culo 34 de los Estatutos de la Cooperativa.

culo 34 de los Estati	atos d
NOMBRE O RAZON SOCIAL	Nº CONT
CARALLERO SAFRERA SAFLEY A	71-03
CAMPERA CORAZON GUILLERMO	71-01
CABRERA RIOS DACER S.	01-0
CAMPERA VELASCO TOMAS	714
CACEMIS ROUAL REDOY	72-00
CADENA LIMACHI TOMAS	72-00
CAJA FERROVSARIA DE SEG. SOCIAL	01-00
CALDERON RENAVERS HEMBERTO	12-011
CALDERON CATACORA A. RICARDO	77-001
CALDERON JUAN ALBERTO	72-001
CALDERON MARIA CRISTINA	
TORREZ DE	71-635
CALDERON RIVERO CAPLOS F.	71-03
CALDERON TEZANOS PINTO RONALD	01-002
CALDERON URGUIOLA MARIO	31-001
CALIZATA ALMUACHO CONCEPCION	71-016
CALLAC GUESMAN JEAN PAGE	21-018
CALLE FRANCISCO	
CALLE JULIETA LOPEZ DE	72-000
CALLE MAMARI CONSTANCIO	72-001
CALLE MAMANI HERMEREGILDO	-71-40
CALLE MARKON HERMENEGEDO	01-09
CALLISAYA APAZA RESEMANY CALLISAYA SIÑANI LORENZO	72-00
CALLIDAYA SINANE LONENZO	71-02
CALVIMONTE MEDINACELLI MARIA B	
CALVIMONTES NOHORQUEZ DAVID	71-00
CALVIMONTES PAZ LUIS	12-01
CALVO OMISTE MARCELA A.M.	E1-20
CAMARGO M. MARIA LUISA	23-01
CAMBOL	E1-00
CAMBOL	21-00
CAMBOL LTDA.	11-10
CAMBOLLTDA.	21-01
CAMPOS MALLOU OSCAR R.	71-00
CANAVIRI INDALECIO	01-00
CANAVIRI SOFIA QUIÑONES DE	71-01
CANDIA QUISPE DIONICIO R.	72-00
CAMEDO REYES ORTIZ LUIS RUPERT	0 21-00
CANELAS L. PIENE	05-00
CAMELAS MORATO MARCELO	12-02
CARDONA ALVAREZ MIGUEL J.	21-01
CARDOZO ARELLANO REYNALDO	21-00
CARDOZO SARA J. MONRROY DE	71-00
CAREAGA ZULETA M. ANTONIO	71-63
CARUAGA RACIA JORGE ISAAC	71-00
CARRAGOS CARRANZA RAFAEL A.	E1-00
CARRASCO MERCADO VICTOR HUGO	
CARREON NONE JENNY MARISCAL S	
CARRILLO YGURA EDWIN ANGEL	72-00
CARVAJAL DE LA BARRA ROSIO E	71-01
CARVAJAL MERY FIGUEREDO DE	21-00
CARVAJAL REYES SONIA	71-00
CASA DE CAMBIOS D ARGENT	71-02
CASA SELECT DE VEGA Y CIA LITBA	01-20
CASTELD OPORTO HERMOGENES	71-04
CASTILLO MARIA C. FERNANCEZ	
DAVILA DE	81-00
CASTRO DEL POZO REME	71-03
CASTRO LANDA DENA MARIA	71-01
CAYDJA SOLIZ JULIA S.	21-01
CERGA SALAS SANTOS	72-00
CESPEDES POMAR A. M. TERESA	71-00
CHAMBI QUISPE NATIVIDAD	72-000
CHAVARRIA DIEZ DE MEDINA ISAAC	12-017
CHAVARRIA DIEZ DE MEDINA ISAAC CHAVEZ ALANDIA CARLOS A	21-000

CROILD DE PERIODISTAS GEP. DE ROL. 21-018471

ELANCIO REPORTA PERSONARIA DE ELANCIO SERVICIO (ALANO) EL SERVICIO			
CONTROL CONTRO		TEAVLE ALTON PERANANTA CON	E1-200e14
DOLINO RAPIN HARDES S ODRIGO RAPA RESISTA COLUMN PALO RESISTA CONTROL RACE AS LES SE POSSIBLE C		AT AND POSITION CARCOS LIVE	75-696743
COLOGIA PACA ROCHERE 7 20 000718 COLOGIA PACA ROCHERE 7 20 000712 COM MA DOL SA CLEA 7 20 000712 COM MA DOL SA CLEA 7 20 000712 COM MARCH CONTROL COM MARCH 7 20 000712 COM MARCH CONTROL COM MARCH 7 20 000712 COM MARCH COLOGIA COM SA 7 10 000712 COM SA COLOGIA COLOGIA COM SA 7 10 000712 COM SA COLOGIA COLOG	¥	Cardinal Aller Annual Parkets (Total Card	
COM MO ROS, DA CIJA 99 - 00892 COM MO ROS, DA CIJA 99 - 00892 COM MO ROS, DA CIJA 99 - 00892 COMPAÑA OSETRICOTRA ESTAMO 21 - 00292 COMPAÑA DE SEQUINOS UNION S.A. 71 - 60342 COMPAÑA HOTTLES EL TOMBO C. 71 - 60342 COMPAÑA HOTTLES EL TOMBO C. 72 - 60342 COMPOÑA DE SEQUINOS UNION S.A. 71 - 60342 COMPOÑA DE SEQUINOS UNION			
COMPAGA CONTROL SEA CLEAR COMPAGA CONTROL CONTROL COMPAGA CONTROL CONTROL COMPAGA CONTROL CON			72-000768
DOWN DO, D. A. C.J.B. DOWN SALE CONTENTS CUTAN SERVICE COMPASA DE SEULINOS ILANOS S.A. TO COMPASA DE SEULINOS S.A. CONTENTAS DE SEULINOS ILANOS S.A. TO COMPASA DE SEULINOS S.A. TO COMPASA DE		COLOUE PLATA FELIX	72-804112
COMPAÑA CONSTRUCTURA SERMAD 21-012221 COMPAÑA SERMAD 21-012221 COMPAÑA SERMAD SERM		COM IND BOX SACINA	41.00man
COMPARA DE SEULINOS IMONS E.A. 71-CENCEZ COMPARAS DE SEULINOS IMONS E.A. 71-CENCEZ COMPORTA E.A. 71-CENCEZ COMPORTA DE SEULINOS IMONS E.A. 71-CENCEZ COMPORTA DE SEULINOS E.A. 71-CENCEZ COMPORTA DE S			TO ANDROSE
COMPANS OF SEQUENCY LINCOLS S.A. 71 CSTACE COMPANS OF SEQUENCY LINCOLS SANDAY SEQUENCY LI			
COMPANDA DE RECURSOS INCONE E.A. 71 - COSCIO- COSTA MEMBRA DE RECURSO I.A. 71 -		COMPANA DE SEGUROS UNION S.A.	71-0334(7)
COMPANDA DE SELUNCIO LINCONE LA 71 CESSICIO COMPANDA DE ESCUNDO LINCONE LA 71 CESSICIO COMPANDA DE ESCUNDO LINCONE LA 71 CESSICIO COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA LINCONE SPANDA NOTILI SPA COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA SPANDA NOTILI SPA COMPANDA ANDRA MENTRO COMPANDA ANDRA COMPANDA		COMPARIA DE SEGURIOS UNION S.A.	71-033422
COMPANDA DE SELUNCIO LINCONE LA 71 CESSICIO COMPANDA DE ESCUNDO LINCONE LA 71 CESSICIO COMPANDA DE ESCUNDO LINCONE LA 71 CESSICIO COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA LINCONE SPANDA NOTILI SPA COMPANDA NOTILI SPA COMPANDA SPANDA NOTILI SPA COMPANDA ANDRA MENTRO COMPANDA ANDRA COMPANDA		COMPARIA DE SEGUROS UNION S.A.	71-033471
COMPARA DE SEGUNDO UNION E.A. 77-000-00 COMPAR			
COMPAGNA NOTILERA COMPAGNA NOTILERA COMPAGNA NOTILERA COMPAGNA NOTIPERA LITICA COMPAGNA LITICA COMPAGNA LITICA LITICA COMPAGNA LITICA LITICA COMPAGNA		COMMENTS OF STATE OF	
COMPARAN LA UNIVERSAL TOTA COMPARA DIA DIA COLOR SI NUMBER AND SI COMPARA DIA COLOR SI NUMBER AND SI COLOR SI NUMBER AND SI COMPARA DIA COLOR SI NUMBER AND SI COMPARA DIA COLOR SI NUMBER AND SI COMPARA DIA COLOR SI		COMPANIA DE SEGUINOS UNION E.A.	71-933H2S
COMPAGE UNIVERSE LITES COMPAGE UNIVERSE UNIV		COMPANIA HCTELERA	
COMPRIANCE LINEAR LINEA COMPRIANCE LINEAR LI		COPACABANA S.A.	01-200200
COMPLAGE AND		COMPARIA UNIVERSAL L'EDA	
CONCO MANA RELEY 7 000000 CONTRIAN GENOME 7 000000 CONTRIAN GENOME 000000 CONTRIAN EL PROCESSO TRUE 1 0-00000 CONCO MANA LARVERA GENCADO CONCO MANA EL PROCESSO TRUE 1 0-00000 CONCO MANA EL PROCESSO TRUE 1 0-000000 CONCO MANA EL PROCESSO TRUE 1 0-000000 CONCO MANA EL PROCESSO TRUE 1 0-000000 CONCO MANA EL PROCESSO 1 0-000000 CONCO MANA EL PROCESSO 1 0-000000 CONCO MANA EL PROCESSO TRUE 1 0-000000 CONCO MANA EL PROCESSO 1 0-000000 CONCO MANA EL PROCESSO TRUE 1 0-000000 CONCO MANA EL PROCESSO TRUE 1 0-000000 CONTRA MANA REVISADO 0 1-000000 CONTRA MANA REVISADO 1 1-000000 CONTRA MANA CONTRA 1 1-000000		COMMERCE OF ASSESSED A SECURITAR SAMPLE	
CONCION CALLE CERMAN EL DE CONCENTRA LA CORPORATION AL PROGRESS OF TRUST 1 2-0-0727 CONCION CALLE CONCION			
CONCOR AND RELEY 79 000000 (CALS GOMMAN CE 1970 CONCOR CHARGEST 2 AND TO 2 000000 CONTRIVATE AND CONCOR CHARGEST 2 AND TO 2 000000 CONTRIVATE AND CONCOR CHARGEST 2 AND TO 2 000000 COOP AND THE PERSON CONCOR CHARGES 2 0000000 COOP AND THE PERSON COOP COOP COOP COOP COOP COOP COOP CO			
CONCION CALLE GRIMMAR C. 75 GRIDGES CONCIDENCE GRIMMAR C. 75 GRIDGES CONTRETAND GARANCIO PARA, ANTONIO 31-0000-0 CONTRETAND GARANCIO PARA, ANTONIO 31-0000-0 COOP, MAR. ANTONIO 31-0000-0 COOP, MAR. ANTONIO 31-0000-0 COOP, MAR. ANTONIO 31-0000-0 COOPORAGA DA COOPORAGA 21-0000-0 CONCION CALLE BROADOO 7-0000-0 CALLE BROADOO 7		CONCR SANJINES LUCY	71-035682
CONCION CALLE GRIMMAR C. 75 GRIDGES CONCIDENCE GRIMMAR C. 75 GRIDGES CONTRETAND GARANCIO PARA, ANTONIO 31-0000-0 CONTRETAND GARANCIO PARA, ANTONIO 31-0000-0 COOP, MAR. ANTONIO 31-0000-0 COOP, MAR. ANTONIO 31-0000-0 COOP, MAR. ANTONIO 31-0000-0 COOPORAGA DA COOPORAGA 21-0000-0 CONCION CALLE BROADOO 7-0000-0 CALLE BROADOO 7		CONDORII AFAZA FELIPE	72-500648
CONCOLO GUIRRENT (AND 77 COCCOS CONTREMA GUARDICI MACA ANTONIO SE GENERAL COOP MACA TURNO SE GENERAL C		CONDORS CALLS DESIMAN C	75.664343
CONTRIANG GARRICO RAIL ANTONIO SERVINEMA COOP, MARA JANEPHA ASSINCAÇA ALPIANAD LIDA. COOPRATINA LIPACAMO THAN 12-04578 COOPRATINA LIPACAMO THAN 12-04578 COOPRATINA LIPACAMO THAN 12-04578 CONCRO CRALLES RICARDO THAN 12-04578 CONCRO CRALLES RICARDO THAN 12-04578 CONCRO CRALLES RICARDO THAN 12-04578 THAN LIPACAMO THAN 12-04578 CORPASAGO THAN 12-0		COMPOSIT SUSTAINED ALASE	
COOP MAIN AURITERIA MINICADA COOP MAIN TURNETRA MINICADA AL PIPLAND LTDA. AL PIPLAND LTDA. COPICION BALLO COPPRATINA EL PRODUESO TRUPI EL 20-05297 COPICION CHALLO COPPRATINA EL PRODUESO TRUPI EL 20-05297 COPPRATINA EL PRODUESO TRUPI EL 20-05297 COPPRATINA EL PRODUESO TRUPI EL 20-05297 AL DIANTARIA TAL JUESTE CORRIGA PARTA LA JUESTE COPPRATINA EL JUESTE COPPRATINA EL JUESTE COPPRATINA EL JUESTE COPPRATINA EL JUESTE COSTO ALANA EL CHOLUE DE COSTO ALANA BRANCAS DE COSTO CALANA EL CONTEX DE CONTRA LOS GUERROS CONTRA MINERA CONTRA DE CONTRA MINERA CONTRA DE CONTRA MINERA CONTRA DE CONTRA MINERA CONTRA MINERA CONTRA MINERA CONTRA DE CONTRA MINERA CONTRA MINERA COLUMNO TO CONTRA DE CONTRA MINERA CURANT SE CONTRA MINERA CONTRA MINER		COMPANY CARREST AND AND ADDRESS.	
ALPHAND LTDA. ALPHAND LTDA. ALPHAND LTDA. COOPPRAYERS ALPOOMED TRUPT I 29-09578 COOPPRAYERS ALPOOMED TRUPT I 29-09578 COOPPROY CRALLES READEDO 7-09580 COOPPROY CRALLES READEDO 7-09580 OFF DE ALBAR C. COORNEAS ALBAR C. COORNEAS ARBA LA JACET 77-000578 V R. LORITANILADO 11-000780 COOPPROYALDE 11-000780 COOPPROYALDE 11-000780 LA WICTORIA SPR. LA WICTORIA SPR. LA WICTORIA SPR. COORS ALBAR A. CHOCOLE DE 71-000780 COORNEA LOUIS CARACTER 11-000780 COORNEA LOUIS CARACTER 11-000780 COORNEA LOUIS CARACTER 11-000780 COORNEA LOUIS CARACTER 11-000780 COURS ALBAR MORAND LOUIS V. CONTRAS LOUIS CARACTER 11-000780 COURS ALBAR MORAND LOUIS V. CONTRAS COURS CARACTER 10-000780 COURS ALBAR MORAND SAGONIO D. CURRANT MORAND SAGONIO D		CONTREPAS GARVICO RACE, ARTONIO	
ALTPHANQUIDA. ALTPHANQUIDA. CODICION CHALES RICADOS CODERANA ALIAN C. CODICION CHALES RICADOS CODERANA ALIAN C. CODRIGUA TRANSA LA JAVES CODRIGUA PRATA LA JAVES CODRIGUA PRATA LA JAVES CODRIGUAS PRATA LA JAVES CODRIGUAS PRATA LA JAVES CODRIGUAS PRATA CODRIGUAS COD			21-031751
COPPORATION BL. PROCRESSO THUS I SE-INCHEST CONCROR DATE SECOND THUS I SE-INCHEST CONCROR THUS IN SECOND TO THE SECOND SECOND THUS IN SECOND S		COOP, MULTIACTIVA	
COPPORATION BL. PROCRESSO THUS I SE-INCHEST CONCROR DATE SECOND THUS I SE-INCHEST CONCROR THUS IN SECOND TO THE SECOND SECOND THUS IN SECOND S		ALTIPLAND LTDA	21,714250
CONCRO FAULES RICADOS CONTRONA DA PARTICIO CONTRONA CARANA ALANA C. 77-000028 CODRIANA ARRANA C. 77-000028 CODRIANA ARRANA C. 77-000028 CODRIANA ARRANA C. 77-000028 TH ALDANYAMA C. 18-0000 CODRIANO S. 18-00000 CODRIANO S. 18-000000 CODRIANO S. 18-0000000 CODRIANO S. 18-000000000 CODRIANO S. 18-00000000 CODRIANO S. 18-00000000 CODRIANO S. 18-000000000 CODRIANO S. 18-000000000 CODRIANO S. 18-00000000000 CODRIANO S. 18-000000000000000000000000000000000000			
CORRON GRAESE RICARDO CORRANA ARABA C CORRANA ARABA C CORRANA ARABA C CORRANA FRANTA JAVER CORRANA FRANTA JAVER CORRANA FRANTA JAVER T			
COPERANA ANNA C. CODRIGHA PRIVATA JAMES 72 - 0000MS CORPAGUAS POTABLE 97 - 0000MS TH ADMITTABLE 97 - 0000MS CORPAGUAS 0000MS CORPAGUAS 11-000MS CORPAGUAS 0000MS CORPAGUAS 0000M			
CORRAGA FRANTA JAVES CORP DE RANGA PETABLES Y ALDRATAMILADO 11-000703 CORPAGOAD CORPAGOAD 11-000703 CORPAGOAD 11-000703 CORPAGOAD 11-000703 11-000		COPEION CRIALES RICARDO	71-036630
DORP OF ADJACE POTABLES			72-00067E
Y ALDRAMMALACO 11-0007180 ODRPANIONA 11-0007180 ODRPANIONA 11-0007180 IN-0007180 IN-0007		CORIANGA PERALTA JAVIER	72-002454
Y ALDRAMMALACO 11-0007180 ODRPANIONA 11-0007180 ODRPANIONA 11-0007180 IN-0007180 IN-0007		CORP. DE AGUAS POTAMI ES	
COPPAGUAS			EX AMETERS
COMPAGAGE COMPORACION MINIMA LA VICTORIA SIR. SI AVICTORIA SIR. SI COSSO SIAMA A CHOCUE DE COSTA SIAMA MASALAS DE COSTA SIAMA MISIAMO DE CONSTRUCTURA CONSTRUCTURA CONSTRUCTURA CONSTRUCTURA CONTO SIRMA CONTON CONSTRUCTURA CONTO SIRMA CONTON CONTON SIAMA MISIAMO DE CONTON SIAMA MISIAMO CONTON SIAMA MISIAMO DE CONTON SIAMA MISIAMO CONTON SIAMA MISIAMO CONTON SIAMA MISIAMO CONTON SIAMA MISIAMO CONTON SIAMA CO		CONTRACTOR	
CORPORACION WINDRAL LA VICTIONA SOLO. COSSO JAMA A. CHOCAL DE COSTA XMEMPA WALANG DE COSTA XMEMPA WALANG DE COSTA MAN WALANG DE COSTA XMEMPA WALANG DE COMPANDA SOLO XMEMPA D COM			
LA VICTIONA SIR. OSSES JAMAN A CHOCKE DE COSTA SAMAN ANSANS DE COSTA SAMAN ANSANS DE COSTA GARANDO			11-002457
COSSID JAMPA IL DICKOTT COSSID JAMPA IL DICKOTT			
COSSID JAMPA G. OKOGU E T-0 costs		LA VICTORIA SPE,	01-001804
COSTA SAMPAN MANAMO DI TH-CRISCO COSTA GAN GARANDO DI COSTA GAN GARANDO DI COSTA GAN GANAMO DI COSTA GANAMO DI COSTA GANAMO DI CONTRA C		COSSIO JEJANA G. CHOQUE DE	72-003814
COSTAN LUSW GERAMOD 71-0000000 71-0000000 71-0000000 71-0000000 71-0000000 71-0000000 71-0000000 71-0000000 71-00000000 71-00000000 71-00000000 71-00000000 71-000000000 71-000000000 71-000000000 71-000000000 71-0000000000 71-00000000000 71-000000000000000000000000000000000000			
COTTABA MERI MIGUEL OPPORTANT CONTROL OF 1 P-1 CHARGE CHILLY OF REMANDER, 2015 V - 1 P-1 CHARGE CHILLY CARRES AND CRICITIAN CHILLY CARRES AND CRICITIAN CHILLY CARRES AND CRICITIAN CULLARY SOURCES OF CULLARY SOURCES COURCES COU			
DOWNERS UTDA			
CORREST GRAMARCE, JOSE V. 71 - CORREST GRAMARCE, JOSE V. 72 - CORREST AND GRAMARCE, JOSE V. 6 - CORREST AND GRAMARCE, JOSE V. 7 - CORREST AND GRAMARCE,			
CRIALES GUIDERTE JOSE MARIELE. 29 + el 1978 CRUZ FLARRES AN CRISTINA P. 1 + el 1929 CRUZ FLARRES CONTEZA DE 1 + de 1929 CUARDA FORMODO SEADMANGA DE 1 + de 1929 CUARDA FORMODO SEADMANGA DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANGA GUIDERD P. 1 + de 1929 CUARDA SEADMANGA GUIDERD DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANG GUIDERD DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANG GUIDERD DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANG SEADMANG SEADMANG DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANG SEA		COVISENAC LTDA	21-014482
CRIALES GUIDERTE JOSE MARIELE. 29 + el 1978 CRUZ FLARRES AN CRISTINA P. 1 + el 1929 CRUZ FLARRES CONTEZA DE 1 + de 1929 CUARDA FORMODO SEADMANGA DE 1 + de 1929 CUARDA FORMODO SEADMANGA DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANGA GUIDERD P. 1 + de 1929 CUARDA SEADMANGA GUIDERD DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANG GUIDERD DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANG GUIDERD DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANG SEADMANG SEADMANG DE 1 + de 1929 CUARDA SEADMANG SEA		CRESPO FERNANDEZ JOSE V.	71-009980
CRILLY LUMBER AND CRISTINA CHUZ GARREL CONTEX DE CULASTOS ROCIANOS SACANANGA DE CULASTOS ROCIANOS SACANANGA DE CULASTA CORREDO SACANANGA DE CULETAS MANORES GARVANO CULTURA LORRAN CRESCONO CULTURA LANGA ALPANO CULTURA LANGA ALPANO CULTURA LANGA ALPANO DE CULTURA LANGA ALPANO DE CONTRETE SACANANGE SAL CONTRETE DA MIGRET MONTET DICHANGE SAL CONTRETE DA ARGEST MONTET DICHANGES SAL CONTRETE DA ARGEST MONTET DICHANGES SAL CONTRETE DA CONTRETE CON		CRIALES GLISSWITT JOSE MARKET	
DRUZ FARREL CONTEZA DE 71 - CRESSES DUASMOS ROLLANDOS RO		CIDIT DI DIDES ANA CIDISTINA	
CUASTOS ROSANIO SACANIAGA DE 01-00757 CUELLAN MANCAD GENTON CUELLAN MANCAD GENTON CUELLAN MANCAD GENTON CUELTA MANCAD GENTON CUETTO STRALLOS GLOVIN CUETTO STRALLOS GLOVINO CUETTO STRALLOS GLOVINO CUETTO STRALLOS GLOVIN CUETTO STRALLOS GLOVINO CUETTO STRALLOS GLOVINO CUETTO STRALLOS GLOVINO CUETTO STRALLOS GLOVINO CUETTO STRALLOS GLOVIN CUETTO STRALLOS GLOVINO CUETTO STRALLOS GLO		COLUMN TOURS AND COMMENTED AND	
DUBA TORRICO NECTOR 71-004889 DUBLATA MALANDA EURONO 0. DUBATAS MAMANO GREGORIO 0. DUBTO ZIBRALO ELOPINO 1. DUBTO ZIBRALO ELOPINO 1. DAGREST MONTO PEDICAMBEL ELOPI. DE AVIALA ENGINAL ERRES DE ELOPICAMBEL DERESTO DE AVIALA REPUEDEN DAGRES AL. DE AVIALA		CHUC RIABES, COMITIZA DE	
CURLAN MICKES GAVINO CURTAN MANON PRODUCTO CURTA SHAN OF GLORIA CURTAN MANON PRODUCTO CURTA SHAN OF GLORIA CURTAN SHAN MICKES C		CUADROS ROSARIO SAGARNAGA DE	01-207977
CURTATA MAMANI GREGORIO D. 27-004772 (CURTO ZIRALA DE JORDA G. 1000161 (CURTO ZIRALA DE JORDA ZIRALA DE JORDA ZIRALA DE JORDA G. 1000161 (CURTO ZIRALA DE JORDA ZIRALA DE LA ZIRALA DE			71-034MIE
CURTATA MAMANI GREGORIO D. 27-004772 (CURTO ZIRALA DE JORDA G. 1000161 (CURTO ZIRALA DE JORDA ZIRALA DE JORDA ZIRALA DE JORDA G. 1000161 (CURTO ZIRALA DE JORDA ZIRALA DE LA ZIRALA DE		CLESTAR MICHEA GAVINO	75-009400
CURTO STANLOS GLONIA CHARAY ILANA JARADO DE D AMBERT MORRY DICHARGE LTITA. TO AMBERT MORRY DICHARGE LTITA. TO AMBERT MORRY DICHARGE LTITA. TO AMBERT MORRY FOLVAMERES S.M., 72-40000379 D AMBERT MORRY FOLVAMERES S.M., 72-40000379 DAGA RECINAL FIRMES DE DAGA RECINAL FIRMES DE DAGA RECINAL FIRMES DE EL AMBERT AMBORTE DICHARGE S.M., 72-40000379 DE AMBARAMONDEM DAMBERTA L. DE AMBARAMONDEM DAMBERTA L. TO COMMENTA PROPERA DE CAMBERTA L. TO COMMENTA PROPERA DAMBERTA DAMBERT			
CUPARY IL MANA JURADO DE 71 - 01825 O ARGISTI MONTE PIDHAMICI ITAL 2-01800 O ARGISTI MONTE PIDHAMICI STAL 2-01800 O ARGISTI MONTE PIDHAMICI STAL 7-0 000000 O ARGISTI MONTE DIMENIO 7-0 00000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 00000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 00000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 0000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 0000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 0000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 00000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 0000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 0000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 0000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L 7-0 000000 DE AVIDA ARRIPMENE DIMENIA L			
G AMERIT MANY DISHAREL LTDA. 12-015000 D ARGERT MANY DISHAREL STAL. 25-00000: D ARGERT MANY DISHAREL STAL. 77-000019: D ARGERT MANY DISHARELS STAL. 77-000019: D ARGERT MONEY DISHARELS STAL. 77-000019: D ARGERT MONEY DISHARELS STAL. 77-00019: D CAZA PREPAR CALCUMAL. 77-000402: D CE ALA CRUZ MARAPACO MONIMO. 77-000402: D CE LA CRUZ MARAPACO MONIMO. 77-000402:			
D ARGEST MOREY EICHANGE S.R.L. 62-00SSZ D ARGEST MOREY EICHANGES S.R.L. 72-00SZY D ARGEST MOREY EICHANGES S.R.L. 72-00SZY DARIAG WICEYER PURSES DE DAZA EKCHAR ERMISSTO 71-025999 DAZA PERSERA CLALDIAL 71-00982 DE ARIA ARMIERSE DARIELA L DE LA DILLY MARKAPACO MOZIMIO 72-00599		COPYRET CICIANA JURIADO DE	
D ARGEST MOREY EICHANGE S.R.L. 62-00SSZ D ARGEST MOREY EICHANGES S.R.L. 72-00SZY D ARGEST MOREY EICHANGES S.R.L. 72-00SZY DARIAG WICEYER PURSES DE DAZA EKCHAR ERMISSTO 71-025999 DAZA PERSERA CLALDIAL 71-00982 DE ARIA ARMIERSE DARIELA L DE LA DILLY MARKAPACO MOZIMIO 72-00599		U APIGENT MONEY EXCHANGE LTDA.	12-015906
D ANGENT MOMEY EICHANDES 5.8.1. 77-000200 DAIGNERT MOMEY EICHANDES S.A.1. 77-000200 DAIAL OS VICENTA FLINES DE 71-002000 DAIAL SECONAS ENDESTRO 71-002001 DAIA PREPIRA CIALIDIAL 71-000001 DE ANILA ARIANDERE DAINELA L. 71-000001 DE LA CRUZ HAMARAYACO MAXIMMO 72-0000001		D ARGENT MONEY EXCHANGE S.R.L.	62-000537
D ARGENT MONEY EXCHANGES S.A.L. 72-000080 DIANALOS VICENTA RINES DE 71-000080 DAZA EXCINADA EMBESTO 71-000481 DIAZA PROFINA CINADA LA 171-000481 DIANALA LL. 71-000481 DE LA CRUZ HARÁRAPACO MANDRAD 72-000844			
DAVALOS VICENTA FUNES DE 21-025999 DAZA ENCINAS ERRESTIO 71-023491 DAZA PEREIRA CLALIDIA L. 71-029891 DE AVIA ARUNDENE DANIELA L. 71-009892 DE LA CRUZ HUAÑAPACO MAXIMO 72-023864		D ARGENT MONEY EXCHANGES 6.9.1	
DAZA ERCINAS ERNESTO 71-03961 DAZA PEREPRA CLALIDIA L. 71-03961 DE AVILA ARLINDENE DANIELA L. 71-03962 DE LA CRUZ HUAÑAPACO MAXIMO 72-03384		DATES OF SECRETARY PLANTS OF	
DAZA PERERA CLAUDIA L. 71-009811 DE AVILA ABURDENE DANIELA L. 71-008402 DE LA CRUZ HUAÑAPACO MAXIMO 72-003864			
DE AVILA ABURDENE DANIELA L. 71-008462 DE LA CRUZ HUAÑAPACO MAXIMO 72-003864			
DE LA CRUZ HUAÑAPACO MAXIMO 72-003864			71-039681
DE LA CRUZ HUAÑAPACO MAXIMO 72-003864		DE AVILA ABURDENE DANIELA L	71-006462
THE LA TORDE CHEATTER MANNEY TO COMMON		DE LA CRUZ HUAÑAPACO MAXIMO	
		DE LA TORRE CICARTE & MANUEL	71-036400

DEPARTAMENTO COBRANZAS COTEL

La Paz, 31 de octubre de 1996

Analista Armando Méndez

Problema depósitos-créditos: igual al del huevo y la gallina

No hay préstamo fácil porque existe un sector productivo que es débil, pero éste es dé porque no tiene recursos

Como el dilema de cuál es primero, si el huevo o la gallina, el problema de las captaciones y las colocaciones del sistema ban-cario, y su consecuencia las ta-sas de interés, se plantea en el país de similar manera. En criterio del expresidente del Banco Central de Bolivia, Armando Méndez, las tasas de interés son altas porque existe un sector productivo que es dé-bil, pero este es débil porque no

tiene los recursos suficientes para desarrollarse. Por tanto, dijo, se retorna al problema, es decir, hay mayor demanda de crédito al sistema financiero y una de las formas de controlar-la, porque no existen recursos suficientes, es la tasa alta de interés.

GARANTIAS Y JUSTICIA

PIZARRA ECONOMICA- La Paz 30 de Octubre SET

recuperación de los rec-se dan en créditos, dan se dan en créditos, dan ridad al sistema fina mayor facilidad y cod en su otorgación, añado Explicó que los fina demandan los procesos demandan los procesos des son también recargo teas on también recargo forma de dar so lucrios forma de dar so lucrios que quando los créditos sos cuando los créditos sos perables.

Exportaciones pacenas crecen 4,4% en 9 meses

Las exportaciones no tra-dicionales de La Paz lograron un crecimiento del 4,45% has-ta el tercer trimestre del año, en relación al mismo período del año anterior, donde las exportaciones de joyería de oro mantienen su caída, pero en cambio otros productos con valor agregado surgen con más fuerza.

Vator agregato sta gert con un informe presentado por la Cámara de Exportadores de La Paz, las exportaciones no tradicionales del departamento alcanzaron a 140 milliones de dólares en nueve meses del año, lo que muestra un leve incremento en relación a 1995, que en el mismo período logró 134 milliones de dólares.

VALOR
AGREGADO
La joyería de oro, principal
producto de exportación
paceño, mantiene su fuerte
caída con -34%, pero otros
rubros muestran una importante alza, como la castaña
beneficiada, el cafe sin tostar y
el arúcar blanca.
Además, aumentaron de 14
a 19 los productos que se exportaron por más de un millón
de dólares y se registran ocho
nuevas exportaciones, algunas
de ellas con valor agregado.
En la lista de los principales productos exportaciones, resentada por la cámara del sector, se muestran 62 rubros, de
los cuales 30 son con valor
agregado.

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ Convocatoria

al Campeonato de Ajedrez

El flustre Colegio de labogados de La Paz, comunica a los colegas colegiados que están ablertas las Inscripciones para el torneo ablerto de Ajedret para abogados, que se iniciará el 5 de noviembre del presente año a los efectos de conformar los tres equipos que participarán en el

III Torneo Interinstitucional de Profesionales de La Paz

do por el Colegio de Arquitectos a partir del 22 de

Informaciones: Secretaria del Colegio, Indaburo 1062, tels. 356199, 326651, 324835

La Paz, octubre de 1996

ALCALDIA MUNICIPAL DE SACACA POTOSI - BOLIVIA

INVITACION HMS Nº 3/96

Habiendo sido declarada desierta la invitación № 1/96 y en conformidad al D.S. № 23981 de 20-03-95 sobre normas básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, invita a las empresa interesadas presentar propuestas para la adquisición de:

UNA VOLQUETA DE 6 M 3

Las empresas importadoras podrán retirar el pliego de especi-ficaciones Técnico Administrativas cancetando la suma no reembolsable de 50 Bs. a partir del día 31·10-96 de las oficinas de la H.A.M. de SACACA.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta el 8 de nov bre de 1996 a horas 18:00 en la H. Comuna Municipa Scacac, la apertura de sobres se efectuará el día 9 de nov bre a horas 11:00 en oficinas de la H. Alcaldía en la localida Sacaca.

Oruro, 30 de octubre de 1996



Honorable Alcaldia Municipal SACACA

In. BECCION MUNICIPAL
Provincia Alonsin de Balber
POTOSI-BOLIVIA

INVITACION PUBLICA DIRECTA SEGUNDA CONVOCATORIA

FLAN PROPUESTAS PARAL DE CEMENTERISO DE LOS SIGUI ERRIR PERIMETRAL DE CEMENTERISO DE SACACA. LIMITACION PLAZA PRINCIPAL DE SACACA. JUNSTRUCCION CANCORA POL PUNCIONAL. LAYUPAMPA MONTRUCCION SISTEMA DE AGUA POTABLE. TRURATA LEORAMIENTO SISTEMA DE AGUA POTABLE, CHUNGAF ELORAMIENTO SISTEMA DE AGUA POTABLE, CHUNGAF

LAS EMPRESAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR LAS BAGES DE LICITACIÓN, A PARTIR DEL DIA JARVES 31 DE OCTUBRIE. EN LAS OFICINAS DE LA H. ALCALDIA MUNICIPIA, DE SACICA PLAZE PRINCIPIA, DE LA LOCALIGIA DE SACICA, PREVIA CANCELACION DE BE 200 - POR PLESO QUE INCLUYE LOS 5 PROVICTOS. LAS PROPUESTAS DEBERAN SER PRESENTADAS EN LA SECRETARIA DE LA H. COMUNIA DE SACICA, ANSTA HORAS 1700 DEL DIA VERMAS 8 DE NOVEMBRIED E 1998.

EL ACTO DE APERTURA DE PROPUESTAS SE EFECTUARA EL DIA 9 DE NOVIEMBRE DE 1996. ANO EN CURSO À HORAS E/O EN LAS OFICINAS DE LA H. ALCALDIA MUNICIPAL DE SACACA.

SACACA, 30 DE OCTUBRE DE 1996.

PIZAHRA	ECON	OMICA	. La Paz 30 de Octubre ce 10
- Charles	D	OLAR	Anteriores colizaciones
The same	D.	. 5,19	11 de Octubre de tess. Brow
-	PERM	MANECE	16 de Octubre de 1994
	Deade e	18-10-96	Infografia
PAIS	MONEO	SUS UNIC	The state of the s
-			NY divine
ANGENTRA	Peso	1,00	L. Banks, C. Commission of the
band BASE	Red	1,0260	Selba
COLOMBIA	Peso	1,015,43	1001
CHLE	Pess	404,57	LONDRES total 19030
ECHADON	Sucre	3.270,00	LIBOR TASA DE INTERES
Mell word	N.Pess	7,9250	Tomas 5 28 %
			1 mm 5 28 4
PERU	N.Sai	2,58	Jenses 5 cmg a
WESTERN VENEZUELA	Daher	470,00	1000
ALCHANA.	Acr.	1,8206	The second second
ALCOTES	Date	10.70	100 1 10
BELOCA	Page 1.	21,88	PRIME PARE - EXS S
### BES 555			METALES SUS
• CANADA	Disc C.	1,3449	01000 179.70
DRAMARCA	Carms	ARTH	01FLER 442
ESPAÑA	Perty	126,04	BERNSTEIN TO STATE
PIMICA	Twent:	8,1165	10000000 L 100
- HOLANDA	Park .	1,7014	TH. ESTAIO 1.000,00
PAPE NO. PERSON	Abr 1	1,6038	12 N.ONO 198.00
Relich	7712	BBB 93	THE 100,00
TALK	De	1,820	AZUCAN ALBOOM COMMOD
· APON	*	113,38	007 y 0700
NORUEGA	Corne	1,4429	PART OF END
NE THE RATCA	Cores	6,5866	S CAL DON
C Taxa	Page L	1,3606	S >
-	- 1		C 80 WEST . 11
0.6.0		1.44450	Fan 100 10
ECU SU	9	1,26640	C MIZ 100
BOLSA DE VALOR	ES T	ASAS ME	D toolbe mebr
NEGOCIADO	14.3	MIN MAX	WAR 1790 185
	Cash 4	100	C WAY 2,000 UMD
DIA 2.154.298,35	U I	150 8.00	C SOTA SOTA SOTA SOTA
SEN. 5.676.245,32	W	+ +	Inches became to
MES 90.000.801,21	88 7	.00 7.00	OCT 0,3381 4,000 III
AÑO 752.993.070,96	87 7	00 7.00	CHE 0,2358 2,860 25
			- sepito
CON	CU	RSC	DE MERIC
	_		an area

Para el Instituto de Investigación y Planificación nicipal (IIPLAM), dependiente del Gobierno Ms pal de La Paz, se requiere:

DIRECTOR EJECUTIV

Esta es una excelente oportunidad para un profo dispuesto a asumir la responsabilidad por la organio y dirección del Instituto que tiene la misión de for implantar y hacer evaluación y seguimiento de la fide de Desarrollo Metropolitano de La Paz, en el maro relación dinámica entre territorio, población y so municipal.

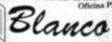
El perfil profesional del candidato ideal implica lo sp

- Ser profesional, con grado académico del nimagister, con sólidos conocimientos y espeñas. Sistemas de Planificación, Formula Administración y Evaluación de Proyectos, Nego Interinstitucional, Administración de Rechumanos y de Recursos Financieros.

 Tener 10 a control de la membra del membra de la membra del membra de la membra del membra de la membra de la membra de la membra de la membra de
- Tener 10 años de experiencia, como mínimo dirección de proyectos de desarrollo de energi-financiados por organismos internacionales.
- Manejar con solvencia los conceptos relacionado la gestión municipal.

Los interesados deben presentar un Plan de fi esquemático para el funcionamiento de IIPLAM el-contenido de una documentación que les será sumis-tadas de la definida de la será sumista contenido de una documentación que les será sumis-hasta el 5 de noviembre de 1996, en la siguiente des

Colón esquina Mercado Edificio del ex-Banco del Estado, piso 8' Oficina PSG



iYa está en Bolivia!



El Dinero del Futuro.

Si su tarjeta de cajero automático tiene el emblema Visa Electron, usted ya dispone del dinero del futuro.

Con su tarjeta Visa Electron usted puede efectuar sus compras y cargarlas automáticamente a su cuenta bancaria, sin necesidad de pagar con efectivo en los establecimientos comerciales afiliados a Visa Electron en Bolivia y en más de dos millones y medio de establecimientos a nivel internacional.

Además, su tarjeta Visa Electron le brinda acceso a su dinero las 24 horas del día en cajeros

y en más de 280.000 cajeros automáticos conectados a la Red Mundial Visa y Plus.



Visa Electron es el dinero del futuro y usted puede disfrutar de su conveniencia hoy mismo. Solicítela ya en el Banco de Crédito.



El Dinero del Futuro.

Ingenios reconocen culpa

POTOSI, (PRESEN-CIA). La Asociación de pro-pietarios de ingenios mi-

Moisés Jarmusz

El Pilcomayo libre de todo embalse

La obra implicaria un perjuicio, porque retendría todos los desechos natus y tóxicos en el país.

√ Además implicaría la pérdida de especies acuáticas, que no podrían regresar a desovar v ntinuar el ciclo biológico.

Argentina, Bolivia y Paraguay

Solución trinacional para encara contaminación del Pilcomayo

√ Sin deiar de manifestar su preocupación por las actividades mineras pequeñas de Potosí, las delegaciones expresaron su complacencia por la

(0)



Es urgente reforestar las orillas del río





Problema común

Camé: Impostergable una red de monitoreo





Primero mi ciudad

ESENCI

La Paz, Bolivia jueves 31 de octubre de 1996

del□



De tres millones a cien mil en un año

El sábalo se extingue en el Pilcomay

Según una comisión científica, el decremento se debe a obras civiles que realizan en la cuenca Paraguay y Argentina, situación que estaría impidiendo el retorno del sábalo, aguas arriba, a los Esteros de Patiño, Villamontes.

Esteros de Patiño, Villamontes.

TARIJA (PRESENCIA).- La población de sábalos en el Pil-comayo tuvo un drástico de cremento en los últimos años como efecto de algunas obras civiles construídas en este rio por parte de Argentina y Paraguay, que hacen uso de este recurso hidrico.

El presidente de la Comisión de Medio Ambiente de la Camara de Diputados, Marcelo Arzabe, declaro que recibieron información de dirigentes civicos de Villamontes en sentido de que el decremento es de umos 3.000.000 a 100 mil en un año, según corroboró la comisión científica de Rusiaque estudio la zona.

"Esto nos obliga a realizar una tercera fase en las investigaciones para ir a la Argentina y el Paraguay ya que según dirigentes civicos de Villamontes las aguas no estarian llegando a los Esteros de Patiño impidiendo el retorno del sabalo aguas arriba hacia Villamontes", alfimó.

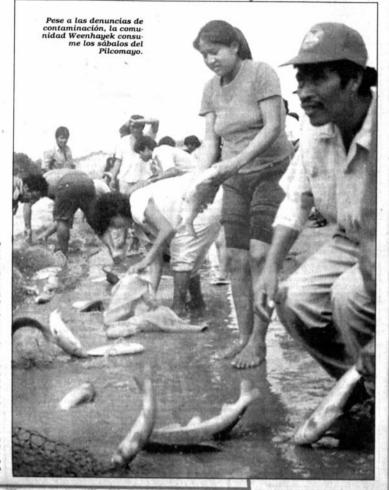
Arabe y ofros miembros este esta comisión retornaron

responsable, ya que el no hacerlo no sólo afectará al país o la región, sino sobre todo a los indigenas", admitió.

Arzabe que anunció que en unos 15 días tendrán un informe final luego de algunos análisis de peces y muestras de agua que llevaron a La Paz admitió que en todo el recorrido que efectuaron desde Porco para llegar al punto tripartito, Hito Esmeraída, sólo en Tumusla se conoció de la muerte de una cabra, supuestamente por consumir agua contaminada.

"En una comunidad weenhayek nos informaron de la muerte de una vaca, pero hechas las averiguaciones confirmamos que fue atropellada", relató al hacer notar que sus declaraciones son un informe preliminar de todo lo observado en los ríos entre Potosi, Chuquísaca y Tarija.

Por su parte, el representante civico Roberto Ruiz remitiendose a un informe difundido en Radio Fides de La Paz, dijo que en las proximidades de Vilhamontes se observa ahora unos 500 metros de playa cubierta con peces muertos.



Audiencia pública desvió el tema

No hubo argumentos contra cambios de tarifas de COTEL

La Superintendencia de Telecomunicaciones quedó insatisfecha con la convocatoria pública para conocer los criterios paceños respecto al próximo cambio del sistema de tarifación, que introducirá el cobro por tiempo. En medio de abucheos, los participantes hablaron más sobre otros temas.

La audiencia pública para hablar sobre el cambio del sistema tarifario telefónico, realizada ayer a convocatoria de la zuperintendencia de Telecomunicaciones, no mostró argumentos para rechazar el proyecto presentado por COTEL.

Una buena parte de los participantes se mostró favorable a la propuesta de tarifas por tiempo, mientras otra - en medio de abucheos- se dedicó a otros temas relacionados con el funcionamiento de la administración de Fernando Dips.

Al final de la reunión realizada en el auditorio de la Cámara de Industria y Comercio, el anflirión, el superintendente Carlos Saravia, expresó su desilusión por las intervenciones de los 11 expositores, representantes de instituciones civicas y usuarios. "Es lamentable, pero muchos participantes se concentraron en aspectos margi-

es al propósito de la aules ar proposición precisó.
LOS ARGUMENTOS
LOS ARGUMENTOS

diencia", precisó.

LOS ARGUMENTOS

La audiencia empezó con la intervención de la Superintendencia, a la que siguió la participación de los técnicos de COTEL y representantes de la firma externa contratada para el cambio del sistema, que explicaron que la previsible modificación de tarifas obedece a la imposición de la Ley Nº 1632, su cumplimiento y la ejecución del contrato de concesión que obligan a la Cooperativa a sadisfacer la demanda de servicio local de 12.000 nuevas lineas hasta fines de 1997; dar teleónia a poblaciones de más de 350 habitantes en el área de concesión y cumplir con metas de calidad, entre otros.

Luego hablaron los civicos y usuarios sobre la situación económica de COTEL y su administración, e incidieron poco sobre los posibles efectos de la

nueva propuesta tarifaria. Ju-lio Aviles, de la FEJUVE, pidió a los técnicos mayor explicación sobre el nuevo sistema y al ad-mitir que el mismo sería bueno, pidió también que los servicios como farmacias y hospitales sean comprendidos en la tarifa residencial y continúe la dota-ción de telefonos en los barrios periféricos.

etón de teléfonos en los barrios periféricos.
Felicidad Simoni, de la aso-ciación de teléfonos públicos comerciales, señaló su acuer-do, porque sólo así "se acabará con los abusos que hace la gen-te con el teléfono"; mientras que Pablo Sánchez, del Centro Civi-co Illimani, pidió postergar la modificación del sistema hasta 1997.

1997,

LA PROPUESTA

La propuesta de COTEL,
para el uso telefónico por los
accionistas, contempla cambiar
la actual tarifa plana de Bs 22
para la categoria residencial o
domiciliaria a una cuyo costo

sea medido por tiempo de llamada. Para esta categoría hay
dos propuestas: la primera, con
una tarifa base de Bs 5 por 100
minutos libres de llamada y, la
segunda, con una tarifa base de
Bs 10 por 200 minutos libres.
En ambos casos, por cada minuto adicional de llamada los
socios pagarán 18 centavos.
Con este sistema, un 65% de
los accionistas pagarán una tarifa no superior a Bs 10; los
restantes podrían pagar entre
10 y 60 bolivianos, siempre y
cuando el uso del teléfono sea
racional, indicaron los técnicos.
Al final, la Superintendencia dijo sin definir fechas- que
las opiniones expresadas en la
audiencia y la propuesta de
COTEL serán evaluadas y luego
se pronunciará oficialmente.
"No tenemos facultad de establecer tarifas; sólo nos pronunciamos sobre las propuestas
recibidas de los operadores",
aclaró Saravia.

El pueblo los ha desconocido

Concejales de Huanuni sesionan clandestinamente

Además están disponiendo del dinero de la coparticipación en gastos supuestamente no justificados. El edificio municipal está cerrado hace siete días y desde entonces no hay quien solucione el problema.

HUANUNI (PRESENCIA).
Los concejales de esta población sesionan en forma clandestina y disponiendo, además, de los recursos económicos de la comuna, lo que ha motivado que una reunifon de emergencia del Comité Civico, Fejuve y Comité de Vigliancia, exija a la prefecto de Oruro, Mirtha Quevedo, su intervención en la solueción del problema.

Ante la crisis creada por actitudes personales y abusivas de los concejales, el pueblo, a través de un cabildo abierto, decidio intervenir las oficinas de la Alcaldía, cerrando con candado todas las dependencias y exigiendo a los concejales estomocidos están disponiendo libremite do los concejales estomocidos están disponiendo libremente de los recursos sin conocimiento del Comité de Vigiendo a los concejales estomocidos están disponiendo libremente de los recursos sin conocimiento del Comité de Vigiendo a los concejales estomocidos están disponiendo libremente de los recursos sin conocimiento del Comité de Vigiendo a los concejales estomocidos están disponiendo libremente de los recursos sin conocimiento del Comité de Vigiencia y que los concejales desconocidos están disponiendo libremente de los recursos sin conocimiento del Comité de Vigiencia y que los concejales desconocidos están disponiendo libremente de los recursos sin conocimiento del Comité de Vigiencia y que los concejales desconocidos están disponiendo libremente del Comité de Vigiencia y que los concejales de proceptados de proceptados de proceptados de la provincia.

Serapio Aspety denunció que se periudica al pueblo con la cutilizados en actos no justificados, como la sustracción de documentos, o como ocurrió en el caso de una supuesta deuda que es hace aparecer por la compra de un equipo de trasmisión PM.

Antonio Saravia, dirigente de recurso de la provincia.

Antonio Saravia, dirigente de



Instituto del Tórax al borde del colapso

Hay 70 pacientes que necesitan una dieta adecuada y además continuar con el tratamiento necesario para su recuperación. En cambio la comuna local asegura que hasta el 28 de octubre ya desembolsó Bs 67.000.

e octubre ya desembolsó Bs 67.000.

El Instituto Nacional del Tórax (INT) paralizará sus actividades tras haber agotado las gestiones ante el municipio paceño para que se efectivicen los desembolsos económicos para suministros y alimentación.

Su director, Jorge Fernández, explicó que este centro hospitalario de referencia nacional que atiende enfermos broncopulmonares y casos de enfermedades cardiacas se encuentra al borde del colapso porque no cuenta con los recursos necesarios para seguir operando.

Cuenta con Bs378 mil que no pueden set movilizados, porque son manejados por las autoridades del municipio y desde hace tiempo no se aglitan los tramites.

"Satamos vivendo uma situación ertitca, tenemos acreedores por todos lados y nadle quiere proveer alimentos por faita de pago. Se ha llegado al colmo de nocombar con suministros para etrugia", dijo el medicio.

Debido a que no se ha cumplido con el pago, el INT perdió credibilidad y los proveedores ya advirtieron que no harán más entregas de alimentos, lo cual forzaria prácticamente a cernar las puertas a los enfermos, indico.

Actualmente en el INT hay 70 pacientes con diferentes patologías que necesitan una dieta adecuada, y continuar con el tratamiento necesario para su recuperación: dadas las actuales circunstancias será dificil

atenderios en los próximos días.

Los médicos ya amenazaron con suspender las cirugias programadas, porque no cuentan con el instrumental necesario ni los más minimos insumos de quirófano, lo cual obliga a paralizar las cirugias, confirmo el médico.

Además enfrentan una serie de problemas y amenazas de cortes de emergía eléctrica y de servicio de agua potable por faita del pago de las deudas.

La Alcaldia paceña informó ayer que el lunes 23 de octubre ordenó la transferencia baccaria de Bas67.000 en favor INT. para cubrir las cuentas se pendientes por gastos de funcionamiento. Cuentas pendientes por gastos de funcionamiento de administración de la Dirección Municipal de Salud, Mario Delgado, explicó que según la cuenta de la ejecución de gastos mensual, hechas por los hospitales, la administración municipal (que es solo un ente de retención y control de los dineros generados por los servicios que dan los nosocomios) ordena el desembolso para el siguiente mes.

Hasta el 28 de octubre la Dirección de Salud ordenó la entrega de Bas67.000, monto que está en relación con el gasto del mes precedente, aciano Delgado.

Breves del País

DECOMISO DE
PLACAS DE
VEHICULOS EN
SANTA CRUZ (ANF/
SOO mil bolivtanos, producto del decomiso de 1.500
julea del udan impuestos al
municipio, que no ha logrado cubrir la deuda de
3.800.000 bolivtanos generada por el retraso en el 3.800.000 bolivianos gene-rada por el retraso en el pago del impuesto a los vehículos

ugo del Impresso hiciulos.
Así lo Informó el direcre de Ingresos del Gobiero Municipal, Victor Hugo
ustiniano, quien señalóne, de las 1.500 placas
recomisadas, solo 1.000 de
s propietarios han cancedo sus deudas pendien-

lado sús deudas pendientes.

Por esa razón indicó que el operativo destinado al decomiso de placas ha sido decomiso de placas ha sido desemble de la compositio de recuperar los 3.600.000 bolivanos que se adeuda de este año.

FIS INVERTIRA SUS 4 MILLONES PARA PROYECTOS EN TARLIA (FFE), El presidente del Fondo de Inversión Social (FIS) Mauricio Balcázar, amuncio que ese organismo pretende emplear más de 4 millones de didares en el departamento del'artja durante 1997, para proyectos en distintas áreas.

Dito que las alcaldias de

reas.

Dijo que las alcaldías de
arija emplean el 40 por
ento de sus recursos en la
omeción y ejecución de
oyectos productivos, por
que les queda poco dinepara la salud y la educaon, que son las prioridaas del FIS.

En este sentido, expor-

ou".

OBRO DE PATENTES

COMERCIOS EN

ANTA CRUZ

ANTA CRUZ (ANF/

La Dirección de In
os del municipio

eb ha iniciado el co
le la patente de funcio
iento a texto actroscio
cento a texto actroscio-

En la frontera con la Argentina

Retrasos en lucha contra la malaria por falta de dinero

Para la fumigación de la zona el vecino país aporta el 90% de los fondos y Bolivia el restante 10% que no se desembolsa oportunamente. Entre tanto los casos de paludismo alcanzaron a 9.000 desde enero.

Entre tanto los casos de TARIJA (PRESENCIA). Para el asquado rociado con insecticida en el área de la frontera con Argentina, con el fin de prevenir la propagación de malaria, se aguarda la entrega de recursos a los tecnicos boliviamos, ya que los algunos días; en inama desde hace algunos días; en inama y acuba y Bernejo. El informe fue proporcionado por el director de Epidemiología, Walter Santa Cruz, quien recordó que los casos de malaria detectados en el área de la frontera entre Bolivia y Argentina, en especial en el primer trimestre de este año, pasaron de nueve mil. La autoridad médica dijo que del total de los recursos para estas acciones de salud, la Argentina otorga el 90% en tanto que Bolivia sólo el 10%.

A pesar de la reducida participación económica boliviana hay demoras en la entrega de viáticos a los técnicos nacionales.

Agregó que con la vigencia de la descentralización la Prefectura y los municipios, en este caso de Yacuba y Bermejo, tienen que co-ordinar acciones para lograr los fondos que faciliten la participa ción de los tecnicos bolivianos que deben actua conjuntamente sus similar de la completa del completa de la completa del completa de la completa del la completa de la completa del la completa de la

usammin a more consistent of the color of th

Comunarios dejan Tapacari

Seguía en Cochabamba pone en peligro siembra

Cosecha anterior se perdió y nueva siembra está en duda, en el noveno año de "grave sequía".

de "grave sequía".

COCHABAMBA (PRESENCIA).- Comunarios de la provincia Tapacarí, al sudoeste del departamento, informaron ayer que la sequía es total, debido a la falta de lluvias que no sólo afectó la producción de alimentos, sino también provoca la emigración de los pobladores.

De acuerdo a los datos proporcionados no fue posible llegar a la cosecha de la siembra anterior, y la sembrada esta época corre peligro por la sequedad del suelo y la falta de semilla que en muchos casos sirvió de alimento a los habitantes.

Tapacari es una de las provincias ubicadas en el llamado "bolsón de pobreza", junto con Arque y Bolivar, donde se encuentran has zomas más deprimidas del país, debido a su poca capacidad de genera actividad económica.

Según los datos, la lluvia fue muy escasa este año y tampoco se contó con deshielos de la cordillera que posibiliten la existencia de agua para el riego de productos tradicionales del lugar.

SEQUIA GENERAL

El director del Sistema

les del lugar. SEGUIA GENERAL El director del Sistema Riegos No. 1, Jorge Ca-

ballero, afirmó que el pro-blema es general en todos país, ya que en el ofene también se confrontan al gunos problemas. Indicó también que es viene a ser el noveno ato de "grave sequia" y cus che "grave sequia" y cus riorizo su temor por la pa-sibilidad de que "se publidad de que "se quía de hace un sig-quía de hace un ser quía de hace un ser da casperar que se vuen da casperar que se vuen a la normalidad para e a la normalidad para e a que per a reconserva de la ser-

De acuerdo a las informaciones proporcionada momentos de "gran as gustia" afligen a los pobladores de las comos diades próximas a las forteras con los departamentos de Oruro. Potos: Octuquisaca, que correponden a las producis de Capinota. Mique Campero y Carrasco.

Caballero informá ge. a partir de la partir de la partir de la comaciona de comaciona de composições de composições

Recluso detenido ilegalmente está libre

TARIJA (PRESENCIA).- El recluso Victor García Zelaya, fue liberado ayer al medio día luego de tres años de detención indebica, toda vez que no era quien debia estar tras las rejas por el delito de trafico de drogas, ambiente reclamba su liberado de drogas, samo su homónimo. Victor García Zelaya en cuanto rambiente el la carcel de Morros Blancos en cuanto transpuso la puerta principal de la carcel de Morros Blancos en esta chuada donde estuvo recluido tras una sentencia ejecutoriada dentro un proceso penal en rebel·día que se sustanció aquí.

Con los ojos humedecidos por la emoción, mostró su astisafación por recuperar su libertad para lo cual tuvo que recurrir a suna huelga de hambre radical en los primeros días de octubre en el tienfo de que las autoridades judiciales dejen sin efecto la seniencia ejecutoriada.

La sentencia ejecutoriada recurso días de octubre en el tienfo de que las autoridades judiciales dejen sin efecto la seniencia ejecutoriada.

La sentencia ejecutoriada recurso días de octubre en el tienfo de que las autoridades judiciales dejen sin efecto la seniencia ejecutoriada.

La sentencia ejecutoriada recurso de la defensión y el definido esturo entre regas da autrebutada indebidamente con entre el calmante de la carcel da municipa que de la carcel de Morros Blancos en calmante de la carcel de la carcel de Morros Blancos en calmante de la carcel de la carcel de M

dientes para recuperar su liber-tad.

El vocal Ramón Cortez, decla-ró que dependerá del liberado al sigue o no un juscio a las autori-dados judiciales para reparar el daño que sufrío que uso solamente se traduce en la pérdida de tres años, sino de su honorabilidad y reputación.

AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

1.- Arturo Liebers Zamora

2.- Fernando Bascón Quiroga

Guillermo Lanza

4.- Reynaldo León Helguero

(Universal Center)

(Ovni Publicited)

SECRETARIAS: LLEGO LA HORA DE VIAJAR



AeroSur les regala por la compra de 20 boletos para su empresa, un pasaje de ida y vuelta de libre disponibilidad para cualquiera de nuestras rutas dentro de Bolivia.

Consulte a su agencia de viajes o Aerosur.



A AeroSur el círculo de privilegiados





El asesino de dos policías pasó a la justicia ordinaria

Guarda detención en las celdas de la PTJ

IGS COIGGS de la PTJ
COCHABAMBA (PRESEN.
CIA).- Waiter René Bustillo Uriona (30) fixe passado a jurisdicción del Juzgado Quinto de Instrucción en lo Penal, a cargo del juez Saúl Terrazas, quien hasta mañana determinaria si abre causa y ordena su detención preventiva en la cárcel de San Sebastián de esta ciudad o Chonchocoro de La Paz.
Las diligencias de Policia Ju-

erio.
30 AÑOS DE CARCEL
El Juez Quinto de Instrucno lo Penal, a cargo del
c, estudiará el expediente
tiro de los plazos establecien el Codigo de Procedinto Penal y determinará su
accelante pare el procedi-

Por tercera vez

Elección del presidente de la Suprema postergada hasta enero

El Poder Judicial seguirá con autoridad interina por falta de consenso y, al parecer, a raíz de las denuncias de prevaricato contra dos magistrados.

SUCRE (PRESENCIA).- La verse (PRESENCIA). La Sala Plena de la Corte Suprema que se reunió ayer no pudo elegir a la máxima autoridad del Poder Judicial, debido a la falta de consenso entre magistrados y, al parecer, por las denuncias de prevaricato en contra de dos magistrados. El presidente interino del Supremo Tribunal, Hugo Dellien Barba, Informó que por unanimidad los ministros decidieron posponer la elección hasta enero de 1997.

hasta enero de 1997.
El argumento para esa decisión es que el lunes cuatro comienza la vacación judicial que se prolongará hasta el 28 de noviembre y luego, en diciembre, los magistrados se dedicarán a acelerar el despacho de causas.

Paralelamente, los supremos prepararán los informes de fin de año que consisten especialmente en la elaboración de estadisticas, resúmenes de acontecimientos, casos de jurisprudencia y otros.

Dellien Barba manifestó que el hecho de que el Poder Judicial esté con autoridades interinas, no significa que la administración de Justicia esté paralizada. Frente a esa posición oficial la prensa local apuntó como otras causas para la postergación de la elección del Presidente de la Suprema, la falta de consenso entre magistrados y las denuncias de prevaricato contra dos ministros.

DENUNCIAS

DENUNCIAS

contra dos ministros.

DENUNCIAS

Un periódico local publicó
en toda una página ayer, la
denuncia del ciudadano Severino Acevedo en contra de los
magistrados Kenny Prieto y
Hugo César Cadima.

Ellos son acusados de "incumplimiento de deberes formales al no obedecer felmente
la ley dictando un fallo apócrifo" en un proceso del ciudadano
Carlos Dajbura en contra de
Jaime Bultrago Gutierrez y Jullo Patiño Paz Soldán por giro de
cheque al descubierto.

El denunciante mediante su solicitada considera que los ministros Prieto y Cadima "no son idóneos para ocupar el car-go que vienen desempeñando y mucho menos para pretender postularse nada menos como presidente del más alto tribu-nal".

presidente del más alto tribunal".

Los denunciados, reaccionaron molestos y a través de una
"aclaración necesaria" aseguraron que están siendo victimas de un plan que pretende
dañar su prestigio profesional.
Remarcan que en el caso
nombrado actuaron de acuerdo
a ley y por ello afirman que la
denuncia es desacertada y demuestra ignorancia sobre la
composición de la Sala Penal de
la Corte Suprema.

La nota oficial señala que no
es casual que la denuncia del
"supuesto ciudadano Severino
Acevedo" surja en momentos en
que el ministro Kenny Prieto es
uno de los postulantes a la Presidencia de la Corte.

En aeropuerto Viru Viru

Detienen a falsificadores de carnés de identidad

SANTA CRUZ (JATHA).-

SANTA CRUZ (JATHA).Efectivos de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) detuvieron en el aeropuerto de Viru
Viru a dos ciudadanos peruanos que viajaban con
pasaporte boliviano.

De acuerdo a la explicación proporcionada por el
comandante policial, Cnl.
Wilfredo Garcia Lazarte, la
FELCN los detuvo con la
seguridad de que se trataba
de "tragones" de cápsulas
con cocaína, ya que uno de
ellos mostró mucho nerviosismo al abordar el avión,
que los tenía que llevar a Los
Angeles y luego a Milán, Italia.

El Cnl. García Lazarte,

lia.

El Cnl. García Lazarte.
manifestó que efectuado el
examen de rayos X, se comprobó que no tenían nada
en el estómago y fueron entregados a la Policía para su
investigación, en vista de que
en sus declaraciones informativas, manifestaron que
eran peruanos, pero tenían
pasaporte boliviano.
Interrogados por los fun-

cionarios de inteligencia de la Policia departamental, se comprobó que se trataba de dos miembros de una banda internacional de falsificadores de carnés de identidad, documento con el cual obtenian el pasaporte boliviano para viajar al exterior. Los falsificadores cobraban la suma de 1.500 dólares por cada carnet y todo el trabajo lo hacían personalmente, sin involucrar a funcionarios de la Policía ni de Migración, Informó el Cnl. García Lazarte.

Luego cayeron otros presuntos miembros de la banda.

da.

Los detenidos son Félix
Abelardo Villca Murguia, peruano; Sofia Arancibia Verduguez, boliviana; Elvira Rodriguez de Colonia, peruana; Andrés Eguez Castedo,
boliviano, y Rosa Villarroel
Ruiz, boliviana.

Todos ellos serán entregados en las próximas horas
a la Policía Técnica Judicial,
para que sean procesados
por la justicia ordinaria.

Pandillas juveniles acosan a pobladores trinitarios

TRINIDAD (RFE).- La Oficina Regional de Servicio Social (sex ONAMFA) expresó ayer su preocupación por el crecimiento de la delineuencia juvenil en Trinidad, donde hay al menos 10 pandilias que cometen delitos en diferentes barrios.

La inquietud fue manifestada por la directora de la ex ONAMFA. Consuelo Vda. de Guttérrez, al conocerse la detención del jefe de la pandilla Magneto", un menor de 15 años, hace unos dias por la Policia Técnica Judicial, y que està acusado de ser autor material e intelectual de varios asaltos y de portar armas de fuego.

Como este niño, hay muchos en la ciudad, que creen vivir una fantasa en medio de la delineuencia. Tal vez lo hacen por probar su machismo al grupo de amigos y una vez dentro de las pandillas, difedimente paceden.

Lamento que la sociedad localestá perdiendo peligrosamento de la esta pandillas, difedimente paceden.

Lamento que la sociedad localestá perdiendo peligrosamento de la ausigos y una vez dentro de las pandillas, difedimente paceden.

La mento de la socieda localestá perdiendo peligrosamento de la esta fiente de la viente de la sua siverse, que optaron por la má samano para vivir. y adure de la contra fuerte de la sua siverse, que optaron por la má samano para vivir. y adure de la contra fuerte de la contra de la contra

municipal está en su peor mo-

Sucre puede tener nuevo alcalde

SUCRE (PRESENCIA).Luego de 10 meses de haber
firmado un acuerdo de gobernabilidad, la alianza política
que eligió como alcalde de Sucre a Germán "Chunka" Guttérrez está a punto de romperse
y esta capital podría tener una
nueva autoridad edil.
Guttérrez logró el segundo
lugar y tuvo más éxito en los
acuerdos políticos. Firmó un
pacto con concejales de la UCS,
MIR, UCS, Condepa y los "independientes" postulados por
el MNR.

Durante los primeros ocho
messe esa coalición trabajó sin
problemas. Pero en los últimos dos meses han enfrentado conflictos propios de una
alianza.

Los concejales Oscar Villa mento.

El origen de la crisis radica
en las polémicas actuaciones
del alcalde Gutiérrez, a quien
reprochan el no haber cumplido resoluciones del Concejo y

reprocnan el no haber cumplido resoluciones del Concejo y
por ser muy autoritario.

Un hecho objetivo de esa
crisis se dio cuando en el Concejo Municipal, cuatro concejales oficialistas se resistieron
a respaldar a "Chunka" en su
afán de privatizar FANCESA.

El resultado de la votación
fue: cuatro de la oposición
fue: cuatro de la oposición
fue: cuatro de la oposición
fuel Condepa, UCS, MIR y un
independiente). Guttérrez se
quedó solo, con votos de su
hermano (el concejal Raúl
Guttérrez) y de otros dos postulados por el MNR.

Villa lamentó que el
"Chunka" hubiera nombrado
politicamente a los subalcaldes zonales y con ellos esté

splegando un campaña "fal-" sobre el futuro de FANCE-

despiegando un campana na-sa" sobre el futuro de FANCE-SA.

Dijo que es incorrecto que Gutiérrez amenace con suspen-der la ejecución de obras y des-pedir a empleados sólo por el hecho de que el Concejo Munici-pal haya decidido comprar más acciones en esa industria por un valor de 6.5 millones de dolares. Villa comentó que en di-ciembre los concejales defini-rán la suerte de Germán Gutié-rrez quien "puede ser ratifica-do o destituido". Remarcó que el "Chunka" esta "acumulando puntos negativos".

puntos negativos".

Recordo que en pasados meses el Alcalde no ejecutó una resolución municipal respecto a la prohibición de la campaña de salud reproductiva y permitió que la empresa española Astroman entrense obras def

SOCIO PARA ARICA

Hotel Saint Georgette Tasación con alojamiento y clientela U\$ 8.000.000.ofrezco 50% U\$ 4.000.000.-Restaurant Cuchitrill 5 estrellas a orillas del mar U\$ 200.000.-Fono 221914 Fax 223830 Arica - Chile



SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA BOLIVIA

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

SEGUNDA CONVOCATORIA **INVITACION DIRECTA No. 24/95**

En cumplimiento del Decreto Supremo No. 23981 del 20 de mayo de 1995 y Resolución Suprema No. 216145 de 3 de agosto de 1995, se publicó la Primera Convocatoria de esta Invitación en fecha 1ro. de octubre de 1995, la misma que se declaró desierta por no haber proponentes, por esa razón y en aplicación de las referidas normas, se invita nuevamente a las empresas del ramo legalmente constituidas en el País, a presentar sus propuestas para realizar los siguientes trabajos en un terreno ubicado en la localidad de Arroyo Concepción, Departamento de Santa Cruz:

DESCAPE, DESBOSQUE Y LIMPIEZA CORTES DE TERRENO ALCANTARILLA

Los pliegos de Especificaciones, tienen un costo de Bs. 30.- y podrán ser adquiridos del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaria Nacional de Hacienda, calle Bolívar No. 688, 3er. piso, a partir de la fecha.

s propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de ministración, 2do. piso de esta institución, hasta horas 15:30 del día 21 de noviembre de 1996, ctuándose la Apertura de Sobres a horas 16:00 del mismo día,

SEGUNDA PUBLICACION

CIE ASOCIADOS

Los concejales Oscar Villa (independiente) y Moisés To-rres (Condepa) reconocieron públicamente y por primera yez que la coalición oficialista

CONSULTORA INTERDISCIPLINARIA DE EMPRESAS S.R.L.

POR ENCARGO DE NUESTRO CLIENTE, UNA PRESTIGIOSA INSTITUCION EDUCATIVA, SE CONVOCA A CONCURSO DE MERITOS PARA LA CONTRA-TACION DE

DIRECTOR GENERAL

LOS PROFESIONALES INTERESADOS, DEBERAN RECABAR LOS TERMI-NOS DE REFERENCIA Y PRESENTAR COPIA DE SU CURRICULUM VITAE DOCUMENTADO, EN NUESTRAS OFICINAS UBICADAS EN LA CALLE SUCRE Nº E-770 - Teléfono 53850-Fax 042-53850, acompañando fotografía reciente, hasta el día lunes 11 de noviembre de 1996 a horas 12:00.

COCHABAMBA, OCTUBRE DE 1996



Guia PROFESIONAL

CEMEP

CENTRO MEDICO LA PRENSA CAIRC Campero Nº 52 Tols. 321943. - 341185
heticine Search:

D. Victor H. Causeline Nr. 1100 a 1200 CEME
Tell. 790710-3806.

Dr. Line Phadone Nr. 1609 a 1800 CEME
Tell. 790710-3806.

Dr. Line Phadone Nr. 1609 a 1800 CEME
Tell. 38072
Tell. 39079
Tell. 37179
Tell. 37179
Tell. 37179
Tell. 37179
Tell. 39179
T

Or. Enrique Educhez He 18:30 a 20:00 CE MR 30044 Dr. Willer Maganiflos He 18:00 a 20:00 E C. Castille 74: 74: 320902 Dr. Willer Maganiflos He 18:00 a 20:00 E C. Castille 74: 74: 320902 Dr. Dick Clark Madonado He 17:00 a 19:00 Dr. Dick Clark Marinario He 18:00 a 19:00 Ed. Liberta P 9 Te 3: 55532 Dr. Orizando Particole He 17:00 a 19:00 Dr. Cardon Garran He 18:00 a 20:00 Dr. Allono Marinario He 10:00 a 12:00 Dr. Allono Marinario He 10:00 a 20:00 Dr. Cardon P 9 He 3:00 a 20:00 Dr. Card

Sánchez Hs.18:30 a 20:00 CEME



MARCA QUALITONE
IND. NORTEAMERICANA
GARANTIA 1 ANO
CREDITOS
SUS 22 POR MES
INCLUIDOS CONSULTA Y
EXAMENES
COMPLEMENTARIOS

Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi. La Paz - Bolivia Tett. 410451 - 413154. Casilla Postal 4071. Fax (591-2) 415970 CORB. Cochahamba. Tett. 55000

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO

GINECOLOGIA - OBSTETRICIA

Dra. Lidia Durán Gonzales

Control Prenatal - Partos - Cesáreas Planificación Familiar - Cáncer Ginecológico Menopausia - Cirugía Ginecológica.

Consultorio: Edit. Providencia, Calle Hugo Estrada 04 (Frent curva sur Stadium) 2do, acceso Av. Saavedra Nº 1719 3e Mezzanine 01: 5 - Tell: 227076 B.P. 81411 - 81511 Domicillo Tell. 22113 (Atencion Hrs. 9:00 a 12:00

214433

En la ceja de El Alto se realizó ayer un mitin de protesta contra el maltrato y torturas producidas en los cuarteles.

Debido al maltrato, abuso y torturas contra los conscriptos, por parte de suboficiales y oficiales, los hijos de
trabajadores y campesinos
deben abstenerse de prestar su servicio militar, según los dirigentes laborales
de El Alto.

Esa consigna fue lanzada en el mitto de protestoda en el mitto de protesto-

tur su servicio militar, según los dirigentes laborales de El Alto.

Esa consigna fue lanzada en el mitin de protesta convocado por la Central Obrera Regionali (COR) de El Alto, que se desarrolló ayer en la Ceja contra las torturas y maltratos que se producen en los cuarteles.

En la manifestación se congregaron los representantes de organizaciones sindicales y de la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) de esa ciudad, quienes al hacer uso de la palabra criticaron duramente a los oficiales de la Fuerza Aérea Boliviana (FAB), que torturaron al conscripto Wilson Pucho Alí por haber perdido su armamento.

Pédieron a parlamentarios y autoridades del gobierno central que las investigaciones se aceleren y profundicen, con la finalidad de castigar ejemplarmente a los oficiales y personas que torturaron al conscripto, ya que consideraron inadmisible que en piena democracia existan aún vestigos de gobiernos dictatoriales, donde la tortura, el americantamiento y la violación a los derechos humanos era cotidiano.

SERVICIO
VOLUNTARIO Y
PREMILITAR
El representante de la
FEJUVE. Antonio Garnica.
criticó el trato actual en los
cuarteles y sugirió que las
organizaciones del país pidan que el servicio militar
ya no sea obligatorio, y que
nuevamente se ponga en vigencia el servicio premilitar,
para que los estudiantes no
se perjudiquen.
Manifestó que el servicio
militar debe ser un servicio
social, donde los conscriptos tengan la posibilidad de
formarse.
Cipriano Bautista, repre-

social, donde los consendos tengan la posibilidad de formarse.

Cipriano Bautista, representante de los gastronómicos, manifestó que quienes asiaten actualmente a los cuarteles son hijos de dampesinos y trabajadores, mientras los hijos de diputados y empresarios compran su libreta militar.

Aseguró que actualmente el servicio militar es obligatorio para los pobres y no para los ficos.

Victor Callisaya, secretario general de la COR, pidió que a las Fuerzas Armadas se permita el ingreso de los hijos de familias humildes y de campesinos, para que tengan la oportunidad de ser oficiales del ejército.

Los organizadores del mitin denunciaron que la Dirección Distrital de Educación Urbama no permitido que los estudiantes de secundaria asistan a esa manifestación.

Otra escaramuza en conflicto de límites

Achocalla, Laja y Viacha unidas contra El Alto

Las comunas de Laja. Achocalia y Viacha reclaman restitución de 136 urbanizaciones, y
empiazan al actual alcaide alteno a un debate para sustentar
ese hecho: advierten que no permitra que equipos pesados sialcaidias prato mojones de las
alcaidias de Laja. Viacha
As alcaidias de Laja. Viacha
y Achocalla, a través de un convenio que fue suscrito el pasado
martes. decidieron unirse para
hacer prevalecer su jurisdicción
contra las intenciones de expansionismo de la cuarta sección de
la provincia Murillo, cuya capital
es la ciudad de El Alto.

En una conferencia de prensa, los alcaides de Viacha, Edwin
Callisaya: de Achocalla, Tomás
Condori; y de Laja, Pedro Quispe,
informaron que el acuerdo fue
suscrito entre esos municipios
para defenderse de los atropellos
que fueron cometidos por parte
de la comuna alteña, cuyo alcaide
titular Alberto Jiménez, e interino David Foronda, instruyeron a
los funcionarios municipales que
procedan a la destrucción de mojones y murallas que delimitan la
jurisdicción de esos tres municiplos con El Alto,

Las autoridades de Achocalla,
capital de la tercera sección de la

jurisdicción de esos tres municipios con El Alto,
Las autoridades de Achocalla,
capital de la tercera sección de la
provincia Murillo, Vhacha, de la
primera sección de la provincia
Ingavi; y Laja, de la segunda sección de Los Andes, advirtieron a
las autoridades del municipio alteño que en defensa de sus juriadicciones ejecutarán medidas de
presión, tales como marchas de
protesta, huelja de hambre y corte del servicio de agua potable.
Demunicaron "el atropello sufrido por parte de la comuna atefia" ante la Briggada Parlamentaria Paceña.

MOJONES DESTRUIDOS
Desminitieron que los funcionatios de la comuna da Act.

teñas, con maquinaria pesada, destruyeron el hito tripartito entre las provincias Murillo. Los Andes e Ingavi, el pasado 24 de octubre. Con esas actitudes de ametre de las autoridades comunales de El Alto, a julcio de Condori iniciaron una especte de guerra contra los tres distritos aliados. El alcalde Pedro Quispe Laura denunció que ignorando los puntos de delimitación entre esas tres comunas y El Alto, el alcalde alterho instruyó que 46 efectivos de la Policia Urbana destruyeran la oficina administrativa del municipio de Laja. oficina administrativa del mu-cipio de Laja. La cuarta sección no tiene

territorio", manifestó y advirt que de ahora en adelante los p bladores de las comunidades e Laja. Achocalla y Viacha no pe mitirán el ingreso de funcionario y maquinaria pesada de El Alto REUNION Y DEBATE

y Viacha come adoptestos a entablar un debate con las autoridades de El Alto, pura que demuestren cor documentos la extensión de sa jurisdicción. Informaron que 136 urbantzaciones, que supuesta mente están en El Alto, en reali-

Comuna alteña amenaza con juicio

gu aus homologos de Laja.
Achocalla y Viacha son utilizados por partidos políticos que quieren enfrentar a los bolivianos entre si, y amunició que las personas que pretendan usurpar el territorio que corresponde al municipido de la cuarta sección de la provincia Murillo, cuya capital es la cuarta sección de la provincia Murillo, cuya capital es la cuarta sección de la provincia Murillo, acuya capital es la cuarta sección de la provincia Murillo, cuya capital es la cuarta sección de la provincia Murillo, cuya capital es la cuarta sección de la provincia de la cuarta sección de la cuarta seción de la

Según padre de familia

Pandillas asaltantes d escolares se multiplican

Ampliación de convocatoria

REQUERIMIENTO DE PERSONAL (01/96)

- Ref.: 3-A/96. Coordinador del PRONAR en la Cuenca del Altiplano

- L'inenciatura en Ingenieria de Piespo, o en Ingenieria Agricola o Agronómica, o Ingenieria Civil o Ingenieria Histraulica, con enthulo en provisión nacional, con especialización en Riego y con registro profesional actualizado; Profesional con especialización en el manejo de recursos hidricos y planificación de son des agua a nivel de cuencas. Esperiencia seperativa de por 1º o menos 1º 0 años en la formulación, administración, ingeneración per en la formulación, administración, ingeneración de proyectos de proyectos de riego; Esperiencia deseable en la administración de proyectos de

La sede principal de funciones será la ciudad de Oruro, con viajes a las áreas rurales de los Departamentos comprendidos en dicha Cuenca.

Ref.: 3-8/96. Coordinador del PRONAR en la Cuenca del Rio Grande

Ret.: 3-C/96. Coordinador del PRONAR en la Cuenca del Pilcomayo

- L'ady86 Asessor Jaristico a mesto tuempo
 Licenciatrura en Ciencias Juridicas, con título de Abogado en provisión nacional y con registro profesional actualizado;
 Experiencia de por lo menos 10 años en asesoria juridica del sector público principalmente en la preparación y administración de procesos de adquisiciones de bienes y confratación de servicios;
 Experiencia dessable de haber participado como miembro integrante de Comisiónes de Licitación del Sector Público;
 Experiencia y haplindad en la preparación de informes analíticos sobre atuntos concenientes a las Comisiones antes mencionado;
 Experiencia dessable en la administración de proyectos y/o programas de desarrollo financiados con recursos bilaterales o mutifiaterales, y Conocimiento general de paquetes de aplicación (Windows, Excel, Opro).

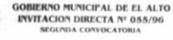
Ref.: 6/96 Auxiliar de Contador

- Titulo de Contador o su equivalente, con registro profesional actualizado; Experiencia de por lo menos 3 años en la operación de sistemas contables públicos o privados. y Habilidad para apoyar la preparación de informes analíticos sobre la situación financiera de proyectos o programas específicos con diversas fuerties de financiamiento, con base en los asientos contables.

-principar de funciones del personal requerido será la cludad de La Paz, cepción de los casos en los que se especifica de otra manera, elegad de desarrollo profesional, eración acorde con las responsabilidades del cargo

INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

os interesados podrán recabar el formulario de antecedentes personales Curriculum vitale en la Avenida Camacho 1471 - 4º Piso. La Paz, Dirección lacional de Riego y Suelos, a partir del dia 23 de octubre de 1996, La carta de osicitad, el formulario de antecedentes personales y la documentación espudiatorio debesario entregar en un sorbor cerado indicando el número de eferencia del puesto al que postula en la misma dirección anteriormente dicada hasta el dia 4 de noviembro de 1996. La Paz, 27 de octubre de 1996.



El Affortiene a bien convotat a las embresas constructoras legalimente establi-en al país a presentir, por propuestas para la ejecución del proyecto

CONSTRUCCION PLAZA CENTRAL "ORO NEGRO", ZONA ORO NEGRO

Les plieges de condiciones podrán recatairas en la Dirección Administrativa de la Comuna Altería ubicada en la Av. Jungo Carrasco, previo pago de la junta de Ba. 250.- en el Tesarra Municipal.

las formalidades específicadas en el pliego hasta Nes. 12:00 del día lunes 18 de noviembre de 1996. La apertura de los sobres se malizará el mismo día a Hrs.

El Alta, octubre de 1996.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO SECRETARIA NACIONAL DE PARTICIPACION POPULAR

INVITACION DIRECTA 10/96



YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANE

INVITACIONES DIRECTAS

CAMBOO MOTTON CAMBOON RENALLS TURY I

IN COURT OF CARROTRETAIL 4 & 6 OF 2 TH CORN DUST WARDURAND DE DOULDING ALARDON Y A GARDON RAN TO D'ESSENTIA DE MINISTER DE LE DISSESSE DE MINISTER Partie proportionite proposetal en officiale en en 1986 etc. 1,5 de enceparácio de 1986 ENANTA CONVOCATORIA

PESIDO SF DIO 401598 PERCLOROKTELENO (MACIO CONKINCIA). Pacha presentación ofisitas en eficinas de la Unición de Matemates in

Controllamble, 37 to exhibite de 1996 MELACHEMEN PUBLICIAS DE 1998

AHORRAR LA ENERGIA

PARA LA CIUDAD DE EL ALTO

PRESENCIA S.R.L

Requiere contratar un Agente de Distribución del Periódia

que cumpla con los siguientes requisitos

- Conocimiento del mercado en los campos de publicidad y circulación.
- Dedicación exclusiva.
- Solvencia económica. Presentación de un bosquejo de plan de trabajo.
- Conocimiento de Contabilidad.
- Garantía personal y económica.

s interesados deben dirigir sus cartas a la de correo 3276 La Paz con el rótulo Requente Agente, hasta el 15 de noviembre de 1986

@ M PRESENCIA Responsable: Rubén Vargas La Paz, Bolivia, jueves 31 de octubre de 1996

Un texto de juventud de Oscar Cerruto Keyserling y el nuevo elan creador

Este domingo PRESENCIA publicará el libro de cuentos "Cerco de penumbras" de Oscar Cerruto en la colección Periolibros. Cerruto además de cuentista fue poeta y novelista. Pero también, sobre todo en sus años de juventud, un magnífico articulista. Prueba de ello es este texto aparecido por primera vez en el periódico La Razón de 25 de agosto de 1929, es decir cuando Cerruto tenía sólo 17 años de edad. Con una prosa madura el autor discurre sobre el sentido de la historia de nuestro continente y sobre el lugar que la literatura tiene en ella: "la que con mejores instrumentos consigue descubrir categorías inéditas al sino de nuestra cultura", dice.

Suiza la más agregia ensenanza que se desprende del
nutrido repertorio de ideas que
nos trajera Hermann
Keyserling, profesor de Sabiduria, es la que señala esa
gravitación de responsabilidad
histórica que pesa sobre el
hombre americano. Enseñanza: es decir advertencia.

Sentido de responsabilidad,
según sus propias palabras,
que sólo podrá resolverse mediante la energía espiritual, espontánea, continua y duradera del hombre que piensa.

Y el hombre que piensa.

Y el hombre que piensa,
hasta hoy, entre nosotros, ha
traicionado a su imperativo.

El ancho cauce de la cultura ha permanecido desierta.
Mejor: roto, truncado y sin sentido. Tal como lo dejara el deplorable suceso que para la
cultura americana, para el
alma de nuestro orbe atlántida,
significo la conquista.

Bien que en esta ineditez de
expressión influyeron elementos dispares y decisivos; todos
ellos en fluencia de un alma
ajena a la nuestra, hegemónica
e includible: la occidental.

En la contienda de las dos
lina, vence hasta este insferible keyserfinano pierde en
autoridad y en influencia. Casi
dirámos que pierde realidad y
volumen. Si no fuera que esto
es imposible. Cuando más, so-

ferible keysertiniano pierde en autoridad y en influencia. Casi diriamos que pierde realidad y volumen. Si no fuera que esto y de la carancia. (La gran ventura de lo americano, a pesar de lo español - nos ha dicho Keyserling-, es que no perdió su ligadura con la tierra).

Jerarquia vale decir, grado de ubicación. Hasta hoy, el acento "intransferible" en el alma americana ha ocupado un sito lejano en la perspectiva espiritual. En la fluencia constructiva de todas las promociones creadoras precedentes a la nuestra.

Y en arte es donde mayores caracteres de dramaticidad adquiere esta peripecia.

En arte, como en otras manifestaciones del espiritu - ponifeta, historiologia- el alma
americana postcolonial apenas
si acusa un perfil original y
dispar. Y si revela una linea
diferente, ella no es otra que la
fusión hispano indigena, cuyas resultantes encuentran su
más acentuada manifestación
en la arquitectura barroca y
en la arquitectura barroca y
plateresca que aún equilibra
su masa inquietante en algunas catedrales católicas de
México, Perú y Bolivía.

Y en literatura, sobre todo.

Y en literatura, sobre todo.

Se donde peores empresas
transcurre el alma americana,
que se torna inaparente y reduce sus dimensiones.

Rubén Darío inventa un escenario, es verdad. Pero ya se
ha comprobado "que entre su
pecho y el horizonte apenas si
sabía el canto de un pájaro". Y
sun horizonte que, con frecuencia adquiere color ajeno a nuestra madrugada.

Y es que el romanticismo,
en América, vino a ser ya
tropicalismo.



OSCAR CERRUTO.-Una foto del escri-tor a los 17 años

Al nuevo elan creador le ha tocado asistir a uno de los partos más excelsos en el espiritu de la cultura que nace. Keyserling consigue afirmar, en descubrimiento intuitivo y caudaloso, que la cultura americana es ya un hortzonte. Cada vez más la América se torna americana el genio de la cultura adquiere unicidad. Cada americana el genio de la cul-tura adquiere unicidad. Cada vez más, se aleja de lo que ejerciera dominio sobre su es-píritu: de lo español u occiden-tal. Y se acerca, cubriendo la perspectiva, sobre su horizon-te.

te.

El nacimiento de esta unicidad, que sólo se expresa en los pueblos creadores, está afirmado en una plataforma de seguridad que sólo una generación en trance de emoción social -de pasión- puede almenar.

social de pasion puedalmenar.

La literatura, en este empeño numeroso, es una inconcusa y patente demostración. Quiere decir que recién solo ahora-se produce una movilización del oscuro pero evidente fluido espiritual de la tierra. Una inclinación de las fuerzas geniales del paisa-je.

de la tierta de la paisaje.

Una cierta preponderancia
de la pasión por la búsqueda
de si mismo: de la propia expresión; del "estilo".

El aporte del nuevo elan
creador puede sorprender,
aparentemente, por su procedencia. Pero, precisamente, los
partos de la historia se nutren
casi siempre de paradojas.

Ejemplificando: nunca ha
parecido más ajena a la sensibilidad del paisaje americano
la presencia del socialismo. Y
es el socialismo, empero, la
más nacionalista, la más propia de las manifestaciones que
viera transcurrir sobre su
mundo ideológico la América
occidentalista.

Asimismo, la literatura nue-

va -al parecer, un otro aluvión europeo- es la que con mejores instrumentos consigue descubrir categorias inéditas al sino de nuestra cultura. Añadiendo una nueva visión -ventana- les sobre la mañana- al escenario del alma de la tierra.

Ya he destacado en otra oportunidad (1) lo que esta literatura significa en la América: la amanecida de un horizonte. El horizonte cuya evi-

zonte. El horizonte cuya evi-dencia acaba de constatar Keyserling

conte. El horizonte cuya evidencia acaba de constatar Keyserling.

Las literaturas precedentes, de las que son resabios los esmirriados y raquíticos productos de la botánica altoperuana, no aportaron ningún contingente serio, Sus empresas se componen de evasiones. Hoy, los que se niegan a aceptar la nueva realidad, no hacen más que repetir actitudes manidas. Se eximen de su misión en el circo agonal que es hoy la madrugada de la cultura. Y actúan fuera de su orbe, ex-céntricamente.

La línea permanente de nuestra voz, de la voz de los hombres de mi época, aunque no lo parezca -también lo he dicho antes (2)- se reclama de la tierra. Sin por ello desmerecer en rotundez y agilidad su vuelo".

Y los más oscuros naciona-

cer en rotundez y agilidad su vuelo".
Ylos más oscuros nacionalistas, erizados de antipatías,
como los que defienden la jurisprudencia tal como esta hoy
organizada, y otras formas de
cultura ajenas a la nuestra,
vienen a ser curiosamente, los
menos hijos de la tierra. Los
más desarralgados y parasitarios. Su espiritu continúa nutriéndose de ingredientes que
han perdido ya su contenido
emocional.

(1) "Posición Ideológica del evo elan creador, "El Dia-", 26 de mayo de 1929. (2) Ibid.

En el Teatro Municipal

Hoy se inicia el Encuentro Latinoamericano de Ballet

Ballarines de Cuba, Chile, Ecuador y Bolivia participarán en el Encuentro Latinoamericano de Ballet que
se llevará a cabo en el Teatro Municipal "Alberto
Saavedra Pérez" hoy y mañana en funciones que comienzan a las 19:30 horas.

Intervendrán en este
evento los siguientes artistas: Berto Borges, cubano,
graduado del Ballet Nacional de Cuba; Cristian
Contreras, chileno, bailarín
del Ballet de Cámara del
Teatro Municipal de Santiago: Paola Georgudis, graduada del Teatro Municipal
de Santiago de Chile y bailarina del Ballet de Santiago: Fernando Moraga, solista del Ballet de Santiago de Chile y Adriana Salcedo,
graduada del Instituto Nacional de Danza de Quito y
bailarina del Ballet Ecuatoriano de Cámara.

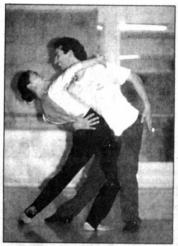
Por Bolivia participan:

ballarina del Ballet Ecuatoriano de Cámara.

Por Bolivia participan:
Mariela Gonzales y Jatme Mendez, primeros ballarines del Ballet Oficial; Claudia Pereyra, graduada de la Escuela Estatal de Coreografia de Kiev, Ucrania, y Carmen Salinas, directora del grupo experimental Greda.

El Encuentro Latino-americano de Ballet tendrá como número central el estreno de la coreografia Encuentros", creada especialmente para este evento por Hilda Riveros, integrante del Ballet Nacional de Chile.

EL PROGRAMA
La primera parte del programa que desarrollara este encuentro desarrollara este encuentro desarrollara, propone: "El llamado" con coreografia de Hilda Riveros y música de Preux Manci: intervienen Hilda Salcedo y Cristian Contreras. "La novia" de Carmen Salinas, en



BALLET -

Paola Georgudis y Fernando Moraga, bai-larines que participarán en el Encuen-tro Latino-americano de

base a la música de Celia Cruz.

"Pas deux contemporáneo" de
Alicia Morales, sobre música
anónima: intervienen Alicia
Morales y Oscar Morales. "Flores de genzano" de August
Bournville, sobre música de E.
Helsted y H. S. Paulli; intervienen Claudia Pereyra y Berto
Borges. "Fénix" de Jaime Pinto
Riveros, en base a música de
Schubert, Rubini y Jager; participan en esta corcografia Fernando Moraga, Adriana
Salcedo y Cristian Contreras.
Cerrará la primera parte "Tango" de Mariela Gonzales, sobremúsica de Astor Piazzolia: Intervienen Mariela Gonzales y
Jaime Méndez.

La segunda parte comenzará con "Emociones" de Jaime
Pinto, sobre música de Astor
Piazzolia; intervienen Fernando Moraga y Paola Georgudis.

"Canción de cuna para des-pertar" de Hilda Riveros, sobre un tema de Celso Ga-rrido: Intervienen Adriana Salcedo y Cristian Contreras. Fragmentos del Ballet "La bella durmiente" de Marius Petipā, sobre música de Tchaikowsky; participan en esta corcorramúsica de Tchaikowsky;
participan en esta coreografia Claudia Percyra y Berto
Borges. "Diana y Acteón",
fragmento del Ballet Esmeraidia de Agripina Vaganova,
sobre música de César
Pugni, por Mariela Gonzales
y Jaime Mendez Cerrará el
programa, el estreno de la
coregografía "Encuentros"
de Hilda Riveros, sobre música de Vitipieri; intervienen
Adriana Salcedo, Cristian
Contreras, Paola Georgudis,
Fernando Moraga, Alicia
Morales y Oscar Morales.

Un tributo a los muertos en Cotahuma

La Alcaldía busca recuperar los ritos tradicionales de Todos Santos

Con el objetivo de rescatar los valores tradicionales de la festividad de Todos Santos, la Alcaldía de La Paz ha organizado una ceremonia que se realizará el día sábado 2 de noviembre en el campo santo de la zona de Cotahuma.

"La ceremonia -dicen sus organizadores- busca expresar la solidaridad de la ciudad con las víctimas de los deslizamientos ocuridos en esa zona en el curso de este año. Asimismo desea promover la valoración de las identidades culturales que conviven en la ciudad y jerarquizar a La Paz como capital indoamericana del continente."

El día viernes primero de noviembre, antes de las 12:00 horas se armará la mesa de ofrenda en el campo santo de Cotahuma para recibir, tunto a sus familiares, a los difuntos perecidos en el derrumbe. La mesa, que contendrá, según la costumbre, adornos, flores, velas y vasos de vino y agua permanecerá armada toda la noche.

En día sábado 2, en el camendo concentrará un

che.
En día sàbado 2, en el campo santo se concentrará un
coro de niños que cantará los
responsos tradicionales en latín, quechua, aymara y castellano. Posteriormente se lleva-

rá a cabo una misa católica y, finalmente, se despedirá a los difuntos según la tradición

andina.

TRADICION

Esta celebración es un ritual tradicional de las culturas andinas que tiene por objetivo rendir tributo a los familiares fallecidos. Tiene lugar entre el primero y el 2 de noviembre. Según la tradición, el rito debe repetirse consecutivamente durante los tres años posteriores a la fecha del fallecimiento del familiar.

"La costumbre indica -dice un boletín de prensa de los organizadores de la ceremonia en Cotahuma- que el primero de noviembre se reunen parientes y amigos para esperar juntos la visita del difunto y para conversar con él, evocando sus defectos y virtudes, así como sus logros y fracasos. Además es una acasión para hablar de toda la familia, lo que permite reconstruir la historia oral de la misma y transmitiria a las nuevas generaciones.
"Se sabe que el difunto llega al mediodia del primero de noviembre y que su presencia puede ser percibida mediante un sonido, una palabra, la presencia de algún insecto o cual-

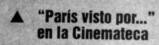
quier hecho inusual. Para tal ocasión hay que preparar una mesa cubierta con aguayos o sábanas blancas y negras. En ella deben estar algunos elementos simbólicos y representativos como la fotrografía de la persona fallecida rodeada de guirnaldas de color negro y lila si es que se trata de un adulto-, o blancas y rosadas si es que se trata de un niño-; el nombre del difunto en un pequeño letrero; un vaso con agua; las masitas o t'ant'a wawas y algún plato de comida, generalmente el plato preferido del recordado.

El día 2 los astientes a la ceremonia se alimentan para recuperar las fuerzas perdidas durante la noche anterior y al mediodia visitan la tumba del difunto llevando las ofrendas preparadas para la ocasión.

A primeras horas de la mañana comen la jallpa que es un aji de arvejas, lentejas o trigo; a media mañana se sirve el alsa que consta de chuño, mote y habas cocidas al vepor, con pedazos de pan y trozos de carne asada al horno y, finalmente, al mediodia pesque o sopa de quinua. Además de compartir los platos mencionados con el difunto, los invitados beben alcohol y mascan coca".

Colombianos obtuvieron los Premios Rey de España

Melita del Carpio en La mujer en la cultura" p.3



Pavarotti canta a los chicos

Continúa el ciclo dedicado a Paris en la Cinemateca







En compacto el concierto que ofreció a beneficio de los chicos de 80

Pavarotti canta por los chico

Es el segundo de los recitales a los que el tenor convocó para a Es el segundo de los recitales a los que el 20 de junio en Móde dar a la niñez afectada por la guerra. Fue el 20 de junio en Móde dar a la niñez afectada por la guerra. Il de la companio en Móde y participaron, entre otros, Liza Minnelli, Eric Clapton, Elton John Sheryl Crow y Joan Osborne.

Javier Roberto de Buenos Abberto de Los que han participado de ma guerra aseguran que lo pribero que se percibe al entrar a ma ciudad recién bombardeados el olor. Las ciudades bombardes el muerte, a muerte, a muerte, a Javier Rombouts. El Clarin de Bueno Los que han particip

un poco más complicado por-que estaban ocupados. Pero todos colaboraron al máximo. No hay duda de que entendian la razón por la que estamos aqui. Es una reunión increble de gente increible", dijo Pavaro-tti después del recital. Después me la luvia se saltó Módena en

Pavarotti, quien se define co "un chico que vivió su niñez un crico que vivio su rinez de rante la Segunda Guerra fun aseguró que este no es el fin la ayuda. Mientras en Bosna sigan cayendo bombas como fueran parte de una lluvía no el tenor continuará avistans. cielo, esperando que ter



MONJE CAMPERO

Tel. 323333 Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. Noche Hs. 21:30: DIA DE LA NDEPENDENCIA

16 DE JULIO

Tel. 377099 CINEMATECA BOLIVIANA Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 Tel. 325346

y Noche Hs. 21:30: FLIPPER.

ines

6 DE AGOSTO

Matinée Hs. 1601 | Tad Hs 19 30. LOS JAPONES D LUXEMBURGO y Carbonia

111

MONUMENTAL ROBY Tel. 362135 Matimée Hs. 15:30TardHs. 8 y Noche Hs. 21:00 EL JORG DO DE NOTRE DAME

Tel. 323535 Matinde Hs. 15:30 Tandi Hs. 1 y Noche Hs. 21:30: JJEGOS PASION. Tel. 325533 Matinée Hs. 16:00 y Tardi 19:30 David Santalia preseti IMILLA Y EL GENERAL Tel. 325533

Funciones continuadas apli Hs. 15:00: LA PIRATA y DE DE LA HORA.

MADRID
Matinde Hs. 14:45: ASS
CIBERNÉTICOS y REGO:
THA FUEGO TandaHs. 18:65
SINOS CIBERNÉTICOS y
CONTRA FUEGO y STR
TEASE (mayores 18 afoil-







BREVES

Piezas de arte nacional incautadas por aduana

En días pasados la oficina de Aduanas en el aeropuerto de El Alto, confiscó cuatro cajas conteniendo 225 piezas patrimoniales y artesania del país, misma que fueron entregadas el horas precedentes a las autoridades de la Secretaria Nacional de Cultura.
Fue el Director General de Aduanas, Javier Calderón, el encargado de la entrega de dicho material en manos del Subsecretario de Patrimonio Cultural, Carlos Ostermann.
Un detalle del material decomisado, según boletín de la Secretaria Nacional de Cultura, es: Adornos y pendientes de plata, 24 piezas de telas de carlitco, 8 piezas de esculpida, 18 piezas de esculpida piezas de esculpida, 18 piezas de esculpida, 18 piezas de esculpida piezas de esc

santos y otros. El Director de Aduanas denunció que ese material era despachado por la empresa Express Cargo Service, hecho que llama la atención ya que se trata de la misma empresa que el pasado 25 de junio realizaba exportación similar que fue confiscada por la aduana. El valor declarado en la póliza de exportación era apenas de 986.50 dólares.

Una tarea inmediata que emprenderá la Secretaria Nacional de Cultural, según anunció del Subsecretario Ostermann, es la catalogación y cuantificación de la piezas incautadas, los mismo que el establecimiento del valor, para posteriormente emitir un informe que dará lugar al inicio del proceso que la ley establece.



ENTREGA DE PIEZAS INCAUTADAS.- Autoridades de la Secretaria Nacional de Cultura reciben de manos de Adua-

Será presentado hoy

Violín fabricado en San Ignacio de Moxos

la UNESCO en la recupera con de la UNESCO en la recupera la UNESCO en la recupera con de la música reñace utilsta con la Expedición Rutta Quetzal Argentaria en pasados meses.

Dicha presentación estará a cargo del Secretario Nacional de Cultura. Alberto Balley Gutterrez, y el representante de la UNESCO en Bolivia. Fuesto de la Goublaye de Menorval, en programa especial denominado "Jornada de Moxos" preparado para el efecto.

Hablará en la ocasion el Hablara en la ocasion el Grograma motetes "O Duleisiana" y "Hoy Niño Bello".



CONS-TRUIDO EN MOXOS.-

Imagen del ins-trumento Ignacio de Mox

En noviembre

Reunión Anual de Etnología

Entre el 26 y el 29 de noviembre, se realizará la décima recumión Anual de Etnología en el Museo Nacional de Etnogra- de Museo Nacional de Etnogra- de Jusco de Revento, según informa el mismo MUSEF, convocado por la misma entidad.

El evento, según informa el mismo MUSEF, congrega a investigadores, estudiantes y público en general alrededor de diversas temáticas vinculadas a la realidad etnológica del país, Son seminarios en que se desarrollan temas como- Antropología Histórica, Etnología Contemporánea, Sociología Aural y Folklore. Etmisicología y Ártes Populares.

Un seminario especial será aquel dedicado a analizar La recepción de ponencias contrisis de las ideologías latinoamericanas en el contexto de los movimientos indigenas de 1858559.

Premios Rey de España

Periodistas de Colombia obtuvieron ayer el principal galardón

María Teresa Ronderos y Ernesto Cortés Fierro obtuvieron el Premio Iberoamericano, por el trabajo titulado "El proceso a los medios de comunicación". El Jurado resaltó "el valor de la autocrítica y el examen de los límites éticos del periodismo de este documentado trabajo".

del periodismo de este documentado tra BRASILIA, OCT (EFE).- Periodistas de Colombia, Panamá, Argentina y Puerto Rico fueron los ganadores de la decimocuarta edición de los Premios Rey de España de Periodismo, proclamados ayer miérocles, en la sede de la Embajada de España en Brasilia.

Los periodistas colombianos María Teresa Ronderos y Ernesto Cortés Fierro obtuvieron el Premio Iberoamericano, el principal galardón, por el trabajo itulado "El proceso a los medios de comunicación", que fue publicado en tres capítulos en el diario "El Tiempo" de Santafé de Bogotá.

El Jurado resaltó "el valor de la autocritica y el examen de los limites éticos del periodismo de este documentado trabajo", y subrayó que es uma "reflexión que ayuda a un mejor conocimiento de la tarea informativa de los pueblos ibéricos".

El trabajo, publicado los días 19, 20 y 21 de mayo de 1996, analiza el tratamiento dado por los medios de comunicación" a una cuestión tan dificil y controvertida como es todo lo que rodea al terrorismo, al narcotráfico y su relación con la política".

El Premio de Prensa fue concedido a Gustavo Gorriti, Julio César Alsprúa, Rolando Raúl Rodriguez, Cándido Jordán Anria y Aristides Cájar Páez, de Panamá, por el reportaje titulado "Agonía y colapso de Banaico", publicado en seis capítulos en el diario "La Prensa".

El reportaje, publicado entre el 20 de marzo y el 26 de junio de 1996, fue elogiado "por el rigor y la sobriedad de la investigación al analizar un asunto de gran actualidad y trascendencia económica, e indudable repercusión política de dificil tratamien-to en prensa".

de gran actualidad y frascendencia económica, e indudable repercusión política de difícil tratamiento en prensa."

El Jurado destacó, con Mención Especial, la calidad del trabajo titulado "A história secreta" de los períodistas brasileños Aziz Maiuf Filho, Amaury Ribeiro Junior, Leonor Consuelo Sperotto Dieguez y Adriana Daquer Barsotti, que fue publicado en el diario "O Globo" de Rio de Janeiro.

El trabajo permitio reconstruir el enfrentamiento, hace 24 años, entre las Puerzas Armadas y uno de los grupos guerrilleros que se opuso el régimen de gobiernos militares de Brasil (1964-85) gracias a "una exhaustiva investigación, hecha con brillantez y rigor".

Los argentinos Raul Eduardo García y Nestor Hugo Machiavelli ganaron el Premio de Televisión por el programa titulado "AMIA", que trató sobre el criminal atentado contra la Asociación Mutua Israelí Argentina.

El programa, emitido por el Canal 9 el 18 de julio de 1995, sobresalió "por la altura de su investigación" en torno al atentado, la reconstrucción de los hechos, el montaje dinámico y las vallosas aportaciones que, para la investigación policial, hizo ese equipo de televisión.



"BALLIVIAN ESQ. INDABU-RO".- Titulo y tema del cuadro que forma parte de la exposición que el artista Julio César Tellez presenta en la Galeria del Pala-cio Chico. La serie se amplia a otras calles y palsajes de la ciu-dad de La Paz, muchos de ellos con imagen del eterno Illimani. Esta producción ha sido pintada en su mayoria desde la terraza del edificio de la Cancilleria de la República, ubicada en una de las esquinas de la Plaza Murillo. La muestra es en homenaje al 50 antversario de la UNESCO y estará abierta hasta mañana viernes 1 ro. de noviembre. BALLIVIAN ESQ. INDABU-



"Usted sabe más que mí". Si hubiera dicho: Usted sabe más que ni hermano o mi zapato, estaría bien. Pero cuando quiere referirse a no mismo, no hay más remedio que emplear la palabra yo. Usted abe más que yo. Así sea mentira.

De mas que yo.

"Los alcaldes tienen la **mañía** de entregar obras como sea en los alversarios de las diferentes localidades o departamentos". Es cierto, on mañosos. Entonces habría que decir que tienen la maña, no la ania, ya que la palabra correcta es manía, utilizada en ese caso como nónimo de extravagancia o capricho.

Mucha gente, no sé si por aparentar o fanfarronear, emplea palabras que conoce a medias. Ylas cambia. Lenocidio por lenocinio, que es más sencillamente prostibulo, burdel. Con razón se dice que un conocimiento a medias, suele ser más perjudicial que el descono-cimiento.



ECOMANZANAS.-La Galería de arte "Nota" presenta en estos días una muestra de pinturas de la artista cruceña Beatriz Mendleta. Integran la exposición quince cuadros dedicados a un tema explorado por la artista desde hace 13 años, la manzana. "Levo años trabajando con esta fruta. La escogi porque remite inmediatamente a la naturaleza; es muy simbólica", dijo a PRESENCIA. Para Beatriz Mendleta, 13 años son apenas una parte de una trayecto que busca investigar aún más las posibilidades de la manzana, siempre vinculada a la ecología.

Del 4 al 17

Montevideo será la Babel del Tango

MONTEVIDEO, OCT (EFE).-La música y el baile serán las lenguas francas de la "babel" en que se convertirá Montevideo del 4 al 17 de noviembre por causa de la III Cumbre Mundial del Tango, en la que participa-rán más de 400 artistas de 16 naíses.

rán más de 400 a usas países.

"Se van a cantar tangos hasta en finlandés", dijo ayer una fuente de la organización.

A la cumbre, que sigue a las celebradas en Buenos Aires (1992) y la ciudad española de Granada (1995), han prometido su asistencia cantantes, conjuntos musicales y ballarines de países tan alejados cultural y geográficamente del Rio de la Piata, cuna del tango, como son Australia, Finlandía y Japón.

La lista de países de procedencia de los participantes, que incluye tambien a Argentina, Alemania, Brasil, Colombia, España, Estados Unidos, Francia, Holanda, Italia, Portugal, Reino Unido, Venezuela y Uruguay, confirma que el tango no tiene fronteras.

Aunque en principio se estableció que las cumbres tangueras se celebrasen cada dos o tres años, en la de Granada se decidió hacer una excepción para que la tercera tuviese lugar en 1996 en Montevideo, por ser esta ciudad durante el año en curso la capital iberoamericana de la cultura.

Montevideo fue elegida por unanimidad como sede en razón de su rica historia tanguera aque la tercera tuviese lugar en 1996 en Montevideo, por ser esta ciudad durante el año en curso la capital iberoamericana de la cultura.

Montevideo fue elegida por unanimidad como sede en razón de su rica historia tanguera aquí se creó "La cumparsita", la composición tanguera por excelencia-, como por la continuidad y calidad de sus festivales "Viva el tango" que, con ocho ediciones celebradas, son los decanos de su género en el mundo.

Gerardo Bugarin, de Joventango, explicó a EFE que la organización se ha visto "desbordada" por el interés que ha despertado la cumbre entre los seguidores del compás del "dos por cuatro".

"Pensabamos recibir a 200 artistas como mucho, pero al final van a ser 376 extranjeros y unos cincuenta nacionales", declaró Bugarin, quien aseguira que decir que el tango está más de moda que nutura no es una expresión de deseo, sino una realidad.

una expresión de deseo, sino una realidad.

El programa oficial de la cumbre comprende espectáculos, recitales, bailes, actividades de animación callejera, talleres musicales, conferencias, exposiciones artisticas, presentación de libros y obras teatrales, que se celebrarán en Montevideo y otras ocho ciudades uruguayas, declaradas subsedes.



Hrs.

19:00

21:30

Tanda

Noche

La Mujer en la CULTURA

Melta del Carpio nació en Cochabamba el 16 de diciembre de 1952. Su madre Sofia Sortano la incentivó a practicar poesía y declamación. "Ella me eusenó das técnicas básicas de interpretación poética. Me mostró como hacerlo sin gritar", recuerda. Cuando Melita tenia cinco años entró a estudiar al Colegio Santa María. Ella recuerda que era muy timida y que la idea de permanecer alli le aterraba. Sin embargo un dia, una de las maestras llevó a las nuevas alumnas a recorrer los diferentes aslones: a recorrer los diferentes aslones: a recorrer los diferentes aslones: su popular de la colegio salón de testro y se sintío commovida por el escena-tro. El escenario es magico, fue el encanto que encontre para quedarme todos los dias en el colegio", añade.
Durante el periodo escolar.

quecarme todos los días en el colegio", añade.
Durante el período escolar, Melita practicó teatro estudianti, pero fue en 1970 en que inició su actividad en las tablas. Ese año, ingresó al Instituto de Artes Cochabamba, donde aprendió teatro. Interpretación y escenografía. Tuvo como maestra a Ninón Dávalos con la que presento la obra "Doña Rosita la Soltera".
Una vez finales.

présento ia obra Denia rossia présento ia obra Denia rossia daria, ingresó en la Normal Católica donde obtuvo el título de profesora de lenguaje y literatura. Melita alternó la práctica docente de la compania de la practica docente de la compania de la practica de la compania del la compania de la compania del la compania de la compania del la compan

picapiedra

PRESENCIA, Tels: 372340-44.

Yerma" y "Berenice".

En 1979 inició una etapa diferente, formó junto a Hugo Ara el Taller para Universitarios. Melita trabajó durante tres años con 30 muchachos de barrios marginales. Con este elenco presentaron obras como "La Cantata de los Derechos Humanos" y la Elegia del Mitayo". Fue una época de mucho idealismo. Queriamos dar a conocer lo que significaba para nosotros el arte, en sua diferentes expresiones. Queriamos dar una formación critica a los miembros del grupo. Vivíamos una época en que los acontectniacitos políticos del país empujaban a gestar cosas muy intensas e interpelativas", recuerda.

El grupo se reunia en el últi-

intensas e interpelativas, re-cuerda.

El grupo se reunia en el últi-mo plas del Colego Alemán San-ta María. "Trabujábamos en la clandestinidad. Pie un periodo que nos ayudó a crecer en con-ciencia social. Aprendiunos a de-fender valores como el respeto y la libertad. El grupo se despidio con "Tierra de Framides, obra de creación colectiva, que des-cribia con un tono l'umoristico los diferentes niveles de poder el nuestra sociedad y la continua búsqueda de libertad. En 1964 Meitta participó en

busqueda de libertad.
En 1984 felita participó en la película "Los Hermanos Cartagena", experiencia que le abrió las puertas del mundo de la imagen en movimiento. Actuó también en "La oscuridad radiante", "Al Margen" y "Los Espe-tos".

Publicó algunas obras como "Espejo Roto", "Semblanza de

icios

Calétonos de urgeneta VIAICA

79477

PARAMSTO, Tel. 371204 y 371220
SISTENCIA PUBLICA Tel. 118 - 371233

ANTERINGIAD Tel. 214444

EUROCOPHUGIA, Tel. 300728

EUROCOPHUGIA, Tel. 300728

EUROCOPHUGIA, Tel. 300728

EUROCOPHUGIA, Tel. 300728

EULAMOS, Tel. 30480

OLIVARIA POWER Co. Lida.

EULAMOS, Tel. 30480

OGSTTA, OSE CLIMICAS CENTRAL, Tel. 775177

TYGYTY
A TENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel.
360700. RADIO PATRULLA, Tel. 110.
RADIO PATRULLA, Tel. 110.
RADIO PATRULLA, Tel. 110.
RADIAN, Tel. 9107122.
SAMAPA, Tel. 211222.
A. T. L. Assistancia Telefórsica Inmediata, Tel.

ClanChile

rects de Sarta Cruz a Chile: Martes, Jueves y Domingos rects de la Paza Chile todos los días SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO

U SWILDING U

HOSPITAL DE CLINICAS, Mais 376472

Melita del Carpio en el teatro



tano Morales Dávila" y "Le-das para Niños". "El teatro es para mi la voca-más fuerte de mi vida. Es forma de vivir y de no morir, indo estás sobre el escenario des vivir historias que en tu que ensonales o clas personales o miseria. El teatro maravillosa de se flexión", finaliza.

SUPUESTO

DE ESTAR VIVO. PERO NO ESTOY TAN CONTENTO DE

ESTAR DESPIERTO.

ESTOY CONTENTO

POR

QUE

LIBROS

"Crónicas Históricas Documentadas" de Karina Cerruto

Hoy jueves 31, en el auditorio de la Universidad Nuestra Señora de La Paz (c. Presbitero Medina 2412), se presentará el libro "Cronicas Históricas Occumentadas" de Karina Cerruto. Será a Hrs. 19:00.

CONFERENCIAS

El miéricoles 6 de noviembre a Pris. 15.30, el solo-mista Jorge Schaerer ofrecerá una conferencia sobr-el tema "Bolévia-Tignes Asiáticos: Altanzas Estratégi-cae del Sisilo XXI" Sará en el Salón Libertador de

SEMINARIOS

El Goethe Institut y la Asociación Humboldt, invitan a todos los estudiantes que piensa valgar a Alemana para, se formación, al sensimario sobre la positib-idades que ofrece este país a los inisamos. Será en la sede del Goethe (As. 6 de Agosto 2118), hoy junves 31, de Hrs. 10:00 a 12:00.

Seminario de Risasticologia Integral

CINE Y VIDEO

Joelle van Effenterre y su pe Luxemburge", y Aten Cavalne "La Zapatera" y "La Florita" cucto associado por la Allence que han Stulado "Paris visto son a Hrs. 16.00 y 19:30.

DANZA

Resital del Cologie Resa Gatterna

Hitty junves, se presents un frectar Antolice Montal per parte de alumnas del Colego finna Galfonte, el el Salte. Muchasir el horano de las 19 00.

MUSICA

"Los Front en La Per

6056

Él grupe folkronce argentino "Les Fro

El llempo tholytin

meteorológico)

TEMPERATURAS

	MAX	MIN
Cobin	32.0	21.0
Riberalta	33.0	22.0
Rumenabaque	36.0	20.0
Trinidad	33.0	22.0
S.I. de Velasco	33.0	22.0
Santa Cruz	32.0	23.0
Cochabamba	29.0	12.0
Sucre	26.0	11.0
Carret	35.0	19.0
Potosi	17.0	1.0
Charaña	17.0	-3.0
Orum	19.0	0.0
Puerto Suárez	34.0	22.0
Taria	28.0	11.0
Yacuba	33.0	17.0
La Paz		1
Zona Central	22.0	5.0
El Alto	16.0	1.0

PRONOSTICO PARA HOY

apreciable.
TIERRAS BAJAS DEL SURissentarán cielo poco nuboso a
boso, vientos moderados del SUD,

Jultura

EXPOSICIONES

Milguer Yapur en Taipinquiri

Hasta el 13 de noviembre, el artista Milipuel Yapur Claza prepenta una exposición denominada "Proeinas para ser", en la galería del Centro Talpinopuel (Av. Montane-gro 1378. San Milgael).

Acuarellates de Guadalajara

En el Salón Municipal "Cacillo Guomán de Rojas" de calle Colón 278, se realiza una exposoción de acuarrel de artistas de Guadalajara. Pueden verse en la opo-sondad 40 cuadros de diferentes estitos y templica.

La destrucción industrial del mundo

Bajo el titudo "Ser o no ser", está abenta uma expospcição de fatografias en tomos al terra, de se destinaciós industrial de mundo. Terre lugar en la Casia de Cultura "Franc Tamayo" y es orgânicado por el Guestile.

Basirir Mandiela es la Galeria Nota

Una serie pictorica descontralate "Econneciones" es-pone la articia bealitir Mendella en la Galeria de Arte Bolda (C. Pernando Gualditella 495). La muestra astarà abserta hasta el 16 de Rejelendire.

Facuando Ugalde en esáci

d) artista Fernando Ugalde Castro maugunti una ap-posación de postparas Stalada "Homenaio a los GUARAGOS 98", en la Galería asArt (An. Arca 2895. Sea Jorna.

Dos expresiones de la plástica actual rte y

CURSOS Fotografia Artistica en Centro Brasilado

El harnes 4 de novembre, ao el Cero el Resolución (Av. 20 de Octobre 2004 files) de como el Cero el Ce

Capralai: Curso de Biblia

Con el terru "Creer en el Con de Confideridad", Caprolas realizas ari somiraria de 4 el 6 de rossente, de Jaime Versira y la Lic. Esperia Saldo San Francisco del abode la la de 19:00 a 21:00. Informes te el Tr

Historia Critica dei Arte

partir del 12 de soviendre, teps à ma listes poir secuera (marte y nelso legues Vaca Guornán dictará un are rélationa critica del areir. Ses el si ambo Quirounicho II. Evando Vale semes en el Yell. 2000a.

Azistente Contador Computarizado

VARIOS

"La Prenez en les tim del Tercer Milenia"

consists de Prendette de (2) CLIA proposación de Colonias (1) la Proposación de Colonias (1) la Proposación de Colonias e tendido bugar act la sade des ercito 1048 a partir de los estados (1) la Colonia de Colonias estados (1) la Colonia de Colonias (1) la Colonia de Colonia (1) la Colonia (1) la

"Aller de Muertes" en el Tambe Duires

CRUCIMANIA POR LUIS CAMPOST

54 Lee 27 Horiz. 57 Lee 22 Horiz.

1 force 2 23 fladebas Smebas 24 Amor en

25 Crent (Lee 22

#800073 27 Secondo pera peraculo pera conservado 11 Euclidos bril Kingoley 20 Cuendas pera ster cabalterias

ater cabalterias 24 Cayo, en Cayte, EUA 25 Trepa como gatin 37 Direc, dal correcta 38 Exporti ca a

Farmacias de turno

E-27 14:30 16:00

Edif. 16 de Julio

342947 PANDO Av. Pando esq. Chuquisaca Nº 199 328378 ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO

320664 SOCORRO Gral. Lanza 1869 esq. Landaeta HAYBAR Cañada Strongest 1457 ZONA MIRAFLORES 320705

SAN SALVADOR Guerrilleros Lanza 1309

esq.San Salvador ASARIAMAS c. Miguel Aparicio 207 Villa Fátima

SAN ANTONIO Esteban Arce 2191
CEMENTERIO-BS. AIRES -TUMUSIA-BELES

MOISES Av. Manco Kápac 405 BIOGENESIS Buenos Aires 954 3 DE MAYO c. Illampu 1111 SAN IGNACIO c. Max Paredes 647

CATEDRAL c. 16 Nº 7 fte. Mercado :

entre calle 2 y 3 Irpavi CRISTAL c. José Aguirre Achá 251

11E SABADO 밿 962 962 F-27

CY-580

12:50

쌢 VLO. VIERNES 851

Ma.

TR

LUNES

REFERENCIAS

TRANSPORTE AEREO MILITAR

SANTA CRUZ TARLIA YACUM

EST. VLO CZ RI GY GZ

10:45 11:25 12:35

963

15:30

DOMINGO

PLEG PLI

interdepartamental e

miner me en en en en en	. beneater sea
Transporte Korlazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Notreza	Tel: 361427
Pulman Avaros	Tel: 327006
Transports Copecitions	Tel: 340481
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Unus Impensi	Tel: 350793
Flota Copecations	Tel. 362903
Fista El Donado	Tel: 559153
Flota San Francisco	Tel: 378064
Fieta Concerdia	Tel: 354612
Fieta Panamericana	Tel: 371119
Flora Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 326911
Transportes Clare	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443
Parador	Tel:362708

internacional de	pasajeros
Transporte Korlazo	Tel: 323810
Fransporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobreza	Tel: 361427
Pullman Avaros	Tel: 327006
Fransports Copecabana	Tel: 340461
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Impensi	Tel: 350793
Flota Copacabarva	Tel. 362903
Fista El Donado	Tel: 559153
Flota San Francisco	Tel: 378064
Flota Concordia	Tet: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urfupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel; 328911
Fransportes Clone	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

tero: todos los dias, a Hs. 9:00: 20:15.

2:30.
Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00.
Arios: martes y viernes a Hs. 5:30.
Tacna: domingos y justos a Hs. 6:30.
Liallagua: todos los días, a H

A Potpel: todos los dies, a Hs. 18:00, 18:30.

SALIDAS

00.			1000	
UYUNE: mi	artes y	viernes	a Hs. 1	rig
1	nform	acione	00	
Tel.	36727	75 - 36	7276	
Empre	sas d	e Tra	nspor	te

PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobia	32.0	21.0
Riberalta	33.0	22.0
Rurrenabaque	36.0	20.0
Trinidad	33.0	22.0
S.I. de Velasco	33.0	22.0
Santa Cruz	32.0	23.0
Cochabamba	29.0	12.0
Sucre	26.0	11.0
Carron	35.0	19.0
Potosí	17.0	1.0
Charaña	17.0	-3.0
Orum	19.0	0.0
Puerto Suárez	34.0	22.0
Taria	28.0	11.0
Yacuba	33.0	17.0
La Paz		1
Zona Central	22.0	5.0

CRUDAD DE LA PAZ, ALTIPLA-NO Y CORDILLERA - Presentarán

BENI CENTRAL Y NORTE -- Pre

uras sin cambio apreciable LLANOS ORIENTALES.

TEMPERATURAS
PRONOSTICADAS
CIUDAD MINIMA 5,
MAXIMA 22,
EL ALTO MINIMA 11,
MAXIMA 16

353161

229453

214170

ZONA CENTRAL.MAYRA c. Colon 900 esq. La Bandera
EL MUNDO Yungas esq. Corrales
NIÑO DE PRAGA I Av. 16 de Julio 1566

CATALUÑA Av. 6 de Agosto esq. R.Gutierrez Edif Florida

SANTA ISABEL c. Diaz Romero 1386 VIRGEN MORENA Av. Illimani 1917

ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO VENUS Cruce V.Copacabana y

PODER.-RUIZ Héroes del Pacifico 1583 RUIZ Héroes del Pacifico 1583

ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES LA SALUO calle 17 Nº 597 BOLOGNIA c. Samuel Alcoreza 101 8 ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IBRAV SANTA TERESA AV. Balliván esq. c. 23 LOS ALAMÓS Puente de Auguicamafa CATEDRA L.

MONICA Av. Toni, Sanchez 6975

Indignación por alambrados eléctricos en residencias

Gaby Candia calificó de "criminales" a los propietarios que tendieron cables eléctricos pelados en las paredes de sus residencias. Es como si la ciudad fuera un campo de guerra y tales resguardos asemejan a alambrados con desplazamiento de ametralladoras alrededor de campos de concentración, dijo.

Alcalde no les da agua, sino amenazas

Llojeta y Las Lomas marcharon exigiendo agua y alcantarillado

Mac Lean recibió a sus representantes, quienes denunciaron que sólo los amenazó con suprimir el proyecto de dotación de agua y alcantarillado en represalia por la marcha. Los vecinos, a su vez, amenazaron con tomar la Subalcaldía de Cotahuma e iniciar una huelga de hambre.

Una numerosa marcha de vecinos de los barrios de Llojeta y Las Lomas bajó ayer la pendiente oeste de la ciudad hasta la sede de la alcaldía paceña, para exigir al ejecutivo municipal que se inicie el proyecto de agua potable y alcantarillado de esos barrios. Los marchistas denunciaron que en respuesta, como represalla, Mac Lean los amenazó con dejar de lado el proyecto. "Desde la década de los años 70 exigimos agua potable y alcantarillado, realizando trámites constantes ante la alcaldía y el SAMAPA; pero sólo recibimos promesas tras promesas". protesto Fabián Ari, secretarlo general de Las Lomas.

Mientras tanto, decenas de mujeres denunciaron a gritos que sus familias están obligadas a tomar agua de la vertiente y sin tratamiento de potabilidad, que lavan sus ropas en aguas servidas y soportan -sobre todo los niños-enfermedades infecciosas, por las condictones insalubres provocadas por falta de a tención municipal en la cobertura de servicios básicos.

UN PROYECTO QUE SE HACE ESPEMAR

victos básicos.

UN PROYECTO QUE
SE HACE ESPERAR
Los vecinos informaron que
en las últimas gestiones se elaboró un proyecto de dotación de
agua potable y alcantarillado
para los barrios de Llojeta, Las
Lomas, Pasanker y San Martin,
que será financiado por el Fondo
Nacional de Desarrollo Regional
(FNDR).

La indignación vecinal obse-

oue sera imanciado por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

La indignación vecinal obedece a que ese proyecto ya debia estar licitado, pero continúa durmiendo, mientras la ola de calor que vive el país hace temer el rebrote del cólera, mal que en el pasado reciente presentó mayor cantidad de casos, precisamente en los cuatro barrios que reciaman la atención de las autoridades,

des.
La vecina Martha García pro-testó por la conducta "burocrát-ca" del alcalde Ronald Mac Lean, de quien dijo que solo atiende a las harrios ricos y no a los po-bres.



edad y en medio de enfermeda-es por falta de agua y alcantaripor falta de agua y alcantari-do", gritó Elsa Estevez. **EMPEORANDO LAS COSAS**

EMPEORANDO LAS COSAS

Los hombres, mujeres y ninos que marcharon portando esnos que marcharon portando esportando es



Para desarrollar el norte boliviano

Asfaltado de Guayaramerín a La Paz costará \$us 350 millones

La CAF pagará su diseño y estudios de factibilidad. Para la ejecución de la obra no hay financiadores. Los municipios de La Paz, Beni y Pando piensan entregarlo en concesión al sector privado para que recupere su inversión mediante el cobro de peajes.

mediante el cobro de per esta nacional Nº 8. de Guayaramerín (Bení) a La Paz, que tendrá un alto impacto en el desarrollo económico de los departamentos del norte boliviano. Ilegará a costar cerca de SUS 35 millones, adelantó ayer Gaby Candia, presidenta del Concejo Municipal Paceño. El presidente de la Corporación Andina de Fomento (CAF). Enrique García, comprometió el financiamiento del diseño de la obra y ios proyectos de prefactibilidad y factibilidad; pero hasta el presente no existe certeza de qué institución financiará la obra, como tampoco se tiene idea de cuánto tiempo demandará ella.

Al respecto, la presiden-

cuánto tiempo demandará ella.

Al respecto, la presidente del Concejo sólo dijo que los municipios de Pando, Beni y La Paz - interesados en el asfaltado- no esperarán con las manos abiertas a que el Tesoro General de la Nación (TGN) o algún organismo internacional de co-operación financie esa obra. Hay estudios juridicos hechos por el municipio de Riberalia para dar la obra en "concesión" a inversionistas privados, quienes luego de construirla pueden recuperar su capital y obtener gamancias mediante el cobro de peaje u otro sistema similar.

DESARROLLO
ECONOMICO

Alinformar que la reunión
"cumbre" de las alcaldías de
los tres departamentos, realizada en Rurrenabaque, relteró en su declaración "Tres
Pasos al Desarrollo del Norte
Boliviano" dar prioridad el
asfaltado de la carretera Nº
8, aclaró que esa obra -aparte de consolidar el corredor
de exportación entre los
océanos Atlántico y Pacifico- habilitará 10 millones
de hectáreas de tierra para
la producción imás que la
frontera agrícola de Santa
Cruz).

Los municipios que están en el área de influencia
del corredor desarrollarán
entonces prácticas productivas a partir de sus vocaciones, como El Alto, que piensa ser un puerto seco en el
transporte de mercaderías
de exportación entre Brasil
y los puertos del Pacifico; y
La Paz podrá por fin salir de
sur "circulo vicioso" de la pobreza.

Para concretar el anhelado proyecto. los municipios
formaron una coordinadora,
que funcionará inicialmente
con el aporte del 2% de los
ingresos de coparticipación
tributarta de cada alcaldía.
Las prefecturas lambién tendrán una participación protagórica, por ejemplo mediando el aporte comprometido por la CAF.

Proyecto Margarita

Alcaldía prepara transporte masivo

La alcaldia paceña recuperó el inicial proyecto "Margarita", elabodo en la primera gestión edil para resolver el caos del transporte
pondra la introducción de buses "articulados" de alta capacidad.
El de alde Romád Mar Lean informo que el proyecto está en estudio
entro de un ano ya se podra decidir la compra de los nuevos buses
t transportarán pasajeros en la zona central de la ciudad.
Para el efecto se creará una corporación privada de transporte, con
ticipación de los propios transportistas que actualmente prestan el
vicio en minibuses y micros.

nsportaran passa, a el circto se creará una corporación passa a el circo se creará una corporación de los propios transportistas que actualmente passación de los propios transportistas que actualmente passación de los micros y minibuses, sino que sus propietarios se creará desempleo con el retiro de la circulación en la zona de lirán en empresaritos de la corporación privada, dio el alcalde, assaor, Enrique Eduardo, comentó que este plan es una recunada in del liamado proyecto Margarita*, elaborado en la primera edificia de MacLean.

STEMA COMBINADO
nombre de la flor margarita alude a que el sistema supondrá el
nombre de la flor margarita alude a que el sistema supondrá el
norte de pasajeros por micros y minibuses en las zonas periféricas
puntos precisos en las cercanías al centro urbano (donde se
rutirán pequeñas terminales), completando recorridos
irculares hasta formar una especie de flor.
transporte basajeros desde las pequeñas terminales hacia el
será cubierto con los buses 'articulados'.
no 'existirán las rutas actuales, con lineas de buses, micros y
uses que recorren la ciudad de un extremo a otro, sino un sistema
nado, donde el pasajero abordará en un punto periférico un
o minibus y a media trayectoria cambiará hacia los buses
lados', que son buses de dos secciones, para continuar su viaje
ro de la ciudad u otros barrios, con el mismo pasaje pagado al
nio.

AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdriel-Santa Cruz
- 2.- Saúl Robles Villavicencio-Santa Ana de Yacuma
- 3.- Oswaldo Cabral-Guayaramerín
- Roxana Rodríguez-Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C.-Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A.-Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano-Guavaramerín
- 8.- Elfy Viruez Alba-Santa Ana de Yacuma
- Margarita Carvallo H.-Santa Ana de Yacuma.
- 10.- Froilán Durán-San Borja
- 11.- Juan Carlos Mercado-Irupana
- 12.- Eliodoro Rodríguez-Escoriani Tatarí

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int 37 ó 38 para arreglar sus cuentas pendientes.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Importante Institución de Desarrollo requiere los servicios pro-

1 GERENTE GENERAL

REQUISITOS:

- Título en Provisión Nacional de Administrador de Empresas o Licenciado en Economía. Edad : No mayor de 35 años de edad. Experiencia mínima : 3 años de antigüedad en funciones

similar.
Lugar de Funciones : Riberalta-Beni
Dedicación : Tiempo Completo

Los interesados deben hacer llegar sus curriculum vitae acompa-ñado de sus pretensiones salariales a la casilla No. 80 Riberalta Beni-Bolivia, hasta el día miércoles 6 de noviembre de 1996.

Riberalta, 22 de octubre de 1996.

EL DIRECTORIO

Carretera Ixiamas-Madidi-Puerto Heath avanzó 45 km

Se construyeron 45 kilóme-tros de la ruta de 236 kilóme-tros largo que tendrá el tramo caminero lxiamas-Madidi y Madidi-Puerto Heath, en la Pro-víncia Iturralde de La Paz, in-formó ame el b. est el para el po-formó ame el b. est el para el porte de la paz, inmó ayer el Director Departa-ntal de Caminos, Eduardo

wincia lturralde de La Paz, informó ayer el Darector Departamental de Caminos, Eduardo Gálvez.

Los trabajos de penetración Los trabajos de penetración el penetra el Serque actualmente encara el Serque actualmente encara el Servicio Departamental de Caminos comprenden 76 kilómetros en el tramo txiamas-Madidi y 160 en el tramo Madidi-Puerto Heath. La conclusión de los 236 kilómetros está prevista para mediados del próximo año, señaló Gálvez.

"La importancia de estas carreteras es que impulsará la incorporación del norte del Departamento de La Paz a la economía nacional", díjo el Directog Departamental de Caminos.

"Para dar continuidad a la ejecución del tramo caminero, la administración departamental incluyó en el primer borrador del presupuesto correspondiente a la gestión 1997, una partida de Bs 213,429, de los cuales Bs 75,016 está destinado para el tramo Ixiamas-Madidi y Bs 138,413 para el tramo Madidi-Puerto Heath.

CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA SEGUNDA CONVOCATORIA



NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	ZONA	DISTRITO	PLAZO DE EJEC. (DIAS CAL)	VALOR DEL PLIEGO
GMLP/ID/166/96 GMLP/ID/165/96	CONST. DE GRADERIAS C. EYZAGUIRRE ESTABILIZACION DESLIZAM. CALLES 21,22 MECAPACA	V. COPACABANA LA VENTILLA	ESTE SUR	120 70	100 50
GMLP/ID/182/96 GMLP/ID/183/96 GMLP/ID/185/96 GMLP/ID/208/96	EMBOVEDADO RIO PAULAJAHUIRA CONST. MUROS DE GAVIONES CONTROL TORRENTERAS RIO JANCO KOLLO ESTANQUE DE PERCOLADOS	V. NUEVO POTOSI PASANKERI ALTO TACAGUA MALLASA	NOR OESTE SUR OESTE SUR OESTE SUR	80 42 64 30	100 50 50 50

La información y Pliego de consulta, se proporcionará en la Unidad del Proyecto de Fortalccimiento Municipal (PFM), calle Potosí No. 1285, edificio Tobía, 6to, piso.

El Pliego estará a la venta a partir del tercer día hábil posterior a la primera publicación en la Unidad del PFM, previo pago en la Oficina de Valores del Edificio Central (Calle Mercado, Esq. Colón).

Las propuestas deberán ser entregadas hasta Hrs. 15:00, del día 11 de noviembre de 1996 en la Unidad del PFM, calle Potosí, edificio Tobía, 6to. piso.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la Sala de Reuniones de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, a partir de Hrs. 15:00 del día 12 de noviembre de 1996.

Primero mi ciudad

ALCALDIA DE



PRESENCI del MUN

Niños desaparecidos en querra salvadoreña vuelven de Francia

ARCATAO, El Salvador, (REUTER).- Dos niños saladoreños desaparecidos du nite la pasada guerra civin El Salvador a encontraron con sus fami ares, después de 14 años de ermanecer en Francia co la familias adoptivas.

reencontraron con sus familiares, después de 14 años de permanecer en Francia con sus familias adoptivas.

Pablo Rivera, adoptado por la familia Espagnac del sur de Francia, y su hermano Emilio, ahora parte de los Godin del norte francés, fueron recibidos con una emotiva bienvenida que incluyó petardos, almueraos colectivos y misas.

Unos 300 habitantes de esta pequeña población, 112 kilómetros al norte de San Salvador, que incluyen a dos abuelos una abuela, cinco tias y 25 primos de los hermanos Rivera, participaron de los "niños perdidos" "Todas las guerras hacen víctimas", dijo Pablo, de 19 años, en un español con marcado acento francés, antes de hacer una pausa en bía-

Según analistas colombianos

Bogotá "está agachando la cabeza" ante EE. UU.

BOGOTA, (REUTER).- La falta de una respuesta enérgica de Colombia ante los cuestionamientos a su política antidrogas y de extradición por parte del embajador de Estados Unidos implica una nueva sumisión por parte de Bogotá, dijeron ayer analistas.

"El gobierno) ha incurrido en una especie de sumisión absoluta...", dijo a Reuters el especialista en temas políticos Vicente Torrijos, director de Estudios Internacionales de la Universidad Javeriana.

El embajados especia.

BOGOTA, (REUTER).- La falta de una respuesta enérgica de Colombia ante los cuestionamientos a su política antidrogas y de estradición por parte del embajador de Estados Unidos implica una nueva aumisión por parte de Bogotá, dijeron ayer analistas.

'IEI gobierno) ha incurrido en una especie de sumisión absoluta...', dijo a Reuters el especialista en temas políticos Vicente Torrijos, director de Estudios Internacionales de la Universidad Javeriana.

El embajador norteamericano en Bogotá, Myles Frechette, solicitó el martes el restablectimiento de la extradición con carácter retroactivo en algunos casos y cuestionó las iniciativas de leyes que se discuten en el Congreso para intensificar la lucha contra el narcotráfico.

Aunque el Congreso rechazó las declaraciones de Frechette y el gobierno colombiano las calificó de precoupantes, este áltimo no emitió una nota diplomática de protesta ni una declaración enérgica como se e esperaba.

La estudiosa en temas políticos del Centro de Estudios Internacionales de la Universidad de los Andes. Diana Pardo, díjo que las declaraciones de Prechette son una intervención directa de Estados Unidos en los asuturos internos de Colombia. Agregó que Colombia busca una estabilidad en las relaciones con Estados Unidos y trata de las relaciones con Estados Unidos en los asuturos internos de Colombia. Agregó que Colombia busca una estabilidad en las relaciones con Estados Unidos y trata de las relaciones con Estados Unidos en los asuturos internos de Colombia abspira a que en marzo de la primer productor mundial de cocarias.

Colombia aspira a que en marzo la lucha antidrogas para evitar posibles sanciones ecuión marco de carridor de las mismas, por lo que no produjo una nota de protesta como se esperaba.

El mun momento como éste, el gobierno combiano está tomando una actitud práctica. Sanchando la calesca, ergliendo autonomás en sus decisiones, porque está en juego la política de Cultúca apade a presuntos nexos con el narcotráfico.

Samper fue investigado por el Congreso por una func

En opinión de Estados Unidos

Acuerdo de Perú y Ecuado abre nueva etapa de paz

gurro, REUTER) - Un im-

Tribunal militar chileno rechaza citar a Castro

e Chile rechazó la petición de un partido de recha para que cite a declarar al presidente ubano Fidel Castro, en un caso vinculado con n contrabando de armas en 1986, informó ayer corensa.

SANTIAGO, (REUTER). Un tribunal militar de Chile rechazo la petición de un partido de derecha para que cite a declarar al presidente cubano Fidel Castro, en un caso vinculado con un contrabando de armas en 1986, informo aprela prensa.

El juez Roberto Reveco, de la Segunda Fiscalia Militar de Santiago, rechazó la petición de dos legisladores de la Unión Democrática Independiente, pero instruyó al Ministerio Público Militar a analizar los antecedentes aportados en la petición.

En su decisión, el juez señaló que los querellantes, el diputado Andrés Chadwick. el senador Hernán Larrain y la UDI, no son parte de la causa, según el diarro local El Mercurio.

Guerrilleros provocan ocho bajas en México

DIVERTIDO ESTRENO de agosto MURPHY



el profesor chiflado

MANN THAN STATE SHARE THE SERVICE SHARE HE SHARE THE SHARE SHARE SHARE OF THE SERVICE OF THE SER MASS HE THE REPORT OF THE PARTY HE THE THE THE PARTY TOWN TO THE PARTY HAVE HAVE THE BE OF "THE SELECTION OF THE PROPERTY OF THE PROP

Argentina indemniza por "desaparecidos"

BUENOS AIRES, (REUTER). El gobierno argentino firmó ayer el primer paquete de indemnita-ciones para familiares de perso-nas desaparecidas y muertas



INVITACIONES DIRECTAS

SEGUNDA CONVOCATORIA

(PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICADA EL 5-10-96)

INVITACION DIRECTA: L.D. -DPLI-011-96
PPDIDO: GCM-9687-96
TABLERO CENTRO DE CONTROL DE MOTORES
COSTO PLIEGO BS. 50 - (CINCUENTA 00/100 BOL/VANOS)

FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE PROPUESTAS 14-11-8 HASTA HRS. 8.00

FECHA DE APERTURA DE PROPUESTAS 14-11-95 : HRS. 9.30

LOS PLIEGOS DE CONDICIONES Y TERMINOS DE REFERIO CONSULTADOS Y RETRADOS DE NUESTRA OFICINA UNICATORIO PEDE POR NUESTRA CIPICADO DE REFERIO PEDE PETROLIZO MEZZAMIRE, POS EN NUESTRA SECCION CALA DUBICADA EN LACALLE BUBBONO CONTRAL. A PARTIR DEL DIA JUEVES 31 DE OCTUBRE DEL NALAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN CON LAS FORMALICADOS DE ESTIPULADA, EN SOBRE CERPADO, EN RUESTRAS OFICIA PEDEPETROLIZO. MEZZANINE (DIVISION DE ADQUISICIONE

DIRECCION NAL. DE COMUNICACION Y RA.PP. - YPFS

LA PAZ, 31 DE OCTUBRE DE 1996

YPFB RECOMITMON

"AFINE SU MOTOR, AHORRE ENERGIA Y NO CONTAINS

Naciones Unidas reconoce despilfarro y corrupción

I Las FPNU, subraya el informe, compraron 650 generadores por 7,2 millones de dólares que no se utilizator en equipos y aun corrupción, reveló ayer un informe de la Oficina de Supervisión interna de la ONU.

El documento recoge que entre el 1 de julio de 1996 se registraron numerosos casos que obviaron los procedimientos establecidos o faltó capacidad gerencial, lo que causó elevadas perdidas económicas y gastos innecesarios que llegaron a ser fraudulentos.

El informe fue divulgado ayer a la Asambiea General de las Naciones Unidas, Butros Gall.

Los auditores de la Organización descubrieron que la Fuerza de Paz en la antigua Yugoslavia (FPNU) transfirió a la Fuerza de Aplicación (IFOR), dirigida por la OTAN, equipo propiedad de las Naciones Unidas por valor de unos 35 millones de dólares sin que se llevara una contabilidad adecuada.

En reunión preliminar de la FAO

Duro enfrentamiento entre Cuba y EE.UU.

ROMA, (EFE).- Estados Unidos y Cuba protagonizaron ayer un abierto enfrentamiento sobre el embargo en las negociaciones acerca de la "Declaración de Roma" que aprobarán los líderes en la Cumbre Mundial de la Alimentación que se celebrará del 13 al 17 del próximo mes de noviembre.

Fuentes de la FAO dijeron ayer a EFE que las negociaciones sobre la Declaración, que será el documento político de la Cumbre, se mantienen empantanadas a causa de las distancias que separan a Estados Unidos del Grupo de los 77, entre ellos Cuba, acerca de la redacción del apartado referido a la "no utilización de los alimentos como arma de presión política y económica".

El párrafo que se está negociando dice lo siguiente: "Los alimentos no deben utilizarse como instrumento de presión política y económica. Reafirmamos la importancia de la cooperación y la solidaridad internacionales, así como la necesidad de eliminar la aplicación de medidas económicas y comerciales unilaterales por un Estado o grupos de Estados en contra de otro que afecten al libre flujo del comercio internacional y pongan en peligro la seguridad alimentaria".

Estados Unidos se muestra dispuesto a aceptar la primera parte del párrafo, que dice "Los

alimentos no deben utilizarse como instrumento de presión política y económica", pero se niega en rotundo a dar el visto bueno al resto.

Mediadores entre Estados Unidos y el Grupo de los 77 sostienen que Washington aceptaría también la parte que dice "Reafirmamos la importancia de la cooperación y la solidaridad internacionales".

"Del resto nada quiere saber, mientras el Grupo de los 77, encabezado por Cuba en este enfrentamiento, están decididos a que sea incluido en la Declaración", dijo a EFE una fuente de la FAO que sigue las negociaciones.

Cuba, sobre todo, ha defendido con uñas y dientes la inclusión de las palabras "por parte de un Estado en contra de otro", por tratarse de una clara referencia al embargo a que la isla está sometida por Estados Unidos.

La Cumbre, que se celebrará en Roma del 13 al 17 de noviembre, es la primera gran reunión internacional que se realizará sobre el problema del hambre en el mundo, que afecta a más de 800 millones de personas.

La "Declaración de Roma" recogerá cinco temas prioritarios: comercio mundial, población (demografia), democracía, buen gobierno y control de los acuerdos.

aos colombianos como parte de una campaña del Ejército de Colombia. La supermodelo dij que no autorizó la campaña que ha pedido a sus abogados iniciar una causa por el hecho (Foto REUTER)

En Colombia

Niegan mal uso de recursos militares

BOGOTA, (ANSA).- El m de Defensa de Colombia,

ta a una denuncia de Amnistis Internacional.

La radio divulgó ayer un comu nicado de la embajada de Bogot en Washington en el que se afirm que la ayuda proporcionada y pro metida por Estados Unidos es utilizada principalmente en apoyo de las operaciones antinarcóticos para el transporte de tropas, la protección de aviones fumigadores y pro porcionar ayuda humanitaria.

Amnistia Internacional denun ció el martes que armas y equipo militares entregados por Estado Unidos a Colombia para la lucha antidroga son usados contra civil es en la represión de la guerfilla El organismo internacional pi dió al gobierno estadounidens suspender la entrega de 40 millo nes de dólares de ayuda anual a Colombia.

Fustigan a embajador de EE.UU. en Colombia

BOGOTA, (EFE).- La comisión de relaciones exteriores de la Cámara de Representantes de Colombia consideró ayer que el embajador estadounidense en Bogotá, Myles Frechette, atentó contra la soberania nacional y el estado de derecho al declararse contrario a la tarea legislativa antidroga del Congreso nacional.

También esa comisión constitucional calificó de "desmedidas y temerarias" las afirmaciones del diplómatico, y dijo que el lenguaje que ha utilizado es "irreverente e irrespectusos".

La protesta está contenida en una proposición aprobada unánimemente por los miembros de la Comisión Segunda de la Cámara baja, responsable de

los temas de relaciones exteriores, defensa y seguridad nacional en esa corporación.

Con este documento, la Comisión Segunda de la Cámara baja se sumó a las protestas de diversos sectores del Congreso y del Gobierno del presidente colombiano, Ernesto Samper, motivadas por unas declaraciones periodisticas del embajador estadounidense.

Frechette criticó, el martes, las iniciativas de indole penal y económica contra el narcotráfico que estudia el Parlamento, al que instó a dar carácter retroactivo al proyecto de ley que busca restablecer la extradición de nacionales, que prohibe la Constitución promulgada el 4 de julio de 1991. Constitución pro de julio de 1991.

Gladys Marin es **Aconseian a Dole** una "prisionera imitar a Bucaram de conciencia"

ILONDRES, (ANSA). - Amnistía Internacional declaró prisionera de conciencia a Gladys Marín, secretaria general del Partido Comunista de Chile, detenida en su país por declaraciones que había formuló sobre el general Augusto Pinochet.

Un portavoz de los la entidad defensora de los derechos humanos, con sede en Londres, dijo a ANSA que Amnistía pedirá además al presidente Eduardo Frei la liberación inmediata de Marín.

La dirigente comunista fue arrestada hace pocos dias bajo el cargo de difamación, después de que el Ejército la denunciara.

Marín había declarado que el general Pinochet, actual yefe del Ejército, es responsable personal del asesinato de miles de chilenos.

Pinochet encabezó el régimen (1973-90) que siguió al golpe militar contra el presidente Salvador Allende, y entidades de defensa de los derechos humanos acusaron a ese gobierno por la muerte y la desaparición de miles de personas, tanto chilenos como extranieros.

washington, (Reuter).

prestigioso semanario econóco de Estados Unidos recondó al candidato republicano
b Dole imitar al presidente
atoriano. Abdalá Bucaram, si
iere vencer al demócrata Bili
inton en las elecciones del 5 de
viembre.

Tero Bucaram confundió a
los escépticos, acalló a sus crificos y sacó una victoria de las
fauces de la derrota con una acfor contundende e imaginativa:
salió a hacer campaña disfrazanista.

El regulista ecuatoriano no

namen las elecciones del 5 de noviembre.

"Hay sólo una manera de que Bob Dole gane ésta. Y es apelar al manual de Abdalá Bucaram", escribió el editorialista de la revista Barron's. Alan Abelson.

Barron's esta principal publicación semanal de Dow Jones & Company, editora del diario de negocios Wall Street Journal.

Abelson señaló que, a igual que Bucaram en la carrera presidencial ecuatoriana de este año. Dole marcha muy a la zaga de su rival.

Sin quererlo, el veteras.

in quererio, el veterano se-r republicano se ha conver-en blanco del desprecio, así o Bucaram, quien se denomina "el loco", era de-

do de Batman", agregó el columnista.

El populista ecuatoriano no
sólo se vistió de "superhéroe" sino
que se arrojó de un helicóptero,
balió desenirenadamente en sus
actos prosellistas y hasta grabó
un disco de canciones de amor.
Mágicamente, su imagen se
transformó. Los votantes ya no
vieron en el a otro payaso ambicioso y maquinador, deseoso de
sinecuras, sino a un tipo fuerte,
valeroso y honesto dedicado a
hacer el bien y acabar con el
mai", afirmó Abelson.

A menos de una semana del
comicio, Dole marcha a más de
10 puntos porcentuales de distancia de Clinton en las encuestas de opinión.

No le pedimos tanto por volar con nosotros

20% 25% 30%

de descuento en Rutas Nacionales





08003001

Consulte a su Agencia de Viajes

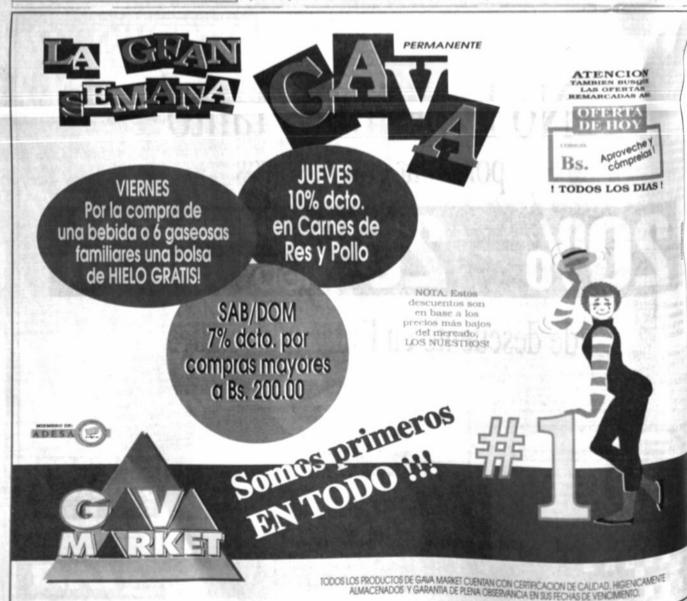


del

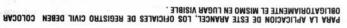
El Papa celebra mañana 50 años de sacerdocio

Zaire y Ruanda al borde de la guerra total

Juan Pablo II pide al mundo acabar con la "catástrofe"



35



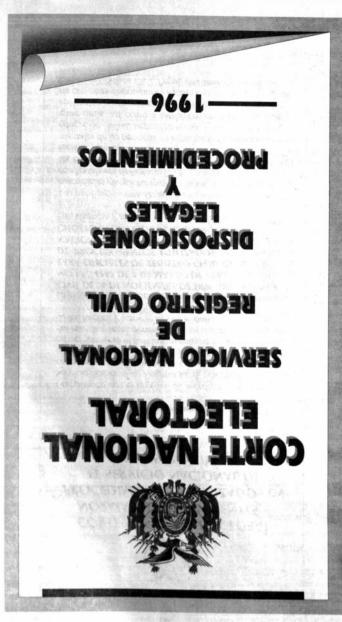
LOS OFICIALES DE REGISTRO CIVIL DE LAS PROVINCIAS TIENEN LA OBLIGACION INEXCUSABLE DE PRESENTAR TRAJETAS DE REGISTRO Y HACER COLOCAR EL SELLO SECO EN LOS CERTIFICADOS QUE HIBITERAN EXPEDIDO.

LAS INSCRIPCIONES DE NACIMIENTOS Y DEFUNCIONES SON GRATUITAS POR DISPOSICION DEL ART. 111 del codigo del menor y art. 9 parrafo segundo del d.S. nº 22773 de 8 de abril de 1991.

		41.	'sg	Derechos Oficial
		G	sg	Form. R-60 (Der. Sello Seco)
		01	sg	Form. R-52 (Der.Duplicado)
		-1	sg	Form. R-64 (Cert.Det.)
30	30		20	
30	30			Certificado con sello seco
9	9			Pase de inhumación (Form. R-55)
Gratuita	Gratuita			Inscripción
				CATEGORIA DE DEFUNCIONES
*				STROIDHILD DE DEFINICIONES
		71	Bs.	Derechos Oficial Provincia
		22	BS.	Derechos Oficial Ciudad
		6	Bs.	Form.R-65 (Libreta de Fam.)
50	52		170	Duplicado de Libreta de Familia
	-1*04 1703			A DESCRIPTION OF THE RESERVE OF THE SECOND O
		41	BS.	Derechos Oficial
		G	SB	Form. R-60 (Der. Sello Seco)
		01	SB	Form. R-52 (Der.Duplicado)
		-1	sg	Form. R-63 (Cert.Mat.)
30	30		-0	Certificado Duplicado con Sello Seco
06	96			Cedifficado Dunlicado con Sello Seco
		18	sg	Der. Oficial Provincias
		-,161	8	Der. Oficial Cludad
		3	SB	Form. R-65 (Libreta de Fam.)
		G	sg	Form, R-60 (Der. Sello Seco)
		01	sg	Form, R-52 (Der.Duplicado)
		F	SB	Form. R-63 (Cert.Mat.)
00L	120		-0	En Articulo Mortis Causa
400	150			En Adiculo Modis Causa
		181	sg	Der. Oficial Provincias
		-,185	sg	Der. Oficial Ciudad
		5	SB	Form, R-65 (Libreta de Fam.)
		- 'G	SB	Form, R-60 (Der, Sello Seco)
		01	SB	Form, R-52 (Der.Duplicado)
		-1	sg	Form. R-63 (Cert.Mat.)
500	300		-4	En Domicilio con Libreta y Certificado
000	000			obequited a clasti I and dilipimoff of
Mary alle State	Land Control	18	SB	Der. Official Provincias
		131	SB	Der. Oficial Cludad
W STAND STA		3	SB	Form, R-65 (Libreta de Fam.)
		-'0	SB	Form. R-60 (Der. Sello Seco)
		01	SB	Form, R-52 (Der.Duplicado)
		1	sg	Form. R-63 (Cert.Mat.)
		3000	-0	/ 1-11 1-0\ 03-0 mmo3

CORTE NACIONAL ELECTORAL







CORTE NACIONAL ELECTORAL

SECCIÓN III DE LA CANCELACIÓN DE LAS PARTIDAS DE MATRIMONIO

ARTICULO 45.- La cancelación de partidas matrimoniales sólo podrá efectuarse previa entrega del testimonio de la sentencia ejecutoriada de divorcio o deciaratoria de nulidad. En el expediente original del correspondiente proceso se anotará la constancia de la cancelación. En la cancelación de la partida no se hará constar la causal que motivó el divorcio.

CAPITULO III REGISTRO DE DEFUNCIONES

ARTICULO 46.- En el libro y tarjeta de defunciones

- a) Las defunciones que ocurran en el territorio de
- b) Las defunciones de bolivianos, de hijos de bolivianos o de bolivianos casados con extranjeros que ocurrieren en el extranjero y fueren registradas por el cónsul.
- c) Las sentencias ejecutoriadas que declaren el fallecimiento presunto.

ARTICULO 47.- La defunción se registrará a pedido de los pariertes del difunto, a falta de éstos por los vecinos, o por la autoridad administrativa, militar o eclesiástica del lugar del deceso,

ARTICULO 48.- El Oficial del Registro Civil efectuará el registro en vista del certificado médico que acredite el fallecimiento.

En los lugares donde no haya profesional médico, el Oficial del Registro Civil, antes de registrar la partida, se cerciorará de la defunción.

Cuando se encuentre un cadáver y sea imposible identificarlo, se registrará la partida previa orden judicial y, donde no haya juez por autorización de la autoridad administrativa, militar o eclesiástica.

ARTICULO 49.- No se efectuarán inhumaciones ni cremaciones, sin la previa presentación del certificado de defunción.

ARTICULO 50.- Cuando la defunción se produzca

por causa violenta, accidente o exista sospecha de delito o bien cuando una persona fuere enterrada sin establecer las causas de su fallecimiento, el médico forense certificará el hecho previa autopsia o necropsia, requisito sin el cual no procederá el registro.

ARTICULO 51.- Cuando la defunción ocurra en un convento, hospicio, cárcel, nave, cuartel u otro establecimiento similar, el responsable del mismo tendrá la obligación de dar parte del fallecimiento dentro las veinticuatro horas si-

ARTICULO 52.- La partida del registro de defun-

- a) Número de la Oficialía del Registro Civil
- b) Número de partida, folio y libro.
- c) Lugar, día, mes y año del registro
- d) Nombre del Oficial del Registro Civil
- Nombres y apellidos del difunto, sexo, lugar y fecha de nacimiento, estado civil, nacionalidad, cédula de identidad, último domicilio y profesión u oficio.
- f) Nombres y apellidos del cónyuge supérstite
- g) Nombres, apellidos y edad de los hijos.
- h) Nombres y apellidos de los padres del fallecido.
- i) Causas del fallecimiento
- Nombres y apellidos del médico que certificó el fallecimiento.
- k) Identidad de las personas que dieron a conocer el fallecimiento.

ARTICULO 53.- El registro de defunción se practicará en el término máximo de veinticuatro horas de ocurrido, o de la fecha en que se tenga reconocimiento de éste.

ARTICULO 54.- Cuando se trate de la inscripción de la defunción de una persona cuya identidad sea desconocida, en la casilla de observaciones el Oficial del Registro civil anotará:

Normas legales vigentes y procedimientos utilizados en el Servicio Nacional de Registro Civil

- a) El lugar del fallecimiento o donde fue encontra-
- b) El sexo, edad aparente señales o rasgos anatómicos que le distingan.
- c) El tiempo probable del fallecimiento.
- d) El estado de cadáver y posición en que fue
- e) La descripción de la vestimenta, de los documentos públicos, privados o domésticos que portaba, de los objetos que sobre sí tuviere o se hallare a su inmediación y sean útiles para

DEL REGISTRO DE ADOPCIONES EMANCIPACIONES

ARTICULO 55.- El registro de las adopciones se solicitará por los adoptantes a la respectiva Dirección Departamental del Registro Civil, la que en vista del testimonio de la sentencia ejecutoriada, designará un Oficial para que practique el registro.

ARTICULO 56.- Las sentencias ejecutoriadas de emancipación serán registradas en las partidas de nacimiento del emancipado en la casilla de observaciones.

CAPITULO V DEL REGISTRO DE LOS RECONOCIMIENTOS

ARTICULO 57.- Los reconocimientos de hijos de padres no casados entre sí, efectuados con los requisitos señalados por el Código de Familia, se registrarán en la casilla de observaciones de la partida correspondiente del libro de nacimientos.

ARTICULO 58.- Los Oficiales del Registro Civil que efectúen reconocimientos con sujeción a las regulaciones del Código de Familia, comunicarán éste registro a la Dirección Departamental en el plazo de treinta días, acompañando fotocópias legalizadas de las cédulas de identidad de los padres del reconocido y de los dos testigos de actuación.

ARTICULO 59.- La extensión de los certificados

de nacimiento de hijos reconocidos, se realizará sin más requisitos que los establecidos para éstos trámites, cuando fuere solicitada por los padres o el propio hijo reconocido.

Las solicitudes de certificados presentadas por otras personas, requerirán de previa orden judicial

CAPITULO VI DE LOS REGISTROS DE LAS SENTENCIAS DE NULIDAD Y DIVORCIO

ARTICULO 60.- Las sentencias ejecutoriadas que declaren la nulidad de matrimonio y las de divorcio, serán inscritas en la casilla de observaciones de la partida matrimonial respectiva por la Dirección Departamental del Registro Civil.

CAPITULO VII DE OTROS REGISTROS

ARTICULO 61.- Las sentencias ejecutoriadas que declaren la paternidad o maternidad, serán registradas en la casilla de observaciones de la partida correspondiente, debiendo asentarse una nueva con los datos contenidos en el fallo.

ARTICULO 62.- Los extranjeros naturalizados serán registrados en los libros correspondientes de la Dirección Nacional del Registro civil.

CAPITULO VIII DE LA CORRECCIÓN DE ERRORES EN PARTIDAS

ARTICULO 63.- Las Cortes departamentales Electorales, autorizarán a sus Direcciones del Registro Civil mediante resolución expresa, individual y motivada, la corrección de partidas de nacimiente, defunción y matrimonio que consignen datos erróneamente sentados. La resolución respaldatoria se archivará en el libro perti-

ARTICULO 64.- A los efectos del artículo precedente, se considera partida erroneamente asentada aquella que consigne variaciones evidentes de letras en nombres y apellidos.

ARTICULO 65.- En ningún caso, las correcciones de partidas significarán la alteración de los datos de identidad originalmente registrados.

n Officins con Librets y Certificado			190	100
SOINOMIRTAM DE AIRODETA;				
Insnacripción en Libreta de Familia			9	9
estimonio del Acta de Reconocimiento			12	12
Reconocimiento de Hijos Acta de Reconoc. y Testimonio.			30	50
Reconocimiento y Certificado con seito seco Form. R-62 (Cert. Mac.) Form. R-60 (Der. Duplicado) Form. R-60 (Der. Duplicado) Acta de Reconoc. y Testimonio. Derechos Official	\$8 \$8 \$8 \$8	10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 -	99	99
Certificado con zeito seco Form. R-62 (Der. Ubplicado) Form. R-60 (Der. Seito Seco) Derechos Oficial	\$8 \$8 \$8	- 11 - 01 - 10 -	30	30
Inscripción			Bs. Gratuita	eflutenð
CATEGORIA DE NACIMIENTO			CAPITAL	PROVINCIA

VRANCEL DE DERECHOS PARA OFICIALES DE RECISTRO CIVIL

Para Legalizaciones el Formulario M-57 de Bs. 30.-, acompañada de la Papeleta Valorada R-69 de Bs.

papeleta Valorada R-60 de Bs. 5.-Unicamente para la impresión de Sello Seco, la

-Of .88 ab 68-R Para confirmación de datos, Papeletas Valoradas

Para informe, is Papelets Valorada R-69 de Bs. 10.-

acimiento, matrimonio y defunción, el formulario orrespondiente de 8s. 1, más las Papeletas valo-orrespondiente de 8s. 10.-, 8-60 de 8s. 5.-y R-59 de Para inscripciones Judiciales y/o Cons

matrimonio ylo defunción se requiere el formulario respectivo de Bs. 1, más las Papeletas Valoradas R-S2 de Bs. 10 - y R-60' de Bs. 5. Para la solicitud de certificados de nacimiento,

riptos à j'etless betrinentes e les tres cetegories :

(009	.ea)	Matrimonio con Extranjeros	84-A
30)	(82)	Formulario Legalización	19-8
10)	(B\$.	Papeleta Valorada (I-L)	69-H
3)	(gar	Libreta de Familia	99-H
(1	.28)	Certificado de Defunción	19-H
(1	.eg)	Certificado de Matrimonio	E9-R
1)	(Bs.	Certificado de Nacimiento	B-62
12)	.eg)	Papeleta Valorada (LM)	19-H
(9	.aB)	Derecho a Sello Seco	09-H
10)	(Bar	Papelets Valorada (TJ-CD)	69-H
(9	.eg)	Pase para Inhumación	99-H
(8	(88.	Edicto Matrimonial	68-A
(01	(Ba.	Dececho a Duplicado	\$6-A

D2" S4543 DE 3 DE WARZO DE 1880 AALONES DEL REGISTRO CIVIL APROBADOS POR L OX3NA

del Vocal de la Corte Macional Electoral

Normas legales vigentes y procedimientos utilit. Servicio Nacional de Registro Civil



CORTE NACIONAL ELECTORAL

TITULOV DE LOS LIBROS Y TARJETAS DEL **REGISTRO CIVIL**

CAPITULO I GENERALIDADE

ARTICULO 66.- Los libros y tarjetas como las copias otorgadas por las Direcciones Nacional y Departamentales del Registro Civil, son documen-tos públicos que acreditan el estado civil de las onas. Los datos registrados en estos hacen plena fe sobre los actos que los o

ARTICULO 67.- Los libros y tarjetas serán prop cionados gratultamente por la Corte Nacional elec-toral, por intermedio de las Cortes Departamentales Electorales a los Oficiales del registro Civil.

ARTICULO 68.- La Corte Nacional Electoral diseña rá y aprobará los libros y tarjetas del servicio a través de las Direcciones Departamentales del Registro Civil. La Dirección Nacional ejercerá control y super-

ARTICUL 0 69. - Se establecen los siguientes libros

- a) Libros y tarjetas de nacimiento.
- b) Libros y tarjetas de matrimonio
- c) Libros y tarietas de defunción.
- d) Libros A4 y D4 para nacimientos, matr defunciones ocurridos antes y después de y detu 1940.
- e) Libros Consulares.

ARTICULO 76. - Los libros y tarjetas serán obligatoriamente utilizados por los Oficiales y las Direccio-nes Departamentales del Registro Civil, para da fe del estado civil de las personas. Será nulo de pleno derecho el registro realizado en otros documentos.

CAPITULO II DE LOS LIBROS Y TARJETAS

ARTICULO 71.- Los libros y tarjetas del Registro Civil serán llevados por los Oficiales del Registro Civil, los primeros en calidad de originales y las segundas en calidad de duplicado. ARTICULO 72. Cuando el oficial del Registro liene todas las partidas del libro, la Dirección Departamental proporcionará un nuevo libro especi-ficando si se trata de un segundo, tercero o cuarto ejemplar, utilizados en un mismo año. Las entregas de estos libros se realizarán previa devolución por el Oficial del Registro Civil a la Dirección Depar mental de las tarjetas procesadas.

ARTICULO 73.- Los datos consignados en las tarjetas serán transcritos en la base de datos del Registro Civil por las Direcciones Departamentales, para su remisión a la Dirección Nacional del servicio

ARTICULO 74.- Todo registro en los libros y tarjetas del Registro Civil será firmado por el Ofi-cial, por quienes solicitan el registro y dos testigos que acrediten los actos que se reg

ARTICULO 75.- La reposición de partidas de nacimientos, matrimonios y defunciones, será au-torizada por las Direcciones Departamentales, registradas por los Oficiales del Registro Civil, en cumplimiento de orden judicial ejecutoriada y entrega del respectivo testimonio, archivando la do-

CAPITULO III DEL USO DE LOS LIBROS Y TARJETAS

ARTICULO 76.- El Oficial del Registro Civil serà responsable administrativa, civil y penalmente de la custodia y conservación de los libros y tarjetas de registro del estado civil. Los libros y tarjetas no serán confiados a personas ajenas al servicio.

ARTICULO 77, - En caso de destrucción, extravío o deterioro de un libro, previa resolución de la Corte Departamental Electoral, será reemplazado por otro nuevo, en el que se copiarán las partidas de las tarjetas duplicadas. De la misma manera se procederá en caso que se extravien las tarjetas dupli-cadas, así como de los archivos computarizados, sirviendo de base los libros originales.

TITULO VI DE LA INFORMÁTICA DEL REGISTRO CIVIL

CAPITULO I DE LAS TARJETAS PARA LA BASE DE DATOS

ARTICULO 78.- Los datos emergentes de las

entre ofros, segundad social, migracion de phicación e interpretación de las normas. Es complementa-na con otras disposiciones legales de carácter general, tales como los Códigos Civil, Penal, de Familia y del Menor. mentales de las personas en aspectos tan importantes como educación, salud, seguridad social, migración o electoral, entre otros autoridades y functionarios vinculados, de una u otra manera, con las labores de Registro Civil : abogados, jueces, oficiales de registro civil y, en general, a la ciudadania, para acitilar y permitir el acceso al ejercicio de derechos fundamentales. Esta publicación está dirigida principalmente a orientar a las

n vigencia y aplicación a nivel nacional.

CON NEWLY OHICIVES DE RECISTRO CIVIL, GOUNDENIOS
NACIONAL DE REGISTRO CIVIL Y ARANCEL DE DEREPARA OHICIVES DE REGISTRO CIVIL, GUÍA PRÁCTICO
PARA OHICIVES DE REGISTRO CIVIL, GUÍA PRÁCTICO
PARA DE PORTO DE PERMICA DE 1990 CIVIL DE 26 DE 7 DE MARIZO DE 1996, RECLAMENTO TOUL DE 26 DE VOVIEMBRE DE 1898, DECRETO SUPREobijeción comprende la LEY DEL RECISTRO

conocimiento y a disposición de la ciudadanía, la compilación de disposiciones legales y procedimientos que rigen especificamente el funcionamiento de los organismos que, por mandato legal, tienen a su cargo la inscripción y registro de los bechos y activados especiales que cargo la inscripción y registro de los bechos y activados especiales de la fortection de la cargo la inscripción y registro de los bechos y activados de la cargo la inscripción y registro de los bechos y activados de la cargo la inscripción y registro de la inscripción y registro de la cargo la Servicio Nacional de Registro Civil, nos es grato poner en Cumpliendo con el objetivo de reordenar y modernizar el

PRESENTACIÓN

REGISTRO CIVIL EL SERVICIO NACIONAL DE PROCEDIMIENTOS UTILIZADOS EN NORWYS LECALES VICENTES Y CORTE NACIONAL ELECTORAL



Normas legales vigentes y procedimientos utiliza Servicio Nacional de Registro Civil

fuesen los nacidos. Los Oficiales del Regis etro Civil

ARTICULO 37. - El plazo para solicitar el registro de ANTIGUOST. El piazo para sonicitar el registro de nacimientos es de un año en las ciudades y de dos años, en provincias computables desde el naci-miento. Pasado este término la inscripción sólo se podrá efectuar en las Direcciones Departamentales en un libro especial previa entrega del testimonio de la sextensia interdirector. ncia ejecutoriada que determine la filia ción de la persona.

CAPITULO II DE LOS MATRIMON

SECCIÓN I DE LA CELEBRACIÓN DEL MATRIMONIO

ARTICULO 38.- Los matrimonios se celebrarán y registrarán por el Oficial del Registro Civil de la zona de los contrayentes en presencia de dos testigos y con sujeción a lo establecido por el Código de Familia.

ARTICULO 39.- En el acto de celebración del matrimonio podrán los contrayentes otorgar el reconocimiento de sus hijos nacidos con anti-

ARTICULO 40.-El matrim ARTICULO 40.-El matrimonio será celebrado en la oficina del oficial o en el domicillo de uno de los contrayentes o en un local elegido por estos. El acto será público y en presencia de dos testigos.

ARTICULO 41.- Si el matrir en artículo de muerte, a través de apoderado o bajo otras circunstancias especiales, se hará constar el hacho en la casilla de observaciones de la correspondiente partida.

ARTICULO 42.- El Oficial del Registro Civil tiene la ARTICULO 42.- El Uticial del Registro Civil tiene la obligación indelegable de celebrar el matrimonio por si mismo y registrario en la partida y tarjeta correspondientes bajo pena de nulidad, sin perjui-cio de las sanciones administrativas del caso.

DEL REGISTRO DEL MATRIMONIO

ARTICULO 43.- En el libro de matrimonios se

- CHOS QUE RESIDE E SEE
- b) Los que se celebret ella abra se exterior de la República sis s'auchic consul en función de Chui si legis
- Las sentencias ejecutorata transa divorcio o de nulidad de natinoli, mo, las de reconocimiento drutos les de la conocimiento de utora les
- d) Los matrimonios de extrapar partir así lo requieran y siempre partir su cia en territorio botivano, desen se efecto, acompañarse los bouness se

ARTICULO 44.- El registro de pre monial debe contene

- a) Número de la Oficialia del registros
- b) Número de partida, folio y libra
- c) Nombres y apellidos de los cursus
- d) Lugar y fecha de su nacimiento
- e) Estado civil anterior.
- f) Número de cédula de identidad a la yentes.
- g) Profesión u oficio de los contre-
- h) Nombres y apellidos de los pares.
- Nombres, apellidos y cédulas de los dos testigos mayores de sos
- Si el matrimonio se realiza por do, se registrará esta circunstrate lla de observaciones con la firma se
- k) Lugar, hora, dia, mes y año de b
- registro civil.

Samed

Art. 12º- Las partidas del Registro, se pondrán e

DE LAS PARTIDAS DEL REGISTRO EN GENERAL. CAPITULO TERCERO

Art. 119- Los jetes de las oficinas centrales y seccionales, son responsables de la destrucción, alteración o pérdida de los libros confiados a su unidado.

conjujes en exactitud los encargados de an custodia conjujes en circo de la enticolo Θ_0 , deplendo conjujes en circo de la enticolo Θ_0 , deplendo conjujes en circo de la enticolo Θ_0 , deplendo conjujes en conjugados en custodias en conjugados en c Art. 10º- Si se perdiese o destruyese alguno de los libros del Registro, se sacarà inmediatamente una

SUCOUS Uno de los ejemplares de cada libro de los que debe llevar el Registrador de la oficina central se remitirá del Registro, certificándose al fin de ellos por el jete de la oficina y el Prefecto o Subprefecto de la jursdicción, el mimero de partidas que cada uno contenga, y se archivará un ejemplar en la oficina. Linn de separadas de serchivará un ejemplar en la oficina. AA. 9°- El último día del año, se cerrarán los libi

Art. 8°- Al fin de cada libro, se agregará un indice alfabético de todas las partidas que contenga, formando al efecto para la inscripción, la primera letra del apelido inscrifio, y en los matrimonios, de los ambos cónvuges separadamente.

Art. 7°-Los libros llevarán en sus primeras paginas el fexto impreso de la presente ley y sus hojas serán numeradas y firmadas por el Prefecto o Subprefecto de la jurisdicción, debiendo estos certificar en la última hoja el número que de ellos tuviese cada libro.

porcionados por el Estado. Art. 6* El Registro del estado civil, se dividirá en tres secciones: una de los nacimientos, otra de los matrimonios; y otra, de las defunciones; será lleva-do por duplicado en tres libros, uno para cada sección. Estos libros serán de papel común, pro-sección. Estos libros serán de papel común, pro-porcionados por el Estado.

DE FOS FIBROS DEF REGISTRO CAPITULO SEGUNDO

ntas municipales de la circur Art. 5º- Las multas que se impongan conforme a esta ley, cederán en beneficio de los concejos y

presupuesto nacional se votatà la partida corres-pondiente para este servicio.

lente a la mitad del sueldo antes asignado. En el ción. Los secretarios recibirán el importe el Art. 4º- Los Registradores en general, gozarán por sus servicios el sueldo de Bs. 30.- mensuales, sin opción a percibir derechos arancelarios de nacrip-ción.

Subpretecto de la jurisdicción. Art. 3º- Los empleados del Registro, al recibirse del cargo, prestarán juramento ante el Prefecto o

las disposiciones del servicio de notario segun la población de cada lugar, en armor

Se autoriza al Ejecutivo para organizar las oficinas

ni suspensos a no ser en los casos determin ei ser destituidos, sino por sentencia ejecutoriada, duraran por el periodo de seis años y no podrán en Estos funcionarios especiales y sus secretarios serán nombrados por el Ejecutivo a propuesta en etienta de los Prefectos, y estarán sujetos a dichas autoridades y al ministerio fiscal. Sus funciones dutasfa note l períod, de sele salve, y os ondes y dutasfa note l períod, de sele salve.

gistro en caso de impedimento legitimo. les para las oficinas de cada parroquia, asistidos de un secretario, quien reemplazará al oficial de Re-distro en caso de impedimento legitimo ejercicio, debiendo nombrar funcionarios especia-Art. 2º- En las capitales de Departamento, de pro-vincia y de sección, las oficinas de Registro, corre-rán a cargo de los notarios públicos en actual percicio de percentar en actual de pro-percicio de percentar fuera de pro-

del estado civil de las personas. Art. 1º- Dentro del año siguiente a la promulgación de esta ley, se establecerá las oficinas del Registro

DE LOS EMPLEADOS DEL REGISTRO CIVIL

DECRETA:

EL CONCRESO NACIONAL

Por cuanto, el Congreso Nacional ha sancionado la

Presidente Constitucional de la República SEVERO FERNANDEZ ALONSO

LEY DEL REGISTRO CIVIL 8681 JU **TEA DE 30 DE NOAIEWBKE**

Normas legales vigentes y procedimientos utilizados en el Servicio Nacional de Registro Civil

: 3) Firm S) Firms del Director Nacional Toda legalización de documentos deberá seguir los siguientes pasos : 1) Firma del Director Departamental de Registro Civil ;

12.3. LEGALIZACIUNES

Transcurrida una semana, se solicitará con-firmación de datos pagando la valorada res-pectiva (ver anexo 1) para, con la confirma-ción, entregar la certificación rectificada.

sión a la correspondiente Dirección Deparmento que sirva como prueba, que pasará a Control Legal para revisión e informe. Via Secretaria de la DMRC se faccionará el sobre con los antecedentes para su remi-sión a la correspondiente Dirección Deparde 1995, adjuntando original de u docurial o carta dirigida a la CNE del Departa-mento donde existiere su partida, mencio-nando la Resolución 035/95 de abril de 1905, adjuntando existe de abril El interesado deberá presentar un m

PARTAMENTALES DEL INTERIOR DE LA 12.2. INSCRITOS EN LAS DIRECCIONES DE-

DOCUMENTOS", para que sea entregado el Con la Resolución y valoradas (ver anexo 1) se deja en ventanilla "RECEPCIÓN DE

ba, para su evaluación, informe y proyecto de Resolución. solicitando la rectificación y adjuntando un documento original que sirva como pruey dejario en la Secretaria de la DNRC sl obnanoionem ,,3.M. O al a l'emonomen o 2991 et linda et 81 et 56/250 noiouloseA stresentar carta A.E., mencionando la Para rectificar letra en los no llidos, el interesado deberá p o memorial a la 2, el el m

J.H.N.U AJ NA GUTINJONI.1.31

12. RECTIFICACIÓN DE LETRAS AL AMPARO DE LA RESOLUCIÓN 035/95 DE 18 DE ABRIL DE 1905

Clase de trâmite: Voluntario Juez Competente: Instrucción en lo Civil PROCEDIMIENTO PROCEDIMIENTO

Falta nombre del cónyuge supérstite e hijos
 en partida de defunción.

recha de nacimiento. Falta día, mes, año u otro indistinto de la

Faltan datos de los contrayentes. Faltan datos del difunto. Falta dia mes año u otro indistic (p (c)

b) Falta algún apellido en los datos de los

COMPLEMENTACIÓN DE PARTIDAS.

Clase de trámite: Ordinario Juez Competente: Partido en lo Civil ROCEDIMIENTO

d) Rectificación de nombres y apellidos.

Cambio de nombres y apellidos (0

 Adición o exclusión de nacimie
 Aectificación de año de nacimie sion de nombres y apellidos

RECTIFICACION DE PARTIDAS.

use de Trámite: Voluntario ez Competente: Instructor en lo Civil Clase de Trámite: **PROCEDIMIENTO**

ingar y techa de nacimiento). practicó la inscripción. Cuando exista borrones en alguno de los datos de inscripción (nombres, apellidos, lugar y fecha de pacimiento).

Official de Registro Civil o funcionario que ando la partida no lleva firma ni sello del (q

mediante que Resolución se ordenó la ins-cripción de nacimiento, matrimonio o de-función y no exista en archivo el testimonio y copia de la resolución. figuran la nota que indique qué Juez y en el Casillero "Observacio

RATIFICACION DE INSCRIPCIÓN. eren tramite judicial de

og zang Clase de trâmite: Sumario

РКОСЕ**В**ІМІЕМТО

realizar el trámite de inscripción de partida de nacimiento debe seguir el trámite de posesión de estado. courste con documentos de filiación para

COKIE NACIONAL ELECTORAL



CORTE NACIONAL ELECTORAL TITULO IV

DE LOS REGISTROS DEL ESTADO CIVIL DE LAS PERSONAS

CAPITULO I REGISTRO DE NAC

ARTICULO 30.- En el libro y tarjeta de nacimientos

- a) Los nacimientos de personas ocurridos en el territorio de la Repút
- Los nacimientos de hijos de padres bolivianos ocurridos en el extranjero, si así lo solicitaran ante el cónsul respectivo o cuando fijen su residencia en territorio nacional.
- c) Los nacimientos de hijos de padres no casados entre si
- d) Las sentencias ejecutoriadas de adopción.
- e) Las sentencias ejecutoriadas que declaren la relación de filiación de las personas o su nuli
- f) Las reposiciones, modificaciones, rectifica-ciones y adiciones de partidas de nacimiento, ordenadas por autoridad judicial competen-

ARTICULO 31.- El registro de nacimientos consta-

a) En los libros de nacimientos y tarjetas que serán proporcionados por las Direcciones Departamen-tales del Registro Civil a los Oficiales de su jurisdic-

b) En los libros y tarjetas que serán proporcionados por la Dirección Nacional del Registro Civil a los cónsules bolivianos, en coordinación con el Minis-terio de Relaciones Exteriores y Culto.

ARTICULO 32.- En el libro de nacimientos y la. tarjeta de registro correspondiente, deben consignarse los siguientes datos:

- a) Número de la Oficialía del Registro Civil
- b) Número de partida, folio y libro

- c) Nombres y apellidos del nacido
- d) Lugar, hora, día, mes y año de nacimiento.
- e) Sexo del nacido
- f) Nombres y apellidos de los padres.
- g) Nacionalidad del inscrito y de los padres
- Nombres y apellidos de dos testigos o certifica-do médico que acredite el nacimiento.
- j) Nombres y apellidos del solicitante del registro
- k) Nombre y firma del Oficial del registro Civil.
- I) Lugar, día, mes y año del registro.

ARTICULO 33.- La solicitud de registro de naci-

- a) Los padres del recién nacido.
- b) A falta de padres, por los parientes mayores de edad que acrediten su identidad.
- c) A falta de los padres y parientes por las autoriides políticas, administrativas o judiciales, en s casos de recién nacidos abandonados o de dres desconocidos

ARTICULO 34.- Los Oficiales del Registro Civil tienen la función de orientar a los padres o respon-sables de solicitar la inscripción de las personas recién nacidas, respecto a los nombres individua-les con que serán inscritos evitando en lo posible los nombres que importen burla o empleo de vextranjeras sin referencia al nombre propian

ARTICULO 35.- Cuando se trate de hijo de pa-dres no casados entre sí no se hará mención del padre, salvo que éste lo reconozca a tiempo de pedir el registro del nacimiento. En caso de no existir reconocimiento se consignará el apellido de la madre mientras no fuere reconocido por el

ARTICULO 36.- En los casos de alumbramientos

Normas legales vigentes y procedimientos utilizados en el Servicio Nacional de Registro Civil

ripciones practicadas por el Oficial del Registro Civil serán registrados en las tarjetas diseñadas por la Corte Nacional Electoral, con el objeto de constituir un insumo técnico idóneo destinado a conformar la base de datos del sistema informático del Registro Civil,

ARTICULO 79.- Cada tarjeta constará de tres partes relacionadas con los datos de la inscripción de la persona inscrita, del declarante y otros que fueren necesarios, los que a su vez estarán consigos en el libro de registro.

ARTICULO 80.-Las Direccio ARTICULO 80.-Las Direcciones Nacional y Depar-tamentales del Registro Civil son las únicas autori-zadas para otorgar certificados computarizados, que serán copia fiel de la base de datos y tendrán

CAPITULO II DE LOS SISTEMAS INFORMATICOS Y DE SU COORDINACIÓN

ARTICULO 81.- La base de datos del Registro Civil será la fuente de información tanto del Registro Unico Nacional como del Padrón Electoral. Pro-porcionará a estos los datos de identificación per-sonal consignados en los libros de nacimiento,

ARTICULO 82.- Los sistemas informáticos de las Cortes Nacional y Departamentales Electorales del Registro Civil y del Registro Único Nacional, estarán integrados para proporcionar informa ción compartida y complementaria a nivel departa

TITULO VII **DEL RÉGIMEN ECONÓMICO**

CAPITULO I DE LOS INGRES

ARTICULO 83.- Los recursos provenientes de la venta de certificados de nacimiento, matrimonio, defunción, libreta de familia y de formularios valorados propios del Registro Civil (R-52, R-53, R-54, R-55, R-59, R-60, R-61, R-69, R-75 y M-57), constituyen ingresos propios de la Corte Nacional Electoral, de conformidad a lo previsto en la ley 1367 de 9 de noviembre de 1992.

ARTICULO 84.- Las asignaciones presupuestarias

NOVIEMBRE DE 1996

donaciones provenientes de gobiernos extranjeros o instituciones financieras multinacionales, forma-rán parte del patrimonio de la Corte Nacional Elec-

ARTICULO 85.- En observancia del artículo 59 atribución segunda de la Constitución Política del Estado, la Corte Nacional Electoral podrá proponer al Poder Legislativo el reajuste de precio de los formularios utilizados para la certificación del esta-do civil de las personas y del valor de los formula-rios, propios del Servicio del Registro civil.

ARTICULO 86.- De acuerdo con el artículo 4to. de la Ley 1367 de 9 de noviembre de 1992, la Corte nacional electoral administrará con autonomía los recursos que provienen del citado servicio.

ARTICULO 87.- Los excedentes presupuestarios serán destinados por la Corte Nacional para mejoras en infraestructura, equipos e instalaciones del Registro Civil, de acuerdo a un plan nacional de distribución. Estos no podrán ser destinados a otros obietiv

CAPITULO II DE LA ADMINISTRACIÓN Y FISCALIZACIÓN

ARTICULO 88.- La Corte Nacional Electoral implantará un adecuado sistema de contabilidad para el manejo y control de los recursos provenientes de las fuentes señaladas en los artículos precedentes.

TITULO VIII DE LAS GESTIONES ANTE EL REGISTRO CIVIL

CAPITULO ÚNICO

ARTICULO 89. - Los trámites y gestiones relaciona-dos con el registro del estado civil de las personas, realizados ante el Servicio Nacional del Registro ieren se acredite en forma previa la identidad de los interesados.

ARTICULO 90.- Ouedan derogados el Decreto Supremo Reglamentario del 3 de julio de 1943 y el Decreto Supremo № 18721 del 17 de abril de 1981.

DISPOSICIONES TRANSITO

ARTICULO 1.- La Corte Nacional Electoral autorizará a las Cortes Departamentales Electorales a

.obsts3 eb noiseso9 8.ft

1584 qei Coqido CIVII) gistro, previo proveido del Director. (Art solicitud de inscripción presentar en la Direccio-ción Nacional de Registro Civil y/o Direccio-nes Departamentales de Registro Civil para su renistro prende pronefes de Civil para Jundico para ser revisado y con memorial de de matrimonios celebrados en el extranjero, deberán ser debidamente legalizados en Can-cillenta y presentadas en la Jetatura de Control Luddos para ses yos ceutificados de cancelación de partidas

11.7 CERTIFICADOS DE CANCELACIÓN DE PARTIDAS DE MATRIMONIOS CELEBRA-DOS EN EL EXTRANJERO

para que luego de practicado el registro, remitan la verificación respectiva para la extensión del certificado en la sentencia, con lo cual deben ser enviados por correo o currier por cuenta del interesado al distrito correspondiente, bioceas a der cumplimiento a lo dispuesto sentencia sean remitidos al despacho del Director, quien dicta providencia ordenan-do a la Dirección Departamental de Regis-tro Civil, donde se encuentre la inscripción, El expediente, testimonio y copia de la sentencia deben ser presentados en la Je-tatura de Control Legal para su notifica-ción, para que el testimonio y copia de la

El testimonio y copia de la sentencia auto-rizados, fotocopia del certificado de matri-monio y las respectivas valoradas (ver anexo 1) setán presentados en la Ventantilla "Re-fort. 59 de la Ley de Registro Civil de 26 de (Art. 59 de la Ley de Registro Civil de 26 de (Art. 59 de la Ley de Registro Civil de 26 de (Art. 59 de la Ley de Registro Civil de 26 de (Art. 59 de la Ley de Registro Civil de 26 de (Art. 59 de la Ley de Registro Civil de 26 de (Art. 50 de 1996).

El expediente, testimonio y copia de la sentencia deben ser presentados en la Je-tatura de Control Legal para su notificación y autorización.

comprobación del mismo, separación de los esposos y divorcio. de matrimonio, invalidez de matrin Debilun erdes seinnetnes eb ontsigen 2. FF

cualquiera de las partidas (Art. 177 numo ral 5 de la Ley de Organización Judicial). La persona que tuviera doble inscripción con los mismos datos, mediante trámite voluntario ante Juez instructor en lo Civil debe solicitar la cancelación o anulación de

sentencia ejecutoriada a la respectiva Di-rección Departamental de Registro Civil y Oficial de Registro Civil. ad ob oinomitaat aratnesarq obsi

nacimiento del emancipado en la casilla de op sepujed sei ua sepejisibaj uejas uoio ras seutencias elecutoriadas de emancipa-

11.3 EMANCIPACIONES

ejecutoriada designará un Oficial de Regis-tro Civil para que practique el Registro. (Arts. 80 y 92 del Código del Menor y Art. 55 del D.S. 24247 de 7 de marzo de 1996). los adoptantes a la respectiva Dirección Departamental de Registro Civil, la que en vista del testimonio de la sentencia El registro de adopciones se solicitara por

uocigo à qe jos gos jestiĝos de actriación nado precédentemente, comunicarán este registro a la Dirección Departamental de Registro Civil en el placo de 30 días acom-pañando totocopias legalizadas de las Cé-dulas de identidad de los paraceles del reco-nocido y de la dentidad de comunicación modos y de los des testidos de actuación modos y de los des testidos de actuación de marzo de 1996). Los Oficiales de Registro Civil que efectúen reconocimientos de acuerdo a lo determi

Official de Registro Civil con la concurren-cia de dos testigos de actuación, quien registrat en la cessilla de observaciones de la purida correspondiente del Libro de Nacimientos. (Art. 46 de la Ley de Regis-tro Civil de 26 de Noviembre de 1898 y Arts. 195, 196 y 197 del Código de Familia Arts. 195, 196 y 197 del Código de Familia de marzo de 1996).

Normas legales vigentes y procedimientos utilizados en el Servicio Nacional de Registro Civil

Ar. 27°51 el jete de la oficina tuviese conocimiento de la existencia de un hecho que debe ser inecritio en el Registro, pesado el término en que debe ser inecritio conces mecesarias, unicamente para extender el infractiores ante el ministento poblico o los jetes parroquistes y de instrucción en su defecto. La omita de la consecuencia de la consecuencia

NOVIEMBRE DE 1996

Art. 26ª- Ninguna partida de otro Registro que el del estado civil, podrá presentarse en juicio, para pro-bar hechos que hayan debido inscribirse en el, sin

el encargado del Registro, bajo su firma y con el sello de la oficina, hora re para probas. De dedu matrimonio y la muerta de las personas desde la promungación de esta ley, quedando modificado el articulo 179 del Procedimiento Civil. Art. 25*- Los testimonios expedidos en forma po

artida integra con las notas marginales que copia sutorizada en papel común, de los asien-tos que se encuentran en sus libros, cobrando 20 centavos por foja y debiendo transcribir la ine se le solicite verbalmente y en todo tiempo Art. 24*- El encargado del Registro està obligado a dar a los interesados dentro de 24 horas desde

Art. 23* Los encargados del Registro, no podrán autorizar las partidas que se refieran a sus perso-mas y parentes dentro del cuarto grado de consan-guinidad y segundo de afinidad. En este caso u otro de impedimento legitimo, la inscripción se harta por el Registrador que esté hábil: en su defecto por el juest instructor o alcalde parroquial de la jurisdic-ción.

antorice et înes competente. y previa publicación por la premisa, o por carteles en los lugares públibio o adición del nombre o apellido, sin que lo Art. 22% No podrá igualmente inscribirse el car

BIOUSSUSS IN AD DITLIA US OURS 'ODEUDICIDE O OI Art, 21*-Firmado un asiento, no podrá ser rectifi-

suspensión, y para continuario se extenderá un nuespinales de nuespinales organismos poniendose notas marginales de

será en él, la causa de la ndo haya de suspe 10, se expresará en

rescrituras de poderes y demás docu-sa presenten para la inscripción de las Registro, deberán firmarse por al que sal como por el jete de la oficina y sei mismo número de la partida a

i podrán expresarse en las partidas ni sota, ni en otra forma, nada que sea e, o no deba ser declarado con arregio

ou partida deberá ser leida a los intere-yos, antes de firmarce, y aun mostrada sen, expresandose al final de ella ha-to est formalidad.

esperidas de Registro y notas maiori-nativos de abrevásturas ni guante-se las fechas, ni haceras raspuduras, se a fechas, ni haceras de emisenda o palabras canadas, sabrarse al fin de la misma se de de misma se as misma

se en el margen de una no hubiese resco, para hacer la anotación reque-mast ella al pié de la última partida, a a referencia correspondente partida.

oss marginales serán igualmente adas por el jete de la oficina en res del Registro, y por los interesa-seles no tuecen de sina

ouez exidiges bou vecinos del distrito, expresán-ipida firmar a estos o aquellos. egetro, y será selada en ambos oficina y firmada por el jete de ella le, los interesados y dos testigos XV vecinos del destados y soo soi ne estatnese étedeb soi

repordente, una después de obra en enex sin dejar blanco entre ellas, y el secta en que exclendan, el el secta en que exclendas per-centado y domicilio de cuantas per-centados percentados per-

CORTE NACIONAL ELECTORAL



CORTE NACIONAL ELECTORAL

anterioridad al presente Decreto S mentario, en ibros o documentos diferentes a los oficiales por carencia de material, previa inventariación de estos registros para su transcrio-ción en libros oficiales e cuyo efecto por tratarse de una situación excepcional la Corle Nacional Electo-

ARTICULO 2.- Entretanto se produzca la informatización del Servicio Nacional del Registro Cívil, para salvar perjuicios a personas particulares y preparar el material necesario, las Cortes Depar-tamentales Electorales, en su jurisdicción, podrán dictar resoluciones administrativas motivadas para autorizar las correcciones de errores de letras en el registro de nombres y apellidos de los certificados egistro de nombre e nacimiento, matr con los artículos 63, 64, 65 del presente Decreto

EL señor Ministro de estado en el Despacho de Justicia queda encargado de la ejecución y cumpli-miento del presente Decreto Supremo Reglamen

Es dado en el palacio de Gobierno de la ciudad de La paz a los siete días del mes de marzo de mil novecientos noventa y seis años.

REGLAMENTO PARA OFICIALES DE REGISTRO CIVIL

TITULO PRIMERO

DISPOSICIONES GENERALES

CAPITULO I RAMIENTO, REQUISITOS, DURACIÓN DE FUNCIONES.

Art. 1.- ACTIVIDAD.- Los Oficiales de Registro Civil, son funcionarios de fe pública, facultados de celebrar el matrimonio civil y registrar los hechos y actos jurídicos relacionados con el estado civil de

Art. 2.- NOMBRAMIENTO, Los Oficiales de Regis-

Civil serán nombrados por las Cortes Departa-entates Electorales en sus respectivas jurisdic-

Art. 3.- REQUISITOS -Los Oficiales de Registro Civil que ejerzan funciones en las Capitales de Departamento y Provincias deberán reunir los si-

- a) Tener nacionalidad boliviana.
- carrera de derecho para capitales de Departa-mento y/o Bachiller en Humanidades para
- No tener parentesco hasta el cuarto grado de consanguinidad y segundo de afinidad con otros oficiales, autoridades del servicio y de las Cortes Nacional o Departamentales Electora-les en una misma jurisdicción.
- d) Tener idoneidad para el ejercicio del cargo.
- Prestar fianza real equivalente a Bs. 3.000, en capitales de Departamento y Bs. 2.000, en Provincias, la misma que tendrá por objeto garantizar su responsabilidad. Esta fianza será devuelta después de haber cesado sus funciones, siempre que se acredite no existir cargo aduno, pendiente coprir, ellos alguno pendiente contra ellos.
- Policía Boliviana Nacional

Art. 4. - DURACIÓN DE FUNCIONES, - Los Oficiales de Registro Civil durarán en sus funciones por un término de cuatro años, pudiendo ser reelegidos.

DERECHOS Y OBLIGACIONES

Art. 5.-Los Oficiales de Registro Civil, tienen dere-ARI. 2.-Los Uniciales de Prejato Crit. cho de cobrar tasas fijas por servicios de acuerdo a arancel aprobado por la Corte Nacional Electoral y ejecutado a través de la Dirección Nacional y recciones Departamentales de Registro Civil,

Art. 6,-Los Oficiales de Registro Civil consignarán ero de matricula inalterable asignado por la ón Departamental de Registro Civil, que no podrá ser alterado o modificado

Normas legales vigentes y procedimientos utilizada en d Servicio Nacional de Registro Civil

Nacional del Registro Civil

- a) Cumplir y hacer cumplir las leyes y decretos relativos al Registro Civil y las resoluciones de la Corte Nacional Electoral.
- b) Dirigir y supervisar el funcionamiento del Ser-vicio Nacional del Registro Civil en su aspecto técnico operativo, con sujeción a las directi-vas de la Corte Nacional Electoral,
- c) Presentar informe anual de actividades, plan de trabajo y requerimientos presupuestarios del Servicio del Registro Civil para su aprobación por la Corte Nacional Electoral
- d) Coordinar labores con las Direcciones tamentales del Registro Civil para la form de planes y proyectos.
- Proponer a la Corte Nacional Electoral proyer tos de reglamentos, resoluciones, procedimien-tos administrativos y programas de activida-des para el adecuado funcionamiento del servicio en todo el territorio nacional.
- Drganizar el Centro de Documentación y Archi-vo del Registro Civil.
- s, matrimonios y defunciones.

CAPITULO Y DE LAS ATRIBUCIONES DE LAS DIRECCIONES DEPARTAMENTALES DEL REGISTRO CIVIL

ARTICULO 22.-Son atri s Departamentales del Registro Civil.

- a) Cumplir y hacer cumplir las disposiciones le-gales, resoluciones e instructivos relativos al gales, resoluci Registro Civil.
- b) Coordinar, planificar y fiscalizar las act del Registro Civil,
- c) Controlar el desempeño correcto de los funcio-narios de la Dirección Departamental y de los Oficiales del Registro Civil.
- Cortes Departamentales Electorales y coordi-

Nacional del Registre DA

DE LOS OFICIALIS DEL REGISTRO CIR.

ARTICULO 23.- Los Oficiales al Repub-son funccionarios de fe pública, fection for brair el matrirmonio civili, las tedes i azi si

ARTICULO 24. Para ser Oficial de Rep ben cumplir los sigu

- a) Ser de nacionalidad bolivata
- b) Ser abogado o egresado de pa la
- No tener parentesco hasta el carrollo
 consanguinidad y segundo de stode o
 otros Oficiales, autoridades de relicado
 Cortes Nacional o Departamental basil en una misma jurisdico
- Gozar de la confianza de la compati provincias y tener idoneidad pas si de

ARTICULO 25. - Para ejercer la fonció a del Registro civil, previamente se presal según reglamento.

ARTICULO 26.- Los Oficiales del Replia ejercerán sus fu años renovables.

ARTICULO 27. - Los Oficiales del material podrán celebrar matrimonios si apmientos o defunciones de pariente base grado de consanguínidad y segundo a segundo de consanguínidad y segundo de consenidad y segundo

ARTICULO 28.- La Corte Nacional Be coordinación con las Cortes Departamento drán establecer la dependencia funcional funcional de la dependencia funcional trahamento.

ARTICULO 29. - Los derechos y obligado. Oficiales del Registro Civil serán establica reglamento a dictarse.

2do. El sexo; 1ro. El lugar, día, hora y año en que se haya

diendo una partida que exprese; Art. 40º La inscripción del nacimiento se hará

testigos declaren una y otra cosa. ssentară la partida en el libro de defunciones, sin que de la redacción del acta, resulte presunción alguna sobre si nació o no con vida, aunque los Art. 39º- Si el encargado del Registro, al con bar la existencia del nacido, lo encontrase mu

mentos y demás objetos con que se encontrase; debiendo ser guardados entre los comprobantes bajo el mismo número que corresponda a la parti-ra Art. 38° Los administradores de las casas de hubéranos y en general toda persona que hallase to, estarán obligados a declarar el nacimiento y presentar a la oficina del Registro las ropas, documentos y elembras presentar el mentos y demás obletos con una es esconstrases.

dores bajo la misma pena. Ar. 37*-Los nacimientos que ocurran en hospita-les, hospicios, cárceles u otros establecimientos analogos, serán declárados por sus respectivos administradores halo la misma pena administradores halo la misma pena

la de la madre, estarán obligados a denunciarlo dentro del término legal ante el Registrador u Official del Registro, bajo la pena establecida en el artículo 27. Art. 36° Sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos anteriores, el facultativo y la partera que hubiesen asistido a un nacimiento cuya legitimi-dad no le constare, como también la persona en cuya casa se hubiere verificado, si tuere otra que cuya casa se hubiere verificado, si tuere otra que la de la madre, estarán oblicados a denunciado la de la madre, estarán oblicados a denunciado.

indiese sido entregado. Art. 35°SI el hijo fuese legitimo, estará obligado a declarar el nacimiento, la persona a cuyo cuidado hubiese sido entregado

el pariente mas cercano que exista en el lugar, estarán obligados a hacer por si, o por medio de otra persona, la declaración del nacimiento en la oficina del Registro.

 $\textbf{Art.}\,\textbf{34}^{\text{PS}}$ i se trata de hijos legítimos, el padre en su ausencia, o en su defecto, la madre y a falta de ella

que fuesen compatibles con su desarrollo y aspec-Registro o del ministerio público, determinará la edad media de la persona, entre la mayor y la menor quie fuesen compatibles con su desarrollo y asege-Art. 33º La orden judicial será dicitada por el juez instructor, o el parroquial en su defecto, y a solici-tud del interesado, del Registrador u oficial del

orden judicial para efectuarla. Art. 32º Si se solicitase la inscripción de un naci-miento después del término legal, se presentará sidos judicial para efectuada

hacerse la declaración del nacimiento medie mas de uns legua de distancia, deblendo en tal caso, comprobarse la existencia de la persona por certificados del Alcalde parroquial, o de la autoridad eclesiástica y dos testigos, a cuyo efecto se extenderá a diez dias el término en que deba hacerse la declaración del nacimiento. domicilio del nacido, cuando entre uno y otro lugar, sera obligatoria la traslacion del jete de la oficina al Art. 31º- En las jurisdicciones de la campaña, no

las formalidades prescritas por esta ley diendo en la oficina, la correspondiente partida con rarse de su existencia y evitar duplicidades, extennacimiento, deberá hacerse la declaración de él, ante el encargado del Registro, quien se trasladara al lugar en que se encuentre el nacido, para cercio-rarse de susistencia. Art.30" Dentro de los ocho días siguientes al del

4to. Las sentencias sobre fijación legítima y natu-310. El reconocimiento y legitimación de hijos 2do. Toda partida de nacimiento cuya inscripción la República. Tro, Todos los que se verifiquen en el territorio de Art. 29º-Se inscribirá en el libro de los nacimientos:

CAPITULO CUARTO DE LOS NACIMIENTOS

Art. 28º- Todo individuo que hubiese presenciado un hecho que debe ser inscrito en el Registro esta obligado a comparecer al llamamiento del Regis-rades:

de uno a cinco bolivianos y el doble, si la emisión

Normas legales vigentes y procedimientos utilizados en el Servicio Nacional de Registro Civil

CORTE NACIONAL ELECTORAL

Civil y el presente Decreto Regla

- Fijar las políticas generales para la organiza-ción y funcionamiento del Registro Civil en todo el territorio de la República y fiscalizar su
- Promover, desarrollar y ejecutar proyectos y programas de interés y beneficio públicos en todo lo concerniente al Registro Civil.
- d) Designar al Director Nacional y al personal de la Dirección Nacional del Registro Civil.
- e) Remover al Director Nacional y personal de la Dirección Nacional. conforme a lo previsto en el artículo 16 del presente Decreto.
- Ejercer facultad disciplinaria sobre las Cortes Departamentales Electorales y personal administrativo del Servicio.
- Aprobar el presupuesto del Servicio Nacional de Registro Civil y su incorporación en el pre-supuesto de la Corte Nacional Electoral.
- Administrar y fiscalizar los recursos provenien-tes de la venta de valores fiscales y de los ingresos propios generados por la venta de formularios valorados del Registro Civil a nivel
- i) Aceptar donaciones, contribuciones o aportes
- Organizar e implementar el sistema de informática del servicio a nivel nacional.
- Aprobar los reglamentos inherentes al servicio.
- Concertar con organismos nacionales o inter-nacionales, la cooperación económica y técni-ca que se estime conveniente.
- m) Programary ejecutar otras actividades para el ncionamiento del servicio.

CAPITULO III DE LAS ATRIBUCIONES DE LAS CORTES DEPARTAMENTALES ELECTORALES

ARTICULO 20.-Son atribuciones de las Cortes

- a) Cumplir y hacer cumplir las leyes relativas al Registro Civil, el presente Decreto y las resolucio-nes e instrucciones de la Corte Nacional Electoral.
- Organizar y controlar el funcionamiento del Registro Civil en el respectivo departamento, con sujeción a las políticas generales que fije la Corte Nacional Electoral.
- r al Director Departamental, a los Offciales y al personal del Registro Civil a nivel
- Remover al Director Departamental y personal de la dirección departamental, conforme a lo previsto en el artículo 16 del presente decreto.
- e) Ejercer facultad disciplinaria sobre el personal Servicio Departamenta
- Administrar y fiscalizar los recursos financieros asignados por la Corte Nacional Electoral y proceder a la ejecución presupuestaria correspondiente.
- g) Administrar los valores recibidos de la Corte Nacional Electoral y distribuirlos en las capitales de departamentos, provincias y cantones de su jurisdicción, efectuando depósitos diarios de las recaudaciones en las cuentas bancarias autori-
- h) Presentar ante la Corte Nacional Electoral ren dición mensual de cuentas de los recursos y valores a su cargo.
- Ejecutar los programas de informática del servicio aprobados por la Corte Nacional Electoral.
- j) Proponer a la Corte Nacional Electoral regla ntos relativos a la organización y funciona-nto del Registro Civil.
- k) Organizar cursos para la capacitación y adles-tramiento de funcionarios de las Direcciones Departamentales así como para los Oficiales del Registro Civil, en coordinación con la Corte

CAPITULO IV DE LAS ATRIBUCIONES DE LA DIRECCIÓN NACIONAL DEL REGISTRO CIVIL

ARTICULO 21.- Son atribuciones de la Dirección

El reconocimiento de hijo por el padre o por la madre se realiza ante cualquier

olih eb omermiconocen f.ff

11. REGISTRO DE CASOS ESPECIALES.

la Ventanilla "Recepción de Documentos" Los documentos relacionados anteriormente, pre-viamente analizados por la Jetatura de Control Legal, deben ser presentados por el interesado en Legal, deben ser presentados por el interesado en **РВОСЕДІМІЕМТО**

- Certificado de nacimiento de los hijos.
 - Certificado de nacimiento. Certificado de matrimonio. (p
- gairzado y traducido ai españoi, si el caso lo
- a) Memorial dirigido a la Dirección Nacional de Registro Civil solicitando la inscripción.

 b) Certificado de defunción debidamente lenalizadou traducido al senaño le la lesenaño.
 - nochmentos que deben presentar:

Registro Civil de 26 de Novie nos en el extranjero. - (Art. 74 de la Ley de 10.5 Libro Consular-Defunción de bolivia-

- dejizeda y traducido al español si el caso lo Memorial dirigido a la Dirección Nacional de Registro Civil solicitando la inscripción.
 Dertificado de matrimonio debidamente le
 - nocnuseuros dae deben presentar;

en el extranjero.- (Arts. 57 y 58 de la Ley de Registro Civil de 26 de Noviembre de Libro Consular-Matrimonios celebrad 4.0r

- Carta e informe de Migración Certificado de matrimonio. Certificado de nacimiento del esposo. (p
- (0
 - galizado en canoniora y nos los equiere.
- de Registro Civil, solicitando la inscripción.

 D) Certificado de nacimiento de la esposa legalizado en Cancillería y traducido al espafol el a caso lo en comisera. a) Memorial dirigido a la Dirección Nacional
 - Documentos que deben presentar

extranjera casada con boliviano (Art. 38 de la Constitución Política del Estado). 10.3 Libro Consular de nacimiento de mujer

- Cancillería, traducido al español si el caso c) Certificado de nacimiento legalizado en
- la República (original o fotocopia legalizade Registro Civil, solicitando la inscripción. Resolución Suprema de la Presidencia de la República (original o fotocopia legaliza-
- a) Memorial dirigido a la Dirección Nacional

cnuseuros dos geneu bresentar:

10.2 Libro Consular de nacimientos para extranjeros naturalizados (Art. 37 de la constitución política del estado)

- e) Carta e informe de Migración. del nacido en Bolivia.
- d) Certificado de nacimiento de los padres o
- traducido al idioma español. Certificado de matrimonio de del nacido en Bolivia. nonio de los padres o c) Ce cilleria (original o fotocopia legalizada) y
- p) Certificado de nacimiento legalizado en Can-Memorial dirigido a la Dirección Nacional de Registro Civil solicitando la inscripción.
- dos de Bolivia. que no fueron registradas en los Consula-Para las personas nacidas en el extranjero
- p) Certificado de matrimonio de los padres.
- Couznisgo poliviguo legalizado por Canci-

los Consulados de Bolivia en el extranjero Para las personas que fueron inscritas en Docnmentos due deben presentar:

lleria.

(Art. 36 de la Constitución Política del Esta-Se registra a las personas nacidas en el extranjero de padre o madre bolivianos por el sólo hecho de avecindarse en el territorio nacionalo o inscribica en los Consulados.

10.1 LIBRO CONSULAR DE NACIMIENTO DE HIJOS DE BOLIVIANOS NACIDOS EN EL EXTRANJERO.- AA. 36.-

CORTE NACIONAL ELECTORAL



Normas legales vigentes y procedimientos utilizados en el Servicio Nacional de Registro Civil

Art. 7.-Los Oficiales de Registro Civil contarán con una credencial, para fines de identificación a ser otorgada por las Cortes Departamentales Electora-

OBLIGACIONES

- Art. 8.-Cada Oficial de Registro Civil, esta obligado a ejercer sus funciones en oficinas adecuadas a la alta función que cumplen y sujetándose al horario normal de oficinas, durante ocho horas diarias, por
- Art. 9.- La función de Oficial de Registro Civil
- Art. 10.- El Oficial de Registro Civil esta obligado a sentar los registros correspondientes, ciñéndose estrictamente a lo previsto en la Ley de 26 de Noviembre de 1898 y D.S. 24247 de 7 de marzo de 1996 y demás disposiciones legales que tienen que ver con el estado civil de las personas, bajo responsabilidad administrativa, civil y penal.
- Art. 11.- Ningún Oficial de Registro Civil podrá ndono de funciones ni suspender el servicio sin antes comunicar esta situación a la Dirección Departamental de Registro Civil
- Art. 12.- El Oficial de Registro Civil que por razones justificadas tuviera que suspender sus funciones pedirá licencia expresa a la Dirección Departamen-tal de Registro Civil, la que tomará las medidas del
- Art. 13.-Ningún Oficial de Registro Civil cesará en sus funciones sin antes hacer entrega bajo inven-tario, de los libros de registro, tarjetas, certifica-dos, legajos matrimoniales, actas de reconocimiento y toda otra documentación relacionada con el ejercicio de sus funciones, a su reemplazante, Inspector o a las autoridades que disponga la Dirección Departamental de Registro Civil.
- Art. 14.-Los Oficiales de Registro Civil están obli gados a presentar en forma trimestral cuadros estadísticos de todo registro o inscripción que practiquen bajo sanción de multa o destitución según el caso, por incumo
- Art. 15 .- Los Oficiales de Registro Civil tienen la obligación de conservar en buen estado los libros de registro confiados a su cargo, siendo pasables a sanciones administrativas, penales y civiles.

NOVIEMBRE DE 1996

- Art. 16.- Los Agentes Diplomáticos y Consulares bolivianos, que ejerzan las funciones de Oficiales de Registro Civil en el extranjero, deberán infor-mar a la Dirección Nacional de Registro Civil, por intermedio del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto sobre todas las inscripcio practiquen , debiendo enviar mensualmente a la Dirección Nacional de Registro Civil, las tarjetas
- Art. 17.- Todo Oficial de Registro Civil tiene la obligación de exhibir su credencial otorgada por la respectiva Dirección Departamental, antes de la ración del matrimonio ante los contrayentes y
- Los Oficiales de Registro Civil, deberán realizar esfuerzos conjuntos con las Direcciones Departamentales de Registro Civil para recuperar los libros que permanezcan en poder de terceras
- Art. 19 .- Los Oficiales de Registro Civil tienen la obligación de hacer empastar anualmente los do-cumentos bajo su custodia, como pliegos matri-moniales, actas de reconocimientos y otros.
- Art. 20.- Los archivos, libros de registros y otros documentos a cargo de los Oficiales de Registro, no deben ser manipulados por terceras personas.

CAPITULO III PRO

- Art. 21,-Las funciones de Oficial de Registro Civil son indelegables, debiendo celebrar y registrar todos los actos civiles en forma personal.
- Art. 22.- Ningún Oficial de Registro Civil podrá autorizar las partidas que se refieren a su persona y parientes dentro del cuarto grato de consangui-nidad y segundo grado de afinidad.
- Art. 23.- Se establece la prohibición de que en el mismo Distrito ejerzan las funciones de Oficiales de Registro por personas unidas en vínculo matri-
- Art. 24.- El Oficial de Registro Civil que hubiese sido suspendido o destituido no podrá volver a desempeñar el mismo cargo en ningún otro distrito

b) Céduls de Identidad de los contrayentes. a) Certificado de matrimonio Parroquial o de Notario de Fe Pública.

Documentos que deben aco

2.1 REALIZADOS ANTES DEL AÑO 1940

2. PARA INSCRIPCIONES DE MATRIMONIO

más las respectivas valoradas (ver anexo 1) deben ser presentados en la Ventanilla "Recepción de outo y copia de la resolución autorizado

El expediente, testimonio y copia de la resolución pronunciada por el Juez deben ser presentados en la Jetatura de Control Legal para su revisión y autorización.

Clase de Trámite: Voluntario Juez Competente: Instrucción en lo Civil **Р**ВОСЕВІМІЕМТО

e) Titulo Profesional (si lo tuviera).

d) Libreta de Servicio Militar (según el caso)

Notario de Fe Pública de los padres.

b) Certificado de Bautismo y/o.

c) Cédula de Identidad del solicitante y/o.

a) Certificado de matrimonio Parroqu

1.4 Personas nacidas antes del año 1948.

e) Cedula de Identidad del solicitante.

d) Libreta de Servicio Militar (según el caso)

Parroquial o de Notario de Fe Pública.

b) Certificado de Bautismo y/o.

c) Certificado de trabajo o Titulo Profesionalylo. tro Civil o certificado de matrima do de matrimonio de los padres en la Dirección Nacional de Regisa) Certificado de matrim

7.5 Personas nacidas a partir del 1º de Enero de 1940.

() Cédula de Identidad de los padres. O/A (BJS

Libretas Escolares y/o.
 Libreta de Servicio Militar (según el caso)
 Libreta de Servicio Militar (según el caso)
 Cédula de Identidad del solicitante (si lo

que exista orden, disciplina, distribución raciona

de tareas y una eficiente administración del servi-cio, comprobable por los usuarios y la Dirección

Art. 39.- Se prestará el servicio de Registro Civil los 7 días de la semana, en forma rotativa entre los Oficiales de Registro Civil que conforman la Oficina

Art. 40 .- Un Oficial de Registro Civil, en forma

II. Incumplimiento en la remisión de informes estadísticos trimestrales

IV. La no entrega injustificada del respectivo certificado y libreta de familia,

V. La no entrega injustificada de los correspondientes certificados, después de

VII. Todo borrón o error no salvado oportunamente en la casilla correspondiente

IX... Cuando no responda en el plazo máximo de 48 horas de recibida la solicitud para la confirmación de datos, vía telefónica, radial u otro medio de

ncia comprobada de mal trato o extorsión que se realice contra

nto de celebrar actos jurídicos

III. Abandono injustificado de funciones que exceda de tres días.

efectuada una inscripción de nacimiento o defur

relacionados con el estado civil de las personas.

lica, a ser renovada una vez al mes.

y no exhibición del mism

luego de celebrado el matrimo

en los libros de Registro Civil.

VIII .La no exhibición de su credencial al mor

VI. Cualquier denu

d) Certificado de Bautismo y/o.

c) Certificado de nacido vivo y/o. fotocopis del protocolo del Acta de Re nocimiento (hijo extramatrimonial)

milia de los padres.

D) Testimonio del Acta de Reconocimiento onio o Libreta de Faa) Certificado de matrin

1.2 Menores de 4 a 20 años.

d) Certificado de vacunas y/o.
 e) Cédula de Identidad de los padres.

Certificado de Bautismo y/o

Certificado de nacido vivo (si lo tuviera)

del Acta de Reconocimiento (hijo os entre si) y fotocopia del protocolo Certificado de matrimonio o Libreta de Fa-milia (padres casados entre si) o Testimo-nio de Acta de Reconocimiento (padres no casados entre si). Vistosconocimiento (padres no casados entre si). Vistosconocimiento (padres no

pocnueuroz dne qepeu scombayau:

RES DE 1 A 4 ANOS 1.1 PARA LAS SOLICITUDES DE INSCRIPCIO NES DE MACIMIENTO QUE NO DE NACO INSCRITOS DENTRO QUE NO DE NACO TO Y DOS AGOS RES DE 1 A GABOS.

NACIMIENTO GUIA PARA LA PERSONA QUE TRAMITE DE DEN JUDICIAL PARA INSCRIPCIONES DE

RRIDO EL FALLECIMIENTO DEFUNCIONES: VEINTICUATRO HORAS DE OCU-

NACIMIENTOS: UN AÑO EN LAS CIUDADESDOS

PLAZOS PARA LOS RECISTROS:

REGISTRO CIVIL SERVICIO NACIONAL DE UTILIZADOS EN EL **PROCEDIMIENTOS** WYNOVE DE

rotativa, tiene la obligación de destinar un dia a la semana para recabar información relativas a los nacimientos y defunciones acaecidos en cada co-

Art. 41,-Se designará un Oficial en forma rotativa.

para el manejo de los ingresos y egresos de la Oficina Única. La responsabilidad de los Oficiales de una Oficina Unica por su administración será

faria y mancomunada, exceptuándose la res ponsabilidad civil y penal en las actuaciones per

osteriormente proceder a su registro

100 -

50.

50 -Bs.

Bs. 50 -

Bs. 50.-

100

Servicio Nacional de Registro Civil Normas legales vigentes y procedimientos utilizados en el

CORTE NACIONAL ELECTORAL

ANEXO 1 **ESCALA DE MULTAS POR FALTAS** COMETIDAS POR OFICIALES DE REGISTRO ncia del arancel de derechos establecidos en la Corte Nacional Electoral

munidad y po

Ar. 68*. En caso de haberse obtenido la identifica-ción, se extenderá immediarmente una nueva par-futa que haga constar las circunstancias que hayan podido comprobarse, deblendo poneres la nota correspondiente al narigen de la inscripción ante-imbiese seguido el procedimiento debest pasar al encargado del Registrador, isestimonio del resulta-encargado del Registrador, isestimonio del resulta-

pueden ser útiles para su identificación, los cuales habra de conservar al efecto el encarga-do del Registro, o la autoridad judicial en su 5. El vestido, papeles u otros objetos que sobre si tuviere o se hallare a su inmediación y que

estado del cadáver y posición en que fue

El sexo, edad aparente y señales o defectos de conformación que le distingan.
3.- El tiempo probable de la defunción.

El lugar de la muerte o el en que fue encontrado el cadáver.

сирской геврестия: Art. 67° Si fallece una persona desconocida, o se encuentra un cadáver cuya identidad no sea posi-ble comprobar por de pronto, se expresará en la

extienda la partida correspondiente en el Régistro Cival. Anotarà, además, las defunciones en un Registro especial que con este objeto deberá lievar a establicamento as and exed sourceauou sourced as due se en el hospital, lazareto, hospicio, cárcel u otro establecimiento público, el jete del mismo estará obligado a solicitar la licencia de entierro, sal como Art. 66" Cuando el fallecimiento hubiese ocurrido

ción de un fallecimiento, concurrirán los que hayan presenciado sus últimos momentos. Art. 65*Como testigos de preferencia de la inscrip-

e. Del cementeno en due se haya de dar sepultura dne jo paka otorgado. 5: Si el fallecido ha dejado o no testamento y en caso afirmativo, la fecha, pueblo y notaria en que lo bava otornado.

 De la enfermedad que hubiere ocasionado la 3.- Del nombre, apellido, domicillo y profession o Olicio de sus padres, si legalmente pudiesen ser desprados, manifestandose si viven o no no vivo de los el pudies es profession de la colosia de la colosia de sus hubiers tendo el se enfermada. re, spellido, edad, raza, profesión u imicilio del fallecido y de su cónyuge casado die, hora y lugar en que hubiese posible la inscripción del fallecimien-

ngazos bor certificado. me, Me por esta certificacion, ni pori no ni as porta sodgir retribución algu-nieno y expedirá la certificación cuela mado al intento o un empriroo, a quelen no la tamilia o los herederos del finado. end y dentine cer chiefun, recaso los pables, clase de enfermedad que haya an listo y sentificación, ni por el munte y sentificación, ni por el mito, se podrá exitificación, ni por el mito, se podrá exitificación, ni por el mito, se podrá exitificación, ni por el mito, se podrá exitificación aliquicombo y emitted a la municipalidad.

combo y remitted a la municipalidad,

cas que tuvvese exorres del estado,

cas que tuvvese exorres del estado,

cas que tuvvese exorres del estado,

caso los en orres del estado,

empo su le constare, o en otro caso los

empo si le constare, o en otro caso los

empo si le constare. y solo cuando en el se presenten parocas de descomposición, extende-camina y servicir-a la municipalidad, i obligación del facultativo que haya la bilima enfermedad, o en su defecto Riscoudad o pueblo escaminar el estado Riscoudad o pueblo en Al as presenten

s santo del fallecimiento se hará en para verbal o por escritto que scerca de kosparientes del difunto, o los habientes as sea, o en su detecto los vecinos y de son del tacultativo en las ciudades.

ed una muita de cinco a veinte bollvianos le tes tondos municipales al encargado en se due se hobrese dado sepultara a esta alconosta mencionada, así como a less la hubesea autorizado.

Trunder upon di apresada, se extenderá en papel co

os arana, o alcaide de campo, estada estados al Registrados primada estada correspondente. usgot bata due or state of the constraint of the correct of the co can rate de ceutro leguas de la oficial productivo el acrobimo la las veint exect, o de provincia y sección munici-ca, donde existan médicos, autoritzados, sasy los lugares donde existan médicos citating, si la muertra accontece en capitu

CORTE NACIONAL ELECTORAL



Normas legales vigentes y procedimientos utilizado en el Servicio Nacional de Registro Civil

Art. 69*- Siempre que hubiere indicios de m suspenderà la licencia de entierro hasta nita el estado de las diligencias que que lo permita el estado de las conforme a ley deben practicarse.

Art. 794-Si se ejecuta una sentencia de muerte, el respectivo, inmediatamente después de la Fiscal respectivo, immediatamente después de la ejecución la pondrá en conocimiento de la Munici-palidad y del Registrador, acompañando testimo-nio con referencia al proceso, de todas o algunas de las circunstancias mencionadas en el artículo 63, a fin de que se extienda la partida de defunción del reo y se expida licencia de entierro.

Art. 71º Siendo la muerte violenta u cárcel, establecimiento penal, o por efecto de eje-cución capital, no se hará mención en la partida correspondiente del Registro Civil, de ninguna de estas circunstancias.

Art. 724- Los fallecimientos ocurridos en viaje, se en el Registro del distrito en que se haya de dejar el cadáver para su entie

Art. 73°El fallecimiento de militares en tiemp Art. 7aº-El tallecimiento de militares en tiempo de paz o de guerra, y en territorio boliviano, se pondrá por el jete del cuerpo a que pertenezca, en conocimiento del encargado del Registro del dis-trito en que ocurra, acompañándole copia de sus filiaciones y los datos a que se refiere el artículo 63, para la inscripción correspondiente. Cuando 63. filiaciones y los datos a que se refiere el articulo figurar la inscripción correspondiente. Cuando el fallecimiento de aquellos ocurra en campaña y en territorio extranjero el Estado Mayor General, recoglendo todos los datos aludidos pasará el aviso y las filiaciones al encargado del Registro correspondiente al último domicilio nacional del finado.

Art. 74°Los agentes diplomáticos y consulares de Bolivia en el extranjero, inscribirán en su Registro especial el fallecimiento de los bolivianos ocurrido en el país en que estuviesen acreditados, indicando la ascendencia y descendencia de aquellos de que tuvieren conocimiento, remitiendo copia certifica-da de esta inscripción, mediante el Ministerio de Relaciones Exteriores, para que se reinscriba en el Registro correspondiente al último domicilio na-cional del fallecido.

diante copia certific Art. 75º Mediante copia caminicada de autoriorios cripción de defunción, se dará conocimiento a los encargados del Registro en que se hubiese to, a fin de que se anote al

NOVIEMBRE DE 1996

rpen de las partidas n el fallecido muniese en den soto do

Art. 79º- Si muere un extraor se hibr dejado familia en el país, dento sen se l inscripción deberá el Registado por la en conocimiento del Prefecto y six y sen en conocimiento del Prefectoy sito di Agente diplomático o consule de a socie dente en el punto mas priema a si si efectuare el entierro. No balesto del ministerio de Relaciones Exteriori, si la ministerio de Relaciones Exteriori, si la perfenecido el finado.

Art. 77* Siermore que se desample de gobié hubiese termor fundado de contage par aset enfermedad que hubiese ocareate la miento, la puntual observacia de sin le succeptible de las excepciones qui preside leyes y reglamentos especiales qui son autoritate de la la contraction de l dictaren las comisiones y auf

DECRETO SUPREMO 7 DE MARZO DE 1996 DECRETO REGLAMENTARIO DE REGISTRO CIVIL

CONSIDERANDO

ue por Ley 1367 de 9 de ocuiente de 1816 ispuesto la transferencia de la admissió rección del Servicio Nacional de Reguela jurisdicción y competencia de 18 de 18 dectoral y Cortes Departamentales cultando a la Corte Nacional Electria para Que por Ley 1367 de 9 de fi la jurisdicción y competencia de la electoral y Cortes Departamental facultando a la Corte Nacional Becto el respectivo Decreto Supremo R que defina las funcio en el artículo 6to, de la ley a

Nacional Electoral ha presentad del Poder Ejecutivo el presente p to Supremo Reglamentario de smo que considerado en reu previa revisión de las unid ido su aprobación.

Una vez conocidas, comprobadas y verificadas las faltas, el Inspector elaborará informe a la Dirección Departamental de Registro Civil, para que ésta su vez ponga en conocimiento de la Corte Departamental Electoral, para que mediante resolución imponga la sanción pecuniaria respectiva. NOTA: LOS MONTOS DE LA FIANZA Y MULTAS QUE SE ESTABLECEN EN ESTE REGLAMENTO, SERAN DEPOSITADAS EN CUENTAS QUE SE DETERMINARAN OPORTUNAMENTE, DE CONFORMIDAD A LO QUE ESTABLEZCA LA CORTE NACIONAL ELECTORAL EN COORDINACION CON EL MINISTERIO DE

24

NOVIEMBRE DE 1996

- Si no se ha comentado du antes, decir lo que le pasa, a ese personaje esgún la lo postura que tiene en el sir u lo que quiere, dende y manda. Pero en el fundo esta m
solo... ¿O no?
Es un dibico y no una ¿c
chias musers actitudes no pi
fementas. ¿Como estaria o
fementas. ¿Como estaria o
cidon parecido?

me sirvan, que me trai-que me den, que me d... ¿Estamos de souer-

- El sillón es un nuevo en contrator en materno que acoge a dolescentes y mayores y la sintire con seguridades y la ansajes de todo tipo. Co- p

esta, por que.

1 Tene los ples más al.

1 Tene los ples más al.

1 Tene los patas arriba.

2 Tene los patas arriba.

3 Tene los patas arriba.

4 Tene los patas arriba.

Por derice son de om na minatas ellas pen mas mas pendras e la perioras e de om na minitas ella or 3446 puedes significar?

Ademas es comidar sipo de da uno abora sentarse junice para comi en de monatas ellas coledad en vez de inho recominanda a 300mo come cada unos

DIRECTOR: JOSÉ VÍCTOR ARIONE

PORAVAGUT

Japo Matilde San José

Bismuto natural Hierro natural Estaño natural 1) ¿Cuál de estos distritos mineros de Bolivia fue el mayor productor de zinc? Además de Bolivia y Malasia, ¿cuál es el otro gran productor de estaño en el mundo? 2) ¿Qué es la casiterita?

Carlos Medinacell Augusto Céspedes Marcelo Quiroga S.C. 5) ¿Ouál de estos escritores bolivianos es el autor de la obra "El metal del dia-blo?? 4) Los esposos Pierre y María Curie fue-ron los descubridores del:

7) gin cual de estos gobiernos militares Afredo Ovando se produjo la matanza de los mineros, Hugo Banzer conocida como "la masacre de San Rene Barrientos Banne". 8) Uno de estos metales es el más dúctil y maleable

See su propio jele, iniciese en esta muera carrera de gram porvenir estudiando sin sairr de su casa y en sus rates alves. No hary itentie más requenda par cubiquier empreza que el cuperto en mantenimiento de PC's i la herramienta universal más importante e J nuevo curso de Hemphill Schools es el primero nico en español que le brinda esta gran portunidad. No la deje pasar...

DEL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL USTED OBTIENE CERTIFICADO DE EGRESO Hemphill

Remphill Schools

ACERTIJ Es un test de conocimientos relacionados a la minería en general en el que con una X deberás identificar la respuesta correcta de entre las tres posibilidades.

QUIEN DOMINA LAS TECNICAS DEL... MANTENIMIENTO DE COMPUTADORAS PERSONALES CARNA WAS DINERO

tón:ANTENOR SANCHEZ

ZTE. F °M - XIXX OÑA

Ires en la resurrecc he la carne y

-Credo de los Apóstoles-

DPINA LA JUVENTUD

¿Promesas o verborragia demagogica?

PRESENCIA JUVENIL

Primeramente un saludo y felicita. ciones por su labor de sacar a la luz pública este

las elecciones presidencia ies ya se acercan y, de 1997, se ponen de moda esta temporada hasta Como todos sabemos,

las campañas electorales

por el momento aún pre-electorales-. Todos los tal o qual partido político vincentes para que el trategias y formas conpara esto realizando esde costumbre, se alistan partidos políticos, como que liene las expectativas diferencia: esos planes o comunes, pero existe una pueblo boliviano vote por promesas de los candida

tos a la presidencia serán se lo merece. da como antes no lo fue y que ya está en pie es la que la mujer en los últiesto es muy positivo ya dos: M.I.R. y et M.B.L. como dicen algunos parti bast en un 30% en las verborragia demagógica mos tiempos es reconocinecciones presidenciales

¿Qué puede esperar un ilusionado y un no zado debidamente porque abora los jóvenes busoa-mos participar profundase permitió el voto a los 18 años por una reforma oo y aportar oon ideas para ei desarrollo del mente en el campo politi Estado, se les permitió votar y no ser elegidos, última elección municipal este punto debe ser anali partidos políticos... y, nacer una pregunta a los que hizo el gobierno a la ¿qué de los jóvenes? La Constitución Política del Personalmente quiero

taria Estudiante Universi SERCY TORREZ O.

trar nuestras ospacidapaís, por eso merecemos

oportunidades para mos-

and urgues ent

Ojalá no hayan más consci

mente jovenes temerosos y maltratados? nes bolivianos, los hace hombres o simi Servicio Militar por la Patria?

¿Qué hace el Servicio Militar por los jove

musionado joven boliviano al ingresar al nado, me dieron palazos, patadas y

¿Vestir uniforme es dejar de ser huma



Una ventana a tu inspiración

AMISTAD

cuyo fundamento es la innata beldad de ilusión en el aire diluida que escapa a la soledad; Extraña ironia de la vida Abstracto rocio regado

sinónimo de respeto abnegado, complemento mismo del serescencia misma del ser. Don, regalo de la vida

signo de comprensión

Sonia Rosmery Rojas, 18 años

pura naturaleza de vida. mutus affición



Me dirijo a ustadas porqua apresio mucho a los AMI. GOS y escribo esta palabra.

Calle 16 Nº 31 Pueblo Vie-TAXAB SULEN

Como un fanatiec

escudo de la

tierle tatuado en su pecino

Selección-



La Paz, Bolivia, jueves 31 de octubrede 199

MUSSEC POR FERNADO Mount Guitarra

DIOS DE LA VIDA quien resu

Los catollops creemos en el

osto a JESUS y también nos

resucitará

Ans Ross Lipe

"Para un alma que se eleva"

Intérprete: Peteco Carbajal

desde dondi: ra se va para el silencio olno un dia

ya no hay lágrimas ni miedos puerta que se abre en el tiempo sólo el aurea luminosa No hay palabras, no hay recuerdos

el viento dice tu nombre desde el fondo de la se pierde en el horizonte El crepusculo del dia

EBATE

DISCO

para un alma que se Que se parta en dos el

la amasó para la vida.

sientre azui donde el amor

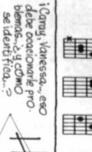
eleva madre de la chacarera ya te vas para la gloria

Solución al









papa no tiene cédula THE CLIENTO OVE WIT de identidad.



C N ST. ESTADO DE KENTU-

NEDE INGUESTIANSE

Digamed a MI



La lista de útiles y el Material Escolar y de oficina

CALIDAD

ATENCIÓN

impra

Ofrección.

La Paz, Bolivia, jueves 31 de octubrede

En tonalidad de RESURRECCIÓN de pre-

Hay una edad de la que no nos diste ejemplo, la porque refleja tu joven corazón del que nació.

vegez. porque segaron lu vida recién salido de la

Dero todo, incluso los mayores, necesitamos ser

ruiste siemure joven, pero no infantil, durante tu y por eso Tú eres ideal sin exclusión de edades.

Ya de Miño, recien estrenada mayorra de edad,

", No sabiais que yo debo estar en las cosas de mi En Nazaret te ganas el pan ayudando a José en el

enseñandonos a trabajar mientras podamos y

Pero sobre todo, Jesús, fuiste Joven por tu actitud. en rejece, que tiene la misma frescura que cuando salió de Tu anunciaste una Novedad buena que nunca

fustabios. Solo necesitamos inculturaria en ja vida nuestra de cada dia para que siga siendo levadura que eleve la masa.

Por cualquier pagina que abramos tu Evangelio, Las Bienaventuranzas rezuman frescor por sus La contraposición del Monte: "Pero yo os digo, es la nueva ley que deja vieja a la antigua". nes suena a novedad juvenil tu mensaje.

frente a un mundo envejecido en el tener y desear. Pero especialmente joven es tu mandamiento

porque nada hay más vital que el auténtico amor. Haz que no sea nuevo tu mandamiento porque no

se aman! que suscitaba la joven comunidad cristiana de la

que sustituyo la antigua Alianza con sp impeter

ki viejo racig de mos con su puevio lo conviertes en el mievo Testamento del Padre con sus El viejo Pacto de Dios con su pueblo

Nada hay más joven que esa invocación del hijo labbaf, con que nos enseñas a dirigirnos al Padre del cielo.

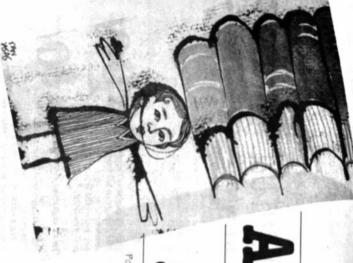
que tenga siempre la novedad con que salió de los Que no envejezca nunca en nuestros labios el

V sobre tôdo, haz que vivamos sin esclerosis la tilheción divína de sentimos y ser hijos de Dios

Jesús, Tú que no solo fuiste siempre joyen en aque

inyectanos juventud evangelica para renovar la Iglesia tino que lo sigues siendo en tu juvenil eternidad el mundo.

La Paz, Bolivía, jueves 31 de octubre de 1996



POR JUAN ALVARO SAMABRIA ABASTO liar, tan divertida y analizable como las anteriores, es la de un alumno a

da y preocupante situación, se juegan aproximan irrita... ¡Los exámenes finales ya se le quiebra, la ropa le moiesta, todo le abren, las manos tiembian, la voz se aro de un estudiante, los ojos se le Esta es evidentemente una delicaequeñas gotas de sudor co mienzan a bajar lentamen te por el preocupado ros-

otras cosas no menos importantes vidad o de cumpleaños, viajes, entre

uturos, vidas, notas, regalos de na-

btener un dificultoso "aprobado" nanera muy particular y atlética de altar esa valla, cruzar la barrera y ara responder en un papel), de su arnado en unas cuantas preguntillas nar ante el peligro (en este caso en portamientos, sus formas de resocio liumnos, de sus actitudes, sus compuesta la obtuvimos de los propios e estudiantil preocupación?, la res-Pero ... ¿qué hacer ante esta flagran-En esta diversidad percibimos a

ue, a su modo de pensar, el estudiar más le preocupó un examen, por n alumno, muy particular, a quien

> él es importante destacarse, lucirse y su tan elevado nivel. gial que dificultosamente alcanzaria no igualarse con la demás plebe colesabe no es mucho; sin embargo para miento, cuando en realidad lo que los demás un absoluto y sabio conocibras rebuscadas para aparentar ante comprenderlo todo. Memoriza palarequiere más de una repetición para supuestamente privilegiada que no con facilidad, no así para su mente es para los que no pueden aprender

dido o simplemente almacenado. cientes para resolver esas dos pagi-nas y media de preguntas. Su memoel año, sino porque unas guantas nomemorizarlo todo, sin comprender a su cerebro está realmente comprenhabrá de descubrir si lo que ingresa verdaderamente nada. Nadie jamás ria es lo mejor que tiene, y habrá de ches de memorización le fueron sufitudiado "a conciencia" durante todo un examen, pero no porque haya esdiante a quien nunca le fue mal en También tropezamos con el estu-

también otra personalidad muy pecu En esa observación, constatamos

> drático le tiene "bronca" o le pregunna fortuna le ayuda a echar una peprueba es porque el profesor o catecopiar una que otra palabrita y suta éstudiar una hora antes de la llos de Saturno y algunos planetas quien los dioses ayudan con pacidad intelectual, en cambio si renas notas, se debe a su grandiosa ca fundos antes. Si es que obtiene buemaria a lo que había memorizado sequeña "miradita" al examen del lado lidad por sus abiertos poros. La buemientos, el saber fluye con total faci sa ospecidad aprehensiva de conociprueba porque gracias a su portento magnéticos. Este alumno sólo necesiestrellas se reúnen a su favor y su tigno está protegido por todos los anisuerte le acompaña de la mano, las preocupante benevolencia, a quien la

cara de total desconocimiento de su ellos y les pondrá por semejante bella rancia que esperan sea comprendida de estudiar y se aferrarán a su ignopor el camino más corto, más simple por el profesor, quien se apiadará de brán de pensar frequentemente que dejar todo en manos del destino. Ha el aprendizaje y por lo tanto optan alumnos a los cuales se les dificulta "aidas on sup oi otaut" no sabia" muy complicado", por lo cual dejaran y que no implica un mayor esfuezo: 'no pueden", que para ellos eso "es nomeimportismo" que toman los Otra reacción es aquella del

El que más se precoupa es un

materia una nota de aprobado ("ras-

da en buenos resultados (para el caso and ward country and and an area of an area of an en el más alto nivel... sólo necesna nentes, su sentido de responsabilidad una buena calificación). soda esa predisposición sea conversison las mejores, sin embargo su vosanto en la hoja como verbalmente no ideas se le cruzan, sus expressones mente, las palabras se le traban. alumno que no puede aprender faciluntad está firme, sus desecs perma

quien verdaderamente le agrada es-Pero, dexiste aigin alumno a

que velan en él, el perfecto alumno todo un modelo para los profesores su future. Algunos lo denominaban taba haciendo era por su bien y por los labios, consciente de que lo que escuesticcaba y todo con una sonrisa en ga a las magistrales exposiciones del las fotocopias, atendia con total entrealumno que con agrado y satisfacción mativamente, quando desquirrimos al para oualquier situación. "corebo", otros cuantos (los menos) profesor, discutia, preguntaba, se devoraba los libros, los restimenes, 'inteligente", y de manera general Esta respuesta fue contestada afir

mos y encontrarnos cada dia más. nerios, para crecer en nosctros mis los y cambiarios, mejorarios o mantede oada uno de ellos? Es bueno saber cual de estos géneros de estudiante diametros errores o aciertos, descubrir perfenacemos, o as que somos un poco Ahora podemos preguntarnos da

(Basado en el libro "Qué tipo de

Quant ha maddo de la carse 800 puede entende deus la metre de esa minima carra, es deste la metre, de esa minima carra, es deste la metre, desse la finitural. Por el contrarro, quien ha nuccio del Signiriu establece una nueva consepción de la propia realizada, por cuanto que el hombre percebe su ordejen es la dimensión del Signirius («Dios). El ser humano no del Signirius («Dios). El ser humano no vive de el minimo, como Dios, sinco de un principio del que él no puede disponer.

La Paz, Bolivia, jueves 31 de octubrade 199

La Paz, Bolivia, jueves 31 ce octubre ce 1999

espíritu. Nacer de lo alto Nacer del agua y del

The second second

respuesta a una consulta de jóvenes gnósticos sobre Un 3,1-12

name de marro, naver de agna y espre-ta, ver, eschare en e, Historio de Dios, Be-hados de la improspo ca del ser humano, desdo a el massos, por mas parte, y por cres, se hados de la predudar i del don, que se nos cirrese. Para ver y escrara esta a dimensición de Dios el acessación un macido de la carse es carse, y lo macido del Englicha es espirita. No le sorpren-das porque le haya dicho: Via macesanio macer de museuv², Jr. 3,8-7,8-m dos pla-Dios; si uno no nace de agua y espiritu no puede entrar en ci reino de Dios. Lo no creen, 400mo creerin si les digo co-sas del cielo?"; Juan 3,12. 4. Macer de nuevo, nacer de lo alto

a. Agea y expérite nos livran a petrnar manelistamente en el Bardisson de
Agea (en cuarso en el Bardisso de
Agea (en cuarso en esterno y exégercua extretuenca jon es de punto de maispropasamente dobra, suso el BACIAMERRO
Ent. ESSPECTIV («Cibo) es deber, es bés de
cho nalvelho fundamental que para la
glorada primistra sob el acarda mento del
Bardisson en estada vipo culado. Por estada
reacons la interpretirio delas por estada
Racciona por estada cirredamente el
Bardisson no apurta directamente el
Bardisson no
servicio del
Bardisson no
servicio del
Bardisson no
servicio del
Bardisson no
servicio el
Bardisson del
Bardi

Bactismo, in spanie de la NUTVA CREACION bortel dispiritu de Dius Refe Rapiritu de Dius Refe Rapiritu de Dius es capas de reputere al bombre y de arrandario de todos sus posicioni. Esseptial 36, 8 4 77 panies 1, 8 mile Rapiritu es el don de repute Restatinado: "Redicham de Rapiritu es el don de reputa Restatinado: "Redicham de Rapiritu es el don de reputa Restatinado: "Redicham de Rapiritu es el don de reputa Restatinado: "Redicham de Rapiritus de Rapiritus, percedam perdoca-dos de alguma, percedam perdoca-dos; el retiseme de alguma, poder da producta de restatinado y es de descripcios por Curto h restatinado y es de discripcios por Curto h restatinado y es posedo en relacido directados de cada posedo en relacido directamente con el posedo en relacido directamente con el posedo en relacido directamente con el consecuence de la consecuencia de la consecuenc tribu e Itaetibución, etitre Caristna y

Bacer de Dios y concoerie es algo que se muestres en un estito vijad de himilde y geneso aunor fraserno: Lévas.

4.7. Hay un carácter progresivo en el
concoer à Dios el creyente, al en vertad
ha nacido de Dios y practica el amor sin
discriminación hagina, descolbrirá lo que
se Dios y su proyecto de Vida y hará la
auténtida exprésencia de amor de Dios.
Cantar, alabar, gritar en el culto o en el
Templo na son aigno de nametro sano
Templo na con algon de manetro sano eus prédicas e instrucciones en la casa de la cración («sinagoga), Aqui radica la diferencia estre el cristiacismo au-séctico y las otras corrientes, incluida solidaria, la lucha por un tierra nueva, expresan que el Espiritu de Dios actúa de verdad. Nicodemo debia nacer de nuevo, nacer de lo alto, a pesar de su gran conocimiento de la Escritura y de

Macido de la carne/macido del Es-pirita: Hace referencia èl origen, al "de désde", que decide la calidad cel princi-pio viaal que habita docutro de un sen.

pero que tiene poder achre él. Ili hom-bre se espaientra siempre con un ¿de déade? y para él existe bulsamente la posibilidad de ser de Dios o del mundo.

es un proceso triexplicable. No se trata
de un proceso morsal (muy pregionado
por las sectas), sino de un problema de
la fundamentación última de la vida homana. No es tanto el hayer del hombre. sino el que el hombre se abra, y permita que el Dios de la Vida haga en él y con él. No es tanto asimismo el que el hom-bre ne estregue a cavilar, aino que él ne resusiva humildemente a creer. Este es si sentido de las palabras de Jestis a Nicodemo: «Si les digo cosas terrenas, y

vida, cuyos signos se contretan: EI NACER DE NUEVO, NACER DE LO ALTO se manifiesta un nuevo estilo de

CONTRACTOR OFFICE

y social, que restama en dependo personal y social, que restama un denodado se-fuerto por implantar una sociedad soli-daria, con abundancia de comida, salud, justicia y santidad para tedose Quien ha basido de Dios, permanece en El y no

Dida se les reconoce porque no cometen el pecado contra el amor: *en esto se manificatan hos hijos de Dios y los hijos del dishbo, quien no practica la justicia puede pecar: 1-Fuan 5,9.

— El amor al prolimo es la sedal de que el ser humano ha nacido de Dica. A las hijos de Dica se les reconoce porque no es de Dios, y tampoco quien no ama a sus hermanos"; laban 3, 10. no condenan a los demás. A los hpos de

POR ANN ROSA LÓPEZ

un pedazo Descubri

para destruir con additudes positivas en la mente lo que nos da felicidad ni Nunca es tarde para recomponer Punca es tarde para descu brir que hay flores en el planeta, así como nunca

lo que apaga nuestra hiz. Siempre es tiempo de mirar el re-fuejo de si mismo en las pupilas de un nifo, siempre es tiempo de sonreir bajo el sol y correr entre las go

la luna para poderse comunicar. quien está lejos y dejar mensajes en tas de lluvia. Stempre es tiempo de extrañar a

dónde van los poetas?, ¿a dónde los es posible aûn preguntar al cielo: ¿a do las nostalgias comienzan a dibupajaritos de oantar rutinario?, ¿de Entre octubre y noviembre, ouan

to nos alimente al desayuno, al almente, en el alma y en el propio vulnerables y sensibles, asi el cemen Arteent te yee ridnosep someten construir el pedazo de mundo que Entre octubre y noviembre

плингио у а за онца. Descubrir un pedazo de mundo, es

> noviembre... Entre octubre y

s iado nuestro una palmada, un sbrazo o un simple estar del otro, sperar poco tiempo hasta encontras Descubrir un pedazo de mundo

quien puedo sonreir, de mi mismo

escubrir un pedazo del otro, de

car un tiempo para buscar lo que no se encuentra en los periódicos ni en la radio ni en la televisión... esperan Quizás sea tiempo de huir y bus

entre tanta "desesperación" de la texto para darme un tiempo y para darte un tiempo, un tiempo necesari Quizăs estas lineas sean un pre-

que sulren los jóvenes y de descu-brir un pedazo de mundo que existe ahora, entre octubre y noviembre, tiempo de ser jovenes, de sufrir lo la luna, entre lo que sueñas y lo que puedes hacer por construir realidaentre hoy y mañana, entre el sol y Sin quizás que anteceda, éste es

nunos sin ellos de, siempre es tiempo de dedicarie una palabra a cada tiempo, a este de mundo, con quinases y sin ellos, siempre con ser o sentirse jóvenes y tiempo: entre octubre y noviembr bre y noviembre. Pues, nunca es tar mundo para los necesitados de octufina para los más y un pedazo de flexion para otros, inspiración super para descubrir y construir un pedan ron, existencial para unos, simple re Minguno para los que no lo leye ATtene todo esto algún sentido?

El Pequeño Mundo del Dinero

Es de sospechar que algo tiene que haber pasado en la cabeza de altura por sobre la atmosfera que supera los 300 kilometros, o desde altura por sobre la atmosfera que supera los 300 kilometros, o desde su sakélite faldero, la Luna. Y es que durante toda una larga historia, el hombre sólo había podido gozar de una perspectiva chata respecto época, que la tierra era plana y. además, el centro del Universo. El y de los horizontes perceptuales — a partir de la "aventura espacial"—, aun no podemos squialatalo en su justa dimensión. Por el de los fenomenos que pueden sufrir una transformación, está el de los fenomenos que pueden sufrir una transformación, está el de los fenomenos que pueden sufrir una transformación, está el de los fenomenos que pueden sufrir una transformación, está el de lorma en que se estructura el siquismo, la forma mental de la para el hombre, su horizonte perceptual se ha extendido. Desde el espacio, la Tierra ofreció una metáfora unificadora para

despertar la conciencia planetaria. Curiosamente, el hombre ha alcanzado este punto de vista astronáutico, precisamente ahora, cuando los problemas en su planeta han dejado de ser locales. Hoy, oada vez más seres humanos estan en contacto entre si como nunca lo habían estado antes. Otros muchos millones estan, relacionadose, superando grandes distancias, en redes globales que influyen defini. tivamente en sus vidas.

global, que parece un enorme intento de sintesis del poder de la banca, han estimulado la desestructuración política, social y sicológica. Los lazos familiares se fragmentan, la autoridad y la jerarquia estable El mundo se esta haciendo pequeño, y los enigmas ceden ante este hecho, pero no por eso el mundo se esta uniendo. Mientras las las naciones, ciudades y barrios sufren un celerado proceso de desintegración. La integración económica dividiêndose como células. Y la gente también se divide en su interior. Aumenta la esquizofrenia, y aun ésta se divide, transformándose en oldas se debilitan; crece la sensación de sinsentido, de anonimato y asfixia en la existencia personal. Las naciones se multiplican, economias se unifican.

Todos, en mayor o menor medida, participamos de un acontecimiento sin precedentes, aunque nos cuesta encontrarle el sentido. No aparecen imágenes claras de un futuro que, en términos generales,

Esta mundialización in promptu parece estar liderizada por unos

de las fluctuaciones y del humor del poder concentrado de la banca. Con la adquisición de tecnologías de vanguardia, con el desarrollo de productos que pueden fabricarse en cualquier lugar y venderse en cualquier otro, con la propagación del sistema de créditos y con la conexión de cadenas mundiales de comunicación que pueden introdupara otras, y algunas a pocas manzanas de distancia, habrá una serbolsion de pobreza y crisis. Cuando enormes masas angustiadas de seres humanos deambulen sin referencia por los caminos desolados del futuro, ¿ouda puede ser el resultado? ¿De qué servirán entonces toda la aparente astudia y el poder concentrado de la banca, en un mundo en que el dinero dejará de tener sentido para esce enormes cuantos gigantes corporativos, como la P.& Gamble, la Sears, o la General Motors, pero también estos imperios económicos dependeran cirse en cualquier pueblo o barrio, estas companies parecen haberse adelantado a los problemas del futuro. Lo que no parecen haber tomado en cuenta es que los mercados, la demanda, se reducirán das, la mundialización aportará una prosperidad sin precedentes. conjuntos humanos y, lo que es más importante, enel corazón mismo dramáticamente. Mientras para algunas pocas regiones privilegiadel hombre?

nito es el ejempio que po-nemos a tu consideración minación de un ataque fu-Instructive y muy beribundo. ¿Lo puedes hace donde apreciamos la cul-¿Cómo ganarías Diagrama Nº 123 R 60 R 68 Ce7 jaque mate Solución al Dh4 !! ENA AL DIAGRAMA Nº 124 P **3** 的

Felicita a sus más meritorios diplomados modern schools

Cursos que imparte modern schools

Modern schools | modern schools CASILLA 6083

POR RESOLUCIÓN MINISTERIAL DE EDUCACIÓN 2282 **EDIFICIO LOAYZA** NFORMES TELEFONICOS 3º PISO - OF, 303 36-0471 INSTITUCIÓN AUTORIZ

La Paz, Bolivia, jueves 31 de octubrede 1994

La Paz, Bolivia, jueves 31 de octubre de 1996

un destino incierto. stualmente ya no podemos hablar de fuera la edad. Como afirma J. García una condición juvenil única, ni una realidad común mogéneo, cuya única determinación Roca, "cualquier aproximación a la juventud como nado momento histórico. Hoy ser joven es más que heterogéneos de jóvenes. Es más adecuado hablar cierta experiencia vital compartida en un determi etapa con entidad propia, que puede tener una no es homogénes ni uniforme, sino diversa y plude generación de jóvenes, que implica ciertos ele-mentos comunes de carácter socio cultural y una realidad estática está abocada al fracaso; no hay para todos los jóvenes. La realidad de los jóvenes la juventud como de un grupo ho un tránsito entre la infancia y la vida adulta. Es ral". Lo que tenemos delante son grupos muy

que viven. Es decir, estamos, de acuerdo con la inerpretación que sostiene que "no hay problemas o ni entendidos si no es en el seno de la sociedad en debidamente en cuenta, no existe un mun do de los jóvenes. Estos no pueden ser analizados stiones juveniles, sino problemas sociales que se reflejan o se condensan en los jóvenes. Y esta condensación y este reflejo tendrán unos rasgos ecificos, que conviene describir.

Hay que partir de una evidencia, que no se sue

larga duración temporal.

menos, el perfil de la actual generación de jóve ¿Cuáles son los trazos que nos pueden

Valoración de lo personal y de lo

De acuerdo con las encuestas y los estudios rea-lizados en los últimos años, los jóvenes de hoy son dad, en la que viven, los conduce, en su vertiente sorprendentemente realistas. Esta actitud de reatracto: "Teniendo en cuenta las respuestas obtenimal que se vincule aquello que se considera más importante en la vida a lo que afecta más directapersonal y concreto frente a lo institucional y absismo frente a su propia situación y ante la socieyositiva, hacia una valoración significativa de lo das de los jóvenes, parece hasta cierto punto nornente a la propia persona".

reivindicativas propias de la edad hacia objetivos personales o del pequeño grupo. Ni ellas ni ellos demas políticos, sean de derecha o de izquierda, que utopia de transformar el mundo. Ese escepticismo posibilista. Prestan escasa atención a los prograaboguen por soluciones revolucionarias para los sean sacrificar un gozo seguro en el presente por Gran parte de los jóvenes ha renunciado a la concreta en un reformismo muy sensato y problemas sociales. Canalizan las energias

una gran aceptación entre los jóvenes, en la medida en que éstos se identifican más estrechamente En general, los movimientos sociales tienen

valores estrictamente políticos, como patria o par-Man, son aquellos que más directa y concretament asociacionismo juvenil tienen un claro predominio las asociaciones especializadas en actividades detido. Los problemas sociales, que más les preocunás de carácter reivindicativo o de influjo social Existe una relación evidente entre las tendencias con valores humanisticos, como la paz, que con portivas, lúdicas y culturales sobre todas las dedeterminantes del asociacionismo juvenil y la denanda de actividades de ocio para el tiempo afectan a sus personas. Y en el ámbito del

se descubre también en la actitud de los jó-La valoración de lo personal y concreto venes frente a las instituciones: las instisuciones que les inspiran más confianza lemocrática y su cercanía a la vida cotición de una determinada institución va son aquéllas que están basadas en las creciendo según aumente su dimensión relaciones interpersonales. Las instiza suscitan, mientras que la aceptatuciones clásicas (sistema de leyes, rárquico son las que menos confianrensa, sindicatos, policía, parlacomponente autoritario y jetre los jóvenes. Las que tienen nento, Iglesia...) gozan de un nivel medio de aceptación en-

aceptadas. La familia se acepta como un lugar de encuentro con personas de las que uno se Así la famila, el hogar de origen, es hoy una de las instituciones más ampliamente

haya crecido en valor y en importancia para los jópuede flar. Parece como si entre padres e hijos se hubiera dado una especie de pacto mutuo de convivenes de los noventa. Y la otra institución, basada sobre todo en las relaciones interpersonales, en la orientación para elaborar sus ideas e interpretacio los sociólogos llaman "grupos primarios") los luga que depositan la mayor parte de su conflanza es "grupo de amigos". Son estas dos instituciones personalizadas (el núcleo fundamental de lo que encontrar mayor vencia, que ha hecho que el papel de la familia nes del mundo. En esos dos contextos res, donde los jóvenes parecen

los marcos de referencia que dan significado a sus personalizantes encuentran, según sus respuestas conductas en la vida cotidiana.

lugar de encuentro con personas La familia se acepta como un de las que uno se puede fiar

> JIMÉNEZ ORTIZ Trazos para Jóvenes de hoy:





LUSTRACIÓN: ANTONIETA DOCENTE UMSA POR. PIER CARLO

entonces a bajo motivación, lo que Juando esto niedo es igual reducido. Bajo da origen a un endimiento. aprendizaje produce baja sajo miedo,

dad, que al alcanzar niveles demastado elevados

aumento del

ambién si esto nivel de exigencia. necesario elevar e

Por el otro, el miedo demuestra evidentemente

es un miedo y qué función tiene en la vida diaria en las familias es necesario entender a fondo lo que Para comprender bien lo que pasa en las aulas y el miedo al aplazo y a la vergitenza. men, que se asocia generalmente con muchos estudiantes el miedo al exafinalizar el año escolar, se agudiza en

men y que ordinariamente puede derivar en el castijuzgar negativamente lo que uno ha hecho en un exa constituyen en personas amenazantes, que pueden la nota. Los docentes, los padres de familia, etc. se amenazado frente a un peligro externo. En este caso go físico, material o emocional Un miedo es una reacción de ansiedad, de sentirs

el autor de su castigo. uno mismo. Cuando uno tiene miedo y cuando vive Pero, no siempre el castigo viene de afuera de

bastante tiempo con este miedo, llega a ser él mismo Las personas que más miedo tienen son las que

tigan elias mismas, también, si docentes y padres no los castigan ni los juzgan tan severamente. producen el castigo, se juzgan severamente y se cas-

de aire, dolor de estómago, etc. Es el miedo, la ansieal baño, el traspirar de las manos, sensación de falta cionar mai y manifiesta cierto dolor, por ejempio la bioquea alguna función corporal que empieza a funfalta de coordinación en el habla. tranquila, tensa, nerviosa y puede tener también reacciones corporales, fisiciógicas como necesidad de ir Al sentirse amenazada la persona se vuelve in-

que avisa que algo no está bien y que es necesario Por un lado, es como una campanilla de alarma Queda clara, entonces, la función del miedo.

una moraleja antigua que además de avisar de un pe-ligro, genera un sufrimiento inútil. El miedo no sólo

es desagnidable, sino que aumenta las probabilidades de fracadar. Ze muy conocido el fenómeno del proceso de los

cir, los que tienen notas altas, no consignen este resul abanderudos y mejores alumnos de un curso. anaiosos, lo que a su vez les vuelve más cumplidos y miento académico. Esta autoexigencia los vuelve más obligan a aloanzar siempre niveles elevados de renditado, porque possen una inteligencia excepcional, sino porque por anaiceos y obsestivos estudian mucho y se A menudo los que se consideran "mejores", es de-

lo logran. Y así el estado general de la persona empeo rápidamente del diroulo vicioso. Pero, por si solas no también personas débiles, fragiles, que necesitan sally más exigentes y el diroulo vicioso sigue sin terminar Las personas, además de tener notas bajas son

testar mal las preguntas. men, aumenta enormemente las probabilidades de con que cuando uno se torna ansioso por miedo al exaden que la inheligencia funcione bien. Esto significa El miedo y la ansiedad, cuando son elevadas impi

que en la noche anterior conocian muy bien. ni las entienden, a veces no recuerdan la respuesta, pone "en blanco" y leen y leen las preguntas, a veces llegan al examen y se olvidan todo. La mente se le Zeto explica por que alumnos que estudian mucho

> de exigencia, la Mightras of nive

presión sobre el

rendimiento. ofet e jenë,

sa o miedosa, también cuando no debe dar ningim exa examen, pero indica también que la persona es anaio-La situación de examen generalmente empeora y El miedo al examen se genera antes y durante un

pueda superar

on strailers as

ciertos limites

de contestar bien las pregimtas, tanto las de memoria anterioridad. Con el examen disminuye la postitidad agudiza una realidad que ya se habria generado con como las que requieren razonamiento.

> produce bound on wo

pactamente

ue se quiere

SOURCE SPECT OF

. El micdo al oxamen

Casi siempre se repite que los exámenas sean pe-queños o grandes, amenazarían la salud mental de

Miedo elevado ace estudiagnes. ¿Es esta afirmación verdadera? ¿Giempre? Veamos más de cerca el problema.

aut come materias más fáciles y otras más difíciles. buecos, es dectr de aplaçar popo o munda. ke", de aplazar mucho y fa-dineste y otros de ser sambién hay docentes que timpen la fama de ser "ma buttes. Hay onlegion mas facules y otros más dificiles. general varia según el coleço, las materias y los do-La osparadad de sessir triedo de los exámenes en

Clarites que de por si se tornan nerviceos, ansiceos Particulares en su conjunto, ciertos dicentes y ciertas Materias (ej. matemáticas, fisca) proviocan un aumenexamen provoca un aumento del mirdo, en los esta-Sessa en la Carrers de la Cie-colas de la Educación de la UMSA. El jurado se esportir freste a un resultado sumento minimo del miedo. Klestras ciertos colegios Sos (la mayoría) fisoales y particulares provocan un fambién en nuestro pals, en uentro que muchos sole ferior al aumento que se genera en otros países. bastante contradictorio. For un lado se encontró que el Por el otro, ecocatró que cele aumento es muy in-¿Cual es muestra situación al respecto?

Hace unos meses se defendó sobre este tema una

Den un aumento excesivo del miedo que normalmente Menen, ¿Odmo interpretar esce resultado? mayoria, los estudiantes durante los examenes no tie Queda, sin embargo, la coordatación que en su gran

> rado sobre el tema. Hay que relacionario con la teoria que se ha elabo-

más elevadas en su vida. La baja exigencia de parte de los centros educativos es siempre negativa. todas formas aumentară, porque se mantiene débil. bra a no hacer nada y no lucha para alcanzar metas hipersensible al estudiante o el estudiante se accetum desario elevar el nivel de exigencia, también si esto im oriĝen a un aprendizaje reducido. Bajo miedo es igual plica un aumento del miedo. Si no se exige, el miedo d stilonoes a bajo rendimiento. Cuando esto courre es ne Se sabe muy bien que: Bajo miedo, produce baja motivación, lo que da

miento bajo. duce exactamente lo que se quiere evitar, un renditras el nivel de exigencia, la presión sobre el estudian te no pueda superar ciertos limites, porque si no pro-Miedo elevado es igual a bajo rendimiento. Mien-

por el cual hay que andar, exigir, pero en forma rano producir el rendimiento más elevado. Este es el camino - Un nivel medio de miedo es el que contribuye a

abe puede vencer al miedo al examen

rida de cada dia. Esto hay que hacerlo antes del examen, en la

grandes que uno tiene, como por ejempio. Se hace una recopliación de los miedos pequeños

hablar con una persona de otro sexo hablar fuerte en un taxt hablar por teléfono hablar en público precisamente, lo que provoca el miedo, considerando la vida global del individuo.

Lo que más strve es tratar de hacer poco a poco

miedo, a pesar del miedo que le produce, emperande esto es esencial, del más fácil. Una vez hecho el listado, uno hace lo que le da

producida por mi debilidad, que una realidad objetiestá hecho de nada, es más una construcción menta Poco a poco la persona comprende que el misdo

Sin duda, puede ser vencido con cualquier otro miemente a controlar la gran mayoria de los miedos esto por varios meses sin desanimarse, se llega fácil El miedo no deriva del examen, sino del yo débil que no sabe cómo afrontario, y lo consigue haciendo quiere poder y esto mismo elimina o reduce si misdo miedo al examen incluido Afroniar el misdo y al hacerio refleja el yo, ad-



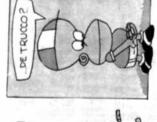
cottar, un

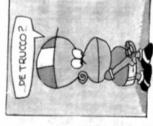
La Paz, Bolivia, jueves 81 de octubre de 1996

PRESENCIA del Deporte

Para tomar

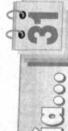


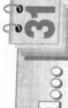












DE NUESTRAS FIGURAS: BAUTISTA, GUINTIN: Arbitro paceño de fútbol. BOHORGUEZ, ANDRES: Destacado bicicrosista i

CANDIA, JOSE ERWIN: Jugador de cochabambno
de fitibo que integro de plante de Metalsan
nacido en Santa Cruz. Posteriornamen dedicado a la
GARCIA, FREDOT: Ex-pilos de automovilismo
drigencia de ese deporte. Posteriorname dedicado a la
GARCIA, FREDOT: Putbolista cochabambino. InteGARCIA, FREDOT: Putbolista cochabambino. Inteficio por varias temporadas el plante de Wilstermann.
GURZ. CHANARIA, REMENE Ex-lugador de
LANDAETA, JORGE: REPORTEO GENDO en La Paz.
LOPEZ CHANARIA, REMENE: Ex-lugador de
LANDAETA, JORGE: REPORTEO GENDO en La Paz.
GORZ. CHANARIA, REMENE: Ex-lugador de
Selección nacional campeona del Sudamericano del 63.
MOLINA. CARLA: Volcibolista oruncia, que integró
planted de Berhania.

alaste de Bethania.

MORALES, CARLOS. Basquetbolista cruceño, por ríos años integró el plantel de Nonis.

ORTUÑO, CARNEN: Jugadora de basquetbol naci-

Mario Paz Zamora

er Santa Cruz.

ORTUG, LUCT: Basquetbolista cruccha, Jugo en Mways Ready de su ciudad.

PAZ ZAMORA, MARIO: Ex presidente del Club Bowars, Actualmente se desempeta como assesor de la ntidad "scademica". También cumpló funciones dirigidad "scademica". También cumpló funciones dirigidad.

sidente del Comité Olimpico Bollviano. **SARAGRO, DAVID:** Jugador cruceño de fútbol, que gió en el plantel de Florida. **TITO, DARIO:** Enfrenador de fútbol que trabajó en

Oruro.

VASQUEZ CAMPERO, HUGO: Periodista deportivo tarifeño. Presidió el Circulo de Periodistas de su ciudad.

DEL RECUERDO:
Hace cinco años fallecia Don Samuel Camargo. Fue
muestro colega, maestro de muchos y acértimo defensoe
del deporte orureño.

DE LO ANVERSARIOS MUNDIALES: FATZ WALTER: Ex-fundolista alemina. Capitán de selección campeona del Mundo de 1964. DUGA: Fulbolista brasileño. Uno de los tetracam-ones mundiales de 1964. Brillo en Italia y Alemanta, shora actúa en el Jubilo Iwata de Japon. o al Napoles.

JEANNIE LONGO: Importante ciclista francesa. ador argentino, que diMarco Van Baster

"Don Juan"

de Garrincha ndemnizarán a familia

De periodista a enfrenador

ANSA).- El peri



Aunque después el reparto le deja con poco...

dólares en la próxima jornada de eliminatorias, de acuerdo al cálculo efectuado ayer por Oscar López. La Federación Boliviana de Fútbol aguarda ecaudar una suma aproximada a los 450.000

gerente general del organismo.
Este monto, sin embargo, suffrá una serie de desgloses, al junto fal que el ejecutivo se animó a puntualizar que "en la Federación terminamos obrando como repartidores de dinero..."

López fue categórico al manifestar que los bor-derós no representan para la institución un ingre-so "sustancialmente importante, como podría su-

FRANCIA 98

Más adelante admitió que "en un comienzo, antes de las eliminatorias, efectuamos un calculo y presuminos que tendríamos mayores ingresos, pero indudablemente el cincuenta por ciento que la la la la se un monto muy importante. untes de las eliminatorias, electuamos un cálculo presummos que tendríamos mayores ingresos, de una arcaudación como la antes citada à la pero indudablemente el cincuenta por ciento que Federación le queda algo así como 150,000 dólas el leva la Liga es un monto muy importante...

Sin emburgo, aquel no es el único retorte y se sueldos, premios, primas y costo de la concentra registran otros ya habituales, como los impositivos ción entre varios otros.

y aquellos referidos al alquiler del estadio Hernan-do Siles.

"La ganancia es muy escasa si es que se produce". Indico López en el marco del perilli económico
en forno a la jornada que se avecina.
El gerente federativo retieró que los precios de
las entiradas son bajos en relación a pasises vecinos,
considerar los parámetros financieros de sen
inherentes a nuestro amblente.".

La bonificación relativa a victoria sobre Colom-bia no ha suírido variantes, de acuerdo a lo que se informó.

Los futbolistas recibirán - cada uno - dos mál dólares en caso de victoria el domingo 10 de no-viembre.

Eso fue acordado de antemano y de momento

se mantiene inalterable", expresó el gerente de la En caso de empate - respondiendo al convento de referencia - no habrá premio alguno.

Esperan a 2.500 periodistas

DURARA

Valenzuela. El presidente del Comité Organi-zador de la Copa América, Juan Carlos Durán, ratificó que el sorteo de ese campeonato se realizará el 18 de diciembre en el hotel Los l'ajibos y que será transmitido en directo para Santa Cruz. 30 (Presencia) por Gonzalo

países, que serán los mismos que recibirán

de lo que determine su cargada agenda de compromisos internacionales , a Nicolas Leoz, al FIFA. Joao Havelange. cuya presencia dependera Para el efecto, en los próximos días serán cursadas las invitaciones al presidente de la la señal satelital cuando se juege el campeona-to, previsto entre el 11 y 29 de junio del próximo año. El sorteo y la transmisión tendrá una duración de 30 minutos.

mandamás del fútbol sudamericano, cuya presencia está asegurada y a los presidentes de

asociaciones nacionales que intervendrán en el

Durán explicó que en esa misma fecha, el 18 de diciembre, también será presentada la canción y el

afiche oficial de la Copa América. Se sabe que en Santa Cruz hay un grupo que ya está trabajando en el tema de la canción.

Se calcula que unos 2.500 periodistas llegarán al país para cubrir toda la información que genere la PERIODISTAS

Copa América y que este número, según Juan Carlos Durán, será superior al que llegará para cubrir la Cumbre de las Américas, lo que demuestra la gran Importancia que tiene el fútbol en el mundo entero. Dijo que se están haciendo todos los arregios necesarios para que los periodistas tengan las con-diciones necesarias para desarrollar su trabajo con



DOMINGO ANTE INDEPENDIENT

"Si dependiera solo de mí, lo pondría" dijo Bilardo

cast tres meses de mactividad No lo quarro prostonar. El debe deci BUENOS AIRES, 30 (ANSA).- El andel de Boca / ...ators y dejó abtenta la

scho de mi. lo pon: :- a sin d'adar entre los Maradona d técnico de Boca.

notablemente esc-sido de peso. El astro, que se e un discantes confe-Bra, en las que lució

offs cassinar con norta dificultad tos, al gabo de los ruales se lo vão tamsó amir un jurz su »dicción a las drogas e mostró hoy exemuado después de calizar un entren-amiento de 35 minu-Boca e Independente animarán el

femotti, referentes locales de dos estilos iomingo el choque milis importante de la Retima fecha del T∞treo Apertura, en la ue sera una esp-radistina, por años, mfrontación esitr: Bilardo y César Luis

ratamiento por su «deción a la cocaina. eto Clausura, poto visites de viujar rum-

le juego.
Maradona hab-: Jugado su último
partido el 11 de agosto, firente a Estupartido el 11 de escultima fecha del tor-

Tengo una bronca muy grande.

Procos dias despurés, maior tras el astro es mandado por Menem. Qué me impor-se encontraba en Europa junto a su ta a mi la política, yo quiero que saquen representante, Guilletino Cóppola -ae- a mi amigo de la cárreit. Esto se lo pido a tualmente defensido y procesado bajo el todo el mundo. Indico el futbolista a cargo de comercialización de drogas- se: radio Del Plata, de esta capital.

lares de la prensa argentina. tres semanas ocupa los principales titu presunta venta de drogas, y que esta muy triste, por la situación creada en amigo Guillermo Cóppola, procesado por Maradona dijo hoy que quiere que "sa-quen de la cárce!" a su representante y torno al resonante caso, que desde hace

que esto es mandado por (el gobernador bonaerense Eduardo) Duhalde, que esto en mi pais me hagan esto, que me digar

resultado positivo. triormó que uno de los análisis dos -uno de ellos a Maradona ellos a Maradona- habia

lugar a una investigación judicial que arrojó más sospechas sobre la trunspa-rencia de los controles antidóping en el muestras de Maradona y Vargas- dio de un particular -que señalaba la posibi-lidad de un cambio de frascos con las

Jugar", afirmó Maradona, en una decla ración que presentó el martes ante el juez federal, Carlos Branca, quien inves-tiga las trregularidades en el sistema Soy adicto, pero me cuido antes

Buenos Aires, 30 oct (EFE). Diego

Positrikormente se informó que el aná-lisis positivo correspondía al jugador Martín Vargas, de Deportivo Español A comientos de octubre, la denuncia

Bonn, 30 oct (EFE). El su

tal y como pidierori el passolo fin de semana l cadenas de televisión alemanas RTL y SAT1 "Es definitivo. No introduciremos ni terc ros, ni cuartos tiempos", indica Blatter en entrevista que publica boy la revista aleman

misma que no habrá más experimentos en ese semido, después de la frustrante experiencia que supuso su aplicación en algunos partidos de campeonatos brasileños.

Tasi distancias en un campo de juego son grandes. Se precisa demaslado fiempo para que los jugadores se reagrupen y los técnicos puedan dar sus consignas. Sufriris demaslado el desarrollo del juego, La televisión no puede interferir la organización de los partidos ". dijo. Para aumentar sus espacios publicitarios, los dos principales canales privados de Alemana, R.L.y S.AT., pidieron que los crucentros se dividiesen en tres tiempos de media hora y que además, hubiese dos interrupciones de dos o tres minutos.

El propio Joao Havelange, presidente de la FIFA, propiaso antes del Mundial de Estados. Unidos que, de forma experimental, se disputa-sen partidos de cuatro tiempos, pero abundondo la idea ante el rechazo que suscitó tal proyecto.

Reclama apoyo de clubes ecuatorianos

MATURANA AMENAZO CON RENUNCIAR A SELECCION

/ELEZ GANO CON

Semifinal de Supercopa

doné Laux Chilavez de porsal, establecció sobre da barra una virture a re-pertantibura por 2-1 para vicini sarfield de Augentin- como visitante ante Santiso de Brasil, en sentitural- e la Supervoja El definantero Mar un Posse-de Vibra Santield abrio el marcador a los 11 (Adesandro gasado e la 822 y Chianesche a los 11 (Adesandro gasado e la 822 y Canasert, de penal, puno cifras definitivas al partido de da de sentidicalecon abandonar la dirección técnica de la selección ecuatoriana de futbol al los clubes que aportan jugadores al plantel no respetan su cronograma de entrena-GUAYAGUIL, 30 (ANSA).- El colom-biano Francisco Maturana amenaó hoy

Cruzeiro derrotó a Colo Colo

En rueda de pernas, el écusico asegu-ró que se vio collugado a realizar un Te-planteo en la preparación del partido por las eliminateiras de Francia 98 con Fara-guay, el 10 de noviembre en el estadio Defensores del Charco, en Assurción. Maturana adirmó y or Tos entrem-mientos unas adirmó y or Tos entrem-

mientos para ese partido bajaron de 18 a sets dias.

El técnico colombiano cuestiono la posición del club Emeico que "se aferra a diferir el diasico" fecuite a Barcelona para el domingo posición del cue e agrecio. "al nursoros la el domingo porque e agrecio." "al nursoros la el domingo porque -agrego- 'al parecer le interesan más sus ingresos de taquilla

BELO BIOREZONT, BIRASIL, 30 (ANSA) - Cruactio supero log 3 - 2 a Coo Code em una de la
mendinade de la Supercopa sudamentama de labod,
en el partido de súa cimpatado en Belo Hortzonir.
Los gobes hacros condidos por Francis Ferrero
(CC) a los 7, Paulino McLarcu (C) a los 10; Gilmar
(C) a los 3, Paulino ideo).

El partido de vuerta se disputará el 13 de noviem en Buenos Aires

Los planes de la selección dieron un

giro en lo físico y en lo táctico ya que los y futbolistas no tienen el tiempo suficiente la para estudiar la idea táctica. Se está secudiendo a una cuestión de azar y en el futbol el azar existe, pero no hay que depender de el señado. Según Maturana, los cambios en su

cronograma se originaron cuando Eme-lec Jugo con Vasco da Garna de Brasil por la Copa Commebol, un dia antes del amis-toso de preparación entre Ecuador y México en Estados Unidos, la semana

Emelec hacia cso, ellos no entregarian sus Jugisdores a la selección.

Ademis de los problemas con los dos equipos que aportan más Jugisdores a la selección. Maturana deberá enfrentar la Emelec dijo que jugaria con suplen tes y que los titulares se quedarian par mente Barcelona protestó diciendo que si prepararse para el clásico, e inmediata

partido de tda que abos equipos de Augentina disputaron por la se emiliandes de la Copa Commebul de fittbol.
El Lamius se benefit cido por los goises que plauaron contra su propiauaron la Silva, a fon di defensas Carbonari, a fon di defensas Carbonari, a fon di defensas Carbonari, a fon de St. mienturas que el defensas Carbonari, a



tiempos" señaló Blatte "Ni terceros ni cuartos

FIFA SE OPON

MUNDO

Bernasconi que se agas-re de la investigación, pas-considerar que ha necu-rriso en "prejuagamen-no", diprou hoy hentes paticiales.

La solaritud fue efec-tuada a travels de un es-critto de recusación per-sentado por los aboga-sos Marciano Carero Li-turcia y Arigandiro Me-tancia y Arigandiro Me-COPPOLA

Burnos Aires, 30 oct

(BPE). Los adogados de

Cuillermo Cóppola, el re
Cuillermo Cóppola, el re
presentante del futbolista argentino Diego Maradona processido hajo

el oargo de narvostráfro,

pulteron al juez Hernán

MARACANA
Rio de Janeiro, 30
oct (dpa). El gobierno
del estado de Rio de
Janeiro abrió boy la licitacción para entregar
al sector privado por
30 años la gestión del
complejo deportivo Mael mundo hasta el año

EDMUNDO BIO DE JANEBRO. 30 (ANSA) - Valencia de Es-paña ofreció 10 milliones

de dokures por el dekantero besaulero Edmuntdo, alferno boy un diripente de Vasco da Gunzasegún de vaste el dubraraca no se desprendera
del jugador antes de que
finality pador antes de seu
finality pador de deliares
de cumpit los
pares del Edmuntado.

16 meses de cualitato
que ventre a fines de
1967) antes de seu jugo
cuado con algunt dub eu
1967 antes de fotalos de

CONMEBOL

Buenos Alees, 30 oct
(EFE). El Lanús venció
hoy por tres glores a cero
al Rossario Central en el

La Paz jueves 31 de octubre de 1996

Vendo colección billetes, QUILLACOLLO-COCHA- -416610 (29-29 Nov.) DE OCASION VENDO CASA NUEVA DE 2 PLANTAS EN BAMBA REF.: TELF. 042-62448 (15-21 Oct.)

> ENVIAR CURRICULUM CA-ROVEEMOS VIVIEN-

CRIPTORES PRECISAMOS. MILLA 5654 COCHABAMBA.

BLIOTECARIO Y TRAMS

COCHABAMBA

reas, Vinto norte Cochabamba, Telef. 042-27391 • 042 • 30031. (5 • 11 Oct.) Vendo terreno 10 hectá-VENDO 2 HERMOSAS CA. TEMPORAL DE CALA CALA URB. HUANUNI REF.: TELF.

VENDO LOTE DE 270 MTS

DA.(25-12 Oct.)

VENDO CASA COMO TE. KRENO, AV. TEOPILO VAR-IAS ESQUINA JOSE AGUI-RRE ACHA Nº 0586, ZONA 342-58907(15-21 Oct.)

Retapizamos, remodela-mosliving, comedor 363970

REF. TELF. 042-48647 CO. SAS BARRIO RESIDENCIAL CHABAMBA (19-25 Oct.)

ORURO

BICICLETAS Compro 563725 (29-12 Nov.)

RESIDENCIAL, TELF. 042-

4482(15-18 Oct.)

LA PAZ

lla. Vendemos c. Vicente Tostadoras de pasanka-Ochoa 751, Gran Poder. Tel. 357045. (51-1 Nov.)

te ubicación. Telf. 712461 (26.31 Oct.) Ocasión regalo 300 mts² lote Achumani, excelen-

Circulación Nacional

Matutino Lider en

de Julio". Almirante Grau. 397 esq. Gral. Gonzales, San Pedro. 272 190, 4.2 KW-2210 do-GENERADORES DE LUZ; USA

su casa, o necesita personal? Desea vender, permutar, alqu A Anuncie en los

.



PRESENCIA fuera de nuestras fronteras

Dos agencias internacionales le ofrece todo el territorio nacional.

Espectacular oferta computadoras 586/133 colores HD 2 gigas \$us. 745.-

lores. Edificio 16 de Julio, piso 14 Dpto. 2 (Prado). VENDO COMPUTADOR Book 170/Modem incorporadomanuales y pro-

27-27 Oct.)

Créditos edificio 16 de Ju-

lio piso 14 Dpto. 2 (Prado).

27-27 Oct.)

monedas antiguas. Ref. Washington 1201 Telf. Por extravio queda nulo e

res, aceptamos parte de

putadoras \$us. 333 dólapago computador antiguo. Créditos, edificio 16 de Jupiso 14, Depto 2, 27-

Espectacular oferta com-

ACER IBM 286 a poderocertificado de inscripción PARTAMENTO, SECTOR CENTRO, AMOBIADO, TE. REFERENCIAS TEL SUCRE. BUSCAR A RUC. Nº 8310530 del Sr. FONO 53838 - 72013, HO. SENECESITA ALQUILARDE. CHARLES OLIVERA, ORURO. Antonio Guzmán Aguilar.

27 Oct.)

27 Oct.)

tas computadoras a mo-dernisimas 586, cambia-Transformamos obsolenos pantallas mono a co-

BOX PARA BAÑO

VENDO CASA EN SANTA CRUZ



36 AGENCIAS y 32 SUB-AGENCIAS cubren

CERRADURAS RESPO VELASCO S. con llaves especiale Cruz al 522616, 521242, fax 520258 (CEINA LTDA). SU CARGA DE BRASIL

PRESENCE Anuncie en los

gramas originales, Ref. Av. Arce 1252-Edif. Illam-Anunciar en
PRESENCII
es anunciar
en el país

EN ALTO OBRAJES

pu-Piso 7 Teléfono

327553

ofertable hasta el sába-do Ref. Av. Gran Breta-ña Nº 2054. Fono 273 mts2, \$us. 25.000, 730285, (31-1 Nov.)

R EXTRAVIO QUEDA IULADO CHEQUE F. 1763062 CTA. 13789-11. 8 BANCO DE CREDITO A. MIRIAM DE CHUQUI-

Se comunica al públi-co, que se ha extra-viado la Póliza de Im-10382072 Ejemplar 3 En consecuencia queda nulo si alguna persona ajena al intezarlo, Oruro, octubre de 1996 resado quisiera utili-(31-2 Nov. AVISO

> Por extravío queda nulo el Ruc. No.

7008295, (31-1 Nov.)

Se vende una Retro-excavadora Marca M. F. M. 1985 Ref. 65676 Cbba. pr.2 Nev.)

Data Jet, galería Pasaje Centro, local 1A Peres, 27-

sas 586 desde \$us 200.

computadores

Reparaciones, actualiza-

Cerraduras nglesas

INGLESAS

NOINC

De alta seguridad



Mariscal Santa Cruz 1086 323980 * Fax (02) 353051 La Paz. CRESPO VELASCO S.A.

PRESENCIA & Deporte

LUCHAMOS PARA VIVIR MEJOR... El otro Melgar

taduras, por eso que noso-tros luchamos para estar como estamos viviendo, viviendo mejor*, dijo Mil-tón Melgar a tiempo de resamente futbolistico y del Todo lo que es abuso ningún ser humano puede soportar, tampoco las dicponder a una interrogante que sale del marco estric días, esto es sobre las "cho-colateadas" en los cuartensistencia en los último

Melgar, experimentado ugador de la Selección, de versación pausada so-

bre este particular acoto miss de debe mas adelante: Se debe buscar una solución a este terna de las chocodirecidas que es cierto que está sucediendo, de acuerdo a los comentarios hechos por los políticos, y por eso mismo se tiene que cambiar esta

forma de maniejarse.

Y otra de Miltón, también sobre temas de la actualidad...gué le sugiere una Loy de Castración para los volásdores ?

"Mo, eso ni soñarlos. Plenso que hay otros temas más importantes para la vida nacional. Para los violadorers, yo creo que hay otro camino para cortar estos hechos que son certamente censurables, yo creo que pasa todo esto por la formación vina buena educación.

Bolivia seria un país condicto ? (aumque al presente parece haber bajado las agua con ou resente.

"A nitestro pais jo veo normal, como en otros países de luchan por sus intereses y buscan mejores condiciones de vida, por eso no lo veo a Bolivia como problematica. Personalmente vida que los nismo pasas en Argentina, como en Chile, países donde ture la oportunidad de vivir" anotó luego "Máravilla Melgar.

En el supuesto de que usted fuera Presidente de la República, que es lo que prioritaria? ?

Lo primero la niñes, que tenga una buena alimentación, educación, salud y deporte.

Está con la incursión de las damas en el arbitraje dentro la práctica del futbol?... no se sia nivel profesional, quisas más adelante, será cuestión de que mues de mal, quisas más adelante, será cuestión de que mues

and quizas más adelante, será cuestión de que mues-nal, quizas más adelante, será cuestión de que mues-tren capacidad, y en nuestro país si am tenemos dificultades para lograr un buen nivel con los jucces varones, ya podemos imaginar cuanto habrá que reco-rrer para que las damas se integera a esta actividad. Le soy sincero, el caso de las damas lo veo lejano por

Qué hara después de dejar la práctica activa del

Con la finalidad de atender los requerimientos emer-gentes de la actividad que cumple el cuerpo medico, se resolvió habilitar una farmacia de uso exclusivo de las selecciones nacionales, la misma que ha sido instalada en uno de los ambientes con que cuenta el ente rector en el edificio inchansiti-Zárate. Ta verded que quiero seguir ligado al futbol, aunque no se ain desde que perspectiva. In verded esta actividad des nigratas y por abi se me presenta otra actividad. De lo que se setos seguro es que jugaré futbol toda mi red. Sea en el barrio o con la mutual. Asaah me olvidab, sea en el barrio o con la mutual. Asaah me olvidaba, tengo el desco de poner a andar una escuela ger de fútbol, es algo que solo está en planes y estado decidirme aim resta un tiempo mas", senado el medio- sel empara per decidirme aim resta un tiempo mas", senado el medio- sel majadito" de pato.

Vicepresidentes también seguirán

VIABILIZARIA CONTINUIDAD MECANISMO DE ACLAMACION

Fútbol, según pudo conocerse ayer, a más de tres semanas de la fecha anunciada para la realización del Congreso que abordará el tema. El desarrollo de las eliminatorias y Saavedra Banzer en el cargo de presi-dente de la Federación Boliviana de Es inminente la reelección de José

Oscar López, su gerente general.
La entidad del balompie se encuentra trabajando sobre sus documentos financieros a efectos de presentarlos al Congreso que, en apariencia, tendrá lugar a fines de noviembre.

En principio el avance de la tarea se extendió hasta el mes de septiembre, pero los siguientes días cubrirán hasta octubre.

"La situación general no va a su

frir variantes", dijo López.

tado, de acuerdo a lo que se explicó y sus resultados están dentro de los

El balance no se encuentra aud

márgenes calculados. "No tenemos utilidad pero tampo

co déficit; hay considerar los signifi

viana de Fútbol, según informó ayer

la preparación para la Copa América que el país debe llevar a cabo el próxiaño determinarán la situación

para ello en el ámbito general del "Chacho", según se supo, está dis-

mo de la aclamación. En cuanto concierne al directorio Trascendió que la reelección po-dría viabilizarse a través del mecanis-

no se descarta que en otras funciones haya modifi- rios conceptos", dijo. José Saavedra Banzer del organismo, sus vicepresidentes también continuarian, aun cuando

A todo lo anterior - en cuanto hace al tema de la año y éste no tanto, pero hay razones valederas que saldencia - se suma que no estate ningui dutigente. seguramente las considerará el Congreso. "Illado en campaña para una presuntia contienda "José Saavedra Banzer, presidente de la Federa presidencia - se suma que no existe ningún dirigente.

perfilado en campaña para una presunta contienda eleccionaria con Saavedra Banzer.

Sin utilidad pero tampoco con déficit se perfila la gestión económica de 1996 para la Federación Boli-BALANCE.

El personero reconoció que "1995 fue un buen cativos egresos que tenemos por

fin de intervenir en la revisión correspondiente. "Uno de mis principales objetivos es dejar una entidad saneada a mi sucesor", aseveró. ción, viajó hace algunos días a Cochabamba con e

LOTE DE MATERIAL

DESDE MANANA

Moreno hiza esta deglaración en un contacto telefónico con el programa Facetas Deportivas, manifestando también que esta noche (ayer) su equipo ha a jugar la mía de la Copa USA con el Rochester de Nueva York y que de conquistar este Rochester de Nueva York y que de conquistar este idos en el campeonato de la CONCACAF. Esta pa la jugaron el campeón de la recientemente ada Liga Profesional y el campeón del certamen Valenzuela. Jaime Moreno confirmó que llegará e viernes por la mañana al país y que lo hará acompañado de Marco Antonio Etcheverry. Santa Cruz, 30 (Presencia) por Gonzale Un importante lote de material deportivo llegó en las difinas horas para uso de la Selección Macional.

Se trata de 250 kilos de equipaje que ya fue retirado de la Admana, material consistente en bermudas, es de la Admana, material consistente en bermudas, sudaderas, polos, buzos y chaquelas de color azul, es verde y negro, material que es de uso en hotel.

De acuerto da Informe recalados es sabe que se trata de material de industria estadounidense, y de la linea UMBRO.

El mayor entro, esgún se supo, incluirá uniformes de presentiadón con otro verde, que no será precisamente te el que se estuvo usando hasta ahora. BALONES
Sesenta balones FIFA, de industria pakistani, hechos a mano y de cuero de vaca, de tamaño y peso reglamentarios, ya están a dasposición de la Federación.
FARMACIA

Nuestro compatriota, que dio estar satisfecho por lo que hizo su equipo en la primera actual temporada, ya que está a punto de conseguir su segundo titulo en menos de 15 días, también expressó su adegra por volver al país y enrolarse en la Selección Nacional. pa la jugaron el campeón de la recientemente eada Liga Profesional y el campeón del certamen aficionados de Estados Unidos.

La Paz, jueves 31 de octubre de 1996

Pedro Sarmiento vio a Bolivia en Montevideo y sabe cómo juega

ELIGROSO

"Etcheverry es el Valderrama de Bolivia, por él pasan todas las pelotas", afirma

Se lesionó Serna, no jugará contra Honduras

que "es un equipo

az el próximo 10 de no-

Sarmiento es el en-gado de observar a los

mez y los mi "PELIGROSO Y DINAMICO"

Según Sarmiento. Tobivis tiens un equipo con mu-cha dinámica en la mitad del campo. Su dissosila defen-siva es buena y arriba es fuerte. Reuse características importantes de juego, variables de un americio para otro, lo que lo convierte en un rival muy jezigoso, sobre Destacó la llegada que tiene por los laterales con defensores-punteros' y la flexibilidad que tiene su es-quema para cambiar de un sistema a otro en cualquier

omoce desde cuando jugó en América de Cali.
"Es un hombre importante en la sefección bolivana.
Centido comparuciones, podríamos decir que esa é Pibederrama bolivano, porque por él pasan todas las
clusa de peligo del equipo", sontro.
Elcheverry resparecerá en este naribio norme son

cional a propósito de lo que representa en los planes evios el próximo rival de Colombia. tcheverry reaparecerá en este partido porque por lisión no jugó contra Uruguay. sarmiento está asesorando muy bien al seleccionador

John Mario Ramírez se enojó con los dirigentes de su RAMIREZ

CONTRA "EL ABRAZO DEL PATO"

El presidente de la Fe-deración Boliviana de Au-tomovilismo Deportivo Ar-

e constituido y tiene valnamdo Parasticini, dijo over ue el Tribunal de Justocia **JUGADORES SE VACUNARON**

Botogá, 30 Oct. (ERBOL).- Los integrantes de la lección colombiana de fútbol se vacunaron contra "el

del sefeccionado con miras al partido con Bolivia por las eliminatorias de Francia 98.

El toven delantero del Millonarios de Bogotá, convocado

a la selección nacional, anunció hoy que dejará la entidad una vez que haya posibilidad de cambiar de equipo. "Me trataron mai, después de que yo di todo por

que au próximo equipo sea el Alético Nacional.

Justamente porque la selección trabaja en la ciudad
de Medellin, Ramirez ha liegado a tener contacto con
dirigentes de este club, de quienes ha recibido ya algunas abrizo del pato", una furte gripe que se extenderá por o menos dos meses más, según las autoridades de Ministerio de Saúd, informa el matutino El Tempo.

Los medicos del plantel, Germán Ochoa y Hernán caras nuevas en la sefección colombiana de fifthed com de preparación que debe cumplir su equipo, el viernes tro premundialista contra Bolivia, previsto para el 10 de Honduras.

El Jugador, en todo caso, deberá esperar hasta febre

ro o marzo, cuando termine el primer torneo nacional,

Ramirez ha sido supendido indefinidamente por otivos de indisciplina. No obstante ello, ha sido llama-Are. 18 BOGOTA. 30 (ANSA)- Los jugadores Wilmer Cabre- rá e nal. 7a y Juan Pablo Angel sufficen hoy Jesiones de poca vaj gravedad al chocar entre si en una práctica de la por selección colombiana de fútbol, en la que participo lug ma- como invitado el arquero René Higaita, lesión en su A ratá del golpe. Cabrera sufrio una Jesión en su Gones dentadura y Angel un herida en su oreja, lo que sin que embargo no les impedirá continuar con las prácticas pie

Angel, una ver obernado el visado de entrada en Estados Unidos, donde la selección colombana se medioca vialerá con el epúcion veternes, en un amisticos a la de Honduras. Carvia, también del Aldetto Narional y asidino po jugador de la selección desde DiSc, entro a útima bora en los planes del seleccionador, Hernain Dario sin quien anim no se recupero de la lesión sufrieda en la petra derecha.

su legitimidad.

'Cuando se conformó este tribunal y se lieso d un Congreso Nacional, r-ste

r habilitado y aprobado r has mismas asocias sobre, entre ellas Paz, que estavo representada por su readente, el señor les los Heros. No

pero no creo que eso vaya a ocurrir.
perque no se puede borar con el codo lo
que se escribió con la mano; redirá.
Finalmente dijo que si De los Heros

lo puede hacer otro con-greso, aquel que se va a realizar este fin de año.

con tres personas que fue aceptado y convalidado en dicho congreso. Y si hay

las Heros, quien cuesti: Sones que hizo Viktor La afirmación la hizo saliendo al paso a declura-



Dario Gómez, DT de Colom-

ano en estas eliminatorias. Estuvo en Montevideo en la última fecha para ver ruguay-Bolivia y conoce mucho del sistema bajo el cual

Los apuntes tomados sobre la selección boliviana i sido transmitidos ya al entrenador Hernán Dario



Anthony de Aug

NTERNACIONA EN CONCURSO

Dubrita particios en un concurso e o nacional de la A.:

d equipo autili-

Dury máxima TOCAL

AL GRUPO

En la que facal, se actividad local, se activid que los dias bado y destingo lo de la lugar el cosecu-de saltore gantisado;

Se cumplirá esta noche la cuarta fecha del torneo voielbol con estos dos partidos: Horas 19:30, La Par-Santa Crur Horas 21:00. Cochabamba-Chuquisaca Libre: Oruro

una final La Paz-Cochabamba

mimutos.

Fueroei árbitros: Jaime Suárez y Luis Nava

CUARTA PECHÁ



) QUE ESCRIBIO CON LA MANO" Rodriguez (ex dirigente).

"Pero fue este tribunal aceptaron Fernando Me-lean, Rodrigo Méndez (am-bos abogados) y Roberto car Crespo, y solami personas, de las cuales se Guillermo Viscarra y Os excussion Roberto Udlei montaña cumplida el anterior fin de semana en ciudad.

Tas gentiones están avanzadas, en la actualidad se viene coordinando com las dos alcaditas, los que se viene coordinando com las dos alcaditas, los que periendenos es unir a través del cicliamo estas dos Citudades hermanas, señado la dirigitatic.

En la mencionada prueba internacional podría competir hicioriesas de ruta, anoniadersa y de hiciorios. Ya que las diferentes estapas contemplaran diferentes tipos de camino, por lo que en algunos casos, las de ruta sacarán ventaja, en otros las moniados as ser un bomilio especiáculo, anhado la señora de Martinz.

Basacosta la Co. sahado la señora de Martinz.



Candinasca en battadi

El cuadro local se un aso sin pasar apuros GANO LA PAZ

fondo, Venció por nchas contra 0, e

Destacaron en La Paz irisel Humérez, Jacqueliuez. Pue împortante t ên el trabajo de Pati duringa y Marisol Pac-Ibañez y Ximena Rodri

Dirigieron el partido arios Ortiz y Adráin Rueda. TRIUNPO CRUCEÑO

Las cruceñas ganaron por 3-1, con anotaciones de 15-8, 15-2, 12-15 y 15-12, en una hora y 38 En el preliminar: Santa Cruz se rehizo de la derrota sufrida noche anterior ante Cochabamba y saltó atroso en su cutejo con Oruro.



Incidencia del partido que protagonizaron anoche Santa Cruz y Sucre.

Cinco bolivianos cuesta el boleto para cualqui sector. Menores de 14 años tiene ingreso gratuito. El campeonato finalizará mañana. Se vislumi Organiza la Federación Boliviana de Voleibol

CARRERA DE CICLISMO INIRA LA PAZ-ARICI

Alcaddias Muncipales de La Par y Arva, organiza-una competencia internacional que unirá justamente una competencia internacional que unirá justamente estas dos ciudades, así manifesto la presidenta de Pederaselo Bolivana, Beatriz de Marítinez, en ocasa de la resilización de la Competencia Nacional de Bla de la resilización Potosi, (Presencia), por Oscar Revilla.- La Fed ración Boliviana de Ciclismo, en coordinación con i

bonilo especiaciale ... attando la seltora de Martinez.

Respecto a la fecha de realización de resta competencia. Bestirto de Martinez seriado que la mainan se
cumplirá en el mes de enero del vendero ario. "solo
falla poternos de acuerdo en la fecha en que se
realizará esta competencia", argumento.

Finalmente la titular ed el celfation o nacional, seriado
que se cursarán inivitaciones a las Federaciones de
Perú. Argentina. Chile y otros palieses para que puedan
estar en la mencionada prueba, representados por sus

ha nactional.

La reunión con la
prensa tendrá lugar en
el segundo piao del Edificio Emusa.

TENIS

La invitación fue for mulada por el titular de esta entidad, el bolivía-no Vicente Calderón, cuya reelección parece tuarà en visperas CongresoExtraordin y Ordinario de la i

"Deporte para to dos", será la propuesta que plantesará di Secre parte (sudo Merce), cuario ancional del Deporte, Guido Mercevia, en cousión de la Terce-ra Assambles Bersonne-ricana del Deporte a liberator los dans 26 y 27 % carse a cabo en Rio de Janiero los dans 26 y 27 %

de noviembre venide

Meruvia, Secretario Regional para la region 2 en America, del Sur actualmente se en cuentra en México, pro-curando comventos de forralectimiento depor-tesso de los tivo, de los que saldrás favorecido se dije boxcadores y atletas. SODBILL

Potosi, 30 (Presen-cial, por Oscar Revilla, Potosi será sede de los castimos Juegos Atlétj. Séptimos Juegos Atléti-cos Nacionales, en la ca-tegoria Infantil, así lo hizo-saber el directivo del at-letisamo potosino Walter

"En las últimas horas hemos recibido una
comunicación de parie
de la Federación Bollega,
na de Alfectamo, donde
usos confirman que Fonde
usos confirman que Fonde
to nacional", agitado Moso
to nacional", agitado de parie

De acuerdo a la nota emazada de la Federa-ción Atlética de Bolivia, este evento se realizara-entre el 16 y17 de no-

N'KONO EN

Se reintegró a prácticas Angulo

descanso, por lo que no intervino en la sesión de ayer. Sin embrago es posible que N Kono hoy regularice su actividad, aunque la decisión está en manos de los facultativos que lo attenden. El golero internacional quedó bastante golpeado en los últimos partidos y el cuerpo médico recomendó su

El equipo se entrenó ayer por la mañana, hoy volverá a Tembladerani y mañana en el mismo escenario lo hará en doble turno.

Berthy Suarez, son las bajas de The Stron-gest, jugadores que sestán bajo cuidado

Visitaron el estadio Libertador algunos mimebros del Comité de Futbol. cuyo presidente, el doctor Felix Romano, siguió el desarrollo del entrenamiento. BALDIVIESO

Un vocero academico informó que el jugador Julio César Baldivieso arregió la reparación del vehiculo con el que chocó la madrugada del domingo. El jugador está amalizando ahora los pasos a seguir para encarar un periodo de descanso que lo libere del estres que lo agobió ultimamente.

Volvió a prácticas

ORIENTE PIENSA EN EL "TIGRE"

a los entren

icó que dicho compromiso, que se jugará abutehi, formará parte de las celebracio-ís elub con motivo de festejar un nuevo fundación y que precisamente se recuerites. Oriente Petrolero tendrá eleccione

asta el momento, el único candidato visible es mar Suárez, quien parece tener asegurada su elec-como el próximo presidente de esta importante

édico por lesiones en rodilla derecha y los le ligamento que lo aparto de los entrenatarse con el grupo, al haberse registrado una mejoría de la distensión Por otro lado, Mar-celo Angulo volvió a junductores, respectivamientos del cuadro auprevisto presentarse PRACTICAS

domingoen Puno(Perú).

Anguio de Arbanio de Activa de Arbanio antico de Consesión de creter fisque e to le restarán robo escenario de Activana.

To al nivel futbolistico que está en capacidad de consesión de erreter fisque e trategrante.

Con sesión de orden físico y táctico desarrolla-ayer en horas de la tarde, la formación "oro y gro tiene previsto efectuar hoy una práctica de tibol con la finalidad de ir delineando la formación que presentará en el vecino país ante Univer-

STRONGEST

desarrollar

El viaje de la delegación stronguista se producirá el sábado, de la que formarán parte dieciseis jugado-

ARBITROS PARA DESIGNARON

Oruro, Estudiantes Frontanilla vs. Atlético Gonzá-brito, Lucio Canaviri, asistentes: Gregorio Peñaran-lavier Espejo de Sucre. a Potosi, Real Potosi vs. Municipal de Tarija. Arbitro, Zapata; asistentes: Jorge Cuevas y Adhemar Riveros

Selección Paceña, categoría Sub 19 que acudirá al nacional a evarse a cabo en Trinidad.

letalle de fechas y horarios se establecerá por

PRESENCIA de Deporte PRESENCIA & Deporte

Desde las 15 trabajará hoy en Tembladerani

La Paz, jueves 31 de octubre de 1996

comenzará hoy la segunda fase del corto proceso pre-paratorio de cara al partido contra Colombia, que se disputará el 10 de noviem-bre en el estadio Hernando

En la vispera concluyó a primera fase, consistene en aclimatación, y desde hoy se ingresará a la parte específica de entrenamien-

to que durará seis dias.
El proceso ha sido dividido en tres y el terrer escalon será de los últimos tres dias destinado a la

uienes habitualmente se esenvuelven en el medio llegaron de afuera y de ido grupos de jugadores ción, con cargas perfecta nente dosificadas conside

eño", comentó el pre-ador físico José Anto-

Melgar, que vinieron de México y Santa Cruz, la respuesta ha sido muy bue-na, por tanto no tendrán ningún inconveniente de arrancar con la segunda Manifesto que en lo que hace a Carlos Trucco, José Carlo Fernández y Milton

entrenó ayer por la tarde en el estadio Hernando en el estadio Hernando Siles de Miraflores y cam-bió para hoy su plan, toda vez que de un doble turno programado, se pasó a uno solo que se cumplirá desde las 15:00 horas en el esta-dio del Club Bolivar. del Club Bolivar. El técnico Antonio López La Selección Naciona

expreso en la vispera, al cabo de la sesión, que l'as ganas y la llusión que po-nen cada uno de los juga-dores resulta importante! Djo que la respuesta de los jugadores le permite "apostar a todos y no ten-Colombia todos estarán en ntegras condiciones de ser dudas en que frente a

"Gato" Fernández peleará por ser titular PERO NO ES OBSTACULO" "LA ALTURA AFECTA,



condiciones físicas, ya que la s bastante positiva, tomando quiere a todos al 100%, para oniendo nuestro granito de are-co salga hacia adelante", dijo. ALTURA

"Las criticas a Ochoazzur lo bajonean a él y a lropia selección" afirmó, en conferencia de prensantonio López, entrenador de la selección boliviana de la selección de la se

FRANCIA 98

SEGURIDAD REDOBLAN

niento. Fue ayer en el estadio "Hernando Siles" de Miraflore

ugadores de la selección en plena etapa de cale

Fue redoblada la seguridad del Hotel Plaza de La Paz Jonde se encuentran concentrados los jugadores de selección nacional de fútbol, informó Nelo Mercado,

del grupo de seguridad de ese establecimiento. Mercado señaló que la labor de seguridad se realiza en coordinación con el cuerpo técnico de la selección, que da rdenes específicas para el control de los jugadores. Por disposiciones del cuerpo técnico lo jugadore stán prohibidos de salir del hotel, salvo a los entrena

Los miembros de seguridad también cuidan de que rensa no moleste a los deportistas en los momentos d

Al final de cada jornada los miembros de seguridad de

los jugadores más callados son Fernando Ochoaizpui o e 'gato Fernandez, Diego Corso y Danny Callad. Finalmente, el Jefe de seguridad dijo que se regula e agreso de aficionados, para evitar que entre los caza utógrafos" se infiltre algun "antisocial". (Jatha) BAJON otel están encargados de verificar la presencia física d los Jugadores dentro los dormitorios. Mercado añadió que el Jugador que más broma realiza con el personal es el arquero Carlos Leonel Trucc

Le dife a Fernando, que tiene que luchar y demostr. bol que se prepara para recibir el 10 de noviembre

Copa Simón Bolívar

Con miras a Nacional

gno a los jueces principales y assistentes que partidos de la rueda de las revanchas del Simón Bolivar a jugarse en 8 escenarios. Abamba, Litoral vs. Frances. Arbitro Helvan.

n Cochabamba, Litoral vs. Francesa, Arbitro Hebert era, asitentes: Ferddy Chuquimia y Fanor Flores de

En Sucre, Junin vs. Aurora. Arbitro, Javier Rossel; stentes Freddy Villy g'Eugenin Barra de Tarija. En La Paz, Mariscal Bratun vs. Ingeneros. Arbitro, Ivan mboa: asisfentes Mario Barboza y Epidanio Terrazas de

Tarija, Independiente vs. Municipal de Potosi. Arbi Igar Soliz; asistentes: Ricardo Calderón y Nicasi

En Santa Cruz, Universidad de Santa Cruz vs. Umberridode Beni, Abdrito, Mario Parlo, assistintes: Humberto
uga y Rolo de la Fuente de Cochabamba.
En Trinidad. Huracian vs. Biooming, Arbitro, Mareelo
ubel: asstentes: Rafael Ortubé y Juan Carlos Urquiza.

DOMINGO. existe la predisposición de la FBF se manifest

ingo por la tarde, aprovechando el receso de la Liga

COIMBRA SE INCORPORA, ENTRENARA ESTA TARDE

FRANCIA 98

OCHOAIZPUR NUNCA JUGO EN SELECCION ARGENTIN/

¡¡es una gran